REFERENCE LIBRARY
- 2 APR 1973
CITY HALL



中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
# 華僑日報
第壹六五四九號 每份零售港幣弍毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二二九〇八一 中區分處H二二二一一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：林甸街香港華人銀行樓下 旺角分處：上海街四九七號

# 美國援助西貢
## [illegible]立
### 尼克遜向阮文紹保證
### 美越高峰會議在西部白宮舉行
### 阮文紹感謝美國人民支援南越

（路透社美國加州聖克里曼卅一日電）預料尼克遜總統本週將向南越總統阮文紹保證，美國將仍然提供經援及空軍力量，以支持西貢對戰後重建和獨立進行之鬥爭。美官員稱阮文紹總統明天及週二在西部白宮與尼克遜總統會談後，將會獲得尼克遜強烈公開承担，似乎已無疑問。據報阮文紹正謀求美國增加經援及保證美機將會對付北越發動任何新進侵。

（美聯社美國加州聖克里曼三十一日電）尼克遜總統準備，在對阮文紹總統於星期一開始的兩國高峰會談中，給予南越保證，在道義上與經濟上之支持。在星期六報告此消息的人士謂，「基本問題在乎尼克遜總統，是否給予阮文紹總統一項確實保證，若北越作重大的違犯停火協定，則美國作軍事干涉去遏止。」他們說：「預料尼克遜總統堅守他過去的官言，如美國預期共黨方面遵守停火協定，並重申其警告，河內領袖們應無疑的知道，若不遵守則有何後果。」當阮文紹於星期六自西貢啓程時他說：「他將在會晤尼克遜總統時謀鞏固和平與確實正與永久的和平」。他說：「他亦向美國人民與政府，表示感謝十年來美國參與越南戰事」。此早先到美國作安排的一位阮文紹之最高級助手，曾告訴記者謂：「我們希望美國保證，不容許北越作進攻破壞停火協定。」「尼克遜總統此項決定對於維持和平是極重要的」。阮文紹總統感覺，如果尼克遜總統致送北越一項明確的警告，則他們較爲不願意發動侵略」。尼克遜總統的發言人，固不願意預言尼克遜給予阮文紹總統保證的程度，但官方人士稱：「他們預期尼克遜申明中在停火後，美國決心支持西貢政府」。

# 西貢外圍越共
# 砲轟守軍陣地
### 高棉戰事激烈越共軍連串進攻
### 爭奪一號公路政府軍損失不大

（合衆國際社南越西貢一日電）南越司令部稱：共軍炮手星期日向西貢之北只有五十哩之棕麗眞邊境突擊營地周圍發射三百一十四發大炮和臼炮。四名突擊隊員受傷。發言人黎重賢中校稱：共軍亦試圖遣派突擊隊潛入營地，以破壞該極重要的防衛據點和貯藏區，但被擊退。棕麗眞營地於二月廿六日以來已受包圍，南越當局無法運入食物、軍火或增援部隊。在此期間，該營地六百名守軍中大約有六份一人陣亡或受傷。

（法新社高棉金邊一日電）儘管美戰機繼續大規模轟炸，高棉戰事本週末更越劇烈，政府軍面臨敵軍三次猛烈攻擊。在此期間東南面，共軍瘋狂襲擊沿湄公河東岸的高棉軍陣地，以圖截斷河流和附近一號公路阻止重要補給抵達首都。湄公河河床極淺因現時是旱季，已十天沒有船隊駛過，雖然通常每週都有班船。從金邊西南通往深水港口金磅遜另一條首都「生命綫」四號公路在上週重開後今日再遭威脅，敵軍向離此間六十八哩之成頭，奇基地猛施壓力。

**阮文紹總統訪問美國** 三月卅一日南越總統阮文紹，在西貢新山一機場乘飛機訪美，與到場歡送之數千人握手惜別之鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

### 加傳教士說
## 越共燒死女傳教士

（美聯社菲律賓克拉克空軍基地一日電）據一名被俘加拿大傳教士所稱，兩名與他一齊於元月前在寮國被俘的美國女傳教士被共軍活生生燒死。兩女廿五歲之安違臣及卅五歲之高仙燒焦屍首，在她們被捕後數天，在寮國南部市鎮京谷的火後廢堆中發現。

（合衆國際社高棉金邊一日電）共軍於星期日向拱衛茶膠省垣之政府據點猛攻，軍方人士相信可能是圍攻省府全面攻勢之初步行動。高級司令部稱：向金邊之南五十五哩第二號公路上茶膠作早晨襲擊中，至少有十三名政府軍受傷。再無詳細消息，但軍方人士稱：美軍炮手在星期日破曉前不久，射五十發八十二米厘白炮落入城中。

### 英徵收累積稅
## 人民不明究竟 盲目搶購物品

（路透社英國倫敦一日電）繼星期六的購買潮，使很多商店創下銷售紀錄之後，英國今日採取一種新的歐洲式稅制，全國各地的商店都出現搶購潮，對象是新的價值累積稅實施後會加價的商品。若干店主稱，搶購是盲目的，顧客們甚至購買將會減價的商品——儘管政府買了七十方吋的廣告說明那些貨物會起價或那些商品會跌價。一士多集團的倫敦經理稱，「顧客們的搶購簡直是瘋狂與混亂的，甚至購買會跌價的商品，如糖果，唱片及浴室用品等。價值累積稅的採取是英國未作過的最大稅制的調整，其目的在使英國的稅制與歐洲共同市場的大多數會員國一致。這種價值累積稅代替了英國現行的兩種課稅，即購買稅及淘汰僱傭稅。價值累積稅的征收是對每一製成品的各生產程序課稅的累積。各生產程序的生產者均須就最後完成的商品繳他們作貢獻的部份的稅。

## 紐約五萬人遊行慶祝越戰結束美戰俘歸來
### 美議員促尼克遜重申考慮援助北越

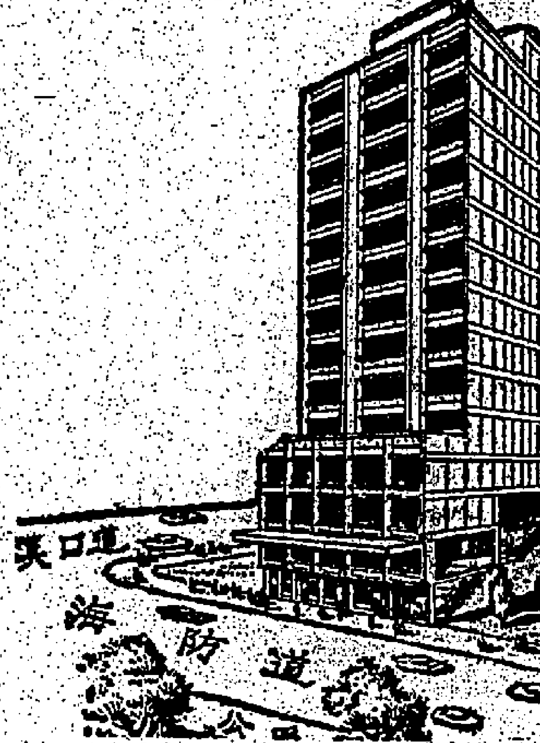
（合衆國際社美國華盛頓一日電）共和黨紐約州參議員今日稱：在共黨虐待美國戰俘的事件披露之後，尼克遜總統應重申考慮對北越的援助。參議員布克利要求國務卿羅傑斯就美國戰俘遭虐待一事，向北越提出「強硬抗議」。布克利發表的聲明稱：「關於共黨戰俘營的令人發嘔及駭驚的申訴原不足希異，概在第二次世界大戰，韓戰，及剛在數年前「朴布羅」號的俘虜共黨戰俘營對戰俘的有系統及例行的酷刑是有案可查的」。

（路透社美國紐約卅一日電）今日在廣闊的街道上，約有五萬人，包括各軍區服務處，老兵，市政組織人員，進行遊行，表示越戰結束，「榮譽歸來」。遊行隊伍包括二百四十個單位，有美國陸軍，空軍，海軍及海軍陸戰隊，並有一千名越戰老兵參加。勞工部長巴里南代表尼克遜在檢閱台檢閱。遊行由所有主要的老兵組織支持，兩個反戰組織爲越南老兵，反對戰爭組織及美國服役軍人會，亦有參加遊行。

## 博雅藝術公司
擴充畫廊 第六回舉行
# 中國書法藝術展
日期 由本月二日起至八日止
地址 尖沙咀加連威老道十八號

# 分層出售
## 每層一伙
最適合珠寶，名廠代理批發等用。
接洽處：本地盤
電話：3—678473 3—660968

# 海利行
DAILY HOUSE
尖沙咀 海防道35 36 37號 又出亞士利道
冷氣，鋁窗，高尚寫字樓




# 泰盛發展有限公司收購
## （一）泰錦有限公司發行之全部股票
（A）協定細節：本公司已同意以肆百萬股，每股壹元之新股交換泰錦置業有限公司已發行及繳足股本之全部股票。
（B）關於泰錦有限公司之情況：該公司唯一資產爲九龍漆咸道地段壹伍弍柒號（卽樂都戲院現址），面積爲壹萬零柒百伍拾平方呎。本公司計劃與建壹座弍拾陸層商業住宅樓宇，包括壹座停車場，樓面面積約拾叁萬平方呎。
## （二）泰嘉置業有限公司發行之全部股票
（A）協定細節：本公司已同意以捌拾叁萬叁千股，每股壹元之新股交換泰嘉置業有限公司已發行及繳足股本之全部股票。
（B）關於泰嘉置業有限公司之情況：該公司唯一資產爲上海街五幢樓宇，門牌編號爲289至297號，面積爲叁千柒百叁拾壹平方呎。本公司計劃與建壹座二拾壹層高之商業樓宇，樓面面積約肆萬肆千平方呎。

上述兩協議規定，在獲得遠東証券交易所與金銀証券交易所之委員會批准，將上述新股掛牌，請求批准之申請，已向上述證券交易所提出。上述肆百捌拾叁萬叁千新股，將列爲已繳足股本及與本公司已發行及繳足股本之股票享有同等權利。

承董事局命 秘書STANDARD REGISTRA RS LIMITED

卍 佛聯啟建清明法會
籌募佛教醫院學校慈善經費
愼終追遠。思親報恩
衆生利樂。作善降祥
日期：四月四日至十日（農曆三月初二至初八）
會場：銅鑼灣東院道佛教黃鳳翎中學
卽日起在灣仔洛克道三三八號香巷佛教聯合會接受各界善信延生或附薦登記

## 貴重物業出售
座落鴨寮街一連三間約叁千呎及福榮街一連二間約弍千伍百呎，可交吉適合各上市及發展公司發展交易細節歡迎詢問洽商
接洽電話 三一九四八六五〇 三一九四八五七一 周洽

美國美后牌 電動 健身機

使你體格強壯！精力充沛！爲太空人及成功之人仕必需之健身運動之一，集游泳騎馬及腳部等運動於一機，各式新型健身器械，扒船器蒸氣浴與等等獨家經售
愛華行 香港威靈頓街45號 九龍漢口道何鴻卿大廈二樓商場F1715室

# 開業啟事
本銀行尖沙咀分行定於一九七三年四月二日（星期一）上午九時三十分開始營業
各界惠顧賜教無任歡迎
道亨銀行有限公司董事會謹啟
尖沙咀分行 地址：九龍彌敦道96號C
電話：三一六七〇四六二，三一六八五六五九

## 英貿易大臣在星洲透露
# 北京不願購買蘇聯噴射客機
### 美並未遊說北京不可訂購協調式機

（路透社新加坡一日電）英國貿易部長羅爾克今晚稱：他相信，北京會履行它的決定向英國購買三架「協調」式超音速民航機。由中國大陸取道香港於今晚飛抵此間的羅爾克稱：他不知道北京何時才簽署購買這些噴射機的確認合約，雖然北京已簽了三份初步訂單。

「但就北京的觀點來說，他們認爲「協調」式機是十分好和十分有用的飛機。然而，我不認爲祇中國一個國家購買這種飛機」。羅爾克否認，美國曾勸北京勿購「協調」式機之說。他稱：美國沒有生產超音速噴射客機，而蘇聯雖有超音速噴射客機出產，但北京不願向它購買。

此間消息靈通人士稱，北京欲購買卅架噴射客機以充實及擴展它的國際民航機隊，預料將會向英國另訂購廿架「子爵」十型噴射客機。

（法新社星加坡一日電）英國貿易及工業部長羅爾克今日由香港抵星加坡，作爲期三天訪問。羅氏剛結束訪問北京，彼訪北京期間，曾與周恩來總理及北京高級官員會談。彼談及與周恩來會談時說，吾人所談者，全部與貿易及航空（航機）問題有關。又謂，北京航空刻正迅速增長中，將購買更多航機，特別像協調式機這類快速型之航機。

（路透社北京一日電）北京今日開設的一家專替外國人及旅客服務的新「友誼商店」出售的商品應有盡有，由毛澤東古董，生金魚以至價值連城的碧玉金戒，價值四萬英鎊。這家新「友誼商店」位於北京使館區在最近才開幕的新國際俱樂部隔鄰。樓高三層，門前的中英文字光管招牌惹人注目。但外國旅客仍然喜留連位於向陽大街的那些舊「友誼商店」。但北京當局已於昨日宣佈關閉這些舊商店。

## 周恩來李先念等 參觀英國工展
### 會晤紐西蘭政府代表

（法新社法國巴黎一日電）北京從合消息：「總理周恩來今日在其他一羣高級官員陪同下，來訪英工業技術展覽會，這一羣貴賓到展覽會會場後，備受展覽會代表約翰．凱瑟克，及在場之英大使館之其他官員的親切迎接。周恩來和副總理李先念參觀過場內各種英工業產品，模型圖案，又看到英國工人之如何表演。在這一羣來參觀的上級長官中，又有外長姬鵬飛，貿易部長白相國，北京市革委會主委吳德等。

（特訊）據新華社北京三十一日電稱：國務院總理周恩來，外交部部長姬鵬飛，外貿部部長白相國，今天下午會見了新西蘭外交部副部長兼對外貿易部部長約瑟夫．艾．沃爾丁和以他爲團長的紐西蘭政府部長級代表團，會見時，雙方在無拘束的氣氛中進行了談話。

參加會見的代表團團員有：伊斯特布魯克，史密斯，哈爾科林．默里，克里斯托弗．奧布賴恩，克里斯托弗．埃爾德，布倫姆納，瓊．伍茲小姐。

參加會見的有關方面負責人和工作人員有林平，裴堅章，吳凡吾，高建中，屠國維，彭金波，沈若芸等。

（特訊）據新華社北京三十一日電稱：國務院總理周恩來，副總理李先念，國家計委主任余秋里，外交部部長姬鵬飛，外貿部部長白相國，北京市革委會主任吳德，今天晚上參觀了英國工業技術展覽會。

當周恩來總理，李先念副總理等來到展覽館時，受到了英國工業技術展覽會主席凱瑟克，參加展覽會的英國廠商代表，英國駐中國大使館參贊摩根和大使館外交官員的熱烈歡迎，並在他們陪同下參觀了展出的各種工業產品，模型和圖表，觀看了英國工人的技術操作表演。

今晚前往參觀的還有有關方面負責人翁活華，李強，于桑，李西夫，鄧拓彬，王棟，王珍，高建中，王國先，陳冰等。

### 美空軍副參謀長 魏德上將夫婦 訪問自由中國

（中央社台北一日電）美國空軍副參謀長魏德上將夫婦，今天自菲賓克拉克基地飛到台北，訪問兩天。這位四星上將訪華期間，將拜會參謀總長賴名湯上將，空軍總司令陳衣凡上將，並視察駐台美軍部隊，預定三日離華。魏德上將是到克拉克基地，接待北越釋放的美軍戰俘之後，返美途中前來訪問。他到達松山機場時，受到陳衣凡上將夫婦，駐台美國空軍三二七師師長羅斯少將夫婦等的歡迎。

### 英流行歌星 要求委國 大使道歉

（路透社英國倫敦一日電）英國流行曲歌星英芝柏堪保定今日謂：渠會要求此間委內瑞拉大使館道歉，渠在加里加斯因涉嫌藏有毒品而被拘留。渠在往美國及拉丁美洲之後，飛返倫敦。渠謂：「我絕對不會勸任何人往該處渡假。」渠保定被迫留在監獄內三小時，因委國官員對他所攜帶維他命丸化驗。

## 北京代表團飛莫斯科 協商開闢中蘇新航綫
### 蘇聯北京不和並非完全屬實

（合衆國際社香港一日電）新華社今日稱：北京民航代表團昨日離京前往莫斯科與蘇方討論有關開闢北京，伊爾庫次克——莫斯科航綫之種種問題。該社說：上述談判以一九五四年兩國簽訂航空運輸協定爲基礎。

（法新社北京卅一日電）日本首任駐華大使小川平四郎，星期六晚抵此，並宣稱他將致力於建立兩國友好關係。他係由廣州飛抵此間者，在機場歡迎他的有外交部助理王海容女士和外……。他對法新社記者稱：「本人來此出任首任大使，感到欣慰。」提及去年九月廿九日，在日首相田中作歷史性訪問北京後所發表的聯合聲明，他說，該聯合聲明，係他工作開始的基礎。

**拳王克雷大敗** 三月卅一日聖地牙哥無名小卒諾頓在十二回合非正式名位戰中以點數擊敗前世界重量級拳王克雷（左）。圖爲諾頓（右）在比賽中出重拳連續猛攻，擊中克雷（左）頭部，克雷被重創之戰鬥鏡頭（合衆國際社無線電傳真）

## 無名拳師諾頓 打敗拳王克雷
### 苦戰十二回合諾頓勇不可擋

（路透社加州聖地牙哥卅一日電）前世界重量級拳王克雷（即牙撒拳王奇利），其出手拳風似已比前爲慢，但仍保持技術作戰，今日以點數之差，敗給本地的一位拳師堅．諾頓，這是他的拳擊生涯中第二次的重大挫折。

在今日十二回合拳賽中的決定，也是本年內重量級拳賽的第二次戲劇性挫折，今日以前唯一擊敗過克雷的傅利沙，在今年一月也敗給傅里曼，喪失其世界重量級拳王的名銜。

廿八歲的堅．諾頓以前從未與名拳師交手過，他在今日的作戰中，勇不可擋。諾頓曾任過海軍陸戰隊，他有一個催眠專家，保持他的信心。他今日奏凱，似乎是抱着「戰無不勝的積極想法」之勝利。在出賽前夕，該催眠專家廸安醫生曾向諾頓施以四十五分鐘的催眠。今日他也坐在擂台旁邊。今日賽況緊張劇烈，克雷與諾頓兩人均咀部流血。克雷的被擊敗，使這位在拳壇上最受歡迎與最引起爭論的名拳師之一的克雷拳擊事業，受到打擊。他在出賽前，曾打算與重量級新拳王傅里曼舉行一場拳賽，但被諾頓擊敗，使這項計劃遙遙無期。

## 美傷膝鎮事件 談判微見進展
### 政府仍拒絕解除封鎖

（美聯社美國南達科他州，傷膝鎮三十一日電）美國政府官員和現仍佔據傷膝鎮的印第安人，星期六舉行十三天來第一次談判會議。一時還沒有消息，但政府高級談判員美國助理檢察長網星茲爾說，當前他希望談判將替三十三天長僵局進行和平解決，鋪平道路。具有戰鬥性的印第安人說，由二月廿七日開始佔領傷膝鎮的印第安人運動，是抗議美國聯邦政府對印第安人事務的政策。

（美聯社傷膝鎮卅一日電）美國聯邦政府卅一日拒絕印第安人的要求，仍不准食物運入傷膝鎮，仍拒絕解除傷膝鎮周圍的封鎖。但是，雙方說，目前談判有所進展。星期六日的談判是兩週來雙方第一次會談。另一次會談定於星期日（一日）舉行。

## 美國與中國大陸 貿易將迅速增加
### 美副國務卿格林說
華府先遣人員經香港赴北京

（合衆國際社華盛頓卅一日電）國務院的五人先遣隊今日前往北京，成立聯絡處，這是超過二十年來第一次與中國大陸有美國正式外交來往。由中國問題專家賀金斯領的先遣隊，將乘商航機往芝加哥至香港，然後於四月五日與該處美總領事館官員會商，進入中國大陸。賀金斯及其助理將作最後準備，以候布魯斯之到達，布氏係美國最有經驗的外交家，尼克遜總統由其退休中邀之復出領導駐北京美代表團。北京宣稱，先遣隊將於四月內到達華盛頓準備在該處開設聯絡處。該兩聯絡處除名義外實爲大使館，將於五月初同時開始辦公。布氏曾稱屆時他將在北京。北京星期五日公佈，北京駐聯絡處主任將爲黃鎮，黃氏曾任駐法大使，華盛頓認爲黃氏係中國最高級外交家。據悉他是使節中唯一的共黨中央委員會委員。與布氏同至北京者有總統國家安全委員會委員何力德治，他將與賀金斯同任聯絡處副主任，去年基氏安排尼氏訪問北京，何氏被稱爲總統顧問基辛格的保護者，與基氏偕行，並將留作聯絡處職員。在先遣隊中者有佛利曼，他能以中文寫作及講流利國語，並曾任國務院中國問題主任。選作聯絡處的外交官的地位，係雙方決定採納，以解決歧見努力謀致亞洲和平，及建立彼此有利的經濟關係。負責東亞及太平洋問題的副國務卿格林預測，美國將迅速成爲中國的最高貿易伴侶，地位僅次於日本。

## 中美洲尼加拉瓜首都又地震
# 數萬人奔出街外 馬拿瓜近郊山崩
### 地面爆裂電力中斷幸無死傷

（合衆國際社尼加拉瓜馬拿瓜三十一日電）這個中美洲國家的首都今日又另一次猛烈地震，歷時八秒鐘，震倒去年十二月廿三日地震時所未損毀的若干樓宇，該次地震幾乎摧毀全市。地震發生於下午二時四十分，使數萬市民逃離該市。稍前有威力較小的地震。目前地震的威力尚未知。市南部感到震勢更烈。地震的震波直達馬拿瓜週圍，該處有上次地震難民所建的臨時住所，上次地震死人估計一萬，損失以百萬元計。馬拿瓜市區，電力與通外間的電話均告中斷。地震又引起馬拿瓜南七公哩亞蘇蘇斯卡拉古納的山崩。第二次地震發生於下午五時五十七分，威力比二時四十分的地震遠遜，歷時約四秒鐘。消防隊稱，兩次地震均無死傷，屋宇亦無嚴重損毀。本社記者拉卡育報告，今晨市中已感有地震，下午二時卅分感有地震。我們聽得地下有怪異聲音，至下午二時四十分有滾動的猛烈地震震撼全市，尤以南郊爲甚。奇異的是十二月廿三日地震的難民多居於此，以求較安全的地方。馬拿瓜沒有地震裝備，故未能測得地震的威力。

（路透社尼加拉瓜馬那瓜三十一日電）一強烈地震，今日又在此首都震塌多座建築物，這是三個多月來的第二次。這些建築物都是空置，準備予以拆卸的，因爲在去年十二月，經過一次毀滅馬那瓜市的地震後，這些樓宇早已受到破壞。

**地圖說明**

**尼加拉瓜首都又地震** 三月卅一日，尼加拉瓜首都馬拿瓜，發生八秒鐘之猛烈地震，與上次發生者剛隔十四星期。此次地震將前次（去年十二月廿三日）所未倒塌之房屋毀壞，傷亡損失尚無報告。（合衆國際社無綫電傳真）

## 黎巴嫩國防部長說
# 伊軍撤出佔領區 科威特始能談判
### 埃及軍人不歡喜蘇軍事人員

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特一日電）國防部長沙栢今日對一份報紙說，伊拉克軍隊自所佔領科威特撤出，是兩國間作建設性談判的先決條件。沙栢謂：「有關衝突事情，我們的立場是非常明顯，我們曾一再向阿拉伯國調解者作此表示。伊拉克軍隊必需自科威特領土撤出，解除緊張氣氛，從而作建設性談判。」伊拉克軍隊於三月廿日襲擊及佔領科威特邊界崗哨，兩國間關係便惡化。阿拉伯調停者包括埃及外長薩耶，及游擊隊領袖阿拉發，他們曾往訪伊拉克及科威特政府領袖。

（合衆國際社埃及開羅一日電）一位阿拉伯外交官最近告記者稱：「如果去年七月被埃及驅逐出境的蘇聯軍事人員仍逗留此間至今日，則這個國家的情況將仍然一樣」。這番說話反映阿拉伯外交界及政界的一般觀念，認爲蘇聯的撤退對埃及的政治，軍事及經濟形勢無大改變。他們又認爲，蘇聯撤退對沙達特總統的領導亦不會有所影響。如果有的話，那就是，提高了沙達特在國內及國際間的聲望。在國內，排除蘇聯的軍事勢力，使沙達特獲得大多數埃及人的擁戴，包括軍人在內。埃及軍人雖然感謝莫斯科的援助，但討厭蘇聯人，及不喜與他們共事。

（美聯社埃及開羅一日電）東德國會主席艾伯特在埃及訪問八日後，於周日乘機返國。自東德總統烏布利希特於一九六五年訪問埃及後，此乃首次有一名東德高級官員到訪。艾伯特在訪問期間，曾討論兩國間雙邊關係及中東情勢。艾伯特曾會晤埃及國會主席伯濟威，及執政黨秘書長嘉達。

### 中非洲西部數個國家大旱
# 人民受飢餓威脅 牛羣千萬頭死亡

（美聯社乍得首都拉密堡三十一日電）有沒有雨呀？那是關係到佔在中非到西岸，近撒哈拉沙漠地帶，從乍得到毛里塔尼亞，數以百萬計的非洲人生的問題。乾旱使河水涸乾，草木作物枯萎，這些國家經受飢餓的恐怖，貧窮得使他們無法單獨對抗這個危機。

尤其是前爲法國殖民地的毛里塔尼亞、塞內加爾、馬里、上沃爾特、尼日爾和乍得遭受更加嚴重的打擊，甚至出產石油的尼日利亞，北部一些地區也被宣佈爲「旱災區」。政府咨爾以一千五百萬美元予以救濟援助。

即使當今年的雨季有雨（估計在五月至九月間）降臨，但在作物收穫前，仍然是食物短缺。上個月聯合國食物和農業組織說，毛里塔尼亞、塞內加爾、馬里、上沃爾特、尼日爾和乍得的兩百萬頭牲畜遭到餓死的威脅。最近的消息說，估計毛里塔尼亞二千六百萬頭牛，有一半已經餓死。

## 老導演福特 榮獲自由章
### 尼克遜頒贈

（美聯社加州比利一日電）尼克遜總統於週六晚成爲首位美國總統參加荷里活冠蓋雲集盛會，歡宴一名老資格名導演約翰福特。現年七十八歲約翰福特，渠患病要乘坐輪椅進入比利山希爾頓酒店國際廳，尼克遜將自由章頒給福特，自杜魯門總統一九四五年設此獎章以來，福特爲第一百三十五人接受此榮譽。尼克遜謂：「渠是我所喜愛的導演。曾導演過「驛馬車」等無數影片。」在尼克遜早期從政以來，兩人便成友人。酒店外有反越戰示威，約有二千人參加遊行。

（法新社英國倫敦卅一日電）倫敦「衛報」今日稱：尼克遜總統應避免利用美國戰俘受虐待爲藉口，而不替北越修復破壞的念頭的誘惑

### 東西德今秋進入聯合國時
# 西德總理布蘭德 準備在聯大演說
### 布蘭德今年有意訪問以色列

（美聯社波恩卅一日電）波恩政府一發言人週六說，西德總理布蘭德，於東西德在今年秋季進入聯合國時，可能對聯大發表演講。

國務部秘書革洛瑪爾說，「在目前的局勢，當西德加入聯合國時，不免有聯邦政府的一位成員向聯大演講，他同時可能是西德總理布蘭德」。

革洛瑪爾說，「除了關於他（布蘭德）的在四月訪問南斯拉夫之外，並無預見再作其他訪問」。不過他再證實說，布蘭德有意在今年內訪問以色列。

在西德電台一項訪問節目中，革洛瑪爾證實布蘭德對於西德人之間的反美國情緒，表示煩惱。

關於蘇共黨領袖布里茲尼夫的計劃於五月中旬訪問波恩，革洛瑪爾說布里茲尼夫與布蘭德會談。

## 周恩來喜歡我
### 如此作態目的何在
### 尼克遜對議員說

（路透社美國華盛頓卅一日電）尼克遜總統今日在白宮與一羣領袖議員會談時，曾倡爾指出他所不歡喜飲的若干種酒，但招伏爾加酒（蘇聯產的）和香檳酒。他又說道：「周恩來很喜歡我。這并不是由於我的握手獲得他的歡心。也不是由於我歡喜飲伏爾加酒，其實我不喜伏爾加和香檳，我相信他喜歡我飲一種膝優酒是嗎？」他始終沒有提到他所歡喜飲的是甚麼酒。

**美軍戰俘在紐約遊行** 三月卅一日紐約市舉行越戰歸回之戰俘集隊遊行，圖爲遊行隊領導者佐治朗，他曾在湄公河三角洲擊敗敵人陣地四十五次，並獲得南越政府所頒贈榮譽勝利獎章。（合衆國際社無綫電傳真）

**社論**

# 政府應指示兩巴解決交通問題

港九交通是失敗的，政府今後如何解決交通問題，扭轉整個情勢，非有全盤計劃不可。而最主要的，厥倦是指示兩巴如何進一步加強服務，配合政府整個計劃，以求在解決交通問題中盡最大之貢獻。如果捨此而不行，動輒在所謂取消專利權方面做文章，動輒在所謂取消專利權方面打主意，殊非積極做法，很難使市民相信是公平合理之做法。

自從交通處長惠柳新與財政司夏鼎基先後發表談話，要求兩巴進一步加強服務之後，關於兩巴業務及港九交通問題，已引起兩巴當局港九各區街坊協進會，及港九各區街坊研究委員會各街坊會首長，各界市民之密切注意。據昨日報載：「兩巴負責人不約而同地力稱政府及市民的批評和指責，有欠公允。他們說：事實上，近年來我們已盡一切所能改善服務，但人羣皆知今時今日道路擠塞的問題相當嚴重，影響服務，實非我之罪，亦非我們能夠控制。中巴交通經理李斯表示：我們已做到一切我們能夠做的，沒有人可以做得更好了。現在是政府履行其責任的適當時候——改善交通擠塞，不然，恐怕情形會愈來愈壞。較早時，交通處長惠柳新亦承認道路阻塞使到公共交通每天平均損失約百分之二十五的行車哩數。」

九巴經理雷瑞鴻認爲現時該公司的經營方針並無不妥，他說：換上別一間私人公司，其經營方針也是一樣的。雷氏續稱：近年來九巴在極度困難環境中已大事改革，市民有目共睹，但因爲道路阻塞，車輛擠迫，往往令到九巴之革新計劃，未能如期實行。爲此，該公司致函輔政司，請求指示及應當採取什麼措施，俾進一步改善，適應事實及政府之要求。」

我們覺得九巴經理人雷瑞鴻之態度與意見值得同情與支持。因爲解決交通問題，並非單方面努力有效，亦非單方面努力有效。此對九巴請求政府給予具體指示，俾得依照政府指示力求進一步改革，及向政府報告實在情形及困難之所在，正是九巴與政府和衷協作，力求配合政府全盤計劃，希望在解決交通問題當中盡最大貢獻之表示。政府當局應接納九巴要求，勿負其一片誠意。從速給予指示，或派出專員與兩巴協商以解決當前急切之交通問題。這才是實事求是的做法，才是有誠意的，腳踏實地之做法。

至於港九各區街坊協進會及港九各區街坊研究委員會與各街坊會首長的意見，我們認爲是正確的。據昨日報載：「港九各區街坊研究委員會決定進行一項全港性的調查，深入探取市民的意見，以明瞭市民對兩巴的服務是否真如政府所謂的令人不滿意和不足夠。主席呂浩耆說：政府認爲中巴及九巴的服務，不够和須要重大改善，實情又如何？所以我們在星期三的例會中，決定進行上述的調查，反映每日都乘坐巴士的市民的觀點，他續稱：今次除研究大巴的服務外，還收集市民對小巴，漁取車及的士等路綫的意見。呂浩耆表示：現時已用公函正式通知屬下三十四個街坊會，請求合作辦法是由各街坊會在本身之區域內進行調查，然後交去研究會加以分析、綜合，隨即將結果送給兩巴參考。他強調這個調查只是反映和代表一般市民的心聲，而目前政府宣佈聘請顧問人員進行今後十八年交通需要的調查是「官方」的，沒有理由會衝突；同時，前者只涉及到大小二巴的服務，後者則廣含本港各種公共交通，通路及一切有關的問題。呂氏希望四月份例會時，各區街坊會可以交出初步調查結果。」

街坊研究委員會之做法，可以對實在情形有深切了解。而呂浩耆主席談話，充份表現其誠意與公平態度。只是希望兩巴做得更好，只是希望兩巴進一步加強服務。所以，我們同樣希望兩巴與港九各區街坊協進會及街坊研究委員會，及各街坊會首長保持密切接觸，在真誠合作之大前提下，表現兩巴與街坊會及全體市民之互相協助，互助關懷之良好關係，只要加強此種關係，不僅交通問題，相信任何問題都可以解決的。因之，我們希望兩巴當局與港九各區街坊協進會及街坊研究委員會及各街坊會首長合作，更希望政府當局從速給予兩巴具體指示，及從速進行協商，及早解決大家認爲是失敗的交通問題。

## 反罪惡運動推行前的準備

正在計劃的反罪惡運動是準備於本年六月展開，相信籌劃的負責者報感棘手的，不獨是市民的反應冷淡，而且是市民對黑社會報復的恐懼。市民反應冷淡的原因，並不能完全歸咎中國人傳統的「自掃門前雪」的觀念，而大多數是恐怕「惹事上身」，遭受警方盤問的麻煩和侮辱，出庭作證的恐怖和不便，及感覺到判罰過輕的失望。市民恐懼黑社會報復的心理，一方面是由於黑社會在香港潛在的權威所引起，一方面是因爲警方調查程序未夠保密，另一方面是市民誤聽傳言。

要推行反罪惡運動必須先解決上述的兩種市民態度，近年來警方屢次表謂報案手續簡易化，但簡易到何種程度，尙沒有真正的公佈，負責調查的警員對甘願出頭作證的市民是否有尊重和同情的態度，官語間是否保持相當禮貌，都是值得去研究的。對出庭作證的時間和對法庭審案程序認識，市民是否應有充份的準備？證人因出庭作供而受到的損失，應有什麼的保障？這些問題若沒有確實的答案，難怪乎市民不與警方合作。爲要減少市民報案或作證的冷淡態度，警方須要多派宣傳小冊，去解除市民的疑慮和無知，這更可以加強市民對警方的信任及對法庭的認識，俾能有所準備，而不致慌失。至於輕判失望，唯一的解決是修改法例，以本港暴力罪行如此猖獗的情形來看，使用重典是無可厚非者。

懼怕報復，是人之常情，如何能夠解除這一恐懼，是我們當前的急務。如果市民認爲他們向警方的報案或作供都能夠保守秘密，其出庭作證時身份和住址不會被報章揭露，及事後能獲得警方保護，我們相信懼怕報復的心理是會減少。另一方面，若市民又知道會採取報復行動的對方是會受到警方監視，或者甚至已被拘禁，他們恐懼的心理自然會消除。同時，警方對黑社會的勢力和其組織有清楚的報導，市民就不致會被傳言所迷惑，懼怕的程度亦會減低。

在亞洲國家，有特別法例是去應付黑社會的。本港在戰後亦曾使用過特別法例去對付不法份子，將他們遞解出境，甚至放逐離島，並將黑社會頭子列入黑名單之內，隨時予以拘留。結果是黑社會的組織是逐次解散，罪案因之而減。不經審訊而逮捕或拘留某人物的行動，似乎是對一個無辜者是不公平，但對反罪惡運動而言，是一個最有效的方法。本港應否採用如此嚴厲的行動，來對抗日漸增長的犯罪狂潮，是值得我們去研究的。

法律專家對于亂世用重刑的看法，是有他們的一套理論。但理論必須獲得事實的支持，若未經過實際試驗和科學化的分析，事實是無從發現。最明顯的，以前廢除極刑的國家，現在卻有趨勢恢復極刑了。美國總統尼克遜與總檢察長已經發動恢復死刑的行動。英國保守黨議員有六十二人準備在四月十一日提出一個法案，要求將某種範圍內的謀殺罪犯，恢復吊刑。據領導提出法案的議員稱：英下議院六百卅名議員中，大約有三百五十名議員將支持對謀殺犯恢復極刑。英國係在一九六五年廢除死刑，但在一九五七年至六五年間，若干叛國罪外，謀殺警察，獄警，及使用武器殺人或封殺人的罪名成立的人，施以極刑。本港並未聲明廢除死刑，執行與否是由總督會同行政局決定。在反罪惡運動施行之前，極刑執行的問題亦必要有所決定。我們認爲極刑問題並不應以「殺一儆百」的方式去研究，這是錯誤的觀點，而是要從犯罪的兇暴程度來作準則，特別是謀殺警察，謀殺證人和使用武器去封殺等罪，應有明顯的規定。

至於毒害案的罪惡，更應重新檢討；現已有人提出證據，謂吸毒與罪惡增長是連帶的，有害之烈是我們以前並未認真重視，因此販毒運毒等罪，其判刑問題亦應與謀刑問題同樣側重，也要視其深重程度來作新的決定。這也是在反罪惡運動之前，要作出新的決定。

# 今日本報新聞精華

**兒童健康比賽開始報名**
華僑日報主辦暨衞生處贊助之「兒童健康比賽」，已開始報名，居住港九新界三至六歲男女兒童均可參加。（第三張第一頁）

**文憑教師後日罷課一天**
文憑教師反對三月廿九日發表之新薪制，決定四月四日罷課一天，並杯葛升中試及籌辦活動。（第二張第一頁）

**油塘飛黨團殺青年命案**
昨下午五時許，油塘新區球場發生命案，一名青年因打球與飛黨起衝突，被十餘飛仔分持利刀、三角銼及破玻璃瓶圍毆，身中十數刀，當堂傷重斃命，死者蕭錦洪，十八歲，戰後服務業，與父母及弟妹等同住油塘新區第二座。（第三張第一頁）

**小販工作會重申雙方諒解**
小販聯絡組的新工作計劃，今後將爲促進雙方諒解，如遇有小販發生搔擾難題，盡量取得諒解合作解決，如非必要，絕不知會警方處理。（第二張第四頁）

**教師會反對教師新薪制**
發表聲明，對政府上月廿九日公佈之教師新薪制表示反對，並堅持文憑教師新金應由一二五〇元至一九五〇元。（第二張第四頁）

REFERENCE LIBRARY
- APR 1973
CITY HALL



# 美中南部大雨大雪旋風肆虐

# 冲崩大河堤壩 吹毀房屋汽車

## 喬治亞州中部居民死傷甚衆

（美聯社喬治亞州阿特蘭達一日電）官方宣稱，星期六日下午旋風吹襲喬治亞州中部，摧毀住宅，最低限度死一人，傷數十人。

喬治亞民防隊發言人稱，最初消息表示可能有若干喪生。

旋風吹毀阿特蘭達南約二十哩史托布力治「信仰希望及慈善護養院」的門與窗。

喬治亞康尼爾斯的消息稱，旋風拔起大樹，及拋起牽引車的貨車。市中最大的工業亦受旋風打擊。

居民宣稱旋風吹過市中半哩寬的途徑時，聲如巨型噴射機起飛。市中電力中斷。

喬治亞雅典的消息稱，旋風吹過該州，降落門羅溫德，最後吹至雅典，該處電力亦受影響。

史托布力治護養院護士長奧爾大太說，有十名至十五名老人受飛來什物所擲傷及擦傷。護養院之疏散，超過六十名病人須移往其他醫院。

康尼爾的洛克代爾醫院稱，最低限度有五十人受傷，許多人折骨，醫院電力已中斷，須用補助發電機發電，而飛機不久又停息，醫生藉燭光工作。

旋風在護養院附近公路的無法汽油之家停車場拔起大樹吹倒幾架房屋牽引車。

康尼爾斯方面市經理浩斯稱，吹毀房屋牽引車約四十架。毀房屋無數，損失尚未能估計。

在附近的上史未納方面，謝深士對記者稱，旋風吹起他的汽車將之拋於三百呎外的田中。我目覩我的汽車，飛過我的頭上。

（合衆國際社聖路易卅一日電）豪雨今日湧入早已泛濫的密西西比河及米蘇里河，使水位升至更高。同一風暴又引起旋風和大雪，襲擊中部平原至南部大西洋岸邊地區。

米蘇里州西部受四次旋風吹襲，而東部的工人正在狂風暴雨中，支撐浸透了水的防洪堤。

米蘇里州北部，艾奧瓦州東南部及伊利諾州中部窪地，已發出旋風警告。

時速達五十哩的強風，挾着豪雨，使密西西比河及米蘇里河的水位不斷高漲。聖路易區若干防洪堤已被沖毀。天氣預測人員稱，由於豪雨關係，未能準確預測未來一星期的水位最高點。

（美聯社美國喬治亞州阿特蘭州一日電）旋風週六晚橫掃喬治亞中部，並轉入南卡路米納，在喬治亞最少四人喪生及逾二百七十人受傷，市郊多處受損。喬州雅典市與康尼爾斯市均有死亡報告，最少一人在南卡路米納亞成細爾附近死亡。亞特蘭大南部主要市鎮洛利頓，所遭損毀尤重，破樹及電纜引致交通癱瘓及通訊斷絕。

## 北非阿爾及利亞東部

# 安馬巴水災嚴重

# 數十人喪生失踪

（阿爾及爾三十一日路透社電）陸軍與民間的拯救人員，今日努力協助阿爾及利亞東部安馬巴區洪水爲患逃離之災民，據報超過五十人喪生或失踪。

安馬巴區遭洪水爲害，已有三日，仍然與阿國各區的交通中斷隔絕，故無法詳細估計生命財產的損失程度。但今日陽光普照，洪水爲患的最惡劣情勢，似已過去。

官方的阿爾及利亞電台稱，水災中據悉已有十三人死亡，四十人失踪。

僅安馬巴一區，至少有二萬四千人受到水災影響，幾千人無家可歸。

阿爾及爾東部各省區首府已紛紛空運救濟品，日內瓦的國際紅十字會的第一批食物，毛氈及其他救濟品，將於今後數日內運抵安馬巴。

擁有超過十萬名人口的安馬巴市之食水供應已中斷，附近地區農作物與財產之損失慘重。

# 檀島海外沉船

# 三十四人獲救

（合衆國際社美國檀香山卅一日電）一艘載有卅四人的船隻，今日以無綫電通知，正在夏威夷西南九百三十哩沉沒，兩艘載滿卅四名生還者的救生艇，在附近被搜索到。海岸警衛發言人稱：「該船長四百八十二呎，是一艘機動船，該船是「杜富一號」，報告稱：「該船在莊遜島西南二百二十哩沉沒。」該船是日內瓦船公司所有，上月初在菲律賓。據海岸巡邏隊稱：由於北風要在週日早上始會抵達此地區，因此有計劃召喚一架C一三〇型飛機在該地區作兩衛盤旋。一架C一三〇飛機留到大部份的船員已登上兩艘救生艇內，雖然仍有部份人逗留在船上。沉船地區四週情況溫和，風速十二至廿二海哩，浪高五至八呎。海岸巡邏隊仍未知失事原因。

# 亞丁叛軍擊斃英軍三十三名

（法新社亞丁一日電）亞丁叛軍昨日宣稱在第三週的進攻中，擊斃英軍卅三名及阿曼軍隊。解放阿拉伯灣人民陣綫稱其軍隊在此期間，進行軍事行動十八次，特別是進攻沙拉拉英空軍基地。北方的安納基地前哨十九個。擊毀敵人陣綫，在襲擊安納時，報道，北方亞布基堡法時，傷斃阿曼軍廿人，游擊隊死四人。

大開眼界 畢生難忘

華僑日報 泛美航空公司 聯合主辦

歐洲旅行團第三四團

全程廿九天 第三團：七月三日至七月卅一日 第四團：八月七日至九月四日

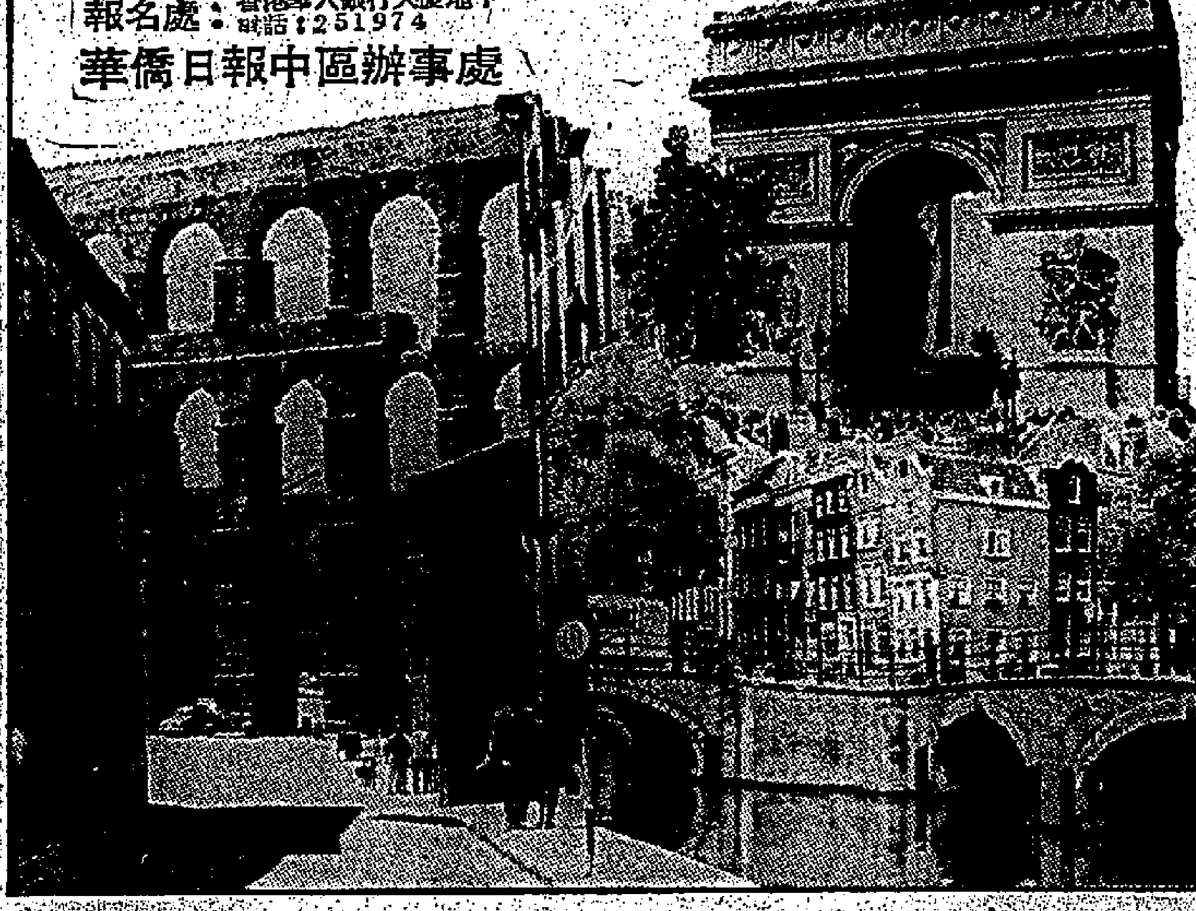
歐洲旅行團第二團，旅程節目豐富，歐洲十個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次旅行中盡覽無遺。本團將乘泛美七四七豪華客機出發，遊覽名城包括：德黑蘭、羅馬、維也納、蕃尼黑、蘇黎世、洛桑、燕得拉根、日內瓦、巴黎、布魯塞爾、海牙、鹿特丹、阿姆斯特丹、倫敦、漢堡、東西柏林、貝魯特等。

費用包括來回機票，一流酒店，早、午、晚三餐以及各種遊覽交通費。

HK$ 10,200

報名處：香港華人銀行大厦地下 電話：251974

華僑日報中區辦事處



蔡德芬 耳鼻喉科 頸核瘰癧

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者入折優待

請提防老鼠偷糞！

鼠之爲害人類，歷史悠久，最可惱者，首推鼠疫，因致人傷亡。其他如破壞房舍，偷食穀粮，傳染疾病，據生物學家統計，每隻鼠一年內能生產八十隻，如不阻其繁殖，數十年後，地球上人類的糧食……但我們只看見有形之鼠爲患，而很多人不知道有一種無形之鼠，每分鐘都傷害我們的健康，這種鼠患俗稱「老鼠偷糞」。

何謂「老鼠偷糞」？

[illegible]

成藥外敷與內服能根治痔瘻嗎？

[illegible]

無痛掛綫化管法的優點

[illegible]

肛門病痔瘻專科中醫師 陳志堅敬啓

醫館：九龍彌敦道式四二號四樓D座立信大廈（即佐敦道與彌敦道口交界電梯按三字）

診症時間：上午十時至一時 下午三時至七時（星期日完全休息）女界診治有女助理 電話：K六七三七七五

（此廣告不常刊登請剪存以作參考）

總統 華盛頓 東城 域多利 國華

拍爛手掌．今天五場

趣過老虎甩鬚．醒過老虎甩鬚

新哥欲金退，行婚大爺認眉眼，迫親郎，施輝亮實夠嘆！真精企強成！

老虎發威

CAN BE DONE, AMIGO

積皮連斯．畢史賓沙 領銜主演

呢個老虎唔甩鬚！發起威來非病貓！

大將軍

THE UNSCRUPULOUS GENERAL

小笑怡神 大笑強身 大笑小笑．應有盡有 今天 全綫五場

導演 湯生

老牌大軍閥 頭號大淫棍

滿臉橫肉 全板牙咀 一對眼 一色個 成包草 十八條 歪理 笑到你火冒

唐寶雲 崔福生 岳陽 左艷蓉 領銜主演

如此高章 請來研究

四維出品 GH 嘉禾發行

海底喋血戰

新都 新樂 下期獻映

霍士公司海戰巨片

羅拔米湛 却佐真斯 海面海底生死搏殺 戰艦潛艇 七彩壯景

老幼咸宜

香港保護兒童會

有鑒於家境貧困之兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親，等向各界呼籲。此種困乏情況不常見於繁盛市區，路人烟稠密橫街窄巷之中，在此等地區內，而本會工作人員，大多數爲義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻碍，本會每年最低限度欵額三十萬元，始能實現本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或加入爲樂助會員，普通會員年費三十元，永遠會員二百元，請將捐欵或會費等，寄灣仔修頓球場國殤紀念大廈收或賜本報轉，則不勝謝矣。

華僑日報出版

新界風光

每本五毫

萬年大戲院（慈雲山）MANNING THEATRE

快將開幕

新型戲院 設備完善 座位舒適 聲光佳美

敬請留意開幕日期

永華 今天獻映六場

緊張刺激七彩巨片

智多星 赤手擒兇

法蘭高路尼 主演

明珠．倫敦 下期隆重獻映

龍虎煞星 火拼 剃刀黨

COME BACK CHARLESTON BLUE

歐洲公司 色情喜劇 不日放映 注意日期

MUNICH ROMA

THE VIKING WHO BECAME A BIGAMIST

一春

性感艷星：泰莉桃黛

蘭杜布山卡

七彩鬧幕 兒童不宜

SHAW SCOPE

迎接清明假期 後晚再映午夜場 準十一點半開場。請早留座。

北地胭脂

何莉莉 岳華 胡錦 領銜主演

李翰祥 又一清宮妙製

帝皇風流事．中國娼妓史 兒童不宜

同治皇帝．死得風流 正德皇帝．嫖得快活

太過冶艷。兒童不宜

LI & FUNG LIMITED

Established since 1906

# 利豐有限公司

## 利豐有限公司公開發售股票啓事

本公司法定資本為港幣一億元分為一億股每股面值一元已實收資本港幣五千四百萬元。

本公司茲以面值一元股份一千三百五十萬股以一元六角五分價格公開發售，此次全部發售股份由寶源投資有限公司，亞太貿易資金有限公司，獲多利有限公司包銷，本公司經向香港證券交易所，遠東交易所及金銀證券交易所申請將全部已發行及繳足股本股份報價及買賣。

認購申請表格及招股說明書可向上述三家交易所會員，渣打銀行港九分行，寶源投資有限公司，亞太貿易資金有限公司及獲多利有限公司索取。

全部認購申請表格連同支票須於一九七三年四月三日（星期二）上午十時十五分之前送達渣打銀行港九各行辦理。

附註：

本啓事僅屬通告性質，發售股票之詳細辦法應憑招股章程為準。

---

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE

| | | | |
|---|---|---|---|
| New classes commence in April, 1973 | | （四月份日夜班開課及章程備索） | |
| Elementary Bookkeeping | 初級簿記 | Shorthand Theroy | 速記理論 |
| Intermediate Bookkeeping | 中級簿記 | Shorthand Speed | 速記速度 |
| Higher Accounting | 高級會計 | Mercantile Law | 商法 |
| Advanced Accountancy | 高級專業會計 | Company Law | 公司法 |
| Commercial Correspondence | 商業信札 | General Principles of English Law | 法律概論 |
| Professional English | 專業英文 | Auditing | 審計學 |
| Economic Geography | 經濟地理 | Economics | 經濟 |
| Business Administration | 商業管理 | CIF Calculation | 進出口貨價及計價 |
| Business & Financial Knowledge | 商業及財政學 | Typewriting | 打字 |

BANKING COURSE (A.I.B.) 銀行學全科

簡介：Institute of Bankers 乃英國聯邦及香港各大銀行所承認之銀行專業學會，考取該會學位者，可轉任各大銀行之主管高級。

學制：該班專為銀行職員而設，六個月完成 Banking Diploma Part I 全部課程，每週上課三晚。

科目：簿記會計，法律概論，專業英文，經濟學及經濟地理。

SECRETARYSHIP COURSE (C.I.S.) 專業秘書全科

學制：六個月完成 Institute of Chartered Secretaries 中級試全部課程，每週上課三晚。

科目：會計，法律概論，專業英文及經濟學。

A.I.A. COURSE 國際會計師會試全科班

學制：六個月完成 AIA Part I 及 Part II 課程。

科目：Part I — 會計及審計學。
Part II — 商法，公司法，經濟學，商業管理。

校外試一備考 A.I.B. A.I.A. C.I.S. L.C.C. & Pitman Examinations,

校址一香港德輔道西119—127號三樓（近高陞茶樓） TEL: 5-461226 5-476464
香港德輔道西51—57號二樓（海外信託銀行樓上） TEL: 5-480172

---

## 某大地產公司誠聘下列職員：

㈠總主任（須熟悉計算地價，租値及其他與地產有關一切行情）

㈡租務部主任

㈢保養部主任

有意者請將詳細學歷、經驗、聯絡電話、所需待遇及近照一幀，函香港郵箱一八三號，信封上請註明（應徵地產公司職員）合則電約，一切守秘，無經驗者，恕不考慮

新界風光 每日出版 華僑日報 每本五毫

---

## 滙業聯合發展有限公司

滙業基金五百單位今日市價

港幣 六百九十五元正

有關「滙業基金」之每日市價可由滙業有限公司之自動電話報價系統中獲知

電話：H二四八五九一（英語） H二四五九一五（粵語）

---

## 旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300呎至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費

九龍建業有限公司

---

## 青年尋職好機會

某報社擬招排字練習生多名從事夜班工作學成後保證有五百餘元之收入在學習初期可獲得叁百餘元生活津貼每月有四天假期有意從事文化工作者必須年滿十八歲由即日起携備身份證于下午六時至七時至荷李活道一〇六號地下與潘先生面洽

---

## 聘請司機

某公司聘私家小巴司機一名，有貨車駕駛執照者優先取錄，每天供膳食一餐每月有四天休息日，有意者請每天上午十一時至下午六時親到香港荷李活道106H116號向余先生面洽

---

## 寫字樓及銀行舖位招租

文咸東街八層高商業大廈，各層實用面積約壹千五至二千呎，一切裝修完備，租後可立即應用。地下、二樓及地庫尤適宜於銀行或財務機構等行業。有意請致電五──二二壹七四四 或 五──二四四二二九號余小姐接洽。

---

## 閣下之投資及財富將與滙業集團公司之業務發展同時並進

滙業有限公司 經營一切金融外滙業務及向閣下提供綜合代表性投資資料。

閣下如欲獲知當日外滙行情請用本公司裝置之自動電話報價機：接受定期存款，利息優厚。

粵語：H二四五九一五 英語：H二四八五九一

滙業財務有限公司 接受定期存款，利息優厚。

壹百天：年息六厘八七五 六個月：年息七厘二五

壹年：年息七厘六二五 一年半：年息八厘

滙業聯合發展有限公司 經營房屋地產，股票放款及其他一切商業貸款之業務。

滙業地產有限公司 滙業基金及投資管理。專營房屋地產買賣發展及經理業務。

永昌找換 各國貨幣兌換，買賣金銀條及金銀幣。

總公司：香港德輔道中二十八號日昌大廈三樓 電話：H二四七一〇六（五線） H二二七〇九一（五線）

香港畢打街華人行地下電話：H二三三八二〇 H二三三八六六

分公司：九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦二樓 電話：K六七二〇九五（四線）

九龍海防道五十五號地下 電話：K六八五一四五一六

---

JADE TOURS JADE TOURS JADE TOURS JADE TOURS

## 歐亞旅行社

主辦

## 翡翠旅遊團

由五月廿三日起每逢星期三由香港起程

### 倫敦—歐洲

十四天$3690 十七天$3890 廿二天$4390

### 倫敦—美加

十二天$5490 十六天$5750

### 倫敦—歐洲—美加

廿三天$6550 廿六天$6820

一流酒店 一流享受
資格最老 信譽最好

詳情請詢：
歐亞旅行社
香港德輔道中國際大廈底層B2室
電話：5—448127（四線）

JADE TOURS JADE TOURS JADE TOURS JADE TOURS

---

## 航通旅行社有限公司

最佳國際信譽 唯一最可靠

TTA 獨家主辦 遊覽團

香港中環遠東銀行大廈五樓（電梯按4字） 電話：五—四三二八六 五—四三二八七 五—四三二八八 五—四四七一七四

九龍旺角好望角大廈十一樓（電梯按11字） 電話：三—三六二五二 三—三〇八五三 三—三九六五一 三—八四七五八四

＊代售世界各地特價機票、代辦各國特快簽証＊

＊專辦美英加留學旅遊移民申請手續＊入境過境延期、合法居留、護照申請＊特點：㈠自置社址專車接送，規模最大，職員最多，無與倫比，信譽最可靠。㈡凡成為航通客人可免費乘搭航通順風車輛，如航通之旅遊車、小型巴士。㈢凡成為本社客人者可得名貴禮品各一份

由旅遊專家李若安博士主理。銀行大班航空公司街坊首長暨各社團、社會各界全力支持一致推薦，最可靠，各地分社直接經營，最實惠。海外分社：星加坡、東京、三藩市、溫哥華、巴拿馬、台北、曼谷、吉隆坡。

### 星馬泰

全程11天超級豪華遊 HK$2,800

出發日期：四月（14、19日） 五月（5、19日） 六月（9、30日） 七月（14、21日）

遊覽：[illegible]

### 星加坡 馬 泰國 星

全程8天超級豪華遊 HK$2,500

出發日期：四月（14、19日） 五月（5、19日）（30日） 六月（9、21日） 七月（14、21日）

全程4天超級豪華遊 HK$2,000

全程4天特級豪華遊 HK$1,350

出發日期：四月（21、26日） 五月（12、27日） 七月（7、21、28日）（16日）

### 日本 或 日韓

日本九天特級豪華遊 HK$3,100

出發日期：四月（14、19日） 五月（19日） 六月（2、16日） 七月（14、28日）

由留日專家李碧主理

日韓特級聯遊11天 HK$3,450

### 台灣

九天超級觀光團 HK$1,600

出發日期：四月（7、14、21、28日） 五月（5、12、19、26日） 六月（2、9、16、23、30日） 七月（7、14、21、28日）

（歡迎有入出境證者隨時參加特價團）

---

## 聯達旅運有限公司 主辦

### 曼谷．西貢 探親觀光 工商攷察 團

全程九天 $2,900 日期：五月五日、十二日、十九日、二十六日

▲專人簽證．精心策劃．一流食宿．豐富節目．
▲舊地重遊．大開眼界．收費特廉．名額無多．

### 曼谷 復活節 特價 團

四天 日期：四月十四日．十九日．廿日 $850 持CI者一個月前報名 $999（逢星期六出發）

### 曼谷清邁 七天 豪華組：$1,450

四月四．11．15日 五月二日．十六．卅日 六月十三．廿七．七月四．十一．十八．廿五日 持C．I者一個月前報名

### 台灣 豪華觀光 復活節遊 團

十二天$1,600（包括個人） 九天$1,400（入出境證）

日期：四月七、十四、十九、二十八，五月十二、十九、廿六。六月十六、廿三、卅日．七月十四、廿一、廿八日（歡迎持入台證者參加另有優待）

### 星馬泰

十天 $2,550 七天 $2,250

出發日期：四月十四、廿日、廿八日．五月十一日、廿六．六月九日．廿三日．七月七日．廿一日。

歡迎持返港證者參加．持C．I者一個月前報名

### 日本 本州 東京 日光 團

九天 $2,650 日期：四月十八日

七天 $2,350 四天 $1,590 四月十九日

報名處：九龍尖沙咀星光行一〇三五室 電話：三—六六六一六〇 三—六七六七六六 三．六八九七二六 三．六九〇八二六

★星期日及例假照常辦公

---

## 開業啓事

本公司謹定於一九七三年四月二日（星期一）開始營業。敬希同業先進，各界友好光臨指導

（遠東交易所會員）
威發證券公司敬啓

地址：九龍彌敦道503—507二樓
電話：三—八八四五七七 三—三〇〇六四八
分行：香港威靈頓街72號十二樓

---

謹訂於一九七三年四月三日至九日在香港大會堂低座二樓「國際圖書文物展覽會」內公開展出本社一九七三年新版課本、歷年出版物及新近整編搜輯各科教具敬請貴臨參觀曷勝榮藉恭候

光臨（恕柬不週）

教育出版社有限公司
育才書店 敬約

展覽會

地點：香港大會堂低座二樓「國際圖書文物展覽會」場內
日期：一九七三年四月三日至九日
時間：每日上午十時半至下午六時半
（四月三日下午四時開幕）

展出內容

㈠一九七三年新編十進制「小學數學」新課本暨教具。
㈡一九七三年新編傳真版「小學自然」新課本暨教具。
㈢傳真版「小學社會」新課本暨教具。
㈣本社歷年出版之小學、幼稚園各種教材及升中試用書、補充練習等。
㈤最近搜編小學各科最新教學資料及教具，不勝枚舉，琳瑯滿目。
㈥場內舉辦小學生各科有獎問答，特為學生而設。
㈦場內寄贈禮物，派贈物券抽獎，永不落空。

REFERENCE LIBRARY
- 2 APR 1973
CITY HALL



**本港新聞 ①**

# 華僑日報主辦 醫務衛生處贊助
# 兒童健康賽即開始報名
## 居住港九新界滿三歲至六歲男女兒童 不分國籍皆可報名參加不收任何費用

（特訊）華僑日報主辦，香港政府醫務衛生處贊助之第三屆兒童健康比賽，現已開始報名。凡在香港，九龍及新界居住滿三歲至六歲之兒童，不分男女國籍，皆可參加，不收任何費用。

比賽分在香港、九龍及新界三個地區下列比賽站舉行：

| | 初賽日期 | 複賽日期 |
|---|---|---|
| 香港區 | | |
| 大道東鄧肇堅醫院 | 六月十日 | 六月廿四日 |
| 九龍區 | | |
| 窩打老道九龍醫院 | 六月十日 | 六月廿四日 |
| 砲台街賽馬會診所 | 六月十日 | 六月廿四日 |
| 新界區 | | |
| 葵涌：北葵涌診所 | 五月七日 | 五月廿八日 |
| 青山：青山醫局 | 五月八日 | 五月廿九日 |
| 長洲：陳恩英國際托兒所 | 五月九日 | 五月三十日 |
| 荃灣：雅麗珊健康院 | 五月十日 | 五月卅一日 |
| 元朗：博愛醫院 | 五月十一日 | 六月一日 |
| 上水、粉嶺：粉嶺鄉事會 | 五月十六日 | 六月六日 |
| 大埔、沙田：大埔醫局 | 五月十七日 | 五月卅日 |

新界區決賽：荃灣雅麗珊健康院——六月廿一日

參加比賽之兒童，將派往距離其住址最近之比賽站參加初賽，入選者參加該區複賽，每區在複賽中評定冠，亞，季，軍各一名，及優勝者九名，前三名將參加七月一日假座香港希爾頓酒店舉行之全港總決賽，爭取冠，亞，季軍。

香港醫學會會員醫生已答允擔任香港及九龍兩區初賽及複賽之評判員，新界各區初賽及複賽之評判員則由香港政府醫務處之醫官擔任，全港總決賽將邀請社會名流擔任評判。

兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：
冠軍——大銀杯一隻，禮券五百元。
亞軍——銀杯一隻，禮券四百元。
季軍——銀杯一隻，禮券三百元。

各區決賽：
冠軍——銀杯一隻，禮券三百元。
亞軍——銀杯一隻，禮券二百元。
季軍——銀杯一隻，禮券一百元。
每區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

由於三歲至六歲之兒童，極需有良好之健康，故參加健康比賽不特可獲獎品，且可藉此機會，檢查身體。此組年齡的兒童之家長，最宜藉此機會，為其子女報名，參加比賽，俾可由正式醫生檢查健康，及贏取獎格。

參加表格刊華僑日報內，凡有意為其子女報名參加比賽者，可剪下報名表格，附參加者之一吋半身照片三張，寄荷理活道一一〇號華僑日報收，信封寫明「兒童健康比賽」，當即依照地址寄上初賽參加證，俾於指定日期及時間前往指定地點參加初賽。

# 決不接納廿九日新薪制 文憑教師後日罷課
## 杯葛升中試及暑期活動

（特訊）六、七千文憑教師昨假慕光中學舉行的第二次緊急大會上，表示堅決反對政府最近提出的新薪給辦法，指出文憑教師絕對不能接納，並一致通過於四月四日舉行第一次大罷課，以表抗議。

大會原定下午三時半舉行，但教師們於二時許即陸續抵達會場，大會負責人並派出二十餘輛旅遊車，川流不息來往於九龍城碼頭及會場之間。由於赴會人數太多，會場不能容納，樓下運動場及各層樓的走廊均擠滿人羣，會場佈置莊嚴肅穆，多幅白布書寫的長聯，充分表現了教師的心情。

大會主席香港教育團體聯合秘書處總秘書司徒華在致詞中指出：儘管政府發言人表示他們的決定已是最後，但全體文憑教師將奮戰到底，永不罷休！司徒華的發言不停地獲得全體教師長久熱烈的掌聲。司徒華並向到場表示支持的社會人士、各報記者以及再一次借出場地的葉錫恩女士致謝。

### 通過四項

相繼發言者有聯合秘書處副總秘書林輝煦，詳細分析政府新薪俸辦法，指出五年不准加薪，十九年始達頂點的新制度，為與文憑教師同等資歷的其他公務員所無，這是對教師的絕頂歧視。議員會代表葉錫恩致詞表示：理員會與聯合秘書處在文憑教師新級問題上，態度完全一致，並絕對支持教師所採各項行動。三師學生代表葉榮光發言表示：三師學生將與教師團結共同行動。繼由在場教師自由發言，發言者非常踴躍，紛紛表示願要合理的一九五〇元，而不接納官方三月二十九日的新決定。大會隨即將四項提案附諸表決：（一）（二）罷課；（三）杯葛升中試；（四）杯葛官方舉辦之暑期活動。四項提案均經大會一致通過，六七千人舉手如林，場面十分動人。

### 罷課辦法

主席司徒華宣佈第一次罷課行動辦法：罷課日期為四月四日（星期三），是日學生回校與否，由各家長自行決定。如因家中無人照顧，須回校的學生，各校教師將負責照料，並安排適當的活動，教師將按平時正常上課時間準時上課室內加以照顧。（一）要就堅決罷課，不罷課時緊守崗位。（二）須有效的、分階段、相應地逐步升級行動。（三）在行動中如第一次罷課，家長及社會人士未能使當局改變其態度，教師將於四月十三日（星期五）升級進行。

### 再來兩次

五月二日及三日（升中試筆試期及前夕）舉行另兩次罷課及杯葛升中試行動。三教育學院學生決定於日內開會討論，杯葛政府所謂「有一優良成績」的師範文憑，在初次被委任為文憑教師時，其新俸起點為一二五〇元之建議。該三院學生將否決政府無形中將教師分為「高等教師」與「低級教師」的分化行動。三教育學院代表之聲明，獲得與會者的熱烈掌聲。

據四月四日所舉行之第一次罷課，據謂教師們將於四月三日向學生解釋罷課的原因，並說明教師們為甚麼必須採取這個行動。四月十三日（星期五）是中國人一向的黑色的日子，來舉行罷課，是表示他們的悲痛心情。至於五月二日及三日舉行的罷課，據謂是發揚中國知識份子的優良傳統。

### 告家長

據大會發言人解釋，大會已準備印就五十萬份告家長書，向家長解釋此次罷課之有關原因。另一方面，教師又將會向學生解釋在日內罷課的理由。有關杯葛升中試詳細情形，將由大會公佈。大會決定，所有將不參加升中試監考及批改試卷等問題，若學校當局予以阻止，希望各教師盡快與聯合秘書處聯絡。

大會於隨後舉行記者招待會，解釋有關罷課及詳細情形。

### 何謂腐朽

在記者招待會上，有人提出詢問若政府當局答允教師方面之要求，則教師又將會採取何種行動？大會發言人解釋：若政府應允教師方面的要求，則教師們將會取消杯葛升中試等行動。大會之標語謂批判腐朽教育制度一項，所謂腐朽教育制度，據大會發言人解釋：所謂腐朽教育制度，包括一點一制，直升制，升中試及中學會考等，均是不合理的，有待改善之處極多。

### 是否合法

有關罷課是否合法問題，在記者招待會上，曾有人提及此項。大會發言人解釋：此項罷課行動，是絕對合法的，若各校教師因罷課而引起職位上之種種困難，該會法律顧問已答允代為解決。至於當局說罷課是否會通知教育司，大會將罷課一節，以書面通知教育司。

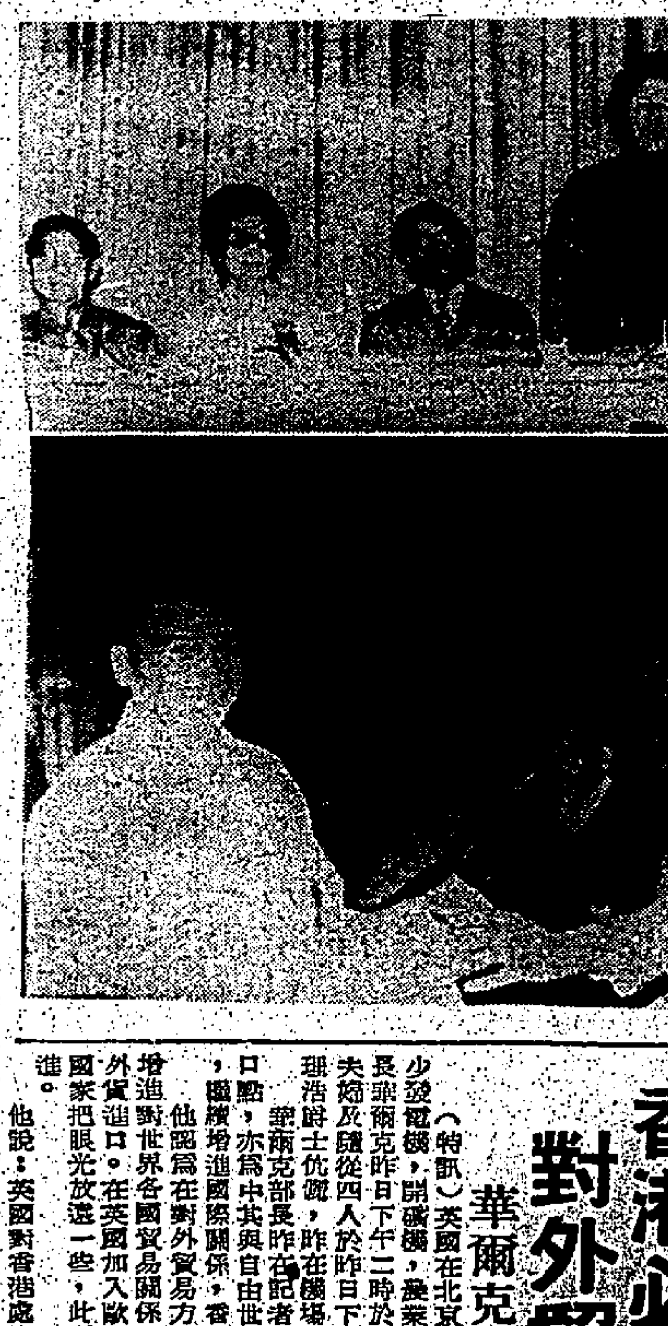
南菲一周 載在第二張第四頁

# 東區清潔運動告一段落
## 今後須繼續努力
### 頒發各業清潔比賽獎品

（本報專訊）龐大而全面性之清潔城市運動，刻已宣佈告一段落。昨卅一號晚八時，北角炮台山金文泰中學禮堂，又有一項結束性之「清運」頒獎典禮，由東區民政主任鮑明及太平紳士蔣曹麗姬女士主持。此定名為鋼鑾東與西分區之結束頒獎典禮，其顧問團及嘉賓為岑才生、黎以鏘、何國鈞、歐陽英昌、馮秉仲、龐明、孫方中、李鈞洪、龐鳳笙夫人、余兵強夫人，其他熱心份子到場者甚衆，曾捐出大量汽水之屈臣氏公司亦派出其代表林燦榮到場觀禮，東區民政司署高級官員賈其培，湯爾瑞等協助一切進行。

時屆，首由兩分區主席鄭振堅致開會詞，繼由蔣曹麗姬女士致詞，大意謂：「黎明即起，灑掃庭除，要內外整潔，既昏便息，這幾句是最符合人類日常生活衛生，我們必須徹底實行，每個人由本身做起，能夠時時刻刻都留意保持清潔，普及家庭，以至每一角落。更由家家戶戶推行，發展到公共場所與街道，清潔運動由開始推行到現在，已有顯著的成績，但我們切不可自滿，今後仍需繼續努力，傳播到每一角落，使任何人士都明白清潔的重要，同時更希望身為家長的，對子女先樹立良好的榜樣，然後督導子女實行，自小就養成良好的清潔習慣，這才可以收到事半功倍的效果，能夠永遠保持家庭和城市的清潔，不要隨處吐痰，不食不潔之物，不亂拋紙屑菓皮污穢碎物，不放置可能引起火災之廢物，不將惡臭或有害之物體放於街道，還要防止犬隻糞溺以免弄污人家屋宇及街道，有礙公衆清潔，則人人可以免除疾病及危險，永保安寧，願清潔運動之精神，永遠存在。」

之後，舉行一連串活動成績評判後頒獎：（一）小販攤位比賽（鮑明），（二）團體比賽（孫方中），（三）理髮業比賽（余兵強夫人），（四）洗衣業比賽（黎以鏘），（五）飲食業比賽（龐明），（六）士多業比賽（李鈞洪），以及酬勞各義工與熱心份子之紀念品等等。繼後由梁添致謝詞，游藝節目則由東區青年樂隊演奏，及話劇「清潔之家」一齣，深夜始散。（立）



蔣曹麗姬勉勵東區清潔運動及鮑明領獎（本報記者攝）

# 香港必須放棄倚賴 對外貿易自求發展
## 華爾克飛星接見記者發表談話

（特訊）英國在北京舉行之英工藝展覽會，被認為成功，中共已採購不少發電機、開礦機、農業機械及各種輕工業機器，此為英國貿易及工業部長華爾克昨日下午二時於離港前在啓德機場接受記者時透露。華爾克部長夫婦及隨從四人於昨日下午二時卅九分乘星加坡航機由港飛星洲，港督麥理浩爵士伉儷，昨在機場送行。

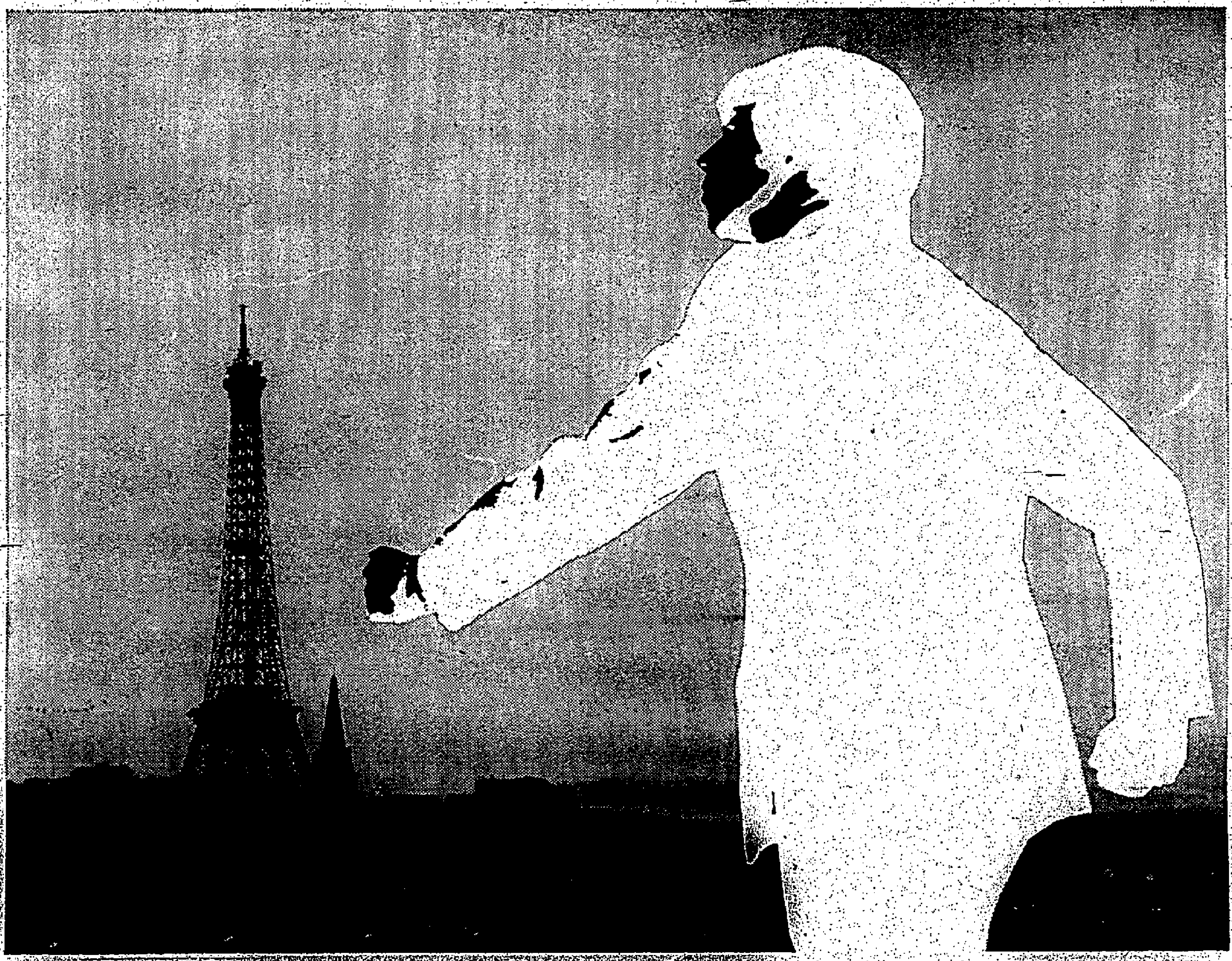
華爾克部長昨在記者招待會中稱：香港已成為中共對外貿易的一個出口點，亦為中共與自由世界促進關係的一個驛站，祗要中共繼續發展經濟，繼續增進國際關係，香港的重要性，將會繼續下去，且有良好的影響。

他認為在對外貿易方面，英國和香港，都有相同的興趣，雙方都希望增進對世界各國貿易關係，而不願見到世界各國採取關稅壁壘政策及限制外貿進口。在英國加入歐洲共同市場時，華氏稱：英國已清楚地要求共市國家把眼光放遠一些，此則對香港與共市國家的貿易，必能作有顯著的增進。

他說：英國對香港處境，深表關懷，他曾細請其同僚盡量關心香港的對外貿易，和維護香港的利益，惟香港亦必須放棄倚賴或保護主義，而自求發展，英貿易部下月將有一高級官員來港訪問，今後數月內，將有更多英國貿易部官員及英國工商界人士來訪問香港，他希望港英雙方貿易更見增進，更加活躍，並能奠下良好的基礎。

他說：在北京時，獲悉中共當局有興趣前往英倫及香港舉行中共商品展覽會，中共之定購和諧式超音速噴射機問題，華氏表示前途樂觀，他此行赴新加坡訪問兩天，即取道返回英國。（慎）

英國工商部長華爾克赴星港督送行（初攝）

# 戴芝柏表揚威型
## 免費暢遊 揚威歐洲
### 免費参加21日英航歐洲旅行團

請參加全港中獎機會最高的幸運抽獎。你只要在四、五、六月間，購買芝柏表揚威型男庄自動日曆或自動星期日曆手表一隻，便可以得到「揚威歐洲」抽獎券一張，參加幸運抽獎。

「揚威歐洲」幸運抽獎每月舉行一次，因此你只要現在立即購買芝柏表揚威型手表，便隨時有機會遊覽歐洲。

每位得獎人都可免費參加價值六千五百元的21天歐洲旅行團，其中包括一千元的零用。你可藉此機會，暢遊歐洲十大城市，包括倫敦、羅馬、巴黎及威尼斯等。居停高尚遊客級酒店單人房，三餐膳食，全部免費。

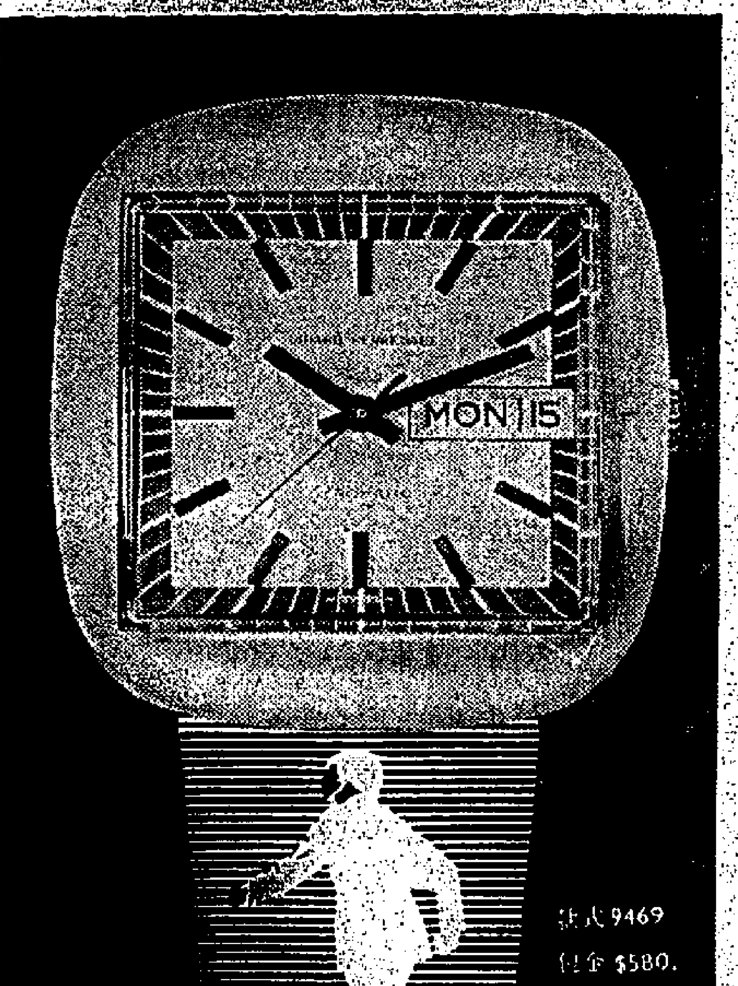
到歐洲的往返旅程都是乘搭英航747及VC10定期班機。其他陸上交通由安達旅運有限公司負責安排。

在本年六月至八月間，每月均有旅行團出發，得獎者大可選擇最適當的時間，利用這歐遊的千載良機。

請到芝柏表各零售商參觀選購芝柏表揚威型，並諮詢有關「揚威歐洲」抽獎的一切詳情。

本抽獎只為本港居民而設，如非香港居民獲獎，可將該獎品轉贈予任何本港居民，但不得兌換現金。

芝柏表「揚威型」男庄表「揚威歐洲」的抽獎辦法，只在一九七三年四月、五月、六月三個月份舉行。




芝柏表

# 每日畫刊

## 馮氏宗親會聯歡春節

㈠香港馮氏宗親會，近在月宮酒樓舉行會員春節聯歡會，由副理事長馮樹勳開會詞，左爲會長馮秉芬爵士。

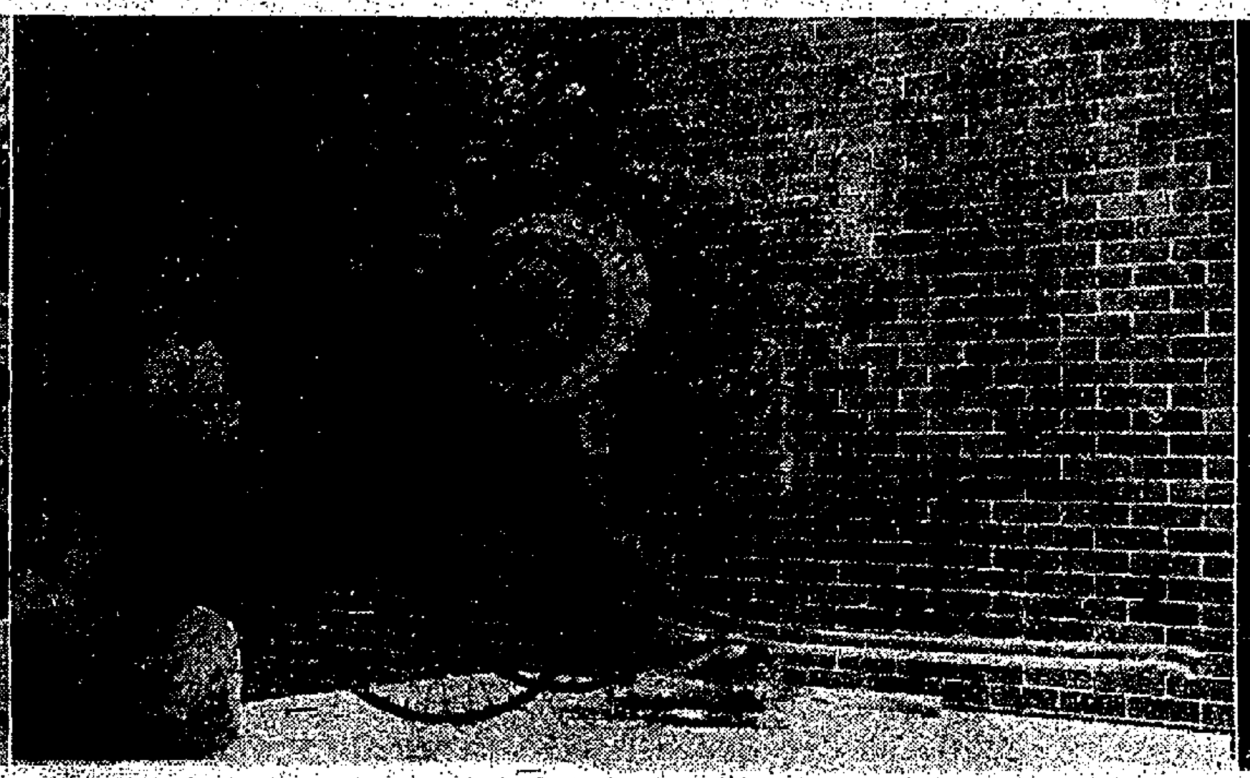
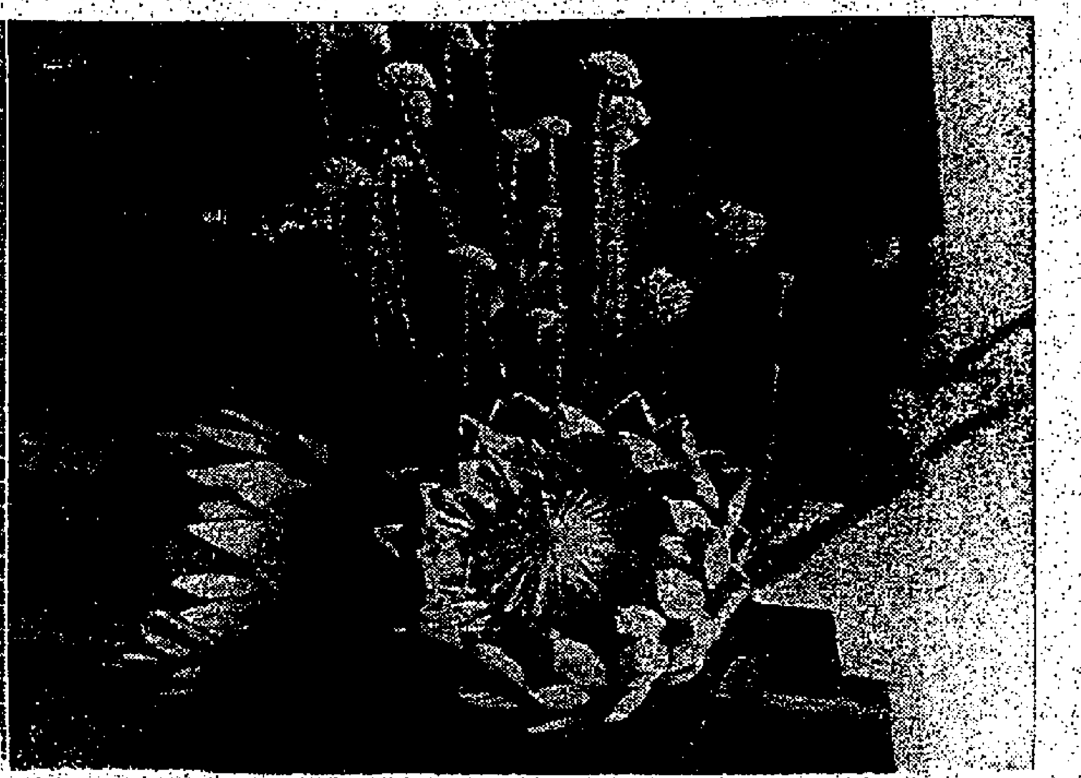
㈡馮氏宗親春節聯歡頒獎禮，總務部長馮川獲徵求會員成績冠軍。

## 三院癸丑總理就職

㈢東華三院癸丑年總理就職典禮，理國爲民政司陳鼎常向新任主席雷治強頒發獎狀。

## 今年的花卉展覽

香港今年花卉展覽，獲各方頗佳批評：下圖自右至左：㈣空運來港之奇花。㈤一個特出的插花藝術。㈥展覽場外之花木售貨攤。

# 本港新聞②

## 水警改換新裝
### 不再作類似水手打扮 新裝與藍帽子略相同

（新亞社訊）本港警察當局對於水上水警之服裝，將有所改變，決定全部從新更換，使所有水警逐漸不再穿着得像水手一般，而成爲「藍帽子」。

由於有等人往往將穿着舊式的制服之水警人員，誤認爲海員，所以彼等有更換新式制服之需要。不久，所有水警將會全部穿上警察制服期間只有小許不同之點。

在水警輪上，彼等穿着通常的警察制服，頭戴藍帽子，束黑腰帶，同時爲提防在甲板滑倒跌落海中，彼等仍穿白帆布膠鞋。

當夏季期間，水警在執行檢查船隻及清潔水警輪等工作時，則仍然穿着現在執行此種任務時所穿之服裝，即是舊短褲藍恤衫，與及白帆布鞋。

第三號水警輪所有水警人員，現已全部換上新衫，藍帽子，與普通警察制服，以代替人人熟悉之水手帽及鑲藍邊之白領巾。

其他各水警輪上水警，及全部水警人員，在獲得新制服時，即逐漸改換服裝。

## 香港總商會組代表團 參加海外入口展覽
### 今年九月將在西柏林舉行

（特訊）香港總商會，現正組織一個代表團，前往參加在今年九月二十一日至二十五日於西柏林舉行的第十一屆海外入口展覽會。

任何對該展覽會有興趣的本港公司，無需是香港總商會會員，都非常歡迎與該會歐洲地區組秘書鄧甘文聯絡，鄧氏乃香港代表團團長，亦將隨隊前往西柏林。

香港總商會以前曾多次幫助香港商人前往參加該展覽會，今年更得到西柏林展覽會主辦當局的邀請爲香港代表。

該展覽會主要目標乃使到歐洲以外的出口商能與歐洲買家得到一個接觸機會，以簽定合同及促此發展貿易。從歐洲各地而來的入口商，批發商，零售商，貿易界人氏至百貨公司買手，都將會參加該次展覽會。

據鄧氏稱：「西德乃香港貨之第三大市場，而這次展覽會歐洲各地的商人亦會參加，預料參加的香港商人，將會得到良好的收穫。」

他透露：「去年香港有八家公司的十六位代表前往參加該展覽會，當時估計得到三百萬港元定單，數月後，更接獲龐大的定單。」「去年一共有八百七十七個參加展出者，分別來自五十二個國家，從參加者數目之衆，可見到該展覽會的舉辦，對貿易發展，日趨重要。」鄧氏稱。（素）

## 歷盡滄桑中區古董 何東行限月底遷出
### 即日開始接受住客辦理補償

（中國社）港島中區介於威靈頓街之皇后大道中一七六A至H號何東行五層高古老大廈，去年易手，業主計劃拆卸，後改建爲新型大廈。有關住客搬遷補償問題，亦經法庭裁決，上週五，政府憲報予以正式宣佈。昨天代表業主之羅烈律師行（歷山大廈七樓），經分函各店戶單位住客，即日開始接受辦理搬遷補償，全部店戶住客，限期本月（四月）卅日前遷出。將樓收回。逾期即喪失搬遷補償津益。

該座中區僅存古老大廈，原屬故何東爵士物業，建成已有六十多年歷史。去歲以百五十餘萬元易主。新業主於成交後，即向政府申請拆卸改建，有關店戶住客搬遷補償費，法庭在業主與住客雙方協議下，予以批准解決。原定所有店戶單位住客，限於今年二月十五日前搬遷。今始正式宣佈實行。此一歷盡滄桑之中區僅存古老大廈，妥告成爲歷史陳跡。

香港科學管理協會優勝獎卓越推銷人員合照。

## 十六人獲頒榮譽獎 公司卓越推銷人員

（港訊）十六位本港著名公司的推銷人員，昨日在市場推銷研究社於香港會所舉行的宴會中，獲得頒授獎品的榮譽。

他們獲得的是卓越推銷人員獎，這種獎品實爲推銷專業的「金像獎」。獎品爲人像，係在推銷方面的卓越技能，參加昨日頒獎儀式的有本港高級推銷管理人員一百餘名。

卓越推銷人員嘉獎計劃，是市場推銷研究社的一種全球性計劃，由總部設於紐約的國際市場推銷研究社屬下遍佈全球的一百七十餘個市場推銷研究社按年舉辦。

香港市場推銷研究社是香港科學管理協會屬下的專業團體，舉辦卓越推銷人員嘉獎計劃已達五年。

嘉獎計劃的目的是對卓越推銷人員的成績予以表揚，使可改進推銷人員的素質，並建立銷售及市場推銷是高尚職業的印象。

下列人士獲頒授卓越推銷人員「優勝」獎：陳耀強（輝瑞藥行），陳英（香港甚品有限公司），朱耀武（永南食品有限公司），商亞培（加拿大宏利人壽保險公司），方開鏘（香港甚品有限公司），馮國端（星冠行），何劍培（標準石油公司），許庭銘（瑞興公司），林柔信（太平洋行），劉文廣（香港甚品有限公司），羅志忠（美國友邦保險有限公司），張泉榦（美亞保險公司），莫讓尼（加拿大宏利人壽保險公司），黃兆强（域長洋行），黃偉慶（美國友邦保險有限公司），楊明堅（萬國商業機器公司）。

## 培道聯愛會 兒童節放電影 招待坊衆欣賞

（港訊）培道聯愛會，四月四日兒童節晚八時，在英皇道六號百利大廈三樓B座會所，舉行電影晚會，放映伊士曼七彩「耶穌」等傳記名片，招待兒童，歡迎坊衆小童赴會。該會四月十六日舉行旅遊新界，經荃灣、青松仙觀、珠島、[illegible]、圓玄學院、落馬洲、上水、粉嶺、大埔、沙田返港，每位十五元（午餐車費在內），報名請早。

## 申請入英籍啟事

曾振華（TSANG CHUN WAH）現住香港九龍英普同里十一號三樓，現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

## 拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七三年四月六日（星期五）上午十時卅分在香港皇后大道中興珠大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨單及目錄表，投得者於下槌時須即照投價交現款，按金五成其餘之款（以現金）限於翌日交清。

電話：二三二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

## 法律援助一九七〇年第四十二宗
## 香港維多利亞地方法院離婚案
### 一九七二年第二百二十六宗

此案之申請人已入稟法庭向下開者提出離婚訴訟余吳惠娟前寓於九龍石硤尾街壹號A四樓C座可向香港高等法院離婚註冊處申請一份申請書之副本。若於一個月內不前往與該註冊處聯絡法庭可將該案進行缺席裁判。

助理經歷司 鍾士

一九七三年四月二日

## 貴重樓宇拍賣預告

茲承業主命於一九七三年四月三十日下午三時在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將下開樓宇，即九龍英皇子道與加多利交界之加多利大廈八A座樓一層公開拍賣有關拍賣詳情於遲日備就

## 貴重物業拍賣廣告

茲定於一九七三年四月二十五日下午三時在香港畢打街畢打行土庫欖勿兄弟拍賣行內將下開物業即香港薄扶林摩星嶺六號摩星嶺別墅二A樓宇，該物業於交易清楚後，可於一九七三年七月十日交吉。有關拍賣詳情及參觀許可証請向本行詢洽（參觀該屋時間每日上午九時至十一時半又下午四時至六時）

## 聞

先室**劉蓮女士**痛於一九七三年三月三十一日上午八時病逝葛量洪醫院遺體奉移香港殯儀館謹擇一九七三年四月三日（星期二）下午一時大殮隨即辭靈出殯奉柩柴灣哥連臣角火葬場火葬謹此報

杖期夫 潘靜中 率男 潘樹照 潘樹康 潘樹崧 女 潘靄雲 泣告

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：六一五〇二六一一八

## 楊光露會計師事務所啓事

鄺溥銘會計師經於一九七三年四月一日加入本事務所爲股東

楊光露會計師事務所謹啓

一九七三年四月二日

## 香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

遵照香港地方法院命令UNDER V.C.J. ACTION NO.160 OF 1973訂於一九七三年四月三日即星期二上午十時卅分在（DATE AND TIME OF AUCTION 3RD APRIL, 1973 TUESDAY, AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興珠大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港新村街門牌14A號地下之（TAI SHING PLASTIC FACTORY）各物照法院所封存者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀繳交足並限於指定期內將該貨物搬走之後若有遺失或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二三二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

## 啓事

啓者 李業廣 羅志能律師於一九七三年四月一日在太子行一六一六室以李業廣 羅志能律師之名義開業

李業廣 羅志能律師行啓

一九七三年四月二日　電話：五一二三九〇三六一八

## 三水同鄉會 懇親大會 啓事

公啓者：茲定於四月七日（星期六）假座灣仔英京酒家舉行恭賀春節同鄉懇親大會，凡我同僑，歡迎參加，是日下午六時開席，每位二十元，請於四月四日以前，到下列地點預購席券爲荷。

一、大道西一一〇號三水本會
二、文咸西街六號[illegible]
三、大道西263號順發[illegible]
四、廣源東街23號好記洋行
五、莊士敦道4112號國泰皮具行
六、灣仔洛克道359號和記行
七、紅磡蕪湖街16號[illegible]
八、九龍城[illegible]
九、上海街[illegible]
十、青山道[illegible]
十一、大角咀道59號[illegible]

旅港三水同鄉會啓

## 僑港會寧同鄉會通告

本會註冊有限公司第六屆敬老大會定本年四月十一日假香港灣仔莊士敦道中國酒家舉行凡七十歲以上會員由本會免費招待會場並設幸運抽獎（[illegible]）本會全體會員（倘有遷移地址請即通知本會更正）

主席 冼福傳

譚與世 江鄉金 [illegible]

一九七三年四月二日

## 香港高等法院大錢債案
### 一九七三年第四九八宗

致被告人：許兆文名許統球於九龍元州街三百二十八號地下。

啓者：三興洋行於香港高等法院，大錢債案，一九七三年第四九八宗，起訴台端，向台端追討欠項港幣壹萬三千七百零三圓七毫九仙正及堂費。

茲奉香港高等法院助理經歷司MR. B. L. JONES於一九七三年三月十五日諭令所將本案控票連同該諭令副本，掛於香港高等法院之告示板上連續三天，及

（二）將該控票及諭令之內容，刊登本港刊行之華僑日報一天。

茲特登報通知台端，若台端對此案有所申辯，由本通告刊登之日起計八天內，台端須向香港高等法院投案，否則原告可申請法院，以台端不答辯而判原告得直。

原告代表律師胡百全律師事務所啓

一九七三年四月二日

## 謹代香港本會(?)

九龍
[illegible]

## 謝

先嚴**廖公星樓府君**之喪於昨（一）日在香港殯儀館出殯辱承

戚族友好親誼 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存歿均感 哀此鳴謝

棘人 錦泉 媳 劉氏 女 春菊 適呂 順從 適梁 孫 顯揚 孫女 潔容 潔儀 潔珠 顯名 玉琦 雅媚 泣叩

REFERENCE LIBRARY
-2 APR 1973
CITY HALL



# 本港新聞③

# 各區清潔運動委會 頒獎勗勵義工學生

## 中區西南區 演講賽頒獎

（國際社）中區西南區清潔運動委員會，卅一日假中區民政司署，舉行閉幕典禮，由副民政主任李介明，與主任委員鄧兆祺主持，頒發委員，段長，機關團體義工紀念品。

主任委員鄧兆祺致詞稱：本會在六個月來之清潔宣傳工作，雖沒有卓越之成就，但蒙麥理浩爵士，及民政司陸鼎堂，王子奇專員，巡視區內各大街小巷，均表滿意，同人得蒙市民熱心協力，深感快慰。今日本會雖告結束，但工作不容稍懈，請坊衆合作，保持永久清潔，有益大衆衛生。

李介明主任致詞，備極勉勵，周有對區內之亘裡垃圾黑點，在運動中，澈底清除，使機樓台上木屋居民，掃去七年來與垃圾為隣之污垢，得享環境衛生，為衛何致。

頒發演講比賽獎品，與委員，段長，機關團構義工紀念品，儀式由張楠昌夫人，余守仁，文友，鄧兆祺，謝麗娟，黃桂生，李明，溫蕊貞，與李介明主任，主持，演講比賽分小學組，中學組，及成人組三組，得獎組首名獲銀杯及現金五百元，亞軍銀杯及現金三百元，季軍銀盾及現金二百元，優異獎各得銀盾及現金五十元。得獎：成人組冠軍姚錦全，亞軍陳智智，季軍黃洪，優異獎許李明，優異獎黃君聰，譚炳文，小學組冠軍林榮傑，亞軍劉玉蘭，季軍容蕙軒，優異：余梓媛，黃畹詩，許志誠。

中區西南區清潔演講比賽，鄧兆祺主席頒獎與成人組冠軍姚錦全（國際社）

中區西南區清潔委員會閉幕禮，余娥委員接受紀念品後合照。（國際社）

## 西營盤區會 頒獎禮盛况

（新聲社）清潔運動西營盤分區委員會，昨日下午三時，假聖類斯中學舉行頒獎典禮，敦請西區民政主任許仕仁，市政局西區衛生督察余漢平主持，觀禮嘉賓有各區會主席陳凌峰，林子賢，張耀海，高洪根，賀秀山，洪天理，潘悅南，鍾傅貴山，謝廣雄，何榮，黃奕生，尹滿波，梁顯達，文啓，林文，王折，甘甜泉，郭子樂，陳錦興，及各校學生數百人，主席朱細，熱誠款待，情況熱鬧。

主席朱細致詞，略謂：深得區內社會熱心人士支持，各學校服務團體派出近一千名之學生及團員協助推行各項活動，精神可嘉，謹此致謝。許仕仁主任致詞稱：今日頒獎典禮既是「清潔」運動宣告一段落，各位過去之努力是不會白費的，政府五月推行公衆安全運動，目的在達成改善治安情況，希望各位亦以推行清潔運動的一貫精神，踴躍給予支持。

頒獎名單：聖類斯中學及童軍第十六旅，成立義助隊；聖約翰救傷隊第十三四〇支隊，聖約翰救傷隊浙江見習隊。徵文比賽：初級組：首名陳水寶（培英中學），二名張永樂，三名沈香禮。高級組：首名曾振邦，二名梁子亨，三名梁文鈞。正街小販，西營盤街市沿商，正街商會，潮州商會，培英中學，聖士提反女校，聖道書院，東華義學。冠軍大廈清潔比賽：首名十四樓E號黃太，二名D號吳子良。德輔道西三二〇－三二二號：首名李樹棠，二名陳國剛，三名黃建亨。

西營盤區清潔委員會頒獎典禮主禮人及得獎者合照。（新聲社）

## 赤柱清運會 晚會娛坊衆

（國際社）赤柱街坊會，運動委員會，響應清潔香港，掃除區內垃圾，渠通渠道，改善環境衛生。東區民政主任鮑明，賈其培，黃維榮，由理事長陳炳坤，袁翔鶴主席陪同巡視，深表嘉許。

該委會昨在坊會運動場，舉行結束儀式，頒發委員，段長，機關團構義工紀念品，由鮑明主任，袁翔鶴，陳炳坤主禮，鮑主任在典禮中致詞，指出潔淨工作之成就，助勉保持永久衛生。陳炳坤理事長，對各委員出錢出力，義工支持，清潔地方，深表致謝。

禮後下午六時，舉行遊藝晚會，敦請臨智夫南北醒獅團，表演醒獅國術，遊藝大會開始，鮑明主任，為南北獅主持點睛，張瑞廷會長，陳炳坤理事長為雙獅簪花紅；兩台藝員，及銀星歌唱團，演唱中西名曲。

## 旺角兩區會 舉行頒獎禮

（國際社）旺角北區清潔運動委員會昨日下午四時，假旺角道基榮小學，舉行頒獎典禮，恭請清潔運動委員會主席黃夢花，旺角民政主任翟紹兆貞，旺角街坊會主席曾紹松主禮，觀禮者有各社團首長，分區委會主席及義工數百人。

黃夢花，翟紹兆貞，曾紹松主持剪綵，主席洪偉民致詞，報告工作概況，詞畢，恭請翟紹兆貞主任，黃夢花議員，曾紹松分別致詞，三位主禮人分別頒發「清潔運動學生圖畫比賽」之獎品，及致送紀念獎狀與主席洪偉民，委員羅善祥，吳詠琳，楊麗芳，鄒柏芬，李仙棠，尤石炎，賴宜昌，李序東，王萬鎔，謝復生，吳煥林，頒獎禮後有民歌演奏，彈床表演舞劇，國術助興。

「清潔運動學生圖畫比賽」：頒獎者：高級組：冠軍伍理周，亞軍衛宇宙，季軍林有良；中級組：冠軍鄧銘良，亞軍楊翹輝，季軍徐彩玲；初級組：冠軍梁玉嫺，亞軍伍德信，季軍李仲江。

旺角東，南分區清潔運動委員會昨晚在麥花臣球場舉行頒獎典禮暨遊藝大會，欣賞參加坊衆及青少年逾千人，情況熱鬧。

下午七時卅分，各主辦機構首長翟紹兆貞，鄧鍚滋，江鳳竹，曾紹松，劉志民，鄭潤才，陳國傑，左德明，洪偉民，歐陽滌，陳演宗主持剪綵。

旺角民政主任翟紹兆貞，警司江鳳竹，旺角街坊會主席曾紹松頒發圖畫、徵文、攝影及小販攤檔清潔比賽獎品，分兩區清潔委員會主席劉志民，鄭潤才，陳國傑，左德明，歐陽滌致送紀念錦旗後，遊藝節目開始，演出項目有中山同鄉會歌舞，銀樂隊演奏，極爲精彩。各校同學担任演出口琴、舞蹈、魔術、歌唱。

清潔運動各項比賽獲獎：（旺角東區）小販攤檔清潔比賽：冠軍周記腸味檔，亞軍渠記海味檔，季軍黃伯生草藥檔，殿軍吳四記糖果檔。學生圖畫比賽：中學組：冠軍李瑞心，亞軍陳維剛，季軍鄭婉芬；小學組：冠軍李榮禮，亞軍林志生，季軍陸秀英，小學組：冠軍劉育穗，亞軍黃嘉謙，季軍吳偉姚；中學組：冠軍梁芳雲，亞軍黃嘉玲。

（上圖）旺角東、南、北分區清潔委員會頒獎禮遊藝晚會，各機構首長主持剪綵。（下圖）民政主任翟兆貞頒發獎狀與旺角北區清潔委員會主席洪偉民。（國際社）

## 無法投遞 電報待領

下列無法投遞之電報，請到遮打道書德大廈地下大東電報局取領：總督道西五〇號四樓，鄧居團，卑材街五號元生堂樂店轉蔡元來，文咸東街五七號三樓余深英，西環青蓮街六號二樓馬友良，干諾道西九九號三樓黃燦出入口公司，鯽魚涌海山樓八樓C座鍾志文，成田新區一一〇三至馬以言，大道中卅五號商業大廈林鴻昌，拿扶街廿七號九樓和利，官塘協和街五十九號地下南苑川榮館，陳鍾波，牛頭角新區第十座二樓一三四號滿巧香，十七號A舖，數道八十一號元朗[illegible]。

[illegible]

## 美國PP壓夾機出售

雙牌夾機一架 夾褲機一架 於仁雙層挑褲機一副

如有意者請來函本報信箱八二九號約洽

## 英國奇妙 除污粉

專去除衣服污漬油漬班點之用

萬慣洋行經理 電話B521097 450573

## 開業啓事

本醫生現由四月二日起遷往中區皇后大道中國際銀行大廈十二樓202室（德輔道中卅一號）自行開業，特此通告週知。電話H二五一二七三零

診症時間：星期一至星期五上午九時半至一時，下午二時半至五時，星期六日上午九時至一時止

DR. W. J. ORAM M.B., CH.B. (N.Z.) F.R.C.S., F.R.A.C.S., F.R.C.S.(E.), F.A.C.S.

柯林醫生啟

## 地產公司急聘 助理會計

持有 L.C.C. 高級證書或同等程度，熟打字及文件處理，能獨立處理全盤帳務。應徵者請親寫中英文履歷，並附近照，電話號碼函香港郵箱 209號。

## 茂昌隱形眼鏡

患視力異常而無法矯正者 因職業關係而不戴眼鏡者 請配

可獲意想不到之優良效果

總店：香港大道中五十七號
支店：銅鑼灣·尖沙咀·旺角

茂昌

DORRINGTON ENTERPRISES

## 出售

美國加州桃園徵求有限度合股人

這是唯一有高度贏利潛力的投資機會

這些大規模的加州桃園對投資者提供極佳的利潤或收入。投資需要可予改變以適應所有投資人。財產管理由加州著名的農場管理機構「多利達企業公司」負責。多利達的香港辦事處與閣下的加州桃園投資業務作不斷的聯繫，並提供消息。

欲知詳情請電話H—256221 或填具下列表格向我們查詢。

香港德輔道中24號
鄉創興銀行大厦1204室
多利達企業公司
雷蒙·葛萊剛總裁
請把加州桃園的詳情寄下。
姓名：
住址：

## 通告

由一九七三年四月一日起

李自培會計師

（MR. BENSON CHE-PUI LEE, A. D. COM. (RMIT), A. A. S. A., A. H. K. S. A.）

及與

周修海會計師

（MR. SAMUEL SAU-HOI CHOW, A. A. S. A., A. H. K. S. A.）

經已加入本行爲股東

馬炎璋會計師行啓

## 永安人壽保險有限公司召開 第四十三屆股東年會通告

敬啓者本公司訂於一九七三年四月廿五日（星期三）下午四時，在德輔道中廿三號永安人壽大厦十五樓舉行第四十三屆股東年會省覽一九七二年營業總結及選舉董事，議派股息，聘請核數員等事宜凡本公司股東敬請屆時蒞臨出席指示一切除分函外特此通告本公司股份由一九七三年四月十一日起至廿五日止（首尾兩天在內）暫停過戶合併聲明

一九七三年四月二日

承董事會命 總經理郭文藻謹啟

## 永安人壽保險有限公司召開 股東特別大會通告

敬啓者本公司訂於一九七三年四月廿五日（星期三）下午四時十五分即在第四十三屆股東年會之後在永安人壽大厦十五樓舉行股東特別大會議程包括採用本公司新章程細則以代替現行者并取銷一九七二年股東特別大會所通過之本公司高級行政人員認領本公司股份計劃（詳細情形請參閱本人南華早報正式英文之公佈）凡本公司股東屆時敬請蒞臨出席指示一切特此通告

一九七三年四月二日

承董事會命 總經理郭文藻謹啓

# 香港政府公佈

## 人民入境事務處佈告

### 爲星加坡及馬來西亞旅遊證件事

由一九七三年四月一日起，凡持有馬來西亞或星加坡旅遊證件之人士，如候至其證件有效期滿前之六個月內始行辦理進入或居留香港者，其申請將不獲予批准。因此凡持有該類證件之人士，務請確定彼等之旅遊證件具有充份之有效期，免使於申請進入香港或在港延期居留時引致不便，至希有關人士留意。

人民入境事務處處長 戈立

## 交通處佈告

### 交通措施——羅便臣道

自一九七三年四月二日上午十時起，爲期約三週，將禁止得重逾兩噸之汽車進入介於柏道與屋蘭士街之一段羅便臣道，以便在該段路進行排水工程。

擬前往旭龢道之重型車輛須改經列堤頓道與屋蘭士街。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

## 交通處佈告

### 臨時改道行車——太子道與窩打老道交界處

自一九七三年四月二日星期一上午十時起，爲期約兩個月，介於勵德街與窩打老道之一段太子道將不准東行車輛通過（擬進入此段路之屋宇之車輛除外）。直行車輛將改沿臨時天橋行駛，而轉左之車輛將改沿勵德街與界限街行駛。

實行此項臨時措施之目的爲方便進行排水工程。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

## 工商業管理處

### 進出口貨品報關

凡將貨物輸入或輸出之公司及個別人士，必須遵照進出口（進出口貨品登記）規例，於貨物輸入或輸出十四天內遞交報關表及繳納從價稅。惟根據該規例第三款獲豁免報關之貨物，則不在此限。

如超逾十四天之法定期限始行報關者，必須按章繳納罰款，本處不再另行通告，如逾期兩個月始報關，每張報關表所列貨物總值在二萬元以內者，罰款數額增至五十元，每宗總值超過二萬元，罰款則增至一百元。

對於未有充份理由而不依法報關之公司或個別人士，本處決採取控訴。

一九七三年四月二日

工商業管理處處長 左敦

## 香港稅務局

### 印花稅：財政預算案內之更改

由一九七三年四月一日起開始廢除之印花稅

（一）港督經根據保護稅收條例第二款規定命令由一九七三年四月一日起刪除印花稅條例附表內之下開各項徵稅：——

第二項：宣誓書，法定宣誓書或聲明書之證明書或聲明（定額印花稅三元）。

第三項：合約或協議備忘錄，祇限於手簽者而非另外特別指明徵收印花稅者（定額印花稅三元）。

第四項：分期付款合約（定額印花稅五元）。

第九項：任何須徵印花稅之文件證明副本（定額印花稅三元）。

第十二項：提貨單（定額印花稅一角五分或四角）。

第十六項：租船契約（定額印花稅二角）。

第三十項：貨倉單（定額印花稅二十元）。

第三十四項：抵押契約（定額印花稅三元或六元）。

第三十八項：公正人公正手續證明書（匯票或期票之拒付證明書則屬例外）（定額印花稅三元）。

第三十九項：拒付匯票或期票通知書（定額印花稅一元）。

第四十二項：保險單（人壽保險單——每一千元或其零數應繳二角五分，所有其他保險單及續保單——定額印花稅五角；超過二十元，欵額之人壽保險單，繳保收據——定額印花稅一角五分）。

第四十四項：超逾二十元欵額之收據（定額印花稅一角五分）。

第四十九項：付貨簿（中文）及其他不用提單之船納收貨單據（定額印花稅一角五分或四角）。

（二）於一九七三年四月一日或該日期後簽署之任何與上述各項有關之文件將一併豁免繳納印花稅。

（三）有關未用之一角五分收據印花之退欵辦法，稅務局將於日內再另行公佈。

印花稅署署長 黎彥博

## 政府助學金大學聯合委員會公告

### 有關申請政府助學金及免息貸欵事

本港兩所大學之學生，研究生及擬於來年申請入學之學生，希留意下列事項：

（甲）本委員會現已開始接受一九七三至一九七四年度之政府助學金及免息貸欵之申請。凡現於本港兩所大學就讀之本科生、研究生、高等學位及文憑課程學生，及擬於七三至七四年度攻讀大學之學生，均可申請。申請者必須填寫特備之申請書。申請書可於本年四月一日後向香港中文大學校務主任或香港大學校務主任索取。

（乙）申請之截止日期爲五月一日。申請書連同香港須於五月一日前送達香港中文大學校務主任或香港大學校務主任。逾期之申請書仍可受理，但未必能與按期交遞者一同於學期開始前處理，且屆時全部欵項可能已分配完畢而不能再分配予逾期申請者。

（丙）研究生及修習高級學位或文憑課程生於一九七三年九月三十日前仍未超逾其修習課程所規定之期限而又擬申請此種助學金者亦可申請。（碩士課程之修業期限通常爲兩年，博士課程則爲三年。）

（丁）申請人必須自一九七〇年七月起已在香港居住，或其家庭於該日期起已定居本港。

（戊）本委員會將審核全部申請書，助學金及貸欵額將按照申請人之經濟情況而定。如申請人已領有或將領取其他助學金因在大學担任助教工作而領取之獎金時，則助學金額可能酌量減少。本委員會保留召見申請人及查核其書文內所填報之各事項之權力。

一九七三年三月

## 人民入境事務處佈告

### 爲澳門來港旅遊科遷移辦公地點事

由一九七三年四月二日上午九時起，本處現設於國際大廈十二樓之澳門來港旅遊科將遷往陝大廈十一樓辦公，特此公佈週知。

人民入境事務處處長 戈立

## 交通處佈告

### 交通措施——官塘

自一九七三年四月三日起，與官塘消並列並由康寧道通往同仁街之道路將予封閉，不容車輛通過，爲期約兩週，以便進行道路修理工程。

該處之公共小型巴士總站將暫時遷往介於輔仁街與同仁街之一段裕民坊之北面。裕民坊北面之九龍巴士公司第一號A綫巴士站與設於車位將暫予取消，而一號A綫巴士將改經裕民坊對開之巴士總站。介於同仁街與輔仁街之一段裕民坊將改爲單程西行。

交通處處長 惠柳新

## 退股聲明

啓者本事務所股東余壽俊律師於一九七三年三月卅一日退股終止爲本事務所之股東特此聲明

一九七三年四月一日

劉陳高律師事務所啓
香港亞厘山大廈六三〇室

## 生意轉讓啓事

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三條之規定茲通告如下：

啓者趙資傑（以下簡稱出讓人）向在香港西環車路街181號地下以啓盛號名義經營生意，出讓人經在一九七三年二月廿二日起將該項生意連同招牌鋪底傢俬及一切生財用具全部出讓與蔡義英承受（以下簡稱承讓人），承讓人將在該日起繼續在上址經營該項生意，所有出讓人在一九七三年二月念日所欠有關上述生意之一切債項或其他糾纏事，概由出讓人負責與承讓人無關特此通告

一九七三年四月二日

出讓人 趙資傑
承讓人 蔡義英

## 大置業機構聘請

（1）物業總管，具優良教育程度。
（2）會計員。
（3）女性文員，熟打字，懂簿記。

請親臨彌敦道二弍一號B京華酒店面洽。

## 醫藥保健 貧血病因及治療

男女老幼，患貧血者，皆由身子虛所致。蓋虛五臟六腑皆虛，營養無從吸收，乃致貧血，於是神經衰弱，頭暈眼花，精神不振，形容憔悴，手足痲痺，易患風濕，腦弱健忘，肢體疲倦，百病由生。凡此皆宜採取王道療法，固其基本，則百病自除。培世堂「虛濟」，乃名中醫家配製之神劑，不滲化學新藥，能獨担王道治療大任。徹底改珍貴中藥，男女老幼合服。夫婦同服轉弱爲強。每盒百粒售十五元，相善體質，僅付一劑茶之代價！等十劑茶之份量，「虛寶」與治胃痛「胃寶」治淡汗「汗寶」治失眠「睡寶」合稱「培世堂中藥四寶」，在臨床上已有確切獨到之效。

總代理：文咸東街信興H441138。德輔道永安公司總行。澳門振興。全昌。香港培世堂用品，灣仔道一三一號五樓H720018。H722919。郵件仍中醫門診上午九時至一時。

## 商業大廈

①大道中最繁旺地區全座連地連上蓋吉售。
②文咸街商業大厦全座連地連上蓋吉售。
③新界屋地約十八萬呎吉售可建別墅式樓宇。
④中山區豪華洋樓約二千七百呎，四房兩廳，全部豪華裝飾，全海景交吉。

詳情請電H二四七六六〇及二四七九〇五（湘豐有限公司地產部）洽，細紙免問。

## 商業樓宇全座出售

位於中區近娛樂戲院商業樓宇全座連地連上蓋吉售，詳情請電H二四七六二一及二四七九〇五（湘豐有限公司地產部）洽，細紙免問。

## 鄭重聲明

本停車場經理梁國輝君經於一九七三年三月十三日離職嗣後梁國輝君在外一切行動概與本停車場無涉特此聲明

康景停車場謹啓

# 華僑馬經

老吉主編

昨晨操馬甚為寥落

## 銀子快試步幅開揚 力勁疾馳勇態如昔

・勞楚令・

昨晨出試馬匹不多，有獎事者只得十餘駒，現選評如下：

「東方勇士」由甘光達試三段，在終點處起步，揚鞭推起，以中等速度跑畢全程，走勢尚見平穩，但氣勢勁力平常，無甚進展。

「銀子」李國佐試三段，神態活躍，韁繩稍動，即疾馳而去，上山時加速衝前，但見步幅開揚，踴步靈活，末段轉入直路，李國佐推騎，「銀子」反應甚佳，過終點後，餘勢尤強，馬身結實，毛色油潤，狀態顯然轉佳。

「甜蜜」麥奕倫試兩段，先踱步一圈而後在上山處起步，以輕鬆姿態跑畢全程，步頭頗輕爽，勁力增強，末段疾馳，悅目異常，此課表現甚佳，值得留意。

「歌樂年華」劉紹煒試兩段，走勢尚見平穩，但氣勢勁力欠強，近期操練仍疏，狀態無特殊進展，看來短期內只有冷門機會。

「力勁」林瀛利試三段，在終點處起步，前段極力按慢，上山時稍為加快，走勢從容，末段疾馳，更見凌厲，此課表現頗佳，近期操練雖然稍閒一點，但狀態良好。

「猛能」由助手試三段，在終點處起步，以中等速度跑來，半推半騎，走勢順暢，活自然，表現頗佳，近期操練十分認真，值得留意。

「超激」麥美倫試三段，前兩段按住韁繩，疾馳而去，落山之後「超激」自動加速，末段疾馳，走勢甚佳，氣勢勁力增強，有回光勇態。

「新市場」助手試兩段，先踱步一圈而後在上山處起步，走勢平穩，勁力漸強，馬有希，可惜體弱，雖康欠佳，本季不但上陣疏，操練亦少，昨接一課，表現有起色，留意今後是否續進。

「和貴」助手試兩段，在上山處起步，韁繩稍動，即疾馳而去，步大勁猛，勇態洸露，表現甚佳，以馬而論，定有作為，值得留意。

「俏嬌」由吉能出試三段，拼搏之後，狀態保持良好，此課全程走勢悅目，勁力仍強。

「小英雄」甘光達試兩段，末段推騎，雖然有反應，但氣勢勁力平平，狀態無甚進展。

## 漫談班次升降

## 蘇格蘭糖必定夠班 錦旋真如脫胎換骨

第廿二次賽馬，於上週六告順利完成，綜觀上週賽事，可謂冷門馬天下，全日僅得三匹熱門馬掄元，且派彩之而無味，如上週投注緊門馬迷，必因而輸到嗟頭爛額，賽後馬會照例公佈升降班，筆者也照以往慣例，將公佈升降馬匹以後所處形勢簡述如後：

「人之星」由第三班升上，以此駒上週表現，以一分十五秒七破紀錄時速元掄，實令人咋舌，除馬有優厚潛質外，較上人易士騎得相當出色，一出步就第一，於是就此全程疾馳到底，到終點前已見收韁，如此表現升上第二班，如出短途，仍是呼風喚雨份子，到底質新未見底也。

「蘇格蘭糖」將與「谷中妃子」分別由A班編掉入第三班，以兩駒所處形勢則蘇格蘭糖似乎形勢較有利，上週之勝，除馬本身有優厚潛質與足夠狀態外，易士沿途策騎進退小心，一步都沒有騎輸，直路上激本身發展後勁超過對手，以此表現編在此班，如以後沒有傷病，必定夠班，「谷中妃子」上賽三勝，同場若干實力馬匹均未動食指，以致此駒所贏過程有如拾芥，但一看所締時速，並非優異，編在第三班，君來行人止步，如不降班，我相信此駒無疑坐馬監，不必太過[illegible]。

「錦旋」由第三班升上，以此駒自投入馬房以下，表現有如脫胎換骨，連捷三仗，由第六班扶搖直上，升到第四班，但若上週錦旋取勝過程，則有點病態，非要小休一個時期不可，論馬在第四班仍有得跑，「麗駿」與「特快車」兩駒分別由第三班降下，實本應有迴旋餘地，但兩駒狀態均沉，非要等狀態回勇始有捧場對象。「變成」以頂磅爭千八公尺，竟致由頭帶到尾，可見此駒表現差到是靠後人未動食指耳，以上回取勝之勢升上第六班，實定仍有班次之利，此駒能放能收，在第六班所處形勢相當有利，各位應要有留意必要。

「大將人」、「快樂獵人」、「瀟灑」、「一先得利」、「凱聲」五駒均由第五班降下，君勻五駒除高齡老馬瀟灑因馬齡太老關係，而不留重視外，其餘四駒均有留意必要，尤以「大將人」與「快樂獵人」兩駒已快到出頭，跑短途值得注意，「快樂獵人」後馬仍未熟而熟，留不住他在第六班肯定是「先得利」以往之取，而是較上人未夠份耳，則馬在第六班是前列份子，如易師好手更宜防出擊。

馬虱陳

上週第六場，關尼策「大班」之賽，在轉入直路時，「大班」疏鼻血，關尼追得將馬勒停，牽往馬房，圖為到公衆看台前，交由馬伕牽返馬房，關尼則步行回騎師室。

# 本港新聞

小販聯絡組訂工作計劃

## 促進雙方諒解

小販如有發生種種困難問題 如非必要絕不知會警方清除

（港訊）市政事務處小販聯絡組訂出之新一組織計劃，最近已獲批准，將可於短期內增加人手及添置新車輛。小販聯絡組成立於一九六九年，其主要任務為促進小販與政府間之瞭解，解決各類與小販有關之問題。

該組設立後，曾於一九七〇年進行一次詳盡之調查，瞭解港九各地之小販情況，及取得有關小販各項實際資料。

據最新統計，香港及九龍約共有四萬名小販，雖免時會由於擺檔位置，潛建非法小販檔，營業上等問題，與衛生及管理人發生不必要之誤會。

為了方便處理各項問題，該組跟隨民政司署分區制度，設立十個管理區域——計港島分東區，中區及西區，九龍方面為深水埗，旺角，油麻地，九龍城，黃大仙及觀塘，最近由於大角咀地區廣闊，遂分設另一辦事處管理該區之事務。

小販聯絡組每次進行整頓行動，首先要作出一項詳盡計劃及調查，然後通知受該項行動影響之各小販，如他們有異議時，聽取及考慮他們反對之理由及提議，再向他們解釋，最後，該組還需與其他有關部門，如警務處，民政司署等接洽及合作，現時有許多小販擺擋在交通繁忙之道路，引致交通阻塞或使行人要在街道中心行走，引起不必要之危險。港九各區新廈林立。其中一項顯著之改變，將各大廈之橫街舖位，租用為商店，情況往往變為一間商店，舖前面有小販擺檔，店主及小販間營業上有所衝突，如何協調雙方之利益，是一個問題。

在適當地點設立小市場安置阻塞道路和行人道之攤位，是解決問題之可行辦法，但因種種原因，小販多數願遷往別處擺賣，小販聯絡組便要向他們解釋遷徙之理由，設法取得他們之瞭解及合作，聯絡組除非絕對有必要，不會知會小販管理隊施以清除及遷徙擋之行動。

除對外活動外，小販聯絡組在辦公室裏之工作亦不少，如上述接見小販，向他們解釋遷徙或其他事項，及聽取他們之意見，又或者小販遇到難題聯絡組便替他們解決，又如小販希望轉業時，聯絡主任亦會替他們介紹工作。

## 南菲一周

岑才生

### 兩種官方語文

當英航到達約翰尼斯堡，旅客走進機場大廈時，便會見到凡有文字的地方，都是一種用英文，另一種也是用英文字母拼音的文字，那便是斐文。

斐文是歐洲人在南非世居，經過幾代的演變而形成的。它是由十七世紀的荷蘭之蛻變而來。

在法律上，政府是以英文和斐文作為官方言語，凡有通告，都要同時用這兩種文字。記者在約堡或角城的任何地方，都見到是兩種文字並用的。路牌亦是用兩種文字，所以很多有文字的告示牌，都變成相當濶大，甚至約堡市政府出版的報告，也是英文斐文並用的。

在南非有百分六十的白人，和百分九十的有色人是說斐文的，其餘的大致上都說英文，至於亞洲人亦大多數會說英文或斐文，而老一代的印度人則只說印文。這裏的華僑亦大多數會說英文或斐文。

至於南非黑人則有他們的官語，黑人官語主要可分八種，但南非以黑人為最多，最大的黑人族是蘇洛族，人口達四百萬人以上。

南非黑人共有一千四百七十多萬。白人有三百八十萬，亞洲人，以印度人為多，約有六十二萬人，其中包括華人八千多人，至於南非出生的有色人（混血兒但非黑人）約有二百萬人。

這樣計算，南非人口約為二千一百多萬人。白人都是歐洲人的後代，主要是從荷蘭、法國、英國、德國等地來，葡萄牙、希臘、意大利等國亦有少量移民。

這裏的社會，將人民分為兩種，是「白人」和非白人」。「非白人」包括有色人，亞洲人，黑人等。

住宅、酒吧、餐室、學校、交通工具，都分為「白人」和「非白人」的，甚至公共場所的廁所也分「白人」和「非白人」，在南非共和國，種族隔離政策是嚴格執行的。因國際貿易的關係，南非要和有色人種的國家發生接觸，這是包括亞洲各國，現在南非對日本人的觀念，大大改變，日本人是南非的「名譽白人」。他們在南非是享受白人的待遇。看來其他亞洲國家對南非的貿易，亦會增加，那麼南非政府將來對亞洲旅客，似乎要重新考慮他們的社會地位。

南非向香港的輸出，一九七一年是一億五千萬元。一九七二年增至一億八千萬元。可見南非對香港輸出，每年織增。香港市場購買力強，南非政府對香港去的旅客，應予以特殊看待。而且自一九七一年多季，南非宣佈管制輸入，香港向南非的輸出，減少了百分之三十以上。據說最近南非政府宣佈准許輸入總額增加百分之廿五。未知香港輸出的商品是否亦蒙其利？

南非共和國雖然只有兩種官方語文，但是有一千四百多萬的黑人，是說着八九種不同的南非土人話（班圖語）。

南非政府為着對付各種不同的社會環境，各族不同的文化水平，與及各地區遺傳下來的各種不同的官語，於是他們的教育制度，便以適當地需要為主。

一般來說，全國兒童在七歲和十四歲時，都可進入學校。大概所有的白人，大部份的有色人和亞洲人都可按齡進學。但黑人則只有百份八十有機會進入學校，因為約有七十萬的黑人兒童並無機會進入學校。

在學校裏，白人，亞洲人，有色人都要學英文和斐文。黑人則要學班圖語。

南非有十一家白人大學，三家黑人大學，一家有色人大學，一家印人大學。有些白人大學也收一些「非白人」學生。據說華人在南非各家大學就讀的人數，約四百多名。亦有些華人送他們的子弟到歐美各地大學念書。

在這種環境下，白人，亞洲人，有色人的思想和訓練，都有趨向一致的機會。但黑人的思想行為，恐怕有別樹一幟的趨勢。這是南非共和國潛伏着的一個巨大的政治暗礁。（四）

## 看名城遊勝地訪親人考察業務
## 美加觀光一舉數得 不諳英語毫無困難

訂價最廉服務最佳歷屆團友大力推薦

華僑日報美加旅行團第十五團，經已滿額，茲為徇應廣大讀者要求，繼續推廣旅價交善旅遊服務起見，決定繼辦華僑日報讀者美國加拿大旅行團第十六，第十七，及第十八及第十九團，以滿足越來越多熱中外遊仕女的需求，並將為彼等提供「無微不至的服務，盡善盡美的安排」，一直以「最廉收費，最佳服務」享譽於時的華僑日報美加旅行團，將於本年五月，七月，八月和九月分批出發（詳細出發日期參閱後列「參加辦法」），仍與「經驗豐富，允冠全球」的汎美航空公司，四達SITA旅行社聯合舉辦，全程廿五天，費用仍為港幣一萬〇弍百元，不因物價上漲與旅遊費用提高而加重讀者負担。

華僑日報，四達SITA旅行社，年來與各大國際航空公司合辦之美國加拿大旅行團，有優良的傳統，享譽之隆，有口皆碑，社會人士一致稱許服務優良，辦理妥善，截至目前為止，已具十五度成功舉辦的輝煌實績——按第十五團經已滿額，定期四月六日啓程——曾經參加諸者於暢遊返港後向親友指出：「華僑日報美加旅行團，不僅辦理完善，而且服務優良，旅程上獲得的一切，遠遠超過所付的代價，是故在決定參加那一個旅行團之前，華僑日報美加旅行團是值得推薦的一家。」

今年繼續舉辦，擴大服務範圍，去蕪存菁，享受更高，節目更加豐富，參加諸者不但可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

茲將參加華僑日報讀者美加旅行團辦法列下：

（一）旅程日期：
第十六團：五月十八日至六月十一日。
第十七團：七月六日至七月卅日。
第十八團：八月十日至九月三日。
第十九團：九月廿日至十月十四日。
全程共弍十五天。

（二）旅行地區：東京、檀香山、羅省、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、水牛城、多倫多、西雅圖、溫哥華、三藩市等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬〇二百元，包括來回及所有內陸航線機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場參觀費用，酒店、機場及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件，如護照、旅行身份證，相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。專線電話：二五一九七四。


## 具壓倒性治咳藥 療效佳令人驚服

「入門聞咳嗽，醫生眉頭皺」。無他，純以未得其藥而已，良以咳症情況複雜，有傷風感冒而起，有痰涎頻盛而起，有體弱肺虛而起，然一經咳傷氣管，復自投錯藥物，即令咳聲漸減，奈肺部機能，已受摧殘，無何咳聲再起，遂致纏綿，醫生眉頭緊蹙。

唐拾義久咳丸，集歷代名醫專研肺科之醫心得，採用臨床治咳特效藥材而製成者，對療效乃具壓倒性之優點。此丸複方煉製，其治咳原則，使外可祛傷風感冒，內可固金理肺，對引起咳嗽之氣管間痰涎，有特強之袪除力量，是以治標治本，收效令人驚服。奉告初咳，久咳，或纏綿未愈者，不論有痰，無痰，日咳，夜咳，喉癢，胸痛，種種形式咳嗽，急服唐拾義久咳丸，確是明智之舉，各地藥店均有出售。

鄒氏宗親會第三屆職員就職

## 鄒氏宗親會會慶 第三屆新員就職

（國際社）鄒氏宗親會，昨日下午假灣仔金麗華酒家舉行成立二十週年會慶暨第三屆理監事就職典禮，到有各社團代表及會員宗親約六百餘人。理事長鄒振猷致詞，副理事長鄒瑛報告會務，理監事宣誓就職，由榮譽會長鄒琳監誓，監事長鄒燦才致謝詞，禮成。娛樂節目開始，九時開宴。

新職員：會長鄒浩鈞、鄒英、鄒十、錦昌、偉雄、光輝、瑞祥、孟生。理事長鄒振猷，副：鄒瑛、文星、少謙、崇勳。總務：光輝、偉球，財務：瑞祥、文星。司庫：光輝、悅棠。交際：鄒華、國貞。福利：孟生、鄒運。文教：鄒炳。康樂：鄒創業、明俊。婦女：國貞、鄒全。稽核：鄒永、鄒燦。監事長：鄒燦才。副監事：鄒覺壽、鄒平。審查：振泉、世良、景隆。

## 教師會對教師新薪制
## 堅持一貫立場

力申文憑教師薪給應由一二五零元至一九五零元 該會上月卅日在官津各校教師代表會議中 對政府公佈之新決定均表不滿

（特訊）香港教師會兩年來對官津補教師新級問題，為爭取會員權益，法次向有關當局提出反對新薪制意見，及多項建議，至去年十一月下旬，曾由會長、總秘書等訪晤新俸工作小組，其勸，除堅持文憑教師起薪一二五〇，及頂薪一九五〇外，再建議至頂薪後加薪辦法，本年二月中下旬走訪有關當局，及發表聲明，不同意該新俸委員會之報告書，同時認為教師至頂薪後應每三年獲得升級加薪機會，並以五次為限，至三月五日又分函輔政司，立法行政兩局議員辦事處，及教育司署等機構，對文憑教師薪酬再申前議，該會正副會長，總秘書，及官津補各組主席秘書等，復於三月廿一日聯袂前往與教育當局舉行座談，希望獲得協議，事關會員教師切身利益，特再於三月卅日邀請召開官校津貼各校代表會議，報告該會尋求合理解決之經過，及交換意見，與會代表發言甚為熱烈，咸認為政府於三月廿九日公佈之新決定，雖其中有該會部份建議，如在頂薪後特別加新及升級機會等在原則上已被接納，但與該會所提文憑教師之起薪應由一二五〇元，分八年遞增至一九五〇元之年期，及至頂薪後每三年增薪一次之建議，仍未相符，故均表不滿。茲悉：該會昨特發表聲明，堅持對教師新薪制一貫立場，並建議要求當局縮減晉級加新年期，及澄清計算年資辦法等：（一）文憑教師起薪應一律為一二五〇。（二）至頂薪一九五〇。（三）於七一年四月一日或以前已達頂新者，特別加新日期應由其已達頂新之日期起計。（三）頂新後特別加新應改為三年一期，以五期為限，並取消三十歲之年齡限制。（四）官校教師達頂新者，應有調教中學，教育學院，視學處之升職機會（五）鼓勵教師進修，對服務良好而學歷增加者，應獲得優先考慮升調之機會。（六）津補校六班至八班之校長應獲升副教席，六班以下負實學校行政工作之教師，應獲得職務津貼，以昭公允。（完）

## 警務處長昨飛東京渡假

（特訊）警務處長薛畿輔，於昨日下午一時卅分，乘加航機由港飛東京，薛氏在機場不允發表談話，此行乃係渡假性質，約數天後返港，隨行者有警官其衆。（偉）


## 尖沙咀地王出售

向南尖沙咀近北京道新璧戲院側鄰亞士厘道雅士大廈商業樓宇二、三樓面積一七一五〇尺每年收租叁拾餘萬七十五年期有意願讓現欵或股票交換請電K六七〇〇三七羅洽

新蒲崗　爵祿街

# 康景停車場

固定車位出租

經已開放　歡迎泊車

季租：每季540元　餘額無多

月租：每月200元

時租：每小時1元最低收費2元

電話：K258382　H254571

## 李福樹會計師事務所啓事

會計師徐嘉勤君由一九七三年四月壹日起加入本事務所為合夥人特此通告

一九七三年三月卅一日

李福樹會計師事務所謹啓

## 星港地產投資有限公司啓事

本公司一九七三年八月三十一日之會計年度中期息每股四仙，將於一九七三年四月三十日或以前分發予在該日登記冊上之各股東，又全年之派息，將不少過九仙。較在一九七二年八月二十一日在招股說明書所預料之全年派息約增加百份之二十八。本公司將由一九七三年四月十四日至四月三十日首尾兩天在內，暫停辦理票股過戶登記手續。

承董事局命
秘書：準確秘書服務有限公司

一九七三年三月三十一日

REFERENCE LIBRARY
- 2 APR 1973
CITY HALL



本港新聞

## 油塘新區飛鼜逞兇命案
# 青年被刺死
### 死者赴球場與飛鼜起衝突被圍襲

（特訊）觀塘油塘新區，昨晚發生一宗兇殺案，一名年約十七歲青年，不知因何，與人發生衝突，被約數十餘名手持兇器追斬，結果全身受傷，倒在血泊中，後由人報警，傷者由十字車昇往醫院急救，不料入院不久，重傷不治斃命，現警方對該案作爲兇殺案處理，兇案起因，警方正調查中，同時警方正追緝兇徒歸案。

死者姓鄒名洪，十七歲，與父鄒木勝四十八歲，業貨車司機，母王卿四十五歲，及一弟二妹一外婆，同住油塘新區第二座三〇五四樓，死者在新蒲崗一塑膠廠任配色學徒，昨以週日休假在家，午膳後，向家人表示離家外出往第一座對開之球場打波。

至昨下午五時五十分，鄒不知因何在球場附近與人發生衝突，被十至十五名飛鼜青年，分別手持利刀，三角銼及破玻璃瓶追斬，鄒在寡衆懸殊上，且戰且走，企圖返回家中，但不料逃至第一座與第二座之間一角處，被兇徒追及合力圍毆，至全身中刀，血流如注，慘不忍睹，重傷倒臥血泊中，兇徒目的已達，分頭逃去。

附近街坊睹狀，認識傷者乃居住於第二座四樓，立即走告其父，其父聞訊，急走至現場，目睹愛子倒伏血泊中，昏迷不醒，於是撥電報警，警方聞訊，派員到場調查，首先將傷者由十字車昇往醫院急救，入院後不久重傷慘死，警方正搜集資料，追緝兇徒歸案。

警方公共關係科昨晚就此宗命案發表消息稱：「昨晚七時，九龍觀塘油塘新區第一座對開空地處，有一名十八歲青年鄒鎮洪，遭一羣手持利刀及破玻璃瓶襲擊。

鄒事後被送往伊利沙伯醫院急救，惟因傷重，終告返魂乏術。警方已把此宗命案，列爲謀殺案，偵查工作仍在進行中。」（合）

## 洪水橋嚴重交通失事
# 釀成兩死兩傷
### 私家車失控撞邊樹全車損毀

（特訊）昨晨八時，新界青山道洪水橋附近，發生嚴重交通失事，一輛私家車，行駛中，不知因何失去控制，撞向路邊一株大樹，致全車受毀不堪，四名男女，浴血車廂，後由人報警，四傷者由十字車昇往醫院急救，殊料其中一男一女，在送院途中不治斃命，造成兩死兩重傷慘劇。該車禍事原因，警方正調查中。

死者張仲澄，二十五歲，男；曾瑞假，二十歲，女。傷者楊樹，二十一歲，司機，楊威良，二十歲，兩人重傷留醫。（合）

## 馬寶道尾垃圾站晨火警
## 迅被撲滅鄰貨倉受水漬

（特訊）昨晨六時許，北角馬寶道尾與新市場相連的垃圾站，突然火光熊熊，險將毗連的貨倉波及，幸被及時發現，撥電報案，消防隊迅速抵達，不致成災，但被波及的貨倉，亦遭受大量水漬。

據北角馬寶道尾的垃圾站，平日有人在附近檢拾紙皮等物，用一蔴繩紮成滾滾，然後等待出售。

昨晨六時，不知如何發生火警，轉瞬間燃燒起來，火乘風勢，烈焰升空，不可收拾，同時起火地址背後，是一間貨倉，該貨倉面對渣華道，一連四間，係專替市面各商行貯貨。

起火後不久，該貨倉之背後倒處，亦已被火燒及，火場鄰離北角消防局不遠，消防車迅即抵達，消防員分開兩隊灌救，一隊集中兩喉向火猛射，另一面由貨倉正門入內灌救，約四十分鐘，將火全部撲滅，幸無傷人，不過該貨倉後的貨品，則受嚴重水漬。（合）

於仁大廈國泰航空公司昨日接報有炸彈，警方人員到場搜查，結果只發現是「假炸彈」一。（本報記者攝）

## 青年墮火車 被輾屍兩段

（特訊）昨下午七時半許，九廣鐵路車一輛駛近旺角車站時，一名十九歲青年墮車身死。據死者友人事後報告稱：死者名梁劍雄，當火車駛經界限街時，突由火車下墮，死者當即被輾爲兩段，當意外發生時，列車正由沙田駛進旺角。（合）

## 不足爲法的「愚人節」惡作劇
# 中區航空公司炸彈
## 連累警察搜索一番

（特訊）昨日爲愚人節，有人報警謂中區一間航空公司發現有懷疑是炸彈的物品，警方隨即派人到場調查，但經詳細搜查後卻一無所獲，空走一場。

昨日下午三時許，警方接獲報告，謂中區於仁大厦地下國泰航空公司發現炸彈，警方立即派人到場調查，並封閉該公司門前的一段行人路，禁止路人行過，但經搜查後未發現有可疑物體。警方人員隨即趕上該大厦八樓國泰航空公司遠東地區經理辦事處搜索，亦同樣無所獲，後再落五樓太古股份有限公司會計部搜查，即發現一可疑物體，經警方軍火人員小心拆開後，只見裏面原來是葉紙一包，才舒一口氣，並將之投入廢紙箱，然後收隊回警署去。

據該公司職員謂事發經過如下：昨日上午，一班潔工人在該公司進行滑地打蠟工作，臨收工時遺下一包葉紙在地上，有人見到卻疑爲是炸彈，故撥電報警，警方人員卻爲此而白走一場。（合）

## 飛仔霸佔井拿山球場
## 與爭辯兩青年被刺傷

（特訊）飛仔霸佔球場，據爲私有，強逼場內踢波青年離場，對方與之爭辯時，竟揮刀……

……追緝在逃飛仔歸案。傷者：葉志光，廿四歲，住鯉魚涌易昌樓，頭及手部各部均被斬傷。許寶然，十七歲，住英皇道七七〇號模範村，手部被斬傷兩刀。（合）

△美出入口銀行四職員過港飛日——美國出入口銀行亞洲部主任斯，經濟學家侯士頓，工程師摩斐等一行四人於昨日上午十一時，乘英航外航機由印度經曼谷飛抵港，據阿氏在機場對記者稱：渠等此次東來，主要目的，與印度政府商談貸款與印度經濟開發問題，商談經過順利，結果議定貸款給印度政府總數爲二億二千五百萬美元，其中由該銀行貸出一億五千萬元，其餘七千五百萬美元由美國政府在經援基金項下支付。阿氏又稱：渠等來港係渡假性質，兩天後即由港飛東京，取道檀香山返美。

△我出席亞遠經會議代表團首席代表陳濟文博士，副代表王微名兩氏，昨日下午七時十分乘國泰航機由星加坡經西貢飛抵港，據陳氏稱：此次亞遠經委會議在吉隆坡召開，會期連續十餘天，經過情形順利，該團其他副代表已先行飛返台北，兩人亦定日內由港返台云。

## 一周當年
（一九五八年四月一日）

△英帥那邦艦隊將訪港——英帥那邦艦隊自星加坡來港，在訪港途中，該艦隊將作演習，然後於四月三日駛進本港，該艦隊包括「飄覺」號、「芝維路」號、「哈地根愛」號、「莫打士」號、「科茲芝」號、澳艦「墨爾本」號、「主伯連」號、「滴依格」號、「羅林明加」號、「山打士蓮佛合」號、「細因爾」號、「晏寶」號、及「主浪」號、運輸艦「高闊之」號，「醋覺」號將爲該艦隊司令官遠東海軍司令格利夫東上將旗艦，格上將於訪港後，將於四月八日乘運輸艦離港，在其往返途中之行程中，他將四月十四日至廿八日訪日，四月廿八日至五月八日，五月八日至十二日訪菲，然後於五月十四日再回港，格上將於訪日期間，將至橫須賀軍港參加英人亞當士的逝世紀念儀式，此儀式每年四月十四日均在該地舉行，以悲念亞當士一六二〇年之死，對後來日本海軍之強大具有極大之影響，亞當士曾在日本逗留二十年，教授日人數學、航海及造船學，對日本貢獻之大無以復加，故死後受日本人敬崇。

# 空心老倌發空頭
## 住高尚住宅購華貴傢俬係光棍
## 屢尋不獲自投羅網認罪押候判

（新亞社）一名年老手，亂開空頭支票租屋購買傢俬及彩色電視機，事發後警方跟踪搜獲歸案，控以兩項欺詐行騙罪名。去週解上南九龍裁判署審訊，被告俯首認罪，法官以其過去有無犯案紀錄，因諭將案押候七日，俟感化官調查被告身世後始判。

被告男子陳年求，廿七歲。被控兩罪：（一）今年一月初間，在九龍地區，開出一張面額六千八百五十元支票，不能兌現；（二）今年三月十四日，在九龍地區，開出一張面額一千四百八十八元支票，不能兌現。

案情透露：今年一月初間，尖沙咀漆咸道四十四號×樓出租，被告偕一姓黃及一姓莊男子，前往該處租訂樓宇，與業主同往律師樓簽訂租約後，即取門匙遷入居住，繳交按金六千八百五十元之銀行期票，交與業主，從此住下，但到期該張面額六千八百五十元之銀行期票，不能兌現，業主找被告交涉，始終無法與之見面，每次均由姓莊男子出面敷衍，諸多推延，業主無奈報案。

被告遷入漆咸道居住後，並向附近新豪傢俬公司購買一批名貴傢俬，價值一千五百八十八元，被告先交訂金一百元，當傢俬搬到該地後，被告開出一張面額一千四百八十八元銀行支票，交與新豪傢俬公司，詎料其後，到期又不能兌現，此外並於三月十五日，又以同樣手法，向一公司購買一座價值三千三百元之彩色電視機，有關事主發覺後，隨即報案，但每次均祇得姓莊男子一人在場，始終無法與被告會面。

三月廿六日黃昏前後，被告自外返漆咸道四十四號，警方派員在場監視拘捕，以前被欺騙傢俬亦已搬走，警方當即上前表露身份，將其帶返警署，經深入調查後以欺詐案起訴。

# 周生生集團機構
## 發新股招待報界

周生生集團有限公司發行股票四月六日在遠東、金銀證券交易所上市買賣，該公司董事會於本月廿六日，假座中環京華酒樓招待新聞界，參加者有各報代表五十餘人，場面熱鬧。

該集團此次發行一千萬新股，每股照面額一元不升水發售，由鍊源投資有限公司包銷，遠東、金銀證券交易所會員配售，認購者極踴躍。

周君事長透露其有四十年歷史，員工超過三百七十人，向來注重組織和管理，業務包括珠寶、鐘表、地產、金銀業等，爲一綜合性的集團業，股票上市後，主要之發展計劃如下：

一、擴充總管理處地方，以加強行政效率。

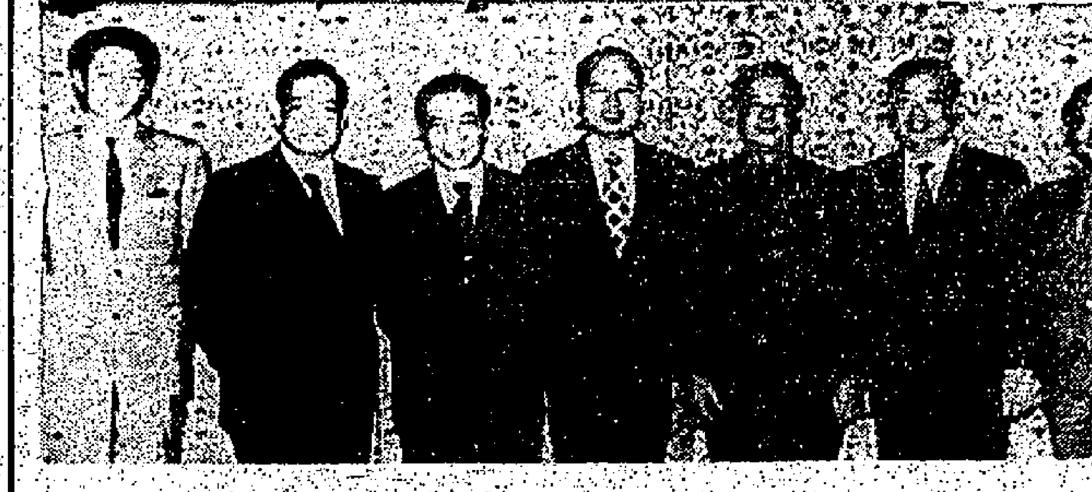
二、擴充工場地方，以增加產品拓展海外市場。

三、留意在本港繁盛地點，增設分行招徠顧客光臨。

四、物色新地盤增加地產部門收入。

該集團屬下周生生珠寶行有限公司，是本港著名之珠寶金行，爲業務需要經常存有大量黃金，近期國際黃金漲價，存貨經已超值不少。

該集團爲穩之公眾公司，在當前世界經濟情況下，持有該集團之股票當屬有利，投資人士值得注意。



周生生集團有限公司董事局主席周君令，周君廉、周君任、主席張、阮柏熊、陳炳勳、周湘成在七海公共關係公司總經理梁浩中陪同，於京華酒家招待新聞界。

## 深水埗元洲街住戶
# 墨七配匙入屋
# 損失財物四千

（特訊）深水埗元洲街七十八號十二樓，遭「墨七」光顧，歹徒用百合匙將街門弄開潛入，竊去現款首飾物一批，損失約四千元，事主發覺後撥電報警。

遭盜竊之住戶，戶主於昨晨八時整家外出，由家人把守，於昨上午十時卅分，返家時，發現屋內各物零亂，細察之下，始知歹徒用百合匙將街門弄開行竊，有撬劫痕跡，估計損失現款千餘元，飾物一批值三千餘元，合共損失四千元，警方聞訊，派員到場調查，追緝匪綜。（合）

# 涉嫌圖殺及傷人
## 青年還押明天審

（新亞社）一名住於九龍橫頭磡新區之青年男子涉嫌在新界大埔墟非法傷人，及意圖謀殺兩項罪名，去週解上觀塘裁判署提訊，鄧尼爾法官以案情有待偵查，至四月三日宣訊，被告無須答辯，還押由警方看管。

被告男子梁國榮，廿一歲，住橫頭磡新區，無職業，被控兩罪：（一）三月十六日，在大埔墟東樂樓梯間，意圖謀殺女子黃碧娟；（二）同時同地，非法毆打男子鄭祥，使其身體受傷。

## 柯蔡宗親會
# 第六屆理監就職

（特訊）柯蔡宗親會昨日下午八時假座銅鑼灣珠城酒樓舉行第六屆理監事就職典禮會員聯歡大會，到有各社團首長，及會員，宗親數百人蒞會致賀。

蔡準理事長致詞稱：今天理監事就職及授旗出發，徵求會員，參加，充滿熱烈氣氛，謹代表同人，向各位致衷心謝意。

宗親會旨爲敦睦宗親，聯絡親情，互助互惠，同謀福利，獲得廣大宗親支持，集中人力物力，舉辦更多福利工作，與康樂活動，擴大會所，作育英才，獎學，盡策羣力，通力合作，以發揚宗旨，這是本人最大的願望。

接着灣仔民政主任麥樂賢監誓致訓詞，蔡仲衡副監事長頒發選任證書及授旗出發，徵求會員，副監事長蔡文謝致謝詞。

禮成後，遊藝節目開始有：粵劇、歌星演唱等，並開數十席，場面熱鬧，賓主盡歡。

嘉賓到有灣仔民政主任麥樂賢，副主任何錦強、梁永立、馮祖由、陳進武、梁錫康、至德總會會長周有、吳多泰、衛國梅、曾紹松、吳漢琛、鄧家灼、周滉寬、周琪、吳炳垣、吳友文、孔德毓、衛格、甄球、李永生、何竹年。

第六屆職員：首席會長蔡章周，會長：蔡潮、蔡普中、柯榮福、蔡仲衡。理事長蔡準，副理事長：蔡文靜、蔡煥業、柯漢中、蔡振輝。總務：蔡文浩、蔣森。財務：柯麥達、柯少潤。文書：蔡復、蔡益於。交際：柯集福、蔡文。福利：蔡振輝、柯宜賢。醫務：蔡悅波、柯金茂。僑務：蔡公衡、蔡嘉榮。康樂：蔡良乘、柯丙坤。青年：蔡成功、蔡登。婦女：蔡寶芳，副蔡惠頤。理事：蔡發、蔡如新、蔡應寬、蔡國華、蔡來發、蔡傑仰、蔣海廷、蔣惠文、蔣樂、蔣英溪、蔡壽山、蔡錫容、柯正仁、柯錦揚、蔡桂林。監事長蔡國楨，副監事：蔡適初、蔡伯勳、柯光新、蔡默然。稽核：蔡漢秀、蔡錫權。調查：蔡芳洲、蔡凝倫。監察：蔡昌、蔡錦鏗，監事：蔡慶水、蔡寶輝、蔡漢初、羅舜豪。

柯蔡宗親會第六屆理監事就職聯歡大會，理事長蔡準致開會詞，左爲蔡仲衡會長，右民政主任麥樂賢，蔡文靜。（本報記者攝）

# 建造商會代表團
## 參加亞太營造大會

（中國社）亞洲西太平洋營造業公會第十二屆大會（二）日在台北市舉行，香港建造商會組團前往參加，男女團員廿一人，由團長潘約翰，孫紹光率領，一日下午二時乘機出發，預約行程爲二星期，團長：潘約翰（兆泰），副團長：孫紹光（孫福記）。顧問：車炳榮（保羅）。團員：劉振球（協興）、鄒振昌（振昌）、劉造、蕭錫麟（寶興）、梁伯鈺（康成）、陳漢昭、何昌（德榮）、鄭（佳泰）、沈潤昌（億成）、邵（寶泰）、呂偉賢（合源）、陳雅琪（德臣）。

亞洲西太平洋營造業公會國際組織，創於一九五六年，由菲律賓營造商倡議，聯合東南亞國家地區：台灣、韓國、澳洲、新加坡、印尼、巴基斯坦、新加坡營造界發起組織，宗旨爲達到東南亞營造業互相互愛，以配合力量合作建設，促進國際間經濟繁榮與文化交流。該會成立先後已經主辦過十一次大會，一九五八年首次在菲律賓舉行，一九六五年，第六屆大會在香港主辦，一九七一年以後起，每二年輪值舉行大會一次，一九七七年輪值香港舉行。

此次大會由台灣營造工業公會主辦，四月二日至十日，在台北市舉行，由主席祖展常主持開會，參加國家十三個，及地區性，出席人數達六百餘人。

# 北角新邨居民會
## 五日慶祝兒童節

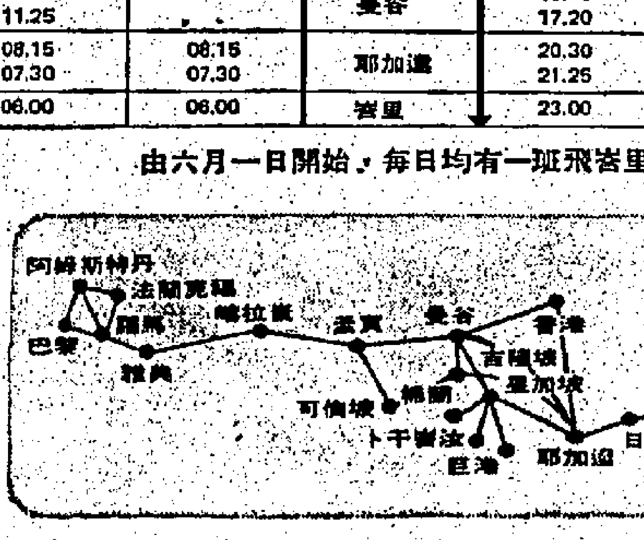
（國際社）北角新邨居民協會五日舉行慶祝兒童節，邀請於五日下午一時半至五時半，到會所參與會員兒童，取兒童恩物，特設抽獎，該會第十五屆理監事，爲使兒童增加歡樂，與各項活動，業經就職，爲推進會務，召開理事會，明（三）日下午八時，請理事長江裕昌，李孔景，梁永賢等出席。


# 每週增至六班
# 經耶加達飛峇里

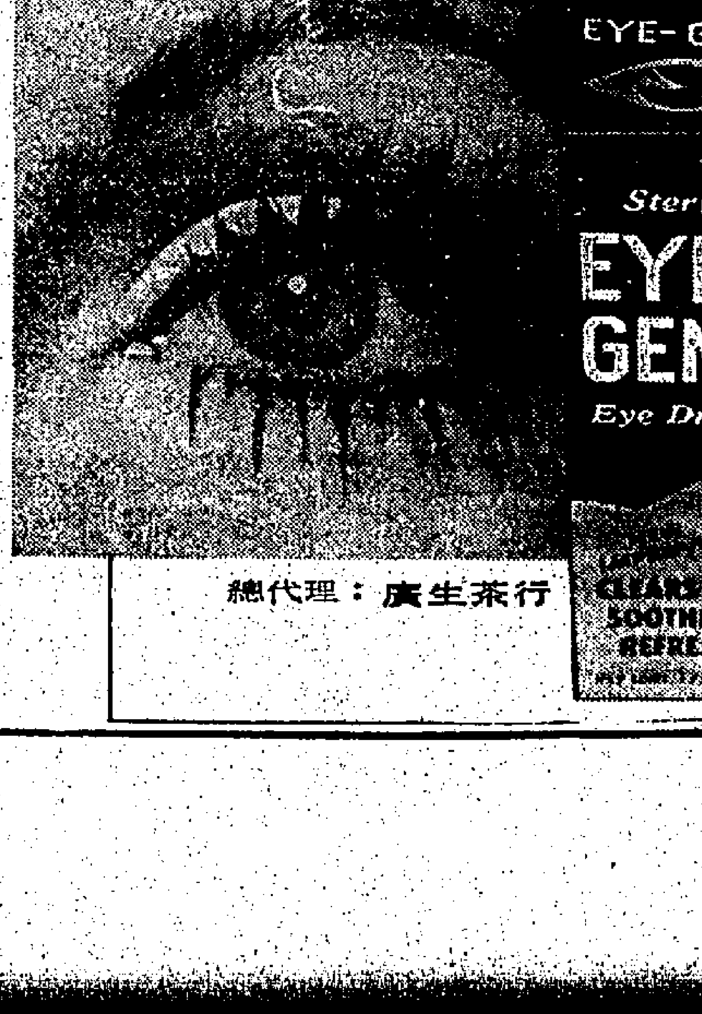
嘉魯達航機，由四月一日開始，每週四班增至六班，除週一外，任何一天都有特快班機，經耶加達飛峇里。星期二、四及六乘經曼谷。
乘搭嘉魯達航機，你可以享受到真正的印尼風味，近乎奢侈的舒適和豪華。最重要的是，嘉魯達擁有最現代化設備的機隊以及訓練有素的服務人員。
公私旅行，請乘搭嘉魯達航機；請記得嘉魯達三字，是安全快捷的代名詞。
敬請與各大旅行社或逕行蒞臨本公司洽商一切。

| GA870 星期三/五/日 | GA874 星期二/四/六 | | GA871 星期二/四/六 | GA875 星期三/五/日 |
|---|---|---|---|---|
| 15.50 | 13.50 | 香港 | 14.50 | 16.50 |
| 12.10<br>11.25 | | 曼谷 | 16.35<br>17.20 | |
| 08.15<br>07.30 | 08.15<br>07.30 | 耶加達 | 20.30<br>21.25 | 20.30<br>21.25 |
| 06.00 | 06.00 | 峇里 | 23.00 | 23.00 |

由六月一日開始，每日均有一班飛峇里




掌握殷勤
指顧千里
garuda Indonesian airways
嘉魯達印尼航空公司
香港畢打街七號C球義大厦地下 電話：5-229071
九龍彌敦道半島大酒店地下 電話：3-667306/7




# 舒服無比
眼睛舒服，不怕忙碌
眼睛明亮，不會緊張
祇要常滴質高量多的
美國「眼睛」眼藥水
能令你眼睛明亮
舒服無比

總代理：廣生茶行

## 本港新聞

## 是東北九龍最小之新區 樂富象徵快樂富庶 面積廿畝人口四萬

### 各項公共設備及福利教育相當完善

（本報專訊）樂富新區，是東九龍五個新區中最小的一個，面積僅得十九點八英畝。

樂富原名老虎岩，由於名稱不雅，年前由當地居民提議，結果改名樂富，象徵快樂富庶，原地本是木屋區，一九五五年十一月七日發生大火後，政府乃決定將其重新發展，興建一個可容納約三萬五千人的新區，以安置火災災民，及清拆附近地區黃大仙的木屋居民。

興建新區工程，於一九五六年八月間正式開始，共分三個階段進行，至一九六三年十月全部工程完成。第一及二階段，共有十二座七層高第一型大厦。第三階段則有十一座七層高第二型大厦。共有居住單位六千五百四十六個，地下商業單位共六百三十七個。

以下是樂富新區較詳細資料：

（一）人口：現有居民三萬四千九百六十三人，其中男性佔一萬四千四百七十九人，女性一萬四千五百八十三人，兒童五千九百零一人。家庭五千五百四十七戶。個人居住面積平均爲二十四點二方呎。

（二）商業：全區地下舖位六百三十七個，包括普通店舖二百一十四間，工場七十七間，肉食店十一間，小食店兩間，酒家及冰室十三間。

（三）教育：有小學十三間，其中三間在地下，十間在天台，全部學位七千七百五十八個，足夠應付本區適齡學童需要有餘。此外，尚有幼稚園三間，學位六百零六個。

（四）福利：區內有職業訓練中心一間，福利中心一間，兒童及青年中心一間，康樂診療所一間，圖書館及閱覽室五間，托兒所兩間，可收容三百六十名兒童。

（五）遊樂場：有籃球場兩個，排球場一個及其他兒童遊戲用具。

（六）社團：樂富新區街坊會於一九六七年十二月間註冊成立，樂富新區協助地方上之福利。（邵傑）

## 香港醫學會 醫學常識解答信箱

H.K.M.A.

### 受孕難易各人有別

英國僑者劉麗儀君問：如何可以使婦女容易受孕？

香港醫學會答：要受孕成功，必定要使精子與卵子在輸卵管會合。所以男方之精液需要有足夠數量及活動之精子，女方則有排卵而且輸卵管暢通。

女子之卵巢在每次月經週期中排卵一次。卵子不能生存多過廿四小時，如超過這個時限而仍未有與精子結合，則卵子會死亡而消散。精子進入女性體內亦不能生存超過四十八小時。所以唯一可能受孕時間是在排卵前二日至排卵後二日之間。

受孕之難易，各人有別，但如婚後一直夫婦有規則的性生活而經過兩年後仍未懷孕，則應找西醫檢驗。

### 腎炎面腫腎石腰痛

吳仲平君問：（一）腎炎像徵是怎樣的？（二）腎石的象徵又是怎樣的？

香港醫學會答：（一）急性腎炎多發生於小孩子及青年，患者有面腫，小便量少及有血，多有發熱，疲倦，無胃口，嘔吐及頭痛，或有高血壓及肺水腫以致呼吸困難，成人患者病徵沒有這麼明顯，通常感覺容易疲倦及腳有水腫。慢性腎炎早期可能沒有什麼病徵，但小便會有蛋白及有高血壓，然後腎臟功能逐漸衰退而有小便量多，口渴，疲倦等。其他一種腎炎是腎盂腎炎，患者有腰痛，發熱，寒戰，小便頻繁及小便刺痛。

（二）腎石患者有腰痛，或絞痛，小便有血，亦可能顯著徵狀，直至照X光時才發現。

### 嬰兒出牙不應自購鈣水

李潔君問：（一）嬰兒出牙是否要飲鈣水，是否一定有發高熱和肚瀉？（二）出牙時期應給何種藥物給嬰兒才可使出牙順利？有無出牙水這種藥物？十個月大仍未出牙，是否不正常，或缺乏鈣或維他命生素？

香港醫學會答：（一）很多父母將嬰兒時期的疾病推諉於出牙。其實只有一部份嬰兒在出牙時有牙肉痛和紅腫，脾氣暴燥，胃口不振和體溫稍升高。並不是出牙一定有發高熱和肚瀉。

（二）如出牙時牙肉紅腫，脾氣暴燥，可服些鎮靜劑，通常數日後即回復正常。有時或須要在牙肉上塗止痛藥。但必要西醫處方。如有發熱，肚瀉一定要看西醫生，不要以爲只是出牙現象，自然恢復而不必理會。

出牙時期不必服任何藥使出牙順利，亦無所謂出牙水者。出牙快慢各人不同，通常有些遲至十個月大仍未出牙亦不必不正常，並非缺乏任何維生素。除非有醫生指導，否則不應自購鈣水與嬰兒服食。出牙遲的原因可能是佝僂病或某種內分泌失調疾病如先天性之缺乏甲狀腺素，如一歲後仍未出牙應往詢西醫檢查身體有無不正常。

### 白血球過多是不治之症

黃惠珊君問：（一）白血球過多早期病徵是什麼？是否只限於童年期才會患此症？有沒有方法預防？（二）患白血球過多是否不治之症？病人通常可以有多久時間性命？有什麼方法可以延長性命？

香港醫學會答：（一）白血球過多是一種血液的癌症，原因仍未明瞭，所以無法預防。任何年齡皆可能患此症，不過多數是在童年，尤其是兩歲至五歲之間。早期病徵是面色蒼白，容易疲倦，氣喘，胃口不振，四肢和關節有痛，容易出血，例如流鼻血，牙血，皮下有瘀斑或隨下出血。

（二）白血球過多是不治之症。到目前止仍未有方法可以根治此症。藥物只能暫時減輕病情及延長患者之性命。如無適當醫治，十二歲以下之患者多數只有三個月壽命，十二歲以上者所患多爲慢性白血球過多，病徵會時好時壞，性命比較拖延長一些。現代醫治白血球過多症多數用腎上腺素及一種特效藥，但無論用什麼新藥或治療法，只有一半患者有暫時性的良好反應，始終患者都是不治而死。

## 雅士乾洗公司榮獲 銅鑼灣清潔比賽冠軍

港島東區銅鑼灣東西分區清潔比賽頒獎典禮，於前卅一晚在金文泰中學舉行，由馮寶麗姬太平紳士頒獎，此次清潔比賽，洗衣業冠軍爲著名之雅士乾洗公司。

雅士乾洗公司，規模宏大，乃全港首創採用最先進電腦化機械乾洗設備，洗滌劑由美國及英國著名化學廠特約供應，並有各種專有起漬藥水，以去除特別之污漬，自備專車接送，電召即到，準時三天起貨，加快一天便可，該公司員工服務精神良好，故而本港各大著名機構如山頂凱悅酒店，國泰酒店等均全部委託雅士，聞該公司爲擴大業務，於本月一日起與怡東洗衣公司合併，將大事擴張加強對本港人士服務云。

街坊協進會主席岑才生致詞

## 街坊協進會建議當局推行社會安全運動

### 岑才生報告任內工作概況

（特訊）港九各區街坊協會日前改選第一副主席雷福康遞升主席，第二副主席陳彼德遞升爲第一副主席，胡盛源爲第二副主席。該會主席岑才生，任內舉辦各項救災恤難，出錢出力，建樹良多，最近對於治安問題，曾建議當局推行「社會安全運動」，頗得當局重視，警方定六月間開始全面推行反犯罪運動，戢止青少年之犯罪行爲。岑才生作一年來會務工作報告如下：

（一）政府重估地稅問題，各方認爲有違背原有契約之原意，將地稅變爲地價，乃反對政府此種措施，由中華廠商會爲召集人組織「港九各界社團反對政府重估地稅委員會」，有五百社團參加，本會爲委員之一，要求政府對於重估地稅辦法，請根據契約作合理公平之處理，以甦民困。

（二）油麻地區慶祝端午節龍舟表演大會。本會參加担任副主席，與坊衆同樂，共慶佳節，本會派出龍舟一艘參加表演。

（三）爲籌募福利經費，去年六月廿三日至七月四日，假樂宮戲院公演五王劇團，八月二日至六日，假新舞台公演寶寶劇團，十二月廿二日至廿八日，假新舞台綜演彩劇團。

（四）贊助交通安全會，應約呼籲，交通部舉辦「你與交通安全運動」，去年六月九日至八月廿七日，在港區及九龍區分別舉行選舉模範行人及模範駕駛人，當選人由本會聘送街坊徽獎章，提高市民注意交通規則之重要，減少車禍之傷亡。

（五）去年六月中暴風雨成災，六月十八日爲最嚴重，毀木屋及大廈逾百間，死傷及失踪人數逾三百餘人，災民三千餘，爲空前之雨災，本會本「守望相助」之旨，參加「六一八」水災緊急救濟委員會，救濟，捐助水災救濟款四千元。

（六）響應政府推行清潔運動，成立清潔委員會，協助推行工作，分別致函本會各街坊會鼎力支持，維護公共衛生。

（七）去年街坊節，本會與港九各區街坊會研究會聯合舉辦，假大會堂富麗酒樓慶祝，本會担任大會堂主席。

（八）沙田街坊會成立經年，一九七二年八月函請本會參加爲成員，本會依章接納，一九七二年九月起爲本會委員。

（九）治安問題日益嚴重，本會去年十一月具函民政司陸鼎堂建議當局推行「社會安全運動」，以清潔香港之精神，推行運動，戢止青少年之犯罪行爲。

（十）去年十二月六日大磡村火災，災情慘重，本會於十二月七日撥捐助七千元，翌日由本席及各理事長到大磡村街坊會慰問災民。

（十一）二月九日中午，在會所舉行春節團拜，旺角民政主任岳士禮，副主任鄭錦滋蒞臨共慶春盛。

（十二）爲加強各區青少年康樂活動，每區會撥出二千五百元，作爲補助活動經費。

（十三）爲提倡青少年康樂活動，舉辦小型足球「街坊盃」，成績美滿。（宇）

## 護照出生日期不符 辦理轉換麻煩多多

### 兩局議員辦事處接受市民投訴 查明原因後提具證明完滿解決

（港訊）行政立法兩局非官守議員辦事處昨天發表個案摘要兩宗，其中第一宗，係有一當事人，其英國護照逾期，經本辦事處之介入與協助，卒獲領一英國護照。第二宗，係有關一小販籲呼補配小攤檔，但因發現其不合理由，致被拒絕。

**護照續期**

本港居民有一因其英國護照期滿，申請續期，遭遇困難，轉到辦事處求助。據稱：渠急需領英國護照，因渠計劃到外國旅行，同時因渠四年前雖持英國護照，雖已滿期，失去效用，但渠認爲申請續期，或領一新護照，不致有任何困難，但事實上並不如其想像之容易。蓋當其到人民入境事務處申請新護照時，該處職員着其須先更正其身份證上所載之出生日期，方可領得新護照，原因係發現該身份證之出生日期與其出生證之出生日期，及其舊護照之日期不符。不過，辦事處深入研究其案情之後，探索得該當事人確曾在本港領洗，於是着其到受洗之教堂申請領洗證明。一經領得後，證明其出生日期與其舊護照上載之出生日期完全相符。於是本辦事處執行秘書乃掌握此一事實函人民入境事務處處長，代爲辦護，並特別指出該當事人確實急需護照，同時又因其確實持有早期之英國護照，故無需一定先行更改身份證上之出生日期，然後發給一新英國護照。幸甚此一建議得蒙該處處長接受，因彼處長認爲該當事人確能出具有力證明，證明其確曾在本港出生，日期與在舊護照上載者，互相吻合，故亦無需先行辦理更改身份證之出生日期，然後發給一新英國護照。結果，該當事人終能如願以償，照原定計劃出國旅行矣。

**補配攤檔**

一有一區小販，徙置其原有之檔攤係未經核准者，但在徙置事務處執行清拆此類無牌攤檔之後，倘未在新小販市場獲配給新攤位。據彼小販到本辦事處申訴，稱，同在該徙置區之其他無牌小販，均先後獲配新攤位，而其本人則獨付缺如，因此大感不平，認爲其本人確在政府清拆前調查時，經獲徙置事務處登記有案，故應一視同仁，獲得補配攤位。於是本辦事處乃函徙置事務處處長，請其查明辦理。據覆：查係該申訴人之共原有之攤檔，實係從徙置店舖非法向外伸張，其目的無非是欲擴充其營業，而申訴人乃該店之合夥人。本辦事處獲悉底細後，認爲無從協助，決定不加以干預。


**國泰空運 安全快捷 預定艙位 請電 K-8297170**

國泰特有的「預定艙位」辦法能確保閣下的貨物準時抵達目的地沿途並可受到國泰獨家貢獻的「專人照料」服務，使貨物完整無損加以國泰航線遍佈亞洲十五個主要城市班期頻密方便之極！閣下付貨請委託逕貨安全快捷服務盡善盡美的國泰航空公司。

THE EXTRA PERSONAL TOUCH

國泰空運·服務最佳

太古集團聯系機構


## 港府公開招聘即時傳譯人員

（港訊）政府現招聘擁有認可大學學位或同等學歷，英語及廣東語流暢的人士，担任即時傳譯。該職位暫時屬聘職性質，但將來有機會轉爲永久職位。

工作範圍主要爲在立法與市政兩局會議，市政局委員會會議席上從事即時傳譯，將來亦可能需要爲各官方委員會之會議。該職位之薪酬以工作按次計算，工作時分三人或兩人一組，三人一組工作，新酬爲每天三百五十元；兩人一組工作，新酬爲每人五百六十元。

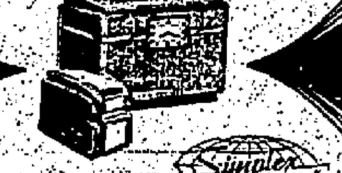
有志投考者，可詳列履歷、資格及經驗，在四月十日之前去函，香港下亞厘畢道，中區政府辦事處人事科銓敘司應徵。

## 密宗大德甘珠活佛 蒞港參加佛聯法會

（特訊）香港佛教聯合會，昨（卅一）日下午六時，往啓德機場歡迎甘珠爾瓦活佛蒞港參加清明思親法會，甘珠爾瓦活佛爲佛教密宗大德，海內外之弟子甚衆，對於香港佛教工作向極支持，兩年前蒞港弘法，今年佛聯清明法會四月四日（農曆三月初二）至四月十日（農曆三月初八），在銅鑼灣東院道十一號佛教黃鳳翎中學舉行，密宗壇由甘珠爾瓦活佛主壇。到場迎接者有佛聯會[illegible]，港九佛教學校學生代表百餘人，[illegible]，甘珠爾瓦活佛並拍照留念，[illegible]。


用SIMPLEX牌計時記錄機使閣下之大機構

**進入現代化管理**




總代理 文儀洋行 DAC

電話：5-225161

**瑞士最優良自動表的標誌**

瑞士綺年華表廠具有百多年
的先進製表經驗,首創世界最薄走珠自動表,
高度靈活,精密準確,款式新穎,無與倫比。

(上圖)No.744-1500 綺年華3000超薄型,自動日曆,包金或不銹鋼。

**戴綺年華表,最足以自豪**

ETERNA

總代理：業華有限公司

W070

REFERENCE LIBRARY
-2 APR 1973
CITY HALL

# 新界版

## 嘉道理農業輔助會 助貧苦大衆

### 使一般能接受人助而自助之人 解決其困難，獲享安定的生活。

（特稿）嘉道理農業輔助會不是一般所想像的慈善事業，而是同一個社會裏所有成員的協力合作，爲了個人的利益，也是爲了整個社會的更大利益。

最初，一般人都說農業輔助會的目標是無法達到的，但是創辦人抱了成功的決心，他們選擇了十七戶從來沒有嘗過家畜的居民作爲試驗。他們有些原本是割草的，有些是替政府築路工程爆石的，有一個男子只有一隻手和一隻腳，而且他們以前都沒有耕作的經驗。農業輔助會對他們供給了建築豬欄的材料，每戶建築兩個豬欄，然後輔助會再贈給每戶兩頭母豬。簡單地說，今天，每家都已經有了農場，並且可以完全自足自給。

對這些沒有經驗的人，工作贏得了成功，嘉道理農業輔助會認爲他們的政策是正確的，並且開始進行一項更爲龐大的計劃。

輔助會深深感謝許多政府的工作部門，他們將需要協助的鄉民通知會方，並且繼續往訪這些鄉民，直到受惠者在經濟上能自立時爲止。

目前已經有三十萬人在各種方式之下獲得了輔助會的協助，這些資金完全是由嘉道理兄弟兩人供給的，這些鄉民接受了援助以後，差不多情況都很良好。失敗的不足千分之五，主要的原因是疾病或死亡所引起的。

一千二百一十八個鄉村曾經接受這項援助。因爲可以耕種的土地很少，輔助會總共建築了長達一百六十哩的道路與小徑，使偏僻地區都能從事農業生產。此外，輔助會對離島的各鄉鎮供給船隻，用以運輸農產品到市場出售。

水源一直是香港的一個難題，因此，輔助會建築了五十哩以上的灌溉溝渠、輸送管和數以百計的小型水閘和水井，來協助鄉民的耕種。

嘉道理農業輔導會對鄉民常常遭遇的火災、風災、水災、旱災與其他的自然災害，雖然並沒有把救濟的工作當作基本的任務，但在鄉民急切需要的時候，輔助會都給予以援助，鄉民甚爲感激。

嘉道理試驗推廣農場所進行的研究工作，已經提高了家畜的品質。飼養一頭純種的家畜的費用，並不超過飼養一頭普通的家畜。種植普通的蔬菜和果樹，與種植優良的蔬菜或果樹，需要同樣的照顧和成本。但就經濟的觀點來說，優良品種的蔬菜或果樹的產量遠超過那些普通品種。這就是嘉道理農業輔助會試驗推廣農場，在白牛石介紹給農民的農業知識。

嘉道理農業輔助會試驗並培養優良的家畜和農產品，用來免費贈送給農民飼養與繁殖，四萬多種品種優良的生豬已經贈出，另外每月贈出小雞達一萬二千隻，還有無數的鴨、鵝等等。嘉道理農場出產的全部家畜與農業品都作爲贈品，贈給可以受惠的農民。

從以上所述，可以見到，這些沒有財源的人，已逐漸變爲能維持生計的小農戶，但是他們還需要進一步的財政援助。現在，他們雖然已經有資格借錢，但是按照銀行貸款的標準，他們仍然不是非常可靠的對象，因此他們祇有向高利貸者借款，月息往往是八厘，甚至高至三分。

嘉道理農業輔助貸款基金會便在這種情形下設立了免息免保的貸款，這就滿足了農民的需要。因爲請求借錢的農民太多，農業輔助會難於處理。嘉道理兄弟於是向政府接洽，並由政府在一九五五年七月七日公佈嘉道理農業貸款基金條例，對基金的設立與管理，制訂了明確的條例。

### 從一九五一至七二年 千二百餘鄉村受助 卅多萬村民會獲益

位於大埔林村白牛石之嘉道理農場，爲嘉道理農業輔助之一重要機構，該農場之工作爲其神經中樞。所有研究工作俟有結果，始將一切知識及技術從事指導農民。所有家畜，收成及作物等材料皆由該會繁殖，飼養及育種之後，始行贈給農民。

爲彰理農場之工作程序起見，該會特給製圖表，藉以表示歷年贈送工作之一斑（由一九五一年九月至一九七二年十二月卅一日），該等圖表顯示可以明白了解若干年來在新界各鄉村共有卅餘萬人直接或間接曾受該會之幫助。

農場內植物花圃散佈於各處，俾各界人士尤其是由擠迫城市前往旅行的青年朋友們到達參觀時，莫忘欣賞和愛惜各種時花，樹木，園景及新鮮空氣。愛好園林及植物研究的人仕切勿錯過該場之貢獻。

此外，該農場尚保存若干香港稀奇幽美之花種及由於鄉村的發展而瀕於絕種的花草樹木，專供各界人仕欣賞與研究。

從一九五一年九月至一九七二年十二月止，嘉道理農業輔助會贈送紹錢，計總共援助一千二百一十八條鄉村（卅多萬村民受惠）。

甲：嘉道理公共事業援助（贈品）

在此計劃下，已發出英坭四二二六八二包，共二百一十一萬三千四百一十五噸，連同所需的鋼筋，鋼條，木材等建築材料及現金贈款。

下列計劃，經已完成（一九五二至一九七二）

| | |
|---|---|
| 道路及小徑 | 二九四、〇九哩 |
| 灌溉渠道 | 五二、九〇哩 |
| 水壩 | 三一六座 |
| 橋樑 | 二四八座 |
| 水井 | 四七四個 |
| 碼頭 | 卅一個 |
| 壆堤 | 二七三條 |
| 渠園鐵門 | 五一度 |
| 排水渠 | 二四四條 |
| 海堤及修堤 | 五七條 |
| 圍牆 | 八六三四條 |
| 水湖 | 三七七個 |
| 蓄水池 | 廿三個 |
| 家庭用濾水池 | 卅四個 |
| 暗渠 | 五五條 |
| 學校遊樂場 | 十四個 |
| 曬塲 | 一六二個 |
| 豬雞運動場 | 二四七一個 |
| 糞池 | 四四個 |
| 避雨亭 | 二二個 |
| 水閘 | 二四四三個 |
| 浮橋 | 一座 |
| 小橋 | 十六隻 |
| 堆肥池 | 六五七個 |
| 墓園 | 八十個 |

乙、其他贈品，此爲嘉道理農業輔助會計劃中主要工作項目，經贈發人各類物品如下：

一九五二至一九七二年十二月止

| | |
|---|---|
| 住屋 | 四、四一五間 |
| 豬屋 | 一四、一一七間 |
| 雞屋 | 九五四間 |
| 噴霧器 | 二、四六一個 |
| 打禾機 | 三二〇架 |
| 飼料 | 二五、六六一包 |
| 水泵 | 六二個 |
| 噴水器 | 一、八六一個 |
| 家畜防疫注射 | 一九一、一二九頭 |
| 豬 | 四九、五六四頭 |
| 耕牛 | 三、三九七頭 |
| 雞 | 一，二三、四五九隻 |
| 鴨 | 九一、五〇四隻 |
| 鵝 | 四、三七〇隻 |
| 羊 | 六二頭 |
| 肥料及種籽 | 七、九二九戶 |
| 豬雞運動場材料 | 九、五三三戶 |
| 魚豬 | 一一五戶 |
| 魚塘 | 一九個 |
| 菓苗 | 九〇、七八棵 |
| 舢舨 | 四二隻 |
| 豬睡板 | 二、三五八塊 |
| 膠雨衣 | 三〇四〇件 |
| 學生 | 三、〇一三個 |

丙、嘉道理農業貸款基金計劃

此基金計劃乃由LAWRENCE及HORACE嘉道理兄弟於一九五一年創辦，由於貸款需求廣泛增加，故需香港政府在行政上參加及協助。此貸款基金於一九五五年七月八日成立至一九七二年十二月底止，已核准發出五六、四九五筆免息貸款，其總額共達三千二百餘萬元之巨。（本報記者）

上：嘉道理農業輔助會高級職員下鄉接受村民申請援助。中：嘉道理農業輔助會贈給鄉民之豬隻。下：由嘉道理農業輔助會協助鄉民興建之橋樑。

## 新界各區公共建設工程 關於河流染污問題 亦將分區進行研究

### 西貢離島多處碼頭列入建設計劃

（特訊）新界各區公共建設工程已分別編定，將於今日開始的新財政年度按序實施，關於新界河流染污問題，亦將開始分區進行研究。其中西貢及離島區方面，則有多處碼頭列入建設計劃，將逐步進行，其程序如下：

（一）西貢區工事：甲類：新界溪流染污之研究，白沙灣碼頭，西貢墟海（西貢墟之東），西貢碼頭，防波堤及墟海（西貢港以南）——審查，擴闊西貢至大網仔支路第二期工程——大環至大網仔，擴建大網仔停車場及巴士總站，通往將軍澳公路第一期第二段工程（秀茂坪至安達臣道）大環至馬鞍山公路第一期工程（大環至企嶺下老圍）改善糧船灣洲公路計劃，西貢墟海——道路及渠道第一期工程，裝設維梁山新入口處街燈監視網。

乙類：西貢區暗渠發展工程，西貢井欄樹區改善渠道工程，西貢避風塘（蠔田仔）第二期工程，西貢堤碼頭，航行指導之設備，燈光信號警隘設施，管制傾倒垃圾（九龍）——審查，新界村落——審查，西貢墟海——道路及渠道，重建坑口道，改良清水灣道（由安達臣道至西貢道）。

丙類：滘西洲船灣改善船塢避泊處，官坭馬游塘將軍澳公路，大澳門，大環頭清水灣海灘道路，擴闊賀林道工程。

（二）離島區工事：甲類：大嶼山東涌沿河計劃第一期，新界溪流染污之研討，沙螺灣碼頭（大嶼山東北部）。大澳防波堤暨田背後第二道堤岸建築工程第一期工程，擴建長洲海旁堤壆第一期工程，長洲西灣碼頭，嶼南道第三期工程，往昂坪通道——步行徑改善工程。乙類：大嶼山東涌沿河計劃第二及第三期，大嶼山港口避風塘，大澳船隻碇泊處，擴建長洲海旁堤壆第二期工程，擴建長洲渡船碼頭之設備，燈光指導航行之設施，東涌燈光信號，新界公共碼頭，大澳行人橋，銀鑛灣巴士總站，新界新村落——審查。丙類：長洲公共碼頭，嶼南道擴闊工程，第二期，分段改善——由長沙至塘福及坪洲。丁類：大亞洲（索罟島）鬮角（南丫島）燈光及分流（大嶼山）燈光信號。南丫島榕樹灣碼頭。

上述四類程序爲：甲類爲授權成立進行繪圖施工並招標承投，乙類爲開始或可能於本年至七四年度開始之計劃，丙類爲核定政策或同意採納之計劃可望三年內進入乙類，丁類爲估計少於五十萬元之工程計劃俟有機會時當手進行。

## 今起開放七天 羅湖禁區沙嶺墳場

### 掃墓人士請記緊携帶身份證

（港訊）本月五日爲清明佳節，爲利便一般孝子賢孫前往新界羅湖禁區沙嶺墳場打掃先人墓墓起見，警務處特由今（二）日起至八日止一連七天開放，任由掃墓人士自由進入而不須向邊區警署申領禁區通行證，每日開放時間爲上午八時至下午六時止，進入掃墓人士請記緊携帶身份證，以便警員隨時察閱，同時祇准由羅湖火車站或文錦渡路徑進出，爲携帶相機者祇准限拍攝祖墓或祭祝儀式之照片，爲焚燒冥鏹或香燭拜祭者，須俟熄滅後方可離去，以免禍及山林，希掃墓人士留意。

## 孝子賢孫提前掃墓 新界各區到處人龍

### 公共交通擠擁小巴乘機索高價

（特訊）現距清明尚有三四天，但昨因屬星期假日，因此不少孝子賢孫乘此假日，提前往掃墓，以避免正時之擠擁，加以一部旅行人士，亦趁此大好天氣，往郊區旅行，一吸新鮮空氣，故火車巴士小輪等交通工具之總站仍龍處處。

前往掃墓者，首推粉嶺和合石，此外，如荃灣及其他各處坟場，均呈現人擠，長洲之西灣坟場，亦不少孝子賢孫，絡繹於途，甚至平日人跡罕至之山頭，亦有不少掃墓人士，穿梭其間，殊不寂寞，由於人車多之故，警方亦派出人員，在各坟場及主要交通路口，維持秩序。

一般孝子賢孫，乘此往祭先人坟墓者，固然衆多，但亦有不少藉此假期及大好春光，往郊外作踏青旅行，故新界及離島各處名勝地區，亦倍顯熱鬧。

往旅行之人士，不少作集體旅行，此輩以青年學生爲多，此等因人多關係，乘車困難，加以新界火車巴士擠擁者擠擁異常，長龍處處，去時困難，返回更難，爲避免與掃墓者相爭，故多選擇離島爲目的地，且因乘船同時行動，管理方便，不致因一部不能上車而發生困難，加以小輪載客較多，且遇人多時，加開特別班，不致受久候之苦，更不致因乘搭不到火車及巴士而受其他車輛加價需索之苦，因此等車輛，在此假日更爲清明期間，無不利市百倍，故收費亦漫無目標，比平日爲高，若爲清明及下星期，收費當更厲害。

前往長洲之小輪，亦有不少乃爲移居港九之工作者，或寄泊在港九避風塘之漁民，返回掃祭先人，彼等拖男帶女，聯同歸去，而携備寶燭冥鏹，或鮮花一束者，亦大有人在。長洲現正慶祝北帝寶誕，演戲酬神，由離鳳鳴劇團擔綱演出，經於昨晚起開鑼，一連四日五夜，因此順便前往探視及看戲者，數亦不少。（山）

## 藍炳生新翁之喜 今假畫舫宴紳商

沙田鄉公所首副主席藍炳生新翁之喜，日昨（三月廿九）爲其次公子國賢君與朱惠萍小姐假在沙田婚姻註册署舉結婚典禮，定於（二）日假座沙田畫舫設宴酬款親友。

## 涉嫌藏私酒 無業男子押候審訊

（新亞社）一無職業青年男子，涉嫌藏有釀酒工具，及未完稅之私製土酒，爲工商處緝私人員破獲，檢控三項罪名，去週解上粉嶺裁判署提訊，鄧尼爾法官以案情尚待偵查，徇控方請求，論將案押候四月三日審訊，被告暫無須答辯，還押由警方看管。被告男子方大仁，卅二歲，住深水埗九龍仔，無職業。被控三罪：（一）三月廿四日，在元朗屏山洪水橋丹桂村，非法藏有兩個酒甑；（二）同時同地非法藏有私製土酒八十八加侖；（三）同時同地非法藏有未經完稅之中國土酒。

## 歐洲觀光旅程豐富 湖光山色富饒迷人

### 本報讀者歐洲旅行團行程經過週詳策劃 曾參加團友盛譽安排妥善認爲不虛此行

華僑日報，汎美航空公司，四達SITA旅行社聯辦之「華僑日報讀者歐洲旅行團第二團」，經已滿額，茲爲徇應廣大讀者要求，繼續辦好服務旅遊服務起見，決定續辦歐洲旅行團第三團及第四團，並經開始接受報名登記，歡迎讀者預留名額或來電查詢。

經已組織成功之「華僑日報讀者歐洲旅行團第二團」，定期五月一日下午十時四十五分乘汎美七四七豪華客機PA——〇〇一啓程，訪問十多個山明水秀，富饒迷人，比圖畫還要美麗國家，歷渡長達二十九天令人畢生懷戀的豐富多姿假日生活。

本報年來與各大國際航空公司和四達SITA旅行社合作舉辦之海外遠程旅行團，成就輝煌，享譽之隆，有口皆碑，遊罷歸來的團友，無不一致讚許，好評如潮，認爲不虛此行，而且服務優良，在旅途上享受到的一切，遠遠超過所付出的代價。

今番歐洲旅行團繼續作第三及第四次舉辦，去無存奇，享受更高，節目中加豐富，整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

歐洲旅行團第三、四團，係與經驗豐富，允冠全球的汎美航空公司合作，定於本年七月三日及八月七日出發，全程廿九天，費用僅爲一萬〇弍百元，遊程包括德黑蘭，羅馬，維也納，慕尼黑，蘇黎世，洛桑，燕得拉根，日內瓦，巴黎，布魯塞爾，海牙，鹿特丹，阿姆斯特丹，倫敦，澳堡，東西柏林，貝魯特等。這些地區的文化藝術與科學成就，歷史遺跡和現代文明，均可在這次旅程中，盡覽無遺。參加讀者所能遊歷的地方，將比許多歐洲人一生所見的還要多。

茲將參加「華僑日報讀者歐洲旅行團第三、四團」簡則列下：

㈠旅行日期：第三團，由一九七三年七月三日至七月卅一日
第四團，由一九七三年八月七日至九月四日全程二十九天。

㈡旅遊地區：德黑蘭，羅馬，維也納，慕尼黑，蘇黎世，洛桑，燕得拉根，日內瓦，巴黎，布魯塞爾，海牙，鹿特丹，阿姆斯特丹，倫敦，澳堡，東西柏林，貝魯特等。

㈢旅遊費用：港幣一萬〇弍百元——
上列費用包括乘搭汎美航空公司最新豪華客機來回及所有內陸航綫機票，包括私家浴室之一流酒店，早、午、晚三餐（美國式早餐），參觀及入場券費用，旅遊專車費用，酒店及餐館小賬等。

㈣登記辦法：報名時先交全費或百分廿五定金，餘款在啓程兩星期前付足，帶備護照旅行身份證（C．I）及照片。

㈤登記日期：經已開始報名，額滿即止。

㈥登記地點：
華僑日報中區辦事處，香港中環休甸乍街香港華人銀行大廈地下。
專綫電話：二五一九七四。

## 本港新聞

### 稅務局正式公佈 十三項印花稅由昨日起廢除

#### 一角五分印花退款另行公佈

（新聞社）在財政預算案中決定廢除之一部份印花稅，定由昨日（四月一日）開始實施，計廢除之印花稅共十三項之多。香港稅務局印花稅署昨正式列表通告如下：

港督經根據保護稅收條例第二款規定，命令由一九七三年四月一日起，刪除印花稅條例附表內之下開各項收費：

第二項——宣誓書，法定宣誓書或聲明書（定額印花稅三元）。

第三項——合約或協議備忘錄，祇限於爭議者而非另外特別指明徵收印花稅者（定額印花稅三元）。

第四項——分期付款合約（定額印花稅五元）。

第九項——任何須徵印花稅之文件證明副本（定額印花稅三元）。

第十二項——提貨單（定額印花稅一角五分或四角）。

第十六項——租船契約（定額印花稅二十元）。

第三十項——貨倉單（定額印花稅二角）。

第三十四項——抵押契約（定額印花稅三元或六元）。

第三十八項——公正人公正手續證明書（匯票或期票之拒付書則屬例外）（定額印花稅三元）。

第三十九項——拒付匯票或期票通知書（定額印花稅一元）。

第四十二項——保險單（人壽保險單每一千元或其零數繳二角五分，所有其他保險及續保單——定額印花稅五角；超過二十元款項之人壽保險單，續保收據——定額印花稅一角五分）。

第四十四項——超過二十元款項之收據（定額印花稅一角五分）。

第四十九項——付貨單（中文）及其他不用揭單之船舶收費單據（定額印花稅一角五分或四角）。

於一九七三年四月一日或該日期後簽署之任何與上述各項有關之文件，將一併豁免繳納印花稅。

有關未用之一角五分收據印花之退款辦法，稅務局將於日內再另行公佈。

## 香港賽馬會 華僑日報讀者助學金 今明最後發給四月份學費

請携帶三月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦理領取手續

每日上午十時至下午六時

華僑日報讀者助學金、香港賽馬會助學金，今明兩天最後發給一九七二年至七三年度四月份學費，請獲得上列兩項助學金之同學，携同三月份學費收據及領取證到華僑日報總社辦理。

## 華僑日報主辦 醫務衛生處贊助 第三屆兒童健康比賽

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相三張，寄香港荷里活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上初賽參加證，俾屆時前往指定地點參加。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界三區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

| | 初賽日期 | 複賽日期 |
|---|---|---|
| 香港區 | | |
| 大道東鄧肇堅醫院 | 六月十日 | 六月廿四日 |
| 九龍區 | | |
| ㈡窩打老道九龍醫院 | 六月十日 | 六月廿四日 |
| ㈠油蔴地炮台街賽馬會診所 | 六月十日 | 六月廿四日 |
| 新界區 | | |
| 葵涌：北葵涌診所 | 五月七日 | 五月廿八日 |
| 青山：屯門醫局 | 五月八日 | 五月廿九日 |
| 長洲：陳恩美國際托兒所 | 五月九日 | 五月三十日 |
| 荃灣：雅麗珊健康院 | 五月十日 | 五月卅一日 |
| 元朗：博愛醫院 | 五月十一日 | 六月一日 |
| 上水——粉嶺：粉嶺鄉事委員會 | 五月十六日 | 六月六日 |
| 大埔——沙田：大埔醫局 | 五月十七日 | 五月三十日 |

（四）新界區決賽：六月廿一日假荃灣雅麗珊健康院舉行，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加假座香港希爾頓酒店舉行之全港總決賽。

（五）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員，新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（六）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：
冠軍：大銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券四百元　季軍：銀杯一隻、禮券三百元

各區冠軍：
冠軍：銀杯一隻、禮券三百元　亞軍：銀杯一隻、禮券二百元　季軍：銀杯一隻、禮券一百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（七）報名參加比賽表格：請將各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相三張，寄交香港荷里活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

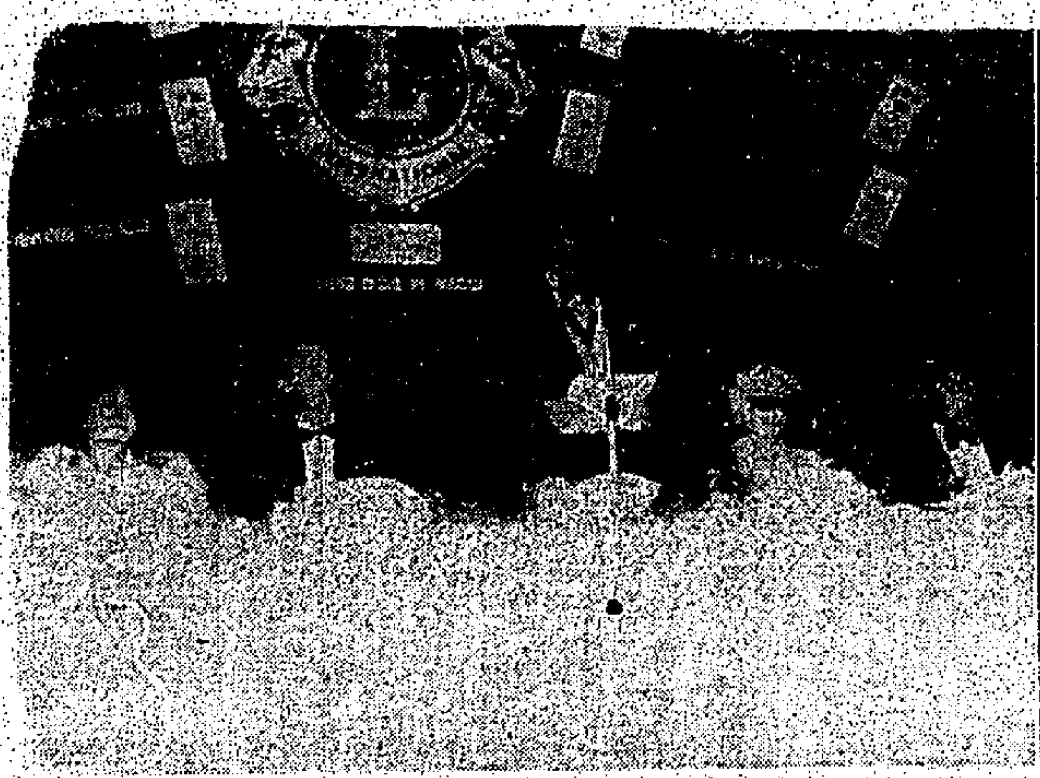
華僑日報主辦醫務衛生處贊助

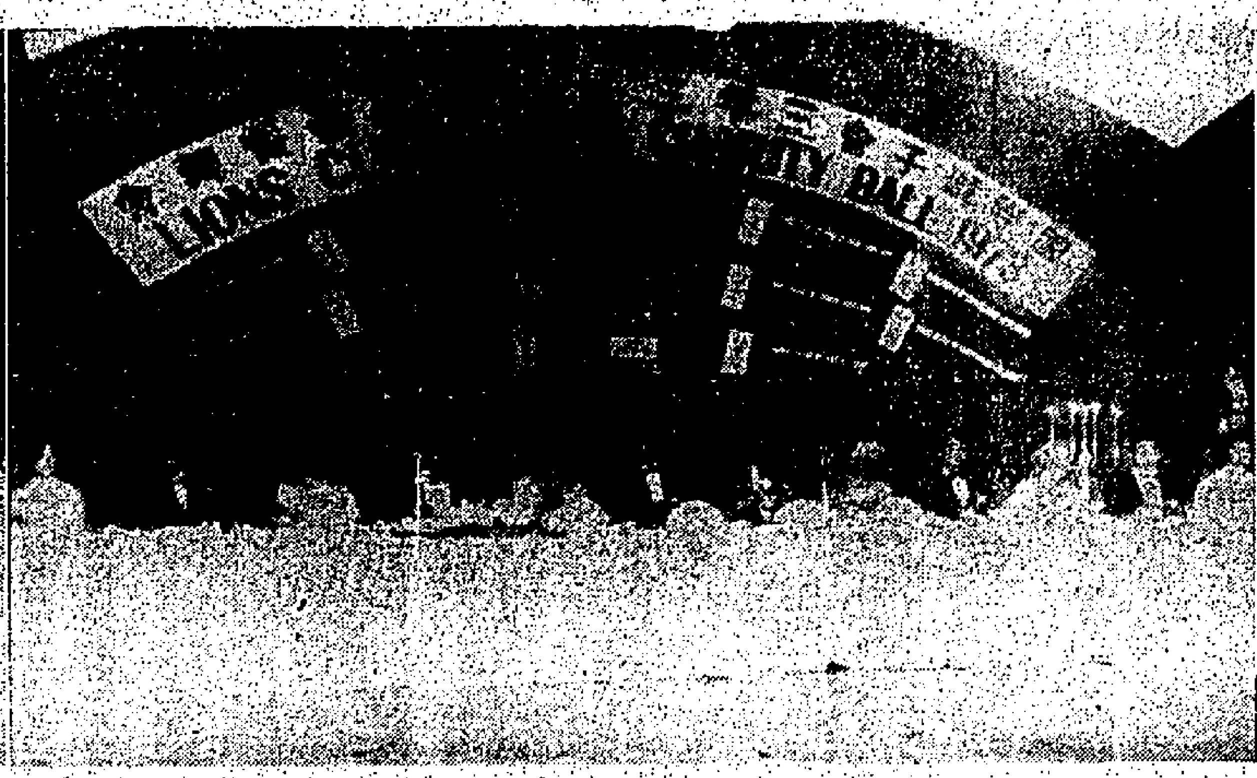
### 第三屆兒童健康比賽

### 報名表

參加者姓名：
性別：
年歲：
出生日期：
住址（請寫明香港九龍或新界）：
家長：
（請附寄參加者一吋半之半身相「三張」）
家長簽名：

現在開始
每天飛赴吉隆坡
馬航波音707豪華客機
每天下午三時十五分
離港
逢星期三、五日
經檳城往吉隆坡
mas
malaysian airline system
馬來西亞航空系統
金玉滿堂的美妙旅程
016C





## 國際獅子會三〇三區聯合慈善餐舞會寫眞

㊀港督麥理浩爵士伉儷參加國際獅子會三〇三區屬之香港、九龍、半島、域多利、香島、青山、太平山、北九龍、快活谷、觀塘及澳門十一個獅子會聯合舉行之慈善餐舞會。圖為：大會主席黃文謙夫人，與秀中女士陪同港督麥理浩爵士伉儷[illegible]禮賓。

㊁主席台上合影[illegible]長、周貴琦夫人、陸鄭簡民政司、黃文議夫人、港督麥理浩爵士、大會主席黃文謙、麥理浩夫人、周貴琦總監、陸鄭堂夫人、見坦總監、李福述夫人。

㊂大會主席黃文謙致詞，報告慈善餐舞會大功告成，共籌得港幣約四十五萬元，破獅子會歷年籌款紀錄。

㊃[illegible]起：林[illegible]、陳作[illegible]、李文謙、麥理浩爵士、[illegible]萬年、石[illegible]、涂奎伍、楚生如。

㊄酒會中，大會主席黃文謙[illegible]

華僑日報讀者

# 東南亞觀光團

七海旅運公司週年榮譽貢獻

華僑日報　THAI INTERNATIONAL 泰國國際航空公司　聯合主辦

·一流酒店膳宿　·超級豪華享受
·粵語專人領隊　·全部簇新節目

## 泰馬星

九天豪華組：$2,750—
12天豪華組：$2,900—
4月16日（祇限持護照參加）
5月20日　6月20日

## 日本

九天豪華組：$2,900—
4月17日　5月20日
6月25日　7月22日

## 台灣

十天豪華組：$1,490—
4月14日　4月15日
（祇限持證參加）
6月20日　7月23日
九天豪華組：$1,390—
（逢星期六出發）

詳情請詢：
七海旅運有限公司　香港德輔道中國際大廈1702—3室　電話5-455631
華僑日報中區辦事處　電話5-231637


# 本港新聞

## 新會篁莊同鄉會首屆理監事就職

（港訊）新會篁莊同鄉會日昨假英京酒家舉行第一屆理監事就職典禮暨聯歡大會，到有僑港新會商會、五邑同鄉總會、荷仔街坊福利會、潮連、荷塘、白廟、古井、等同鄉會嘉賓，及各縣僑港宗親、耆老、仕女、與會員等數百人。

首由大會主席歐陽國華致開會詞，繼由歐陽鼎元報告籌組經過：一年前得找榮兄鄭光響應，慨捐籌備費用五千大元，以爲倡導，另捐本會租金兩年一萬八千元，贈以（疾病相扶守望相助）爲宗旨，隨即商請歐陽亦光負責計劃進行，歐陽亦光兄代辦申請手續，更熱忱負責義務辦理，經備過程，不足五月，幸准成立，續由國華兄捐助三千元，兆鵬兄捐助二千五百元及僑參紹麟、廣鴻、星、樞瀚、模、俊、鋐、樹展及各會員等即席合共捐助一萬五千餘元，可見各同鄉之熱烈贊助，而我會今日得以誕生，亦端賴各位之熱誠擁護與支持，然我會現在雖粗具雛形，有如喬木初萌，稚子學步，今後會務發揚光大，還須各位多加栽培，多多呵護，促使將來綠葉婆娑，使我會基石於永固」。後由創會永遠榮譽會長頒發選任證書，紹麟致送錦旗，監事長歐陽朗致謝詞，抽獎後散會。

首屆職員：榮譽會長歐陽榮。副會長：紹麟、兆鵬。理事長國華，副：樹展、長裕。總務：振乾、垣。財務：、濟明。公共關係：荣岳、炎盛。福利：昭堅、鈴。康樂：國民、劍雲。文教：裕、鈞。婦女：潔瑞、慶谷。僑務：文崇、熙。宣傳：永權、孟棠。調查：百順、兆熊。理事：德義、鼎元、劍、遜齡、百樂、文旗、梓光。監事長嶽朗。副：挺曼、國棠。審查：銘鎮、韶。稽核：昭立、紹。監事：熾、彬、峰、才、振鎏。法律顧問：歐陽東梁，醫事顧問：歐陽文繼、歐陽文斌、歐陽兆民、歐陽自強、歐陽成。全部獎品五千餘元由炳榮、國華、兆鵬、歐陽長及紹麟等捐出。

篁莊同鄉會理監同人

## 思義夫合唱團港台演唱歌曲

（港訊）思義夫合唱團應香港電台「動人的中國旋律」節目主持人陳惠民邀請，演唱中國歌曲二輯，分別於四月十六及廿三日星期一晚上十時半至十一時在香港電台播出，愛好民歌之青年朋友，屆時請收聽。思義夫音樂論壇下之「思義夫小合唱」徵團員，要好正統音樂歌唱之青年朋友，歡迎你加入該隊伍，參加手續，起碼在歌唱方面需懂得基本之常識（如視唱、節奏及聽音等），同時將姓名、年歲、性別、通訊等，寄該會聯絡。又「思義夫音樂」第八期已出版了，內容豐富，除介紹音樂常識及該會之活動情況外，亦歡迎讀者投稿及提供意見。本期分別執筆有港樂評家，武夫之「亦七歲封筆的羅西尼」，思義夫成立之三周年特稿，張雅譜之「簡談口琴伴奏歌唱」，美遐之「獎勵後裝的黃友棣」，「香港管弦樂團職業化」之詳細消息，思義夫歌曲及詞等介紹。「思義夫音樂」季刊屬非賣品，歡迎讀者函索，可寄回郵每年四角，九龍佐頓道十八至廿四號十一樓B座，「思義夫音樂」收。

## 食品貿易團抵港考察遠東市場

（港訊）英國食品出口部組織之貿易團將於今週末抵港考察本地市場。其廿名成員所代表之公司的食品約佔本港英國食品銷量百份之七十五。

該團所推銷的高級食品大部份已是本港人仕所熟悉。近年來該等食品在本地銷路急劇增長。該團成員深切了解市場與地考察對業務動向及銷售者口味研究之重要性。由於香港之工商業迅速發展，較多本港人仕選用英國公司出口之歐式飲食品。

該團推銷之食品包括餅干、糖菓、威士忌、果汁、麥片、香料、乳酪、果醬、茶具及包裝品等。團長胡特、羅文爲英國食品聯會董事。曾經數次擔任同類性質之貿易團團長。

## 銅鑼灣坊會一一八旅童軍週年慶典聯歡

（國際社）銅鑼灣街坊會第一一八旅童軍，八旅旅務委員會昨（一日）下午三時，假座造商會學校慶祝成立四週年紀念，請香港童軍總會副會長謝雨川主禮，場面熱鬧。

禮，童軍第一八旅升旗，主席岑才生，致開會詞，略述成立經過。會長謝雨川致詞，旅長就職，由謝雨川主持監誓，主禮人由主席陪同檢閱童軍，謝雨川頒獎與團長何仲明，及旅長張漢權，常兆棠演說體育並勵及口琴。


華僑日報　汎美航空公司　聯合舉辦

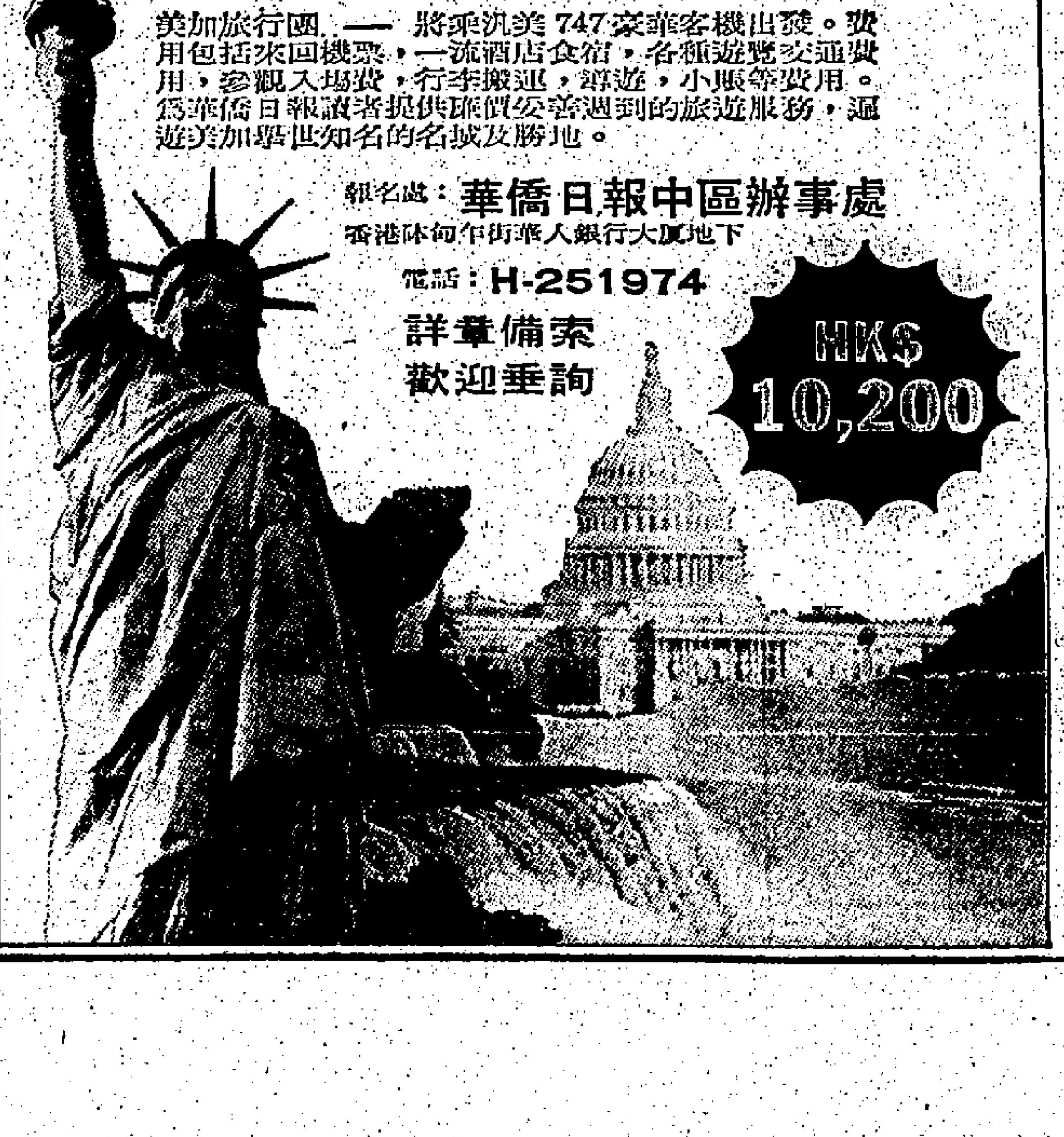
## 美國加拿大旅行團

第十五團四月六日至四月卅日（已滿）
第十六團五月十八日至六月十一日
第十七團七月六日至七月卅日
第十八團八月十日至九月三日
第十九團九月廿日至十月十四日

美加旅行團，一一將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。為華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。

報名處：華僑日報中區辦事處
香港[illegible]華人銀行大廈地下
電話：H-251974
詳章備索
歡迎垂詢

HK$ 10,200





利舞台

萬人空巷盛況空前
今晚七點半九點半兩場
廿八個節目琳瑯滿目
佈景堂皇壯觀
服裝豪華奪目
羣芳爭妍鬥麗
閤府統請
預售三日票：利舞台。銅鑼灣山大廈西部商場二號室，九龍荷李活戲院。

東京 松竹歌劇團
TOKYO KOKUSAI SHOCHIKU REVUE
票價：$7.- 12.- 20.- 30.-
華星娛樂有限公司主辦
司儀：胡章釗

八大台柱　千羽千鳥、茜登美、櫻丘佳子、山田宏美、鵬蕭美、白羽千沙、三洲卷希、阿津美惠子暨數十美女演出
保證大開眼界

REFERENCE LIBRARY
-2 APR 1973
CITY HALL



# 娛樂圈

## 胡燕妮拍泳裝

胡燕妮爲自己公司的新片展開宣傳活動，將於日內與新聞界敘會，拍攝泳裝照（唐）

## 燕南希拍片忙 新戲五月上映

（台北訊）燕南希最近似乎寂寞了一陣，無論在報章雜誌上，都很少有她的照片和消息，事實上，這位郭南宏一手捧紅的武俠新后，這一陣子卻並不清閒，幾個月來，她連續拍了好幾部新戲，將在四月份以後陸續推出。

燕南希是郭氏公司的基本演員，最近卻只是爲郭氏拍了一部「中國鐵人」，這部影片將在五月間推出，其他的新片，都是外借給別的公司拍攝的。

自幼即習芭蕾舞，又練過柔道和跆拳道的燕南希拍起武俠片，身手俐落，姿態美妙，自從「獨霸天下」一片，一舉成名，榮登「武俠新后」的寶座之後，又拍過不少成功的好片，尤其是一部和閩江龍聯合主演的「鐵三角」，更使她成爲影迷心目中的一位偶像。

「鐵三角」之後，郭氏公司的政策是力捧新近成名的閩江龍，接下去拍「中國鐵人」，「大車伕」，及與香港宏文公司合作的「鬥牛門猛虎」，都以閩江龍爲主。

而燕南希也並不寂寞，以她本身的條件加上響亮的名氣，許多獨立製片公司都紛紛向郭南宏要求借將，這些新片將於四月初一部一部的推出。

首先推出的是燕南希爲金城公司拍攝的「潮州大兄」，接着是郭氏的「中國鐵人」，利和的「英雄榜」，和大鵬的「鐵嬌娃」，另外燕南希現在正在拍攝第一公司的「黑豹」，及國濤公司的「醒獅」，也將在五月中殺青。

## 布蘭斯頓出手闊綽 廿五萬博羅蘭歡喜

荷里活大製片家森姆布蘭斯頓，是揚世界上出手最闊綽的製片家，根據意大利一本著名周刊女記者安妮絲蘇蒂報導說，他前幾年拍「龍虎英雄」一片時，爲逗女星蘇菲亞羅蘭歡喜，一出手就是二十五萬美元。

「製片家森姆布蘭斯頓邀蘇菲亞羅蘭拍片，開出的片酬是拍一部片七十五萬美元，蘇菲亞羅蘭接到劇本，知道自己要飾演古羅馬的卡斯大帝的女兒，乃致函布蘭斯頓，要求片酬略增，因爲它是一部大片，非普通影片。」

「布蘭斯頓接到羅蘭的函件後，立即覆信給羅蘭，內容說：「片酬改爲一百萬美元，相信妳會滿意吧。」他的意思是，片酬加二十五萬，可讓羅蘭歡喜一番。」

「雖然有意付出百萬片酬，但布蘭斯頓仍恐羅蘭不接他的片約，他親自飛到羅馬，一見羅蘭就拿出他的支票簿，對她說：「我現在只能簽發一張支票，而這張支票可能會被我撕花掉，不若現時就請妳收下片酬定金吧。」

「就是這樣，森姆布蘭斯頓開了一張面額三十萬美元的支票給蘇菲亞羅蘭，作爲她拍「龍虎英雄」一片的茶禮，然後喜孜孜地把羅蘭所簽的合約，帶回美國，籌備開鏡事宜。這件事，雖屬陳蹟，但由此可看出早幾年荷里活大製片家們爲拍巨片，所付的代價是如何大了。

「謝家公司」創業作「龍虎灘」，近日在新界拍攝最後一場大廝殺後，全片宣告殺青，接着而來的，就是剪接及配音了。

據該公司負責人對記者透露：拍攝最後一場大戲，雖只有十數分鐘的戲，但他們已在新界榮營五天之久。

附圖爲日前往新界參加拍攝「龍虎灘」最後一場者，有陳惠敏，梁天，金霸，陳曼娜，孟秋，關聯，江龍與龍虎武師數十人。（鋒）

### 新任港姐公開活動

新港姐狄波拉昨日首次公開露面，應激邀影音器材公司之邀請，主持該公司開幕剪綵儀式。圖：該公司首腦顧恩銓、唐漢南、李仕倫等陪同狄波拉剪綵時情形。

徐楓與歐威，在台趕拍「黑道行」，附圖是該片一幕。

## 邵氏全院線 一日起減價

爲使全港觀衆能直接享受政府減免戲院娛樂稅的利益，邵氏院線全部戲院，自四月一日起把戲票票價全面減低。

削減後的新票價是樓座五元，後座四元，前座二元五毫。政府免收戲院娛樂稅是自四月一日起實施，以前的娛樂稅是百分之二十。

調整前的票價是樓座六元，後座四元七毫，前座三元。兩家上映邵氏發行西片的戲院明珠和倫敦，其票價亦作同樣的調整。

## 誰家母鷄笑料多 唐寶雲渴求生蛋

一個成功的演員，戲路決不會局限於一兩種型格。比方說唐寶雲，當年在中影的「貂蟬與呂布」表演卓絕，一般認爲她演古裝戲是最佳人選！最近她演了「秋決」，人們又以爲她演文藝悲劇最出色。其實，唐寶雲演各種不同類型的戲，都有驕人的成就，只爲她天生表演藝術天才，演什麼都俱稱可觀，時裝喜劇片「誰家母鷄不生蛋」，正是唐寶雲戲路廣闊的最好例子。

唐寶雲在「誰」片演一個結婚多年，久無生育的少婦，她丈夫出譴八醫，渴求「一矢中的」；她吃許多補品，做許多「功夫」，只想「一索得男」，可惜沒法如願！倒是她家中弄了不少母鷄，源源生蛋，眞個是人不如鷄！她的家姑急了，她的隣舍紛紛提供「建設性辦法」，加上醫生在醫藥上的幫助，總不自如願，怎麼辦？……

唐寶雲演這個「求子心切」的少婦，非常深入而感人！你覺得她所作所爲很可笑，但在笑聲中，你會咀嚼出深深的人情味。

榮華公司發行，廖祥雄執導的「誰家母鷄不生蛋」，三月卅一日起在豐麗綫公映。唐寶雲，岳陽領銜主演外，還有韓甦，陳瓊美，陳今佩，陶述，魏蘇，王孫，湯志偉，李偉，金滔，李鳳，羅玲，呂宗翰等多人。

## 最佳西部影片獎 「猛虎過山」榮獲

嘉納公司出品的「猛虎過山」，最近被美國「牛仔協會」舉辦的「最佳西部影片」評選中，獨佔鰲頭，奪得了該項極具意義的大獎。嘉納公司認爲除奧斯卡金像獎外最夠體面和意義的一項大獎。

「牛仔協會」是美國西部一個龐大的組織，會員人數衆多，每年都舉辦各種有意義的選舉和比賽，但設立「最佳西部影片」評選則以這次爲第一次。

「猛虎過山」由謝雲惡監製，薛尼保力導演，雖拔烈福主演，是一部題材新穎，風格清新，充滿緊張刺激的西部片。

該片除獲得上述大獎外，在各地公映時，所得的好評甚多。

## 大富由天小富由儉 陳星被稱小孟嘗

陳星去了台灣，雖然只有短短的半年光景，可是，在電影圈中，卻有小孟嘗之稱。

獲得這個「小孟嘗」的號稱，當然是大家對陳星頗爲幫助別人有關，尤其是一些電影圈中工作人員，手頭上一時拮据，如向陳星求助，必獲得滿意的幫助。

陳星爲什麼會成爲小富呢，這實在與他豐厚的片酬無關，因爲他所有的片酬，均由他的太太在港以港幣支付，而陳星在台，能積存一筆台幣在手，實在是他自己平日節儉有關。

在第一公司，由港被邀赴台的工作人員，每天每人所獲得二百元台幣作零用，二百元雖然是一個很小的數目，可是，陳星到台灣已差半載，放下來的零用，漸漸已變成一個大數目。

現在，陳星在台灣雖然腰纏萬貫，可是仍不肯浪費每一個金錢，記得他們拍「趕盡殺絕」的時候，每天中午只吃的是一碗湯麵，從不肯獨自一人上館子。

布情恐怖片「白骨精」中女主角大鬧警署，後爲白骨精收拾。

## 楊愛華在台受歡迎 將與楊傳廣拍新片

（台北訊）剛與邵氏獲得提前解約返台的楊愛華，回到台北並未休息，立刻被大壓公司老闆嚴演殿選，主演「大風波」一片。

「大風波」是部時裝技擊片，除楊愛華外，其他都是新人。唯各有所長，搭配很好。目前已完成三分之二之下，月中可全部殺青。

拍完這部片子，楊愛華將要去美國，與「亞洲鐵人」楊傳廣合演一部「中國城」，此片是香港維崗公司出品，負責人林念萱、近日在台北與楊愛華的父親楊澄（中影宣主）簽妥拍片合約，並付了一部份訂金。

楊愛華長得越來越高了，現在是五呎六吋半，唯與楊傳廣合作，恰恰好。

楊愛華很有風度，在台一直讚邵氏的好話，說在邵氏時，極受公司照顧，提前解約，是在港生活不習慣，父母不在身邊。此，還是「孩子氣」確實離不開父母。

楊父——楊澄，在台灣電影圈很活躍，預料楊愛華將不愁片約。（晉）

## 積皮連斯常感煩惱

積皮連斯在荷里活已混了不少日子，一向演歹角或備伺奴王等角色，由於他身形高大，面貌醜陋，扮壞人根本不用化裝也似到加零一，倘若叫他扮好人，反而難教人信服。

在實，積皮連斯只是生成個樣，他內心實在是十分善良的，他也不喜歡要扮歹人，但製片家要如此，積皮連斯也只好捱硬就命，歸錢份上，不得不如此。

積皮連斯在路上行走，往往有些小孩向他指指點點，或驚避之，這令到內心善良的他，感到煩惱。

積皮連斯新作是意大利新出品「老虎發威」，此片由「老虎甩鬚」一主角畢史賓沙主演，此二人所佔之戲同樣多。積皮連斯飾一個大天二身份的人，竟然追畢史賓沙與之迴成親家。

畢史賓沙在本片亦如「老虎甩鬚」一般，大展身手，任打唔嬲，但倘若他們打你一拳，曾成個人飛出半空。

「老虎發威」亦如「老虎甩鬚」一樣，笑料照富，打鬥醒目，加上有人情味，主題正確，是一部合男女老幼共同欣賞之片。

## 畢史賓沙 創新角色

去年十二月份最賣座的西片是「老虎甩鬚」，此片大收，使很多人跌眼鏡，因爲很多人試過片，都不予看好。

「老虎甩鬚」第一主角桑倫士希路籍籍無名，反而第二主角畢史賓沙所拍角色惹人，他雖然肥大，但舉止詼諧，被人大力打（當然只是做戲咁做）也無動於中。

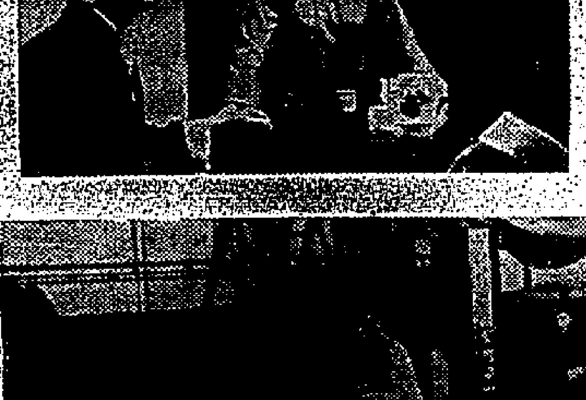
## 信不信由你 雙龍出海趕盡殺絕 參加法國康城影展

第一公司拍攝的兩部新片「雙龍出海」及「趕盡殺絕」，將于今年五月間，參加法國舉行的康城電影節競選。

負責卓演已爲此事，定于五月間啓程赴法，行裝中攜有上述兩片新拷貝。

昨午，台北第一公司搖長途電話給此間宣傳負責人許堅，要求立刻印刷第一公司歷年出品的影片特輯，屆時空運赴法，以作宣傳之用。

「雙龍出海」在本港業已放映，由王羽，陳星，郭小莊聯合主演。而「趕盡殺絕」亦已排期四月五日起，在香港放映，由陳星、上官靈鳳領銜演出。



## 趕盡殺絕 連圖故事

（三）天風與丹鳳父女，決意把這批金幣折換流通貨幣，以作賑災之用，渙得銅號找換，店伴引天風見三頭目鄭勇（倉田保昭），鄭早年被逐出師門，此番不期而遇，惡鬥乃起，天風幸死，丹鳳力戰而逃。

（四）天風有徒張六，當日劫來金幣時，偷了一枚放入口袋，偏巧有一小偷向其偷竊，金幣跌于地上，爲時務爪牙奪到，是夜，楊傑偷襲，把張六救出，捉返當去，嚴刑迫供。

## 趕盡殺絕 名片 台星兩地禁用

「趕盡殺絕」這個片名，在台灣是被禁止用這個名字，所以，第一公司爲要把這部片排在台灣上映，一定要再來做一番工夫，重拍片頭，並且還要改換另一個名字。

在香港或星加坡，「趕盡殺絕」這個片名，已獲得通過，因此，第一公司在短期內，已排期「趕盡殺絕」在此間上映，經檢査處通知，一切已無問題。

「趕盡殺絕」是岳楓脫離邵氏後，加盟第一公司的首部作品，因此，岳楓對這片上映，却非常重視，認爲這片的賣座結果，將決定他今後拍攝動作片的取捨態度。

岳楓稱：拍攝動作片，很多時犯了重拳腳，而忽視槍械的存在，但要避免這個問題，卻又使觀衆認爲故事不足信，是故「趕盡殺絕」開鏡之初，這個問題將首先考慮，槍械與拳擊並用，並不偏廢。

## 長城新人王燕屏

「彝族之鷹」女主角王燕屏是長城新人，新片

「彝族之鷹」是她担綱的第一部。王燕屏文靜嫻雅，溫婉賢淑，圓圓的眼睛，瓜子型面頰，一頭秀髮，予人一種清新之感。

她喜歡看書，聽音樂，喜歡獨個兒凝想，爲人謙遜，大方，而且樂觀。她說「彝族之鷹」的小鹿不是她一個人演的，即是向紅和她共同塑造的角色。

小鹿，影片中這個勇敢動人的彝族姑娘，既具冰雪聰明，又深深懂得彝家歷代身受的辛酸血淚，由於父母俱被惡霸所殺，自己亦在皮鞭底下捱盡了整整八年的奴隸生涯，這一切，孕育着她倔強的堅毅性格，當惡霸強行追婚時，她毅然施計逃出虎口。

## 「彝族之鷹」連圖故事

（一）雲南邊陲，四季如春，景物好靈，是勤勞，勇敢，純樸的彝族人民聚居之地。當地獨龍鎮的土皇帝外號龍胡蘆（姜明），除狂徵暴斂外，尤有癖好：喜愛人奶滋補，凡產婦之初爲人母者，他就擄去，直至不少嬰兒失乳死去。

（二）日日，龍胡蘆又擄產婦，嬰啼婦嘯，慘絕人寰。小鷹（陳元康），小鹿（向紅）看得咬牙切齒，憤出與鬥，小鷹遭毒打重傷，被綁低押，鷹母（李嬙）正在爲小鷹悉心敷治，小鷹埋怨鷹母狠心，責她在小鷹被打時袖手旁觀。

## 誰家母鷄不生蛋 連圖故事

（七）趙先生不時提出「生產大計」，甚而提議「借肚生孩」，孫先生糊裏糊塗，竟然共謀。趙太要節育，孫太要生育，均求治於同一醫生（魏蘇），但均不見效，衆皆責之。

（八）孫太知丈夫外向，毅然離家，中途不支去看醫生，驗爲有孕，孫先生得報大喜。孫先生向燒咽錯，而趙太節育手術做完回家，母鷄也已生蛋了。（完）

## 火拚教父 連圖故事

（七）在火拚教父的鬥爭中，安東尼得雖然得到初步的勝利，但雲仙接得情報，已遷移到一個秘密地方躲起來，俟機反擊，他萬料不到自己寵愛的姪女竟會出賣自己，送花傳訊，使安東尼等得以追蹤而至，展開激戰，雲仙終卒被衆黨徒所殺。

（八）在混戰中，安東尼的兄弟不幸陣亡，使他不勝悲痛，內爭平息後，安東尼被擁爲總首領，代替雲仙索地位，在雲仙柴喪禮中，雲妮嘉幷宣佈安東尼是她的未婚夫，原來這位豔商刁蠻天真的美麗少女，對於黑手黨權力之爭，也懷有莫大野心哩。

# 華僑教育

## 華僑日報、堅道書院、智慧出版社合辦 升中試模擬測驗

### 四月十五日假堅道書院舉行 任何小學六年級同學均可報名參加

華僑日報，堅道英文書院及智慧出版社合辦之升中補習班，自開課以來，學生學習情緒佳，進步亦速。現以升中試已定期五月初舉行，升中補習班之課程，按照進度亦將告授畢，主辦機構特定本月十五日（星期日）舉行結業前之「升中試模擬測驗」，堅道英文書院下學期第一次中一新生入學試亦於是日合併舉行。

是次測驗之試場規則，試卷科目，命題形式，取材及份量，概以升中試爲藍本，故可視爲應屆小學畢業升中試前之總測驗。並爲貫澈服務學界宗旨上述測驗公開舉行，全港任何小學之六年級同學均可報名參加，以取得一項與升中試實際相同經驗，亦作爲本身參與升中試前之學識測驗。

據該校陸永熾校長表示：歡迎各校小六同學集體報名參加測驗，可透過學校當局或班主任向堅道書院索取報名表格填報，亦可自行前往西區水街廿五號該校校務處索取申請表格填報，由該校發給「准考試證」，屆時即由准證入場考試。陸校長又謂：爲使各校同學清楚了解本身考試之成績，各科試卷將由經驗教師嚴謹評核，列出分數等第，於一週內將成績寄發學生家長，以供參考云。

## 學校制度的改革：聯羣的學法

現代社會中，兒童以至青年受教育的主要場所就是學校，因爲在社會分工的過程中，人們發覺家庭再不能單獨負起教育子女的重責，而需要由另一羣專業人員，在一個規劃妥當的場所中，運用有效的方法去教育年青的一代。因此，學校的出現，基本上是以系統化的形規組織取代了非規範組織。所以在學校裏，一切都是劃分整齊和固定的，學生被分爲四十或四十五人一班；每班學生在一星期中的學習活動被一份時間表所支配着；而且，每班學生所能接觸到的老師也早經安排；至於每一老師要教甚麼？教多少？和學生要做多少回應的工作？也不是教、學雙方所能自作選擇的，因爲這一切也在課程表上規限了。

大概由於這種系統化的形規組織，一向頗能達成教育年青一代的功能，因此，從來都是擁戴它的人多，提出檢討的人少。人們所看到的是：在這些組織中，的確能夠由三數十個曾受訓練的人，將一些社會認爲重要的價值觀念、規範、禮節習俗、生活技能、科技知識，與藝術等等傳授給數百個兒童，使年青的一代受到第一段基本的教育。可是，當我們繼續接納這種組織作爲教育工具時，有無考慮下列的幾項問題：

一、人類的知識眞能機械地分割爲中、英、算、常識等部份嗎？兒童在分別學習這些科目時，能否了解其間的連貫性？

二、在課室中，教師是全班學習活動的重心。教師講，學生聽；服從和強記成爲中小學生的主要份務。這種學習方式能使學生發展潛能，發展思考、創新，和批判的能力嗎？抑或只會使兒童變成記憶機械？

三、在現行的編班和分科制度下，教師有多少機會發揮個人的才能教導學生？一般學生及家長的印象中，似乎教數理的老師都不會和學生談及待人處世之道，而文史教師大概也不會告訴學生噴射機和電腦的知識。可是，這種分工是否必須的呢？在各種規則的限制下，教師竟變成了活動的傳聲筒，而所傳的聲又是早經他人設計的，難道教師在學校中不能担當更重要的任務，和作多些創新性的貢獻嗎？

從上列幾項問題作出發點，很多熱心教育工作的人士發覺現行教育制度中，無論學校行政組織、權力結構、編班制度、分科方法、課程設計，以至教師的分工等各方面都有可改善之處，他們所提出的方法，可以總括在一個概念之下，就是：

聯羣教學法（TEAM TEACHING）

「聯羣教學法」的理論基礎分爲三個方向：

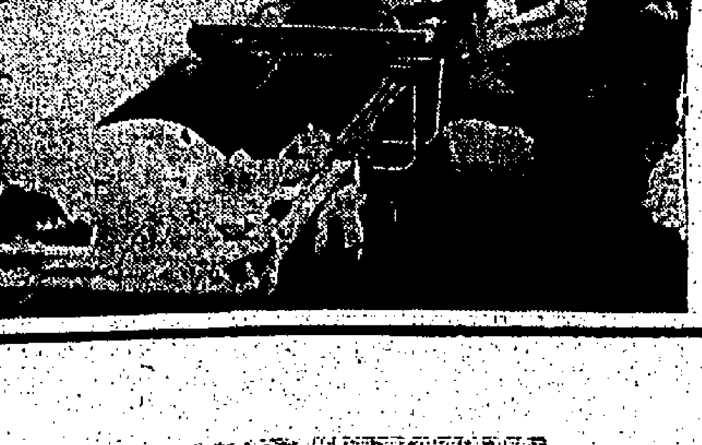
一、從學校的分工制度及權力結構看——現行學校制度中，課程設計與教學工作是分離的，每個教師依校長及分科主任的分派而教某些學科，這些學科的內容已清楚地分劃了，教地理的就不應在堂上講歷史，雖然兩者實際上是互相緊密結合的。而且，每一科在一學期內教些甚麼也在課程表中限制，教的人要改變也不大容易，因爲這種事情的決定權，通常都操於校長，教務長及分科主任的手中。於是，當科目的課程大綱因社會情況進步了，新知識增加了，或學生的需求改變了而致不符實際情況時，縱然教師察覺到，但往往苦於各種教務規則的困囿而不能更改課程，至於負責設計課程者又往往因不接近學生，對情況的改變，成爲後知後覺者，無法跟上進步快速的學問知識。因此「聯羣教學法」的第一個原則就是結合課程設計和教學，促使教師擺脫「活動傳聲筒」的職務，負起更重要的教學責任。他可選定要教的主題，組織教材而不須處處受分科制度的制肘，例如，他要介紹梁啓超的「爲學與做人」，他不須照顧自己是教國文的，因此，避而不談滿清的局勢，康梁的戊戌政變，和辛亥革命的產生等等歷史背景；更可以藉介紹梁氏生平而讓學生明白一下新會縣在廣東的位置，和地理特質。同時，教師又可剪裁彼此所教各主題的內容，互相配合，使學生不再時而感到所學的各自爲政，支離破碎而無法結連，時而覺得各科重複混淆，不知究竟。在這原則下，學生固然會感到所學的東西互相連貫，易於融會貫通，而教師亦會產生更大的專業感和成就感，不再因爲覺得自己的工作無足輕重而變得失去進取心。

二、從知識的整體性看——現行學校制度中分科的方法原來只爲了學習的方便，並不是相信人類的知識可分割處理。可是，當這方法推行日久時，人們便本末倒置，只知道從分科的名目了，好像每科間都有着不可踰越的鴻溝，反而忘記了向學生闡明各學科間的連貫性和整體性；而且各科教師因各自強調該科的重要性，使學生無法兼顧各科要求，於是學生不獨茫然於知識的整體性，更不知不覺地產生「各科對立」的感覺，嚴重影響了學生的組織力，聯想力，和以學術結合實際情況的能力。所以，「聯羣教學法」着重課程設計的改進，強調知識的整體性。首先選定教學的主題，它可以是歷史上的重大事件，可以是當前的社會現象，也可以是對未來世界的推想，然後在介紹這主題時，可以很自然地講授與主題有關的各種知識，學生在學習這主題時，隨而認識到各有關資料，他不再需要記憶第一堂是歷史課，第二堂是幾何……。譬如我們選擇「香港清潔運動」爲主題，教材的組織當然包括了這運動的成因，過程，市民反應，效果等，同時亦可介紹學生認識社會風氣，環境污染與工業發展等入門知識，更可將細菌和昆虫滋長等生物知識包括在內，假如學生程度足夠的話，還可以順帶分析口號、標語之運用，和廣告事業的功能及對社會的控制力等。

## 樹仁書院大專部 師生五十餘捐血

（特訊）樹仁書院大專部學生，爲響應紅十字會「捐血救人」之呼籲，特發起全校師生集體捐血運動，並邀請中學部同學參加，於日昨（三月廿九日）舉行集體捐血。

是日上午四時半，紅十字會派出專車及醫療工作人員一隊，抵達該校，展開抽血工作，各志願捐血者依次輪候，在場工作之紅十字會人員，眼見該校學生踴躍盛況，讚譽不已，至八時半左右，工作始告完畢。計此次參加捐血者共達五十餘人，成績極爲美滿。



圖爲樹仁書院學生集體捐血之動人場面

# 工人世界

## 本港工業空缺近二萬個
# 女工四分之三
## 男工僅有四千四百多個

根據最近發表的統計數字，直至去年十二月底爲止，共有一、二九二間工業經營呈報一九、八二三個空缺。非工業經營方面，則有七三八間呈報二、五七〇個空缺（十一月底）。主要工業的空缺情形分佈如下：製衣業空缺五、七九〇個，其中以女車工需求最多，達二、四四六名。電子業的空缺佔第二位，有四、二九七個，其中女性裝配員空缺達一、八一一個。塑膠業空缺有一、七五四個，金屬工業空缺一、三四四個，紡工業空缺七八五個，針織業空缺七三九個，手套業空缺六二二個，織業空缺三五四個，橡膠業空缺二三九個，漂染業空缺九十三個。

由數字來看，工業女工需求比男工更高，近二萬名空缺中，女工空缺有一五、三七〇個，而男工空缺只得四、四五二個，相差三倍有多。

一萬九千多名空缺中，體力勞動工人的空缺有一九、四〇四個，而經理及文員級的空缺則有四一八個。又在體力勞動工人空缺中，女工空缺有一五、二四三個，男工有四、一六一個，經理及文員級方面，女工有一二七個，而男工有二九一個。

### 工廠文員空缺四百多名

非工業經營方面，二千多名空缺中，男工空缺有一、四三九個，而女工則有一、一三一個。分佈如下：貿易經營六一三個，酒樓六五九個，酒店二六〇個，水上運輸七十三個，空中運輸十九個，運輸服務九十七個，金銀貿易廿四個，保險七個，教育服務二一九個，醫療二九四個，娛樂一〇七個。

主要工業經營呈報空缺的分佈如下——製衣廠三三〇間，假子廠八十九間，紡廠廿間，金屬廠一二〇間，塑膠廠一六〇間，手套廠四十二間，針織廠九十四間，橡膠廠七間，織廠廿一間，漂染廠九間。

## 銅器勞資雙方今晚商談加薪
### 工人停工一週恢復接觸

港九銅器業技工，因加薪未符理想而停工，勞資雙方定於今夕（四月二日）舉行會議。是項勞資糾紛，冀於是次會議後能獲解決。

昨據港九銅器業職工會副理事長關瑞生指出：有關該業勞資問題，希望能藉今日勞資面談中尋獲解決途徑。

據彼指出：由於商會所領還之加新數字，與工人原意要求相距過遠，該業熟練技工百餘人，已於（三月廿六日）起停工。

該會自停工以來，日前接獲商會函件，表示將派代表出席，並邀約工會負責人於今（二日）下午六時假座九龍新填地街豐霖樓，舉行勞資會議。

關氏指出：該會自接獲商會函件後，將選派各部門代表出席，雜件部代表有監事長梁禎昌，李長等三人，大盤部：計有理事長朱發，鄧三帶，盤花部代表許志坤，陳國馨等，總數共七人。

該業技工百餘人，由上月停工以來，迄未復工，據關氏指出：該業技工此次停工，曾受各界人士關懷，上月卅日，金屬同業凡八個工會單位派代表慰問停工工友。

工會此次要求加新，內容如下：（一）日新技工要求加新百分廿五。（二）件新技工要求加新百分卅八左右。（三）每年有新例假，要求增加三天，其中計爲農曆年，勞動節及農曆三月廿七日之師傅誕。

商會上月廿五日曾函答覆加新如下：（一）日新答允加新百分五。（二）件新答允加新百分十一、十二左右。（三）增加假期等要求，未有答覆。（行）

## 工人希望增設非牟利托兒所

勞工領袖指出：目前一般工人家庭，絕大多數成年人需出而工作，藉以維持家計，爲了應付緊張生活而勞力，因而幼小兒女便乏人照顧，結果不祗會影響健康，容易生病，食料供應有問題，而且可能發生意外，如跌傷，燙傷，車傷，打鬥毆傷，甚至突然發生火警引致死傷等，因而外出做事的父母，如果遺下幼小兒女在家的話，正是「一身在外而心在家」，就算會有老人家在家照料，或有較長兒女照顧弟妹，仍然不大放心的，原因是許多老人家已體力衰退，聽覺也不靈，行動也不便；而較長兒女對照顧弟妹也缺乏有關常識，例如，妹妹突然跌傷，燙傷或發生重病，將無所措手矣。因此，如果有組織健全的托兒所而且是不牟利的，無疑是一件好事。

最近社會福利署署長李福逑，曾透露政府準備立例管制托兒所，樓宇必須符合安全要求，有足夠的職員，床位，和要有資格人士去照顧嬰兒及適當的醫藥設備。勞工領袖對是項措施表示支持，他們認爲：許多工友正需要托兒所，尤其是需要辦理相當健全與有福利性質的托兒所，因爲惟有這樣，他們交給兒童去托兒所才放心，獲得週詳照顧；而低廉的費用，他們才能負担，如果是商業性牟利的，他們便不敢過問了。

又據指出：目前托兒所不是沒有，祗是大多數屬於商辦，至於福利性質的並不多，而且每每有區域性的範圍（例如：設在黃大仙的，祗限黃大仙區某些適合條件的參加，其他的都不被接納），而且，每有額滿見遺之感，故工友家庭托兒問題，很難解決。事實上，有些工人家庭付出昂貴的費用把兒童送到商辦托兒所去，也殊非理想，這就是辦理不週，管理不善所致。

勞工領袖認爲：正因爲目前一般工友處理生活極度緊張狀態中，對照顧幼小兒童實在沒有太多的空閒，而照顧不週的結果，可能影響健康，因此，設理想的而有不牟利的健全托兒所，能熱心照顧小孩子，則他們自然十分放心，可以專心做事去，對家庭和對工商業發展都有好處。（森）

### 工人家庭兒女太多家長照顧不易

## 酒業工人
### 業務發展迅速　招僱新人不易

本港土酒行業，目前天氣轉熱，土酒銷數略減，但在業技工就業不但穩定，衆且招人極感困難。

本港近兩年來，隨着環境之特殊變遷，由於投機賺錢等玩耍，發展過於蓬勃，除會在職工人，疏於工作，精神普不集中外，而離開原業者，人數亦衆，招聘新人亦感困難。

有關上述情況，至今目前一般身爲老細者，無不叫苦連天，其中尤以一般古老行業，人手短缺現象，更見明顯。

本港土酒行業，歷年以來，青年入行極少，迄至目前人手不足，經屢呈現，而新人加入工作，更見缺乏。

本港土製米酒，由於行頭過狹，且難獲較大發展，故招聘新人，歷年困難，尤其在近數年來，隨着多業蓬勃，新人入行就業，多趨於容易賺錢之行業，影響所及，故此，目下仍留原業工作，多以中年以上之工人爲多，青年參加工作，實屬寥寥無幾。

**人手缺乏**　該業從業工人，一般有櫃面及製酒工人，一般櫃面長工，故甚於招聘，人手不易，故各字號，除櫃面工人，其中多由其親屬或父母子女一家總動員，幫手工作。

在製酒工場工作者，年齡多在中年以上，由於做酒工作，室內氣溫頗高，故甚難獲青年願加入工作，其中尤在目前炎熱季候內，招聘人手，當更感困難。

本港土製米酒，按往年慣例，通常時入炎夏，普被列爲該業例行淡月，而每屆多數隨市民需求增加，入例旺。

**就業穩定**　但自六九年起，建築業蓬勃，就業工人，其中尤以各種勞力工人，吃香日甚，隨而一般土酒，其銷售對象多爲近兩年來勞動工人，影響所及，一般土酒可觀，由於勞力工人收入特強，即在炎夏之工人，仍樂於以一杯中物，解工作辛勞，故此，在近兩年來，本港土製米酒，在炎夏季節，銷數仍多，除本港外銷外，另有東南亞外銷路，下欄收入不俗，目前炎夏，工人下欄收入影響不大。（行）

## 工友爲謀促進友誼成立小組服務社會
### 社青服務團獲一般在職青年迎歡

由旺角民政司署，香港青年協會贊助，旺角街坊會，沙諾青年中心合辦的義務工作人員訓練課程，目前分別由青年協會工作人員講述技能方面的問題。

**社交關係**　星期三晚課程，由程文新講「社會小組工作的目標及原則」，在目標來說，有協助組員善用休閒時間及培養民主領袖人材；協助組員在人格上得到適當的發展；增進組員社交關係的才幹，促進人與人間的健全關係；輔助小組成爲一成熟的、健全的及有實在感的小組，使組員的目標；輔助個別組員達成其爲社會所認可的目標，輔助小組適應其社區的社會組織。

**發揮本能**　原則方面，要使小組能夠盡量發揮本能，以服務社會各階層人士。星期五晚，由青碧桃女士講「團體生活的意義」。小組意思是由三個或多個人，有共同的目標，以相互關係達成此目標者，或稱爲「團體」，就算三幾位工友爲聯絡友誼而經常聚在一起，亦可稱爲「小組」。

**團體生活**　至於團體生活的意義，她認爲有以下各點：（一）滿足個人的需要——愛，歸屬感，成功感。（二）幫助別人滿足其個人需要。（三）服務社會——一個人獲得其個人需要，而經常又能夠幫助別人的話，他會要求爲更多的人服務，如果團體裏的份子果真能志願爲社會服務，無疑亦可證明團體生活可以影響人的思想行動和抉擇。

**義工人員**　義務工作人員介紹團體生活的方法，有表現他應擔任的職責，乃義務工作的精神，對人和對事都表現出他對別人忠誠，真誠，信用，愛心，和努力不懈的精神。但是，團體內要經常保持融洽的氣氛與及凡事應以身作則，以民主方式推進事務。

**服務工作**　本週將與服務工作介紹有關的同時，經過多次聽講後，會員覺得有先行組織一個義工服務團的需要，以便將所學過的運用，去服務老人、弱能兒童，工友家庭等。因此，一個定名爲「社青服務團」的籌備委員會已經成立，並選出主席及各工作人員，對義務工作將會是一支生力軍。（靈）

## 資方照顧員工舉辦康樂活動
### 利用假期消遣增進雙方感情

復活節即轉瞬即將來臨，在這假日內，本港各社團及福利機構，均在復活節假日前後，舉辦各類免費或象徵式收費康樂活動，俾照顧工人家庭兒童假日消遣，有關各社團上述推動，備受工人家庭歡迎。

本港地狹人稠，假日消遣，何去何從，頗令人傷透腦筋。

本港一般工人，每逢假日，旅行者最見擁擠，其中尤以青年工人爲甚，只可惜郊區旅行，一來由於路途非近，衆且擁車困難。舟車勞頓，倘自痛快地消磨整個時刻於大自然景象中，仍屬人生難得樂事，只可惜由於人數過擠，一般人前赴郊區，光是在回程候車，亦多時，耗用數小時時間，到頭來，正式自由享樂時間亦僅餘三，四小時，逃樂義意及興趣盡失，甯貴令人感到無限苦惱。

影響所及，一般工人，假日消遣倘交通工具問題獲解決，始自容易正式有機會享受假期，故此，工人方面，時期各機構，應乘假日之便，舉辦各類集體郊遊或其他益智正當活動，選擇及策劃，如此不但帶給工人更大歡樂及減輕工人假日經濟，衆且更可促進勞資間感情及了解，既可和緩技工工作流動性，減少人手不足之弊，亦可提高工人工作效率。有關上述代辦康樂，目前頗多大機構均有設辦，可惜仍非普遍，實宜積極推動。

一般機構，其爲員工所辦之假日康樂，普以旅行爲多，其中球類活動及比賽，亦多舉辦。

而爲慶接復活節假日之來臨，本港社團及福利機構，其所爲工人家庭子弟所安排之各類免費及象徵式康樂活動，種類繁雜，其他計分有旅行，擺位遊戲，聚餐，室內各類康樂活動，猜獎及比賽各類運動節目，如田徑運動，及各類運動比賽。（行）

圖爲義務工作人員鵠練班學員上課情形。

# 華僑文化

## 陳福善廿三屆個展
## 今午開幕一連三天
### 在大會堂八樓　明日專題演講

（新聞社）從事四十多年繪畫的老畫家陳福善第廿三屆個展，由今（二）日至四日，一連三天，假座大會堂八樓展覽廳舉行。時間爲：二日由正午十二時至夜七時，三、四兩日，由上午十一時至夜七時，歡迎參觀，不設門券。此次展出的作品，與其前一屆的個展，演變的程度很大，格調有三：結構派風景，新國畫，和噴畫。展出的作品，有九十件之多，因此在這兩年來，在其作風的演變過程，相當多變化和學術探討，陳君將于三日五時半，在展覽場作專題的演講「從新國畫的六法說到噴畫的色彩學」，並把展出作品詳細的解釋其繪畫演變的過程，相信一般的改革的國畫家和藝術的愛好者，將會獲到寶貴的資料來欣賞與充實他們學識云。

## 中國書法藝術展覽
### 今日起在博雅畫廊舉行

在尖沙咀加連威老道十八號的博雅藝術公司，由今天起至八日止，在壁廊展出蕭其昌、何紹基、陳鴻壽、趙之謙、翁同和、楊峴、楊沂孫、陳師曾、錢泳、姚元之、沈子培、溥心畬、于非闇、吳大澂、吳湖帆、黃山壽、俞曲園、楊逸、陳石遺、梁鼎芬、陳澧、鄧石如、羅福頤、黃晦聞、易大厂、樊增祥、楊守敬、張祖翼、錢名山、李文田、濤道人、趙大阮、趙古泥、譚澤闓、陸潤庠、伊立勳、張裕釗、馬公愚和葉恭綽、潘昌熙、程宗伊、高振霄、鍾崇威、孫智敏、廖國蘅等翰林公的書法真蹟。這是一個純書法的展覽，對愛好書法藝術的人士來說，當會得到一定程度的欣賞滿足。

博雅藝術公司，專門經營書畫真蹟、畫冊、石刻拓片和美術工藝品。他的畫廊擴充後，面積擴大，光綫充足，有空氣調節設備，環境舒適，經常有大批遊客和港九美術愛好者在其間流連欣賞，選購各種美術品。

## 法相學會加強佛學講座
### 在大會堂每月宣道兩次
### 本月份請霍韜晦林潤根主講

佛教法相學會，租得大會堂八樓北室上月恢復講座，過去每月一次，現增加一次，除由該會董事輪流主講外，增聘學者碩彥演講，務以闡釋佛家之興趣，使更能吸引，每次均在每月內星期三上午五時半開講，並在大會堂佈告爲上公佈。據悉：本月份兩次主講人，已安排爲霍韜晦林潤根兩學者主講，歡迎各界仕女參聽；該會爲純粹研究佛學團體，會員來自各界，聽衆甚衆，後至向隅，頗爲佛教界仕女所支持，每年舉辦一次之佛學講座，聽者甚衆云。

李文田　行書聯　（四月二日起展出博雅畫廊）

李其昌　草書聯　（四月二日起展出博雅畫廊）

黃山壽　隸書屏之一　（四月二日起展出博雅畫廊）

## 鯉魚門華嚴閣今下午講經

星加坡世界佛教大學創辦人成元法師，此次回港，爲世界佛教聯誼，應本港鯉魚門華嚴閣之邀。法師新近出版佛教南傳巴利文課本，由法師親手翻譯，音義兼彰，三種文字對照合刊，乃世界佛教空前未有，爲全世界佛教統一條學。據悉：定今（二）日午後二時，請法師講巴利文三寶經。屆時，有金色錫質佛像贈送，保合家平安。歡迎各界加入聞思修證云。

# 體育

## 甲組足球聯賽精彩夜波
# 東方大戰南華
### 晚八時在政府大球場挑燈夜戰

今晚政府球場甲組足球聯賽，東方力撼南華，八時開波，是一幕相當可觀的大戰。門票收五元、四元、三元五角、一元五角。南華在四月五日遭遇將工作銀牌準決賽之前，先要與近況極佳的東方拚這場硬仗，殊值得重視。

東方自增加實力後，許多洋將陸續加盟後，情況已轉好，除了繼續搶分，力圖擺脫降班危機外，現有奕將可與任何一隊超級頁型班決一死戰，因其戰鬥力增強，球員之間逐漸合拍，最近獲得一連串佳績，英格蘭甲組職業名將漢尼根復出，戰績直線上升，今晚決鬥南華，正好是東方的狀態較佳的時間，他們能否有機會擊低南華，一時自屬難說，但相信東方有一拚的能力。

今晚南華論理也不致放得太盡，恐怕有傷將便影響銀牌生死戰，在心理上，東方似乎好些，應若能從南華身上搶得一分，並非奇事。東方勢必死拚，南華雖強，也不容易得勝，今晚乃時勢造成東方有利，球迷值得一睹。兩隊可能出賽陣容如下：

## 昨日足球結果

| | |
|---|---|
| △甲組銀牌賽 | |
| 東昇勝消防 | 一比〇 |
| △乙組銀牌賽 | |
| 怡和勝浴會 | 二比一 |
| △乙組 | |
| 獄吏勝荃灣 | 三比二 |
| 天天勝偉志 | 四比〇 |
| 保濟勝空軍 | 四比三 |
| 公民和晨星 | 一比一 |
| 市政勝九葉 | 二比一 |
| 光華勝陸軍 | 二比一 |
| △丙組 | |
| 警察和友邦 | 零比零 |
| 新福勝中健 | 二比〇 |
| 五一七勝強華 | 四比二 |
| 海軍和港大 | 零比零 |
| 恩影勝渣華 | 三比一 |
| 警漁和中會 | 零比零 |
| 瑞研和渣打 | 零比零 |
| 監軍勝首都 | 一比〇 |
| 濟姑勝天潮 | 三比一 |
| 東華勝航校 | 二比一 |
| 港電勝旗營 | 五比二 |
| 約瑟勝先特朗 | 二比〇 |
| 港會勝中華 | 二比一 |

## 昨埔頭銀牌足球準決賽
# 東昇淘汰消防
### 一比〇黃達財一箭定天下

昨日甲組足球銀牌準決賽，東昇在政府大球場舉行比賽結果，東昇以一比〇淘汰消防，奪得決賽權，將與南華爭奪冠軍。頭場初級組銀牌決賽，怡和以二比一擊敗浴會，奪得初級組銀牌冠軍。昨日購票入場觀衆一萬七千四百廿五人，收入五萬七千三百四十元，場面頗爲熱鬧。

甲組銀牌大戰，雙方在九十分鐘中鬆張而不精彩，各佔半場攻勢，東昇先佔上半場優勢，未獲甜頭，下半場消防打散東昇之中場波，取得攻勢，但前鋒佳耶及武倫頻頻失機，雖然消防昨排出一個攤殺陣勢，張子慧掛帥，但子慧先去射門信心，多次有把握之射門，均錯過時機，東昇在苦戰下於下半場三十六分鐘承消防空虛，黃達才斜射建功，替東昇帶來勝利，卒以一比〇氣沖消防。

開賽後五分鐘張子慧單刀切射得太正，朱柏和接住，九分鐘，盧洪海底綫刮出，套楊韜伏兵城下，頂球爲廖榮禮大腳解圍，十五分鐘張子慧單騎突進，滑球失靈，滑倒在地上，葉錦洪踢出解圍，三十六分佳耶犯手球，再射入消防食詐糊，上半場〇比〇雙方未分高下。易地再戰，五分鐘甘明遠射角度美妙，朱柏和及時托救出界。十一分鐘張子慧單騎突進，在有利地位下不發射，失交後空檔，佳耶抽射失去角度，朱柏和接住。十五分鐘張子慧與馬迎祥相撞，均被球證記名。卅六分鐘東昇突擊，盧洪海直綫妙傳，黃達財斜射，皮球掛網而入，一比〇東昇首開紀錄。四十一分鐘廖榮禮，消防傾巢而出進攻，但無法突破東昇密集防禦，直至終場，消防未能扳平，反敗局，以一比〇淘汰消防，東昇卒奪得銀牌決賽權。

## 亞洲高球巡迴賽第六站
### 泰國高爾夫公開錦標賽
# 馬殊再傳捷報
### 般牙達、河野光隆并列雙亞軍

（法新社泰國柏雅潘四月一日電）廿九歲之澳洲高爾夫球新秀，一九七一年印度大賽冠軍，一九七二年亞洲巡迴大賽總冠軍，今年一九七三年上站印度大賽冠軍馬殊，今日在泰國第十二屆亞洲高爾夫球巡迴賽第六站——泰國高爾夫球公開錦標大賽，再傳捷報，馬殊以二八六桿總成績擊敗世界各國高手。四天賽程，在位於曼谷東南方一百五十六英里之遙柏泰雅海灘之鄉村俱樂部高爾夫球場舉行，每天十八洞標準桿七十二桿，四天比賽標準桿總數二八八桿，少打了兩桿，榮膺一九七三年泰國大賽冠軍錦標，奪得二千五百美元。馬殊成爲今年亞洲巡迴大賽第一個連奪兩站的英雄豪傑。馬殊四天比賽成績是：七二、七五、六七、七二，總和二八六桿。

馬殊在三月卅一日大賽第三天，打出六十六桿卓越成績，創出湖邊鄉村俱樂部高爾夫球場有史以來最低桿數紀錄，較十八洞標準桿七十二桿少打了六桿，獨贏得第三天全日最低桿數，每日最佳選手獎金一百美元，使三月廿九日第一天排在十八位之內，三月卅日第二天排在第十一位之內的馬殊，躍居首席第一位，直放到底。馬殊贏得泰國大賽冠軍後，使前在亞洲巡迴賽總分系上廿五分，連同前五站得九十六分，總共得一二一分，高居首席第一位，遙遙領先，已成爲總冠軍大熱門。

菲律賓太空飛良今年星加坡大賽冠軍般牙達，與日本世界名將一九六七年日本讀賣新聞國際大賽冠軍河野光隆，雙雙均以二八八桿成績，平等標準桿，并列雙亞軍，兩人每人各分得獎金一千八百美元。般牙達四天比賽成績是七八、七〇、六九、七一，總和二八八桿。河野光隆四天比賽成績是七四、六九、七四、七一，總和二八八桿。河野光隆在四月一日最後一天十八洞決賽打出六十九桿獨佳成績，較賽程七〇九七碼之湖邊鄉村俱樂部高爾夫球場每天標準七十二桿，少打三桿，贏得第四天全日最低桿數每日最佳選手獎金一百美元。使河野光隆由三月卅一日第三天排在第八位之內，躍居大賽亞軍之一。今屆泰國大賽全部獎金總額爲一萬七千五百美元。

兩名澳洲青年選手鍾士與施勒，總成績俱爲二九一桿，並列大賽殿軍第四名，每人各分得獎金一千一百元美金。

中華民國名將許勝三，與緬甸國手美雅阿依，兩人總成績均爲二九二桿，並列第六名，每人各分得獎金八百五十美元。

中華民國亞洲名將許漢山，總成績二九三桿，獲得第八名，獎金七百五十美元。

中華民國亞洲高手張春發，與紐西蘭名將戈弗雷，菲律賓高手布雷扎，澳洲新秀吉恩，及兩名日本選手西田開平，宮本，六人之總成績均爲二九四桿，並列第九名，每人各分得獎金五六五美元。

業餘組冠軍爲中華民國名將呂子濟，總成績爲三〇三桿，四天比賽依次成績是：七九、七五、七四、七五，總和三〇三桿。呂子濟是一九七二年泰國大賽業餘組冠軍，今屆衛冕成功，保持王座，蟬聯兩屆業餘錦標。

經過菲、港、星、馬、印、泰六站比賽後，亞洲巡迴大賽總錦標領先選手總分是：澳洲馬殊得一二一分，保持首席第一位，領導世界群雄。菲律賓般牙達得一〇一分，保持次席第二位，較馬殊落後廿分。另一菲律賓名將蒸格斯比得五三分半，保持第三席。緬甸高手美雅阿依得五一分，躍居第四席。澳洲新秀鍾士得四六分，跳上第五席。今屆亞洲巡迴大賽第七站比賽——中華民國大賽，定四月五日至八日在台北市淡水鄉村俱樂部高爾夫球場舉行。（七貽球叟）

## 國際壘球賽
# 加拿大奪標
### 羅斯演來出神入化

（特訊）國際壘球大賽，加拿大以六比五險勝葡萄牙，獲得冠軍錦標。

自從中國隊被淘汰之後，以老友記稱的葡萄牙，其隊從昨使有投手最高的一隊，奪標呼聲較高，其主將投手羅斯沙因病未能上場，由教練陳鳳演出，也不如理想，因久疏戰陣，投球弱而旋轉少，加拿大能從容進擊，特別一向有重炮手之稱的羅斯，一出場即打個全壘打，嚇得觀也南強，掌握以爲遇到他打球的時間，審判長表示寧願故意四個壞球，讓羅斯安全上壘也不願被他再有全壘打的出現，足見羅斯對他們的威脅性之大。

至於令葡萄牙敗陣的是選員香港代表隊選手——羅斯，他担任加拿大投手的重要位置，潛其弱勁而極速旋轉的下手投球，葡萄牙無法觸接，三振出局不計其數，是故加拿大贏波，厥功至偉。

加拿大無疑有個良好的投手，但捕手使人太過失望，由於他頻頻「漏油」，被葡萄牙的球員連接偷回本壘取分，加拿大所失的五分，其中四分是犯了這個錯誤。由此可想到如加拿大有個身手靈活的捕手，此仗是已勝券穩操，無用等至最後一局才決勝負。

然而，從加隊捕手頻「漏油」的演出看去，亦可發覺到一點是該隊球員彼此默契未適，倘若是一隊訓練有素的球隊，捕手接球技術未夠標準，投手在投球前應有所暗示，「漏油」即可減少。

又此役之前，壘球會爲響應香港體育節，特別排出一場女子表演賽，由雙料亞軍南華對北福熊及金熊聯隊，結果，南華以十八比二的懸殊比數飛勝。（正）

### 排球示範賽　昨田灣舉行

港九排球聯會，市政事務署，新界排球示範賽，昨在香港仔田灣舉行，吸引許多觀衆，開始男女技術示範表演，以及兩幕男女子的表演賽，由石振彈親自聯隊，各球員都異常的落力表演，精彩異常。

### 主席盃小球　今四場上演

香港小組主辦「主席盃」小球比賽，今日在修頓及維多利二號場分別各排有兩場賽事上演，實力距離不遠，到時定然有一番爭持，今日秩序是：（維多利場）六時，海演對英機，七時，山東對（修頓場）六時，百勝對鄺仔藍白，七時，南華對光演。

### 籌員會網球領隊　鄭富文結婚之喜

政府籌員會網球隊領隊鄭富文，與股商鄭□聯二十三歲女公子桂杰，昨日在九龍漆咸道天主教玫瑰堂舉行婚禮，晚假珠城酒樓設宴款待親友，情況熱鬧，新郎爲故江蔭股商鄭立本第六公子，任職工務局，現任港府運員會理事，並曾出席聯合國世界勞工聯會主任，新娘鄭業柏立基教育學院，作育英才，珠聯璧合，佳偶天成。

### 東南踢夜波　今晨預售券

東方對南華足球聯賽今晚上演，門券在上午十時起政府球場有發售，球迷可提前往購買。

### 足總青年組今選亞青隊

足球總會青年小組委員會定於今日六時在會議室召開會議，討論關於青年盃賽事宜，其中最主要爲選香港青年代表隊出發參加亞青盃足球賽，這班球員曾經有長時間的集訓，成績還佳，今天決選當以品德及技術均佳者爲主，大軍亦已定九日出發參賽。

今天並揭排有關青年足球淘汰盃和青年球星選擇等各問題，並會制定青年球員長期集訓的計劃。

太平洋潛水會昨爲其二號遊艇新輪處女航誌慶，左旁海事處長官戴維臣，右旁名譽會長陳長壽，電機處長蘇德，會長杜萬樂致詞，右

REFERENCE LIBRARY
- 2 APR 1973
CITY HALL



# 華僑教育

## 1973英文中學會考試題複習專欄

## 化學科 (廿三)

C. Light

Many chemical processes are accompanied by the emission or absorption of light.

i) Chemical processes which emit light, particularly in burning reactions:

$2Mg + O_2 \longrightarrow 2MgO$

heat + light given out

$Cr_2O_3 + 2Al \longrightarrow Al_2O_3 + 2Cr$

heat + light given out

ii) Chemical processes which absorbs light, e.g.

$H_2 + Cl_2 \xrightarrow{light} 2HCl$

$6CO_2 + 6H_2O \xrightarrow[chlorophill]{light} C_6H_{12}O_6 + 6O_2$

Exercise

Part I

1. The following are characteristics of a catalyst
   1. it remains physically and chemically unchanged during a chemical reaction.
   2. it may accelerate or retard the rate of a chemical reaction.
   3. it may be dispersed homogeneously or heterogeneously with the reactants.
   4. it is able to inititate certain reactions that do not normally occur.
   5. it functions by shifting the equilibrium position of reversible reactions.

Which of the folloiwng alternatives is correct?

A. 1, 2, 3 only
B. 1, 3, 4 only
C. 2, 3, 4 only
D. 2, 3 only
E. all

2. The following reactions are all affected by light except:
   A. combination between chlorine and hydrogen.
   B. combination between chlorine and saturated hydrocarbons (e.g. $CH_4$)
   C. combination between chlorine and unsaturated hydrocarbons (e.g. $C_2H_4$)
   D. combination between water and carbon dioxide in green leaves.
   E. The darkening of silver chloride.

3. Which of the following reactions are exothermic?
   1. Action of air on red hot coke.
   2. Action of steam on red hot coke.
   3. Action of water on quicklime.
   4. Haber process to manufacture of ammonia.
   5. oxidation of sulphur dioxide to sulphur trioxide.

A. 1, 2, 4 only
B. 2, 4, 5 only
C. 1, 2, 3 only
D. 3, 4, 5 only
E. All except 2

4. If the absolute temperature of a given volume of a gas is doubled and its pressure is decreased to half the original pressure, the final volume of the gas (compared with the original volume) is found to be
   A. the same
   B. twice as great
   C. four times as great
   D. six times as great
   E. eight times as great

5. Which of the following systems does not exist in dynamic equilibrium?
   A. $N_2 + 3H_2 \longrightarrow 2NH_3$
   B. $2SO_2 + O_2 \longrightarrow 2SO_3$
   C. $3Fe + 4H_2O \longrightarrow Fe_3O_4 + 4H_2$
   D. $N_2 + O_2 \longrightarrow 2NO$
   E. $PCl_5 + H_2O \longrightarrow 5HCl + H_3PO_4$

6. Which of the following system doe not favoured by the increased pressure in the forward action.
   P. $HgCl_2 \rightleftharpoons Hg + HgCl_2$
   Q. $H_2 + I_2 \rightleftharpoons 2HI$
   R. $3O_2 \rightleftharpoons 2O_3$
   S. $C_2H_5OH + HCl \rightleftharpoons C_2H_5Cl + H_2O$
   T. $2NO_2 \rightleftharpoons N_2O_4$

7. $H_2S(g) + 1\frac{1}{2} O_2(g) \longrightarrow H_2O(l) + SO_2(g)$

$\triangle H = -134.6$ K cal.

This statement imples that
   1. the reaction is endothermic.
   2. the reaction is carried out at constant pressure.
   3. volumes of gases are corrected S.T.P.
   4. the enthalpy of the system decreases.
   5. 134.6 K cal. are taken in when 1 mole of $H_2S$ gas is burned in excess oxygen.

P. 1, 2, 3 only
Q. 2, 3, 4 only
R. 3, 4, 5 only
S. 2, 4, 5 only
T. 1, 3, 4 only

8. In a reverible reaction a catalyst will
   1. change the rate of both forward and back reactions to the same extent.
   2. not alter the composition of the equilibrium mixture.
   3. not alter the value of equilibrium constant.
   4. cause a change in the velocity constants.
   5. change the rate of forward reaction only.

P. 1, 4 only
Q. 2, 5 only
R. 1, 2, 3 only
S. 4, 5 only
T. some other combination.

9. $C + O_2 \longrightarrow CO_2$;

$\triangle H = -a$ K cal.

$2CO_2 + O_2 \longrightarrow 2CO_2$;

$\triangle H = -b$ K cal.

The heat of formation of carbon monoxide is

P. $a - b$
Q. $\frac{b - 2a}{2}$
R. $\frac{2a - b}{2}$
S. $\frac{2b - a}{2}$
T. $b - 2a$

10. The value of K, the equilibrium constant of a reaction, is affected by
   1. Temperature
   2. pressure
   3. catalyst

P. 1 only
Q. 2 only
R. 3 only
S. 1, 2 only
T. all

---

## 九龍區某著名學校 發現吸毒器具

### 警方突擊檢查時 在一學生身上有此發現 該學生經被送往戒毒機構治療 當局現正深入若干學校調查 家長對此舉表示贊同 認爲有助於學生吸毒問題之解決

(特訊)學生吸毒問題，現已蔓延到一些學校，九龍某著名學校，曾遭突擊檢查學生，結果在一個吸煙學生身上，搜出一些吸食海洛英毒品的器具。

由於有此項發現，學校方面正就此事予嚴進行有效及徹底的辦法適解決這個學生吸毒問題，但此事未有向有關當局舉報。那名學生雖被揭發吸毒，但未爲學校開除，只是被遣送到戒毒機構，作醫藥治療。由於這事件，引起一些老師及家長之密切注意，他們憂慮吸毒風氣會在學校廣泛蔓延。

由於學生吸毒問題，使人不禁聯想到兩年前本港一所著名的英文書院學校，有一名學童因吸毒致死的事件。學生家長提議學校展開詳細廣泛調查，希望尋求到毒品的來源。

一位在戒毒所康復院工作的醫生表示：在學校唸書時同學及那些剛離開校門的青年，是最易被毒犯引誘吸食毒品及染上毒癖的。一些年少無知的學子，以爲吸食少許的毒品無害，但這種想法是錯誤的，因爲如果一旦嘗試吸食這些毒品時，便會很易變成嚴重的毒癖而不能自拔，甚至死亡。

據在大機構戒毒所戒毒的人，年齡以十六歲至二十五歲爲多，爲解決青年人吸毒問題，當局正計劃展開大規模的掃蕩毒行動，工作並深入若干學校內調查。據警方消息透露：警方是項行動，現正在本港兩間中學內進行。很多家長認爲警方在學校內進行調查，是可以幫助解決目前學生吸毒日趨嚴重的方法，故警方這項行動，甚得家長們的一致歡迎。(南)

## 學校如有游泳課 應注意安全措施

### 教育司署通函各校

(特訊)教育司署鑒于夏季即將來臨，學校使用私家泳池或公衆泳池上游泳課之數目將告大增，因此通告各校教授學生上游泳課時，應首先多方面注意該項活動之組織是否妥善，以策萬全。

如學校設有游泳課程者，務請各校校長留意授泳之教師已否明白下列各點：

(甲)上游泳課時，每四十名學生最少須有一名教師負責。倘若學生中有完全不識游泳和初學者，則爲了安全着想，最好加派教師一名。

(乙)所有負責教授游泳之教師，必須有皇家救生會所頒發之銅章。

(丙)教師應在學生進入泳池前及離開泳池時，小心點清人數。

(丁)教師對上課秩序，學生在更衣室及泳池之安全，須負責，並須切實遵守所編之時限。

(戊)在游泳授課時應採用「雙人制」，即二人一組，使學生可互相照顧。

(己)倘使用之泳池並非專用時，習泳學生應配戴明顯之標誌，如顏色泳帽或顏色背心等，以便能與其他泳客有所識別。

(庚)學生不宜飽食之後立即游泳，或在水中停留過久，尤以天氣寒冷爲然。

(辛)學生不應攜帶貴重物品如手錶，大量金錢等進入更衣室。

(壬)市政事務署爲優待學校，特別減收入場費，故學校應負責督促學生準時離開泳池。如在編定時間外，因學生未能依時離開泳池而發生意外，校方應負全責。

學校自設泳池者乃必須保證該泳池：甲、已獲市政事務署根據公共衛生及市政事務條例所發給之游泳池牌照。(條例)㈠市區學校：一九六〇年公衆衛生及市政事務條例(一九六〇年第卅號)之一九六一年游泳池附則。㈡新界學校：公衆衛生及市政事務條例之一九六九年新界游泳池規例。

乙、對公衆衛生要求及安全措施須由管理該泳池之學校當局負責。如池水之清潔，濾清系統情況，更衣室及厠所設備，以至必要之救生員設置等，必須符合條例內有關處理泳池之要求。

任何學校使用非政府或非自置泳池授課，應在授課前小心查察該泳池對于公共衛生設備及安全措施已否符合要求。如對泳池有所懷疑時，應與體育高級教育官聯絡。

教育司署在上述通告附錄一項有關所有兒童皆應知之「水上安全規則」。如果學校使用自置泳池，私家泳池或海灘上游泳課者，則應將該署新發各校之表格填妥查問。又有關任何授泳資料，各校亦可向體育高級教育官索取。

上述之「水上安全規則」各點：一、不要獨自游泳。二、不要在無救生設備之海灘或泳池游泳。三、不要在飯後立即游泳，不要在飢餓時或疲倦時游泳。四、不要在水中逗留過久，尤以天氣寒冷爲然。五、不要完全倚賴浮水床，浮水圈及浮泡等作安全保障。六、不要隨便跳水，要留意水之深度及跳下時不會碰及他人。七、不要在泳池周圍奔跑，跳躍或追逐。八、不識游泳或未穿上救生衣者，切勿划船。九、如在水中遇到困難時：㈠要保持冷靜，不要驚慌，要保留氣力。㈡儘量踏水或仰臥浮水。㈢高舉右手求救。(注意)若非真正遇到困難，切勿假裝求救。(南成)

尚有教育消息刊在第七張第三頁請讀者注意

## 李宏基主教今爲聖若望新舍祝聖

### 該校兒童節日招待孤兒

(港訊)香港教區主教李宏基主教，將於今日下午五時卅分，蒞臨天主教聖若望書院中學部及小學部校新舍，主持祝聖儀式。該校中學部(女校)位於九龍塘森麻實道，小學部位於九龍窩打老道，分別於去年落成啓用，今年欣逢建校十週年，特邀李宏基主教爲兩間新校舍祝聖。

聖若望書院[illegible]將於今日(四月四日)，在窩打老道小學部校舍，招待粉嶺天主教兒童院孤兒四十五名，兒童節的節目，該校小學部同學將表演藝術節目，以娛孤兒，校方又特備茶點及禮物，同時有專車接送孤兒。

## 教育出版社有限公司 大會堂展覽最新課本

### 明日至四月九日期間舉行

(港訊)教育出版社有限公司歷年出版各種小學課本及升中參考書，向以內容充實，印刷精美稱，極獲教育界人士讚賞，業務進展甚速，曾多次舉辦教材教具展覽，展出最新出版課本及新教具，該社本年度教材展覽即將舉行，地點在大會堂低座二樓，由四月三日(星期二)至四月九日(星期一)。是次展覽較往年更爲盛大，介紹該社今年新出版之小學自然及十進制小學數學，此兩書無論編輯方法，內容剪裁，印刷水準，以至開本，均開風氣之先，令人耳目一新，學校採用，並有精美教具奉送。其他尚有歷年該社所出版之各科小學課本及幼稚園課本。此外，又搜羅各科教具數千種，供教育界人士觀摩參考。同時舉辦小學生各科有獎問答遊戲，參加表格已直接寄奉各小學，歡迎同學參加，或臨場索取表格參加，並定四月八日及九日請教育界先進蒞臨主持抽獎。該社日前已柬請全港九教育界人士蒞臨參觀，屆時定有一番盛況。

香港大學通告

一九七三—七四年度入學申請須知

本校一九七三—七四年度入學申請表格，及根據學業成績或考生經濟情況頒發之獎助學金申請表格，現已開始派發。由學校保送之考生可逕向學校索取；自修生可在下列時間(四月五日後)向本大學教務處學生事務組索取：

星期一至星期五——上午九時至十二時，下午二時至四時
星期六——上午九時至十二時

申請表格須於下列日期前交回本校教務處：

獎助學金申請表格——一九七三年五月一日截止
入學申請表格——一九七三年七月三十一日截止

香港大學教務主任 梅樂彬

北角 香港標準商科外文學校

商科班：中英文簿記，高級會計，成本會計，C.I.T.計算，商科，信札，香港稅例，打字全科，別文速記，珠算。

語言班：初學字母班，拼音班，初，中，高級英語會話，日文，日語會話，初、中、高級法文國語速成班。

特設：廣告室內設計班，裁剪縫紉班，美容班。

開課日期：四月三日及四日，現已開始報名，章程備索。

校址：北角英皇道四二五號至四三一號，二，三樓全座(近北角碼頭)電話：H六一一六零一

天主教香港教區主辦 南華中文英文中學招生通告

招考：中文部：中一男女生及中二、中三插班生
英文部：F.1女生及F.2F.3插班生

報名：即日起携備證件及照片兩張來校填寫申請表

考試：英文部：五月廿六日、中文部：六月二日

地址：九龍深水埗青山道福華街尾(近明愛醫院)

電話：K-七一一一七四

校監：明鑑理神父

香港九龍 利瑪竇書院通告

本校現已開始接受一九七三年度新生入學申請。凡欲投考下列班級者可到本校校務處領取申請表格。

投考班級：本校招考下列班級男女新生(中學分男生部，女生部，小學則男女同班)

英文中學：F.1、F.2兩級
中文中學：中一、中二兩級
英文小學：P.1至P.6各級
中文小學：小一至小六各級
幼稚班：高初兩級

校址：九龍第一校：深水埗海壇街145至149號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及18號
九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號(長沙灣球場側)
香港第一校：西營盤第三街103號
香港第二校：灣仔船街九號

附註：有關本校之組織及近況等資料可參閱一九七三年香港天主教手册，或向本校校務處詢問(詢問電話：K-817166，H-432724)

ST. JOHANNES COLLEGE

天主教會 聖若望英文書院

招生 一九七三—七四年度

班級：英文幼稚園高低班、幼兒班
英文小學P.1—P.6
英文中學F.1

校址：女校 九龍塘森麻實道二號 K-377434 K-377245
男校 九廣鐵路紅磡地段 K-637159 K-637471
小學部 幼稚園 九龍窩打老道一四三號 K-377406 K-377513

香江書院中英文中學 博雅書院

聯合接受秋季F.1及中一男女新生入學申請

報名：每日上午九時至下午五時。
考試：四月廿二日(星期日)上午九時

本校以男女生分班爲原則

報名地點：(1)九龍深水埗大埔道七十號香江書院中英文中學。電話：3—805791
(2)九龍又一村達之道十號博雅書院。電話：3—800241

校監 陳樹渠博士

德仁書院招生通告

本校招考下學年度英文小學六年級，中一及中二新生共二百五十名，報名手續如下：

(一)報名日期：四月六日至十三日(上午九時至十二時，下午二時至五時，星期六下午及星期日休息。

(二)由家長來校索取報名表，填妥後，同校務處繳驗出生證明書及成績表交報名費式元。

(三)考試日期：五月十九日星期六

校址：九龍旺角洗衣街108號 電話：八四五〇二〇

監督兼校長 林燕光
副校長 黃向榮

香港商業專科學校

四月份新班通告

日科：英文會計簿記 高等會計 成本會計 審計學 法學緒論 合約法 商法 公司法 香港稅法 統計學 經濟學 個人和書學 GCE英文 打字 別文速記 商業信札 視聽打字 中文會計簿記

進修科：日語會話 英語會話 進出口文件及計價 銀行押滙 珠算

LCC 考試標準

各班課程均按照 AIA CCA CIS ACOMMA IOC LCC 考試標準

詳細章程及時間表備索

中區辦事處：廣東銀行大廈五〇四室 5-231201
日夜校校址：銅鑼灣軒尼詩道五〇號二樓 5-772970
北角英皇道二二九號二樓 5-781914
中環德輔道三十三號三樓 5-439599
油麻地彌敦道五〇一號三樓 3-854392
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 3-671353

# 兒童天地
（第一九八九期）

## 收拾你的書包

小朋友：

小芳的弟弟剛巧進一年級，因爲他年紀小，所以，什麼事情都要媽媽從旁提醒。弟弟的書本很多，但是，他不懂得依照時間表去收拾，所以，每天都背着全套書本回學校去，那些書本重重的揹在肩上，真不是件容易的事，每當我見到弟弟，他總是吃力地背着書包走路。

於是，我建議他每晚在做妥功課後，依照時間表收拾明天應用的書本，弟弟接納了我的意見，把不用的書本從書包中取出來，放在書桌上。果然，書包輕了不少，當他背上時也感到輕鬆得多。現在，他仍然照着我的建議去做。

有許多小朋友雖然年紀不少，但仍然缺乏獨立能力，他們很懶惰，就是自己的書包也不去收拾整理一下，於是弄得書包裏一塌胡塗，裏面堆滿所有的書本，簿子，還有紙張，車票，鉛筆頭，廢物等等……真是相當的亂糟糟。我以爲每一個人，都要從少養成整潔的習慣，收拾書包就是培養整潔的好方法。一方面能夠使到你的書包整齊，而且每當你背着換好已經收拾妥當的書包上學，不是覺得走起路來也較輕鬆得多嗎？因爲你的書包輕鬆許多了。否則，你非但每天要提着重重的書包，每當你要找應用書籍及物品時，可能會怎樣找也找不到呢！這豈不是很費時失事嗎？

·唐姨姨·

## 小常識

△天河究竟是什麼？

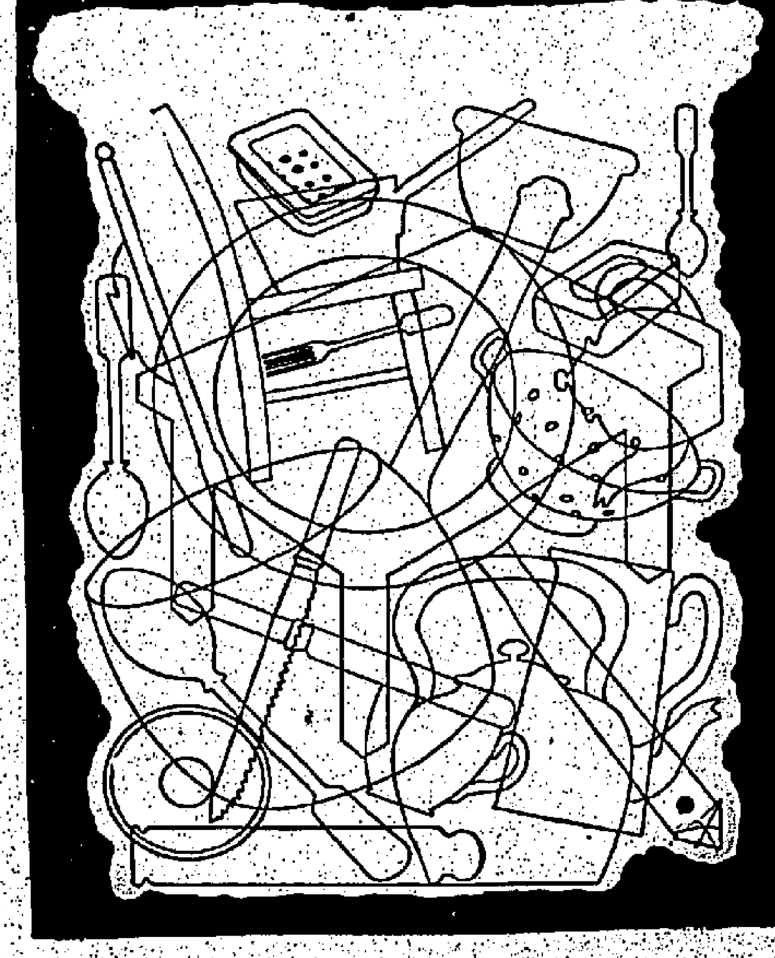
天河就是天文學上所說的「銀河」，在夏秋兩季，天氣晴朗的晚上，可以看到一條白茫茫的，發亮的帶子，從西南方向東北方伸展，好像把天空分成兩半似的，它是由千千萬萬的星星密集在一起，因爲組成這白茫茫的一條。因爲這些星星離我們實在太遠了，所以我們看不清楚，正如我們看一塊草地，只見碧綠的一片，而看不清楚一根一根的草。

△恒星爲什麼有光？

恒星就是一個太陽似的，它自己會發光，但因距離太遠了，看上去才成爲一個小小的星。它有一點點的光，而沒有芒的。我們看到恒星都有光芒，只因我們的眼造成一種錯覺吧了。我們產生一種叫星星有的輻射光芒。

△最光亮的星是那一顆？

劍魚星是在南半球才可以看到的星座裏有一顆「S」星它發射出來的光比太陽還要強三十三倍。如果把「S」星當太陽，那麼當它的光照射到地球上的時候，什麼東西也都變爲蒸氣了。（江河）



## 找厨房用具遊戲
### 兒童節舉辦　看看誰找得最多？

親愛的小朋友：

四月四日兒童節就快來臨了。我們爲了慶祝這個有意義而屬於你們的節日，特地舉辦「找厨房用具遊戲」，找得最多的有獎，限額一百名。小朋友們快快參加吧。

這一幅圖畫，線條頗爲複什，它裏面包括二十三種家庭內的厨房用具，小朋友，現在是動腦筋的時候了。

請你們把答案寫在一張紙上，然後在旁邊上自己的姓名，學校，年齡，及通訊地址。寄來香港荷李活道一〇六——一一六號華僑日報兒童天地版主持人收，并在信封面上寫上「找厨房用具遊戲」字樣。一週內截止，快快提起筆來參加吧。

## ·童話故事·
## 誰偷了皇冠？（上）
—小和子—

仙子國的國王有兩頂美麗的皇冠，一頂是冬天戴的，一頂是夏天戴的。有一天，國王發現他那頂夏天的皇冠不見了，非常焦急，立刻召開大臣會議，研究失冠的事。同時並派出很多士兵去尋找那頂失蹤的皇冠，可惜一點線索也沒有。

國王很不開心，他對大臣說：「這頂皇冠非常名貴，是全國寶物之一，不知道是誰個壞傢伙把它偷去？我真懷疑那個賊的膽子也不小，如果給我知道誰做的，我定要重重的責罰他。」

其中一個大臣說：「國王陛下，不如請偵探小仙爲我們調查這件事吧。聽說他很聰明，也許他可以爲我們找出賊相。」

國王在沒有辦法之中，只好請偵探小仙來幫忙。他們將所發生的事告訴小仙，國王並且很心急的問他有沒有把握找出賊贓？小仙說：「也許可以的。但你們要答覆我一些小問題，我才可以着手替你們調查。」

「好的，你有什麼問題？隨便提出來，我知道的，一定答覆你。」國王說。

「在皇冠收藏的地方附近，有什麼人在那裏居住？」國王想了想：「不過，這裏沒有人居住。只有一些動物在附近出入，據我所知，有家鼠、松鼠、多眼鼠、花蛇、蝴蝶、青蛙和兔子。難道你懷疑牠們其中之一嗎？不過，牠們誰會這樣做呢？」

「還有一個問題，那幾天的天氣怎麼樣？」小仙步步追查。

「我記得那幾天，天氣相當惡劣，下着大雪，所以就算牠們有足印留下，也會被雪花遮蓋了。」國王回想當日的情狀。

偵探小仙想了又想，好像胸有成竹，但又似乎很懷疑的不作聲。（未完）

# 康樂家庭

## 家庭計劃指導會　元朗會所今奠基
### 由港督麥理浩爵士夫人主持

一九七三年四月二日星期一的今天，乃香港家庭計劃指導會一個富紀念性的日子，是日上午十一時，港督麥理浩爵士夫人，親臨該會元朗會所主持奠基典禮，這意味着本港家庭計劃工作又進入了一個新的領域。

正如該會總監王國棟教授謂，家庭計劃會已達「成人階段」。誠然，該會自一九五〇年九月正式成立至今，已經有二十三個年頭，當初只有一位受聘的護士，現在工作人員不下三百二十五名，轄下指導所從一間增至五十八間，分佈廣九新界及離島各區。

現時本港節育運動非常普遍，家庭計劃知識更是深入大部份人的腦海中，從該會的宣傳口號「兒女不貴多」成爲流行句語而可窺一斑。

本港出生率自一九六〇年達到千分之三十七點一的最高紀錄後，則陡然下降，一九七二年低至千分之十九點七，爲十二年來的最低紀錄，這當然不能完全歸功於家庭計劃會的工作，但該會在減低人口壓力的努力上是有目共睹的。

鑒於本港人口大部份集中於市區，是以工作目標亦集中於此，然而該會亦沒有忽略新界居民對家庭計劃的需要，實際上現時位於新界及離島各處的指導所共有十六間，爲了方便新界居民，服務時間正不斷延長。

元朗新會所樓高三層，面積五千平方呎，位於安寧道，背對母嬰健康院，地下全部作家庭計劃指導所，二樓撥供政府母嬰健康院，三樓除部份爲辦公室外，則作演講，座談會及視聽教材之用。該會所除作爲新界區指導所的總部外，更爲元朗區及其附近村落的居民提供完善的家庭計劃服務，並强調該會同樣重視市區及新界工作的發展，並將本港「成年人」一般具有的衝勁，竭力維持家庭計劃運動。

## 女青會職青部　興趣組招學員

女青年會職業青年部爲使男女職業青年能利用閒餘時間培養多方面興趣，並結新朋友，享受團體生活及經驗，設立興趣組多種，歡迎報名參加：

結他民歌組：逢星期二晚上八時至十時集會，費用爲半年廿元正，凡對結他彈奏有基本認識者均可參加。

西方土風舞組：逢星期二晚上八時至九時半集會，費用全期三個月共三十元，內容包括歐美各國土風舞蹈。

手工組：逢星期三晚上七時半至九時半集會，全期三個月共三十元，內容包括編織，編鈎小飾物製作等。

戲劇組：逢星期一晚上八時至九時半集會，半年二十元，內容有戲劇欣賞，舞台技巧，演技培養及排演劇本。

西洋素描班：逢星期五晚上七時半至九時半。全期三個月共七十五元。

國語會話初級班：逢星期二、五下午六時至七時上課。全期兩個月共五十元，內容包括國語拼音，會話等。

又該部之柏松社將於四月八日（星期日）舉行燒烤大角咀旅行，費用每位十元，歡迎男女職業青年參加。

以上各興趣組在九龍窩打老道山文福道五號女青年會五樓舉行，報名可逕往上址，或查詢K三〇七三一一內綫一二〇。

## 時裝專家楊慧心　由日本學成返港

本港美的雜誌公司爲適應時代需要，特派時裝部門主任楊慧心女士於前年赴日本東京日本之大學研究服裝設計，並考入該大學杉野女子大學深造，…現由楊慧心女士親自主持該公司屬下各部，……版有相當成績。楊女士之「登麗美」時裝雜誌，以成績優異，獲得該大學教師文憑，曾代表赴各地作時裝表演，深得好評。美的雜誌公司服裝部，除選入最新流行時裝應市，尚由楊慧心女士親自主持該公司屬下各部，悉心研究，設計，製作，選購，加強服務效率云。

## 梁伴仍喜作疊翁　梁英獲郭慧嫻結婚

歷任香港中醫師公會理事長，新會白廟同鄉會會長，培世堂製藥廠東主，藥行商會理事，名針灸中醫師梁伴仍之第三公子梁英獲君，與本港殷商郭周淑芬女士之第七千金郭慧嫻小姐，於昨（一）日下午六時，假喜萬年大酒樓金禧廳隆重擧行結婚典禮，乾坤兩宅雙方主婚人，證婚人，治酌寄酌，款待各界親友，到賀者，計有港九社會各界紳商名流，僑團首長，賢達，文化，中醫藥界等，嘉賓逾千人，紅男綠女，衣香鬢影，席開百餘席，觥籌交錯，當時情況熱烈。新郎梁英獲君，少年英俊，爲本港大學畢業生，現任職商業，新娘在政府化驗所任職，係名門閨秀，現爲註冊護士，梁郭兩家，堪稱一對才子佳人，郎才女貌，相得益彰，佳偶天成。

## ·育嬰常識·
## 嬰兒學步須知

通常嬰兒在十一個月至十四五個月大的時候，開始在學走路，但有些身體強壯的嬰兒，早在九個多月便會開步走，而有些弱質的嬰兒，却有歲半大了仍未會走路。這是與體質有關的。一個發育正常的嬰兒，身體沒有缺陷的話，父母也都似乎不必爲之焦急，只要悉心照顧他們的日常生活，注意他們的教育程度。如果一切正常的時候，或遲或早，都不成問題的。

嬰兒開始學步，骨、筋及肉等長得堅强，足夠腦部也總得起運步，同時須發出命令才行的。所以，嬰兒開始學步，是肉體，精神俱正常發達的證據。不過，據通常的嬰兒學走路應在週歲至週歲零三個月或六個月之間，如果經過週歲零六個月的嬰兒仍不懂得站立開步走，那有可能他們的身體中有部份地方不正常所致。如果只是因身體孱弱，那當然沒有問題，最怕是因有病症，因爲股關節脫臼，腦性麻痺或者精神遲鈍的嬰兒，對走路會產生影響的發展，所以爲人父母的，如發覺嬰兒已大重計，仍未懂走路，最好帶他們去看看專科醫生，及早診理，或可治愈糾正的。

大家應該知道，一個未成熟兒（即早產的嬰兒）其成長總會較遲慢的，學步自然是會較遲的。此外，或者不大飲奶的弱質嬰兒，或者多病痛的嬰兒，甚至那些被父母過份照顧，而成膽怯性格的嬰兒，都會比較遲學會走路的。還有那些身體比正常肥胖，或被他們穿得太多衣服太大件絆腳等，使他們身體感得太笨重，失去輕鬆之感，這也會使他們遲懂行走的。如果發覺嬰兒有以上那些情形的時候，父母可不久將雙手托住嬰兒的腋下，試將嬰兒站立，若以腳尖有勁的踏着，則表示他們不久是會走路了，可不必發愁，當他們一開始學走路時，會很快的走動自如的了。反之，若將他們托起時，他們雙足曲起，不敢站立，或老是身子也彎曲不直，那表示他們的雙腳比他人軟弱，最好找醫生診治一下，請醫生配些有助骨骼的藥物他們吃，那有助他們盡速學會走路。

嬰兒剛學會走路的時候，多數是走得很不穩定的，但如果行起來形狀過份怪異的，好像隻鴨子走路，那有可能是關節脫臼之毛病，要明白一個嬰兒的雙腿，在未懂走路的時候，其雙腿是呈「〇」形的，但其膝蓋與踝子骨是旋得很貼的，走路可能會略呈八字形，但如果能夠逐步指示他們行走，而且不走得太急，將來是會正常的，不過，有一點必須注意的，通常嬰兒是頭重腳輕的，所以，在走路的時候，如果他們行動得還不很穩，就會跌倒，最好不要放心任其自由走動，能夠看顧他們或用學行帶才容他們落地走，那較安全的。嬰兒的好奇心是很大的，在他們還未懂得走路時，已有雄心萬丈，見到任何東西都希望拿來把玩，當他們一且會走的時候，更會急急自己去抓着玩了。這樣，他們可能會碰跌東西，或因走得不穩而跌倒，如果他們跌倒一會且跌得利害，而時常跌倒，可能因此不敢再自動走路，爲了不影響他們的學步決心，最好在旁監視他們的走路，最好從後面扶着他們走，至於他們每天應走多少路呢？讓他們任其自由發展，不要勉強，不願走便算，太急可能會造成他們雙腿變形，尤其是女嬰，更要特別注意，走路的形態好壞，是少時訓練得來的，年紀大時就無法改變了。

## 婚姻講座
石金言

## 夫婦間的關切

我覺得，許多夫婦於婚後感情變得淡薄，甚至互相指責對方之不是。原因相當複雜，但其中以彼此缺乏關切之摯誠，或者一方是如此，佔了重要的因素。

我們了解到，爲什麼要結婚呢？結婚的需要是什麼？別誤解，只是爲了解決性生活需要。其實結婚的原意，是對彼此站在「世界上唯有你」的基礎上，彼此必須要關切愛護，無微不至，這樣，結婚之後，才會有可貴的愛情，因此，才會帶來整個家庭愉快和幸福的感情，如果就算夫婦之間有良好的關切，如果不能做到眞正和誠懇的，是沒有意義的。

上述紐鍊，相信任何夫婦都有同感，但許多時，大家似乎忽略這一點，或者其人本質總是粗心大意，孤僻性成；又或原是公子哥兒，富家小姐，平日已是自傲自大，不懂得爲人的法則，以爲結了婚，在夫婦間，充其量各盡本份——男務外，女務內便是了，你如果說夫婦間要作出細碎關切的理睬嗎？他們可能反而認爲這是多餘的，名份已定，關係確立，何必假惺惺作態呢？其實，任何人的私生活，都需要混情培養的，才不會單調枯燥，才會蓬生鼓舞的力量。彼此關切，就是解除枯燥，使私生活又見多姿多采，滋長新的希望；更會由是解決許多困難，而且你會覺得你的婚姻相當幸福。

許多做丈夫的，以爲自己祗是在外邊搵錢養家，便是盡了責任，而太太祗要對家務料理得井井有條，便爲做到最好的本份。其實並不然，如果彼此缺乏關切之感，仍然不能因爲應酬，忙於做事，不給予妻子所需要的關切，妻子忙於家務或溺於其他消遣，也忽略了丈夫所需要的關切，就變成組織了的合作股東，而不是夫婦了。

夫婦間除了有共同建立家庭責任之外，彼此必須有永恒的關切，而且要做到無微不至才對，決不能有冷漠或大意存在的。明乎此，不祗離婚案件可以大大減少，將會感到婚姻生活是甜蜜而且可貴的。

蘇運動女強人　紐約市中亮相

十七歲的蘇聯運動女選手安娜·茜拔小姐，於日前出席在紐約的運動員午餐會，這位年青的女選手曾於去年奧林匹克運動會爲蘇聯奪取三面金牌，一面銀牌，成爲蘇聯所重視的第二個運動強人。（合衆國際社）

## 漫談家事與速率

不論你家裏人口如何的多？只要你能將家事按部就班去做，就可以輕鬆而迅速的完成你的工作。

做清潔工作時，先準備所有必要的工具，長柄帚把可以減少彎腰的勞累，把要用的東西預先放在一個籃子裏，以免要用的時候臨時找不到。另外，工作時穿的服裝也有關係，應該以行動方便，耐髒易洗，而且價格低廉。

情況許可時，一些日常的家事，如燙衣服、洗菜、給孩子餵奶等，應儘量採取坐的姿勢，以減少腿部的疲勞，椅子當坐着燙衣服時，可以支持你全身的重量，但並不妨礙手臂的動作。首先把弄過待燙的衣服擱在左邊，右邊放一些衣架，每件衣服燙好後，用衣架掛起來，隨後的放到衣櫥裏去。

厨房工作，差不多佔去主婦們的大部份時間，基於同樣道理，這些工作亦可使其簡化，碗盤、調味品、香料瓶等東西，應該放在一個伸手可及的櫥子內，常用的鍋鑊，最好掛在爐邊的牆壁上，爐子的位置不可太低，以減少彎腰帶來的疲勞，洗碗池的高度也是很重要的，過高或過低，都使工作時特別吃力。在厨房工作時，圍上一條圍裙，你就不必擔心菜湯或油點弄髒了你美麗的衣裳。

如果你按照以上的一些原則去做，時日一久，就變成了習慣性的動作，無論怎樣繁忙，你都可以輕鬆愉快，而且非常迅速的做完你的工作。

姊妹產麟兒·小狗成表親

美國一雙姊弟所養的兩頭母狗，在同日產下共二十五頭小狗，由於兩頭母狗均是在兩年前一同出世的姊妹，故此那些可愛的小狗就成爲表親。（合衆國際社）

## 龍蝦沙律

材料——中型龍蝦一隻。沙律（瓜、菜、番茄等）一碟。沙律醬。

製法——龍蝦蒸熟後剝殼切片。蝦殼須保存完整並塗油於殼外以增光澤。沙律鋪在橢圓形的大碟裏，再鋪龍蝦肉，加蝦殼於其上。並飾蝦爪於旁，使看來像一隻龍蝦，上桌前旁加沙律醬。

附圖爲歐洲牛價春季女裝本中裏迷你裙及「密實」晚裝。

## 解決低薪婦女住宿問題
### 女青土瓜灣宿舍有位

香港基督教女青年會，爲解決職業婦女和勞工婦女居住問題，自開辦五間宿舍於港九各地以來，已經多年，由於宿舍設備完善，舒適，服務週到，租金廉宜，並有營養膳食，故甚受婦女界歡迎，向有供不應求之勢。現該會座落於九龍土瓜灣落山道五號忠信大廈八樓之「土瓜灣宿舍」一連三間C·D·E·尚有宿位數個，分每月租金四十元及四十五元兩種，歡迎單身有正當職業之低薪婦女申請居住，凡欲申請入宿者，可到上址該宿舍辦理申請手續，或電三——六二三四六二負責人接洽。

## 減價訊
## 春夏新潮女裝　原價五折出售

位於中環聯邦大廈地庫的MAX MARA新潮時裝店，由今日開始，至三日止，一連多日，舉行「牛價酬賓特價日」。所有日本，英國，法國春夏季及冬季時裝，照原價五折出售。

在「牛價酬賓日」期內推出的春夏女裝，有原價一百二十八元，今減售六十八元的全襯日本女裝裙，日本新潮碎花短上衣，英國到膝襯紗女裙，法國喀士及滌綸一風山「密實」晚裝，售價一百二十八元，今減售六十八元的日本牛裏迷你裙及「密實」晚裝，以及各種日本滌綸女裝裙及大褸，熱擁套裝則減爲三十四元一套。

新張特價優待……
鍾安蒂露九龍分店即將開幕設備全新富麗堂皇
專家服務享用特價請先預訂·5-748302

LIBRARY - 2 APR 1973 CITY HALL

# 工業界要臨變不驚莊敬自強

## ——淺釋當前本港工業產銷的困境，及勞資衷誠合作共策生存與發展的道路。

港府當局一再強調香港經濟情況仍然大好，若干不利影響未如所預料嚴重；香港的出口總值增長率的低減，亦絕不足以表示本港的出口比不上從前。言下之意不外乎是認為我們當前的處境還是十分良好的，為什麼有些人卻偏偏要小題大做，過份強調困難？

去週間立法局預算案辯論會議中，財政司夏鼎基指出：議員們曾一致認為本港經濟在某些方面已出現不同程度的兆兆；例如通貨膨脹、地價租金、港元匯率更改的效果及股市等。財政司認為這些事件並未嚴重影響本港經濟基本上的健全性，亦未導致本港政策作出基本的改變。他說：若謂此將影響本港整個價值及價格結構，而使香港在世界市場上無法競爭，則是誇張的說法，因此他認為事實並非如所稱的嚴重。在同一會議中，工商業管理處長佐敦也指稱：香港出口總值增長率的低減，絕不足以表示本港的出口比不上從前。他指出：過份強調百分率，會使人忽略了出口生意實際上的增加。即如去年，增長百分比雖減少，但去年香港出口總值的增加數字，為四年來最多的一年。

佐敦表示：人們對香港在一九六八及一九六九年間異常的出口增長率，過份重視及誇張，造成本港經濟上的一種壓力，大家都希望能維持六八及六九兩年百份之廿五的出口增長率。佐敦稱：這是不可能的。他表示香港過去七年來，出口的平均增長率為百分之十三，六八年百分廿六及六九年百分廿五的比率，是特殊情形，而且，況且每年計算百分比往往按照上年度增加數字為根據，以致忽略了出口貨值實際上的增加。

我們相信，作為港府領導階層人物，在立法局會議席上提出這樣說法，自然大有其一定的根據，否則當然不容易顯示其一派「振振有詞」的態度了。作為一個新聞工作者，我們的報導和評論都是站在客觀的立場上，絕對無意「報憂不報喜」，或是「誇大其詞」。可是，儘管財政司或工商處長一再表示我們的現狀良好，人們卻不禁要問：究竟議員以大量例子作為支持所提出的事實與實況，難道又是空穴來風麼？當前不少的工商行業（特別是許多中小型工廠）正在艱苦地掙扎圖存或根本已被惡劣的環境所淘汰，這又該如何加以解釋呢？

近來本港的整個工業產銷活動，已經進入戰後以來所僅見的艱苦階段，許多行業工廠刻正處於停工或半停工的狀態中。根據不完全的統計，其總數竟超逾一千五百家之衆，雖然其中以中小型以及山寨式的工場為主，但這數目殊足驚人，何況在本港工業領域內，中小型工廠也占有相當重要的地位。無可否認，年來本港工業乃至整個經濟活動，所遭遇的種種挫折與困難是不可勝數的。就以今年的情況而論，幾乎一開始就遭遇到國際金融動盪、美元貶值、原料價漲與供應短缺、罷工、價偏低、租金地價續告昂升、外銷限制有增無減等一連串接踵而來的打擊；與此同時，股票市場的投機風氣益見熾烈，更助長一種誘惑，對於部份從事工業經營的人士來說，他們既已感到工業產銷在較長時間以來獲利甚微，甚或根本無利可圖，因此索性走向另一條消極的途徑，不顧本身正業而改行炒股投機，由此所產生的不利影響就更大。如果有些廠地或廠房者便將之抵押或變賣，以便得到更多的資金運用，有些則把工廠結束，有些又把業務轉向股票市場上市，有些更把機器或廠房的資金投進股市；此外，有些本身財力不足者，甚至還不惜以低價拋出原料；而至於放棄發展，將用來購置機器或廠房的資金投進股市，然後再以低價拋出套現；縱火焚燒廠房，企圖獲取保險賠償者，雖屬極少數的例子，然而事態發展到這個地步，除了反映工業不景氣之外，還深深地令人覺得其處境之可悲可恥。

雖然，現時還未到達工業產銷的最艱辛季節，可是按照以往的例常表現，也應該是逐漸步入佳境的時候。但是，我們根據許多廠家和貿易商的反映：他們對於接入今年遠洋各地的訂單，依然沒有多大的把握，而多年以來工業界人士積極研究新產品、添置機械設備、擴充廠房、提高貨品質等那種努力不懈的作風，至今彷彿已淪為興趣索然，提不起勁了。許多主要行業工廠一週裏面難得加開兩晚夜工，部份工人失業勞怨初現，這些就不僅僅是挽救的跡象，而實在是大大值得人們警惕的事態了！

時至目前，既然港府當局認為香港的形勢仍然大好，而工商業處長佐敦則更明確地表示：政府援助工業發展，已一向不遺餘力，言下之意對於當前現象無疑極感滿意，一切設施都是多餘的。在這種形勢之下，工業界明知自己的處境是困難重重，但也很難向有關方面要求更多的援手，惟一的途徑似乎祇有依賴本身，自力更生才是。當然，工業貿易界的力量是比較有限度的，可是與其我們坐着束手無策；不如起而奮然出擊。猶憶十多年前香港的工業還是空白一片，結果還不是在大家共同努力之下，從無到有，從小到大的發展起來了嗎？時至目前，或許仍不能說得上是成就輝煌，但是低限度基礎已經樹立起來，堪稱是規模略具了。眼前困難雖多，可是也並不致於達到完全沒有生路的境地，憑着工業界人士的豐富經驗、堅韌的耐力和無限的智慧，再加上國際間廣闊的市場，仍然十分可觀的購買力與不斷增長的需求。假定大家能夠緊咬牙關，絕不在劣境面前低頭，充份發揮勞資衷誠合作的精神，必要時甚至作薄利甚至無利的生產，祇要維持我們的充份生產和就業，那麼，我們的前途也就不致於太悲觀，從而再策謀今後更進一步的發展。所謂「處變不驚，莊敬自強」，正是當前工業界最佳的座右銘，就祇我們在這種思想的指引下去謀取生存和進步的途徑吧！（李剛．曾紹沛．一九七三．三．卅一．）

# 美元貶值實效何時見？

**就貶值本身言，難望短期對美國貿易產生若何純淨的助力，貶值後必須採取降低對美出口障礙，與重建世界貨幣體制等，而處理海外美元亦為關鍵。**

（美聯社道瓊斯特稿）人人心裏有數，二月十二日美元宣佈貶值十%以後，不能立即使美國國際收支的所有問題得以藥到病除。再度引起波浪的貨幣紛擾證明這一觀點十分正確。現在國際貨幣危機屢次已在巴黎協議後初告落定，而美元貶值究能有甚麼成就？何時才達到這種成就？許多人預期一九七一年十二月美元貶值之後一年可以得到好處，而且多以為很快可以得到好處。但結果不料越陷越深。美國對外貿易的赤字越陷越深，一九七二年美國輸入總值超過輸出總值達六十三億美元，較一九七一年的貿易赤字大了三倍。造成這種不幸的後果，除了一九七一年訂立的「匯率」顯然不切實際之外，尚有若干原因存在。舉一個例，一九七一年十二月美元貶值後最初的效果對美國不利，因為那時輸入品的美元價值提高，輸出品的美元價值則原守未變。而且海外企業界亦不以染指於龐大且有利可圖的美國市場為其急務，他們絕對不願使銷往美國的貨品突告中斷。因此，去年有許多外國廠商寧願吸收所有或大部份美元貶值的影響，仍使其產品得以在美國市場上競銷。一九七一年美元貶值以後，有關價格彈性的討論，大家都同意不多見。但在去年逐漸趨於明朗的是部份產品較其他產品輸出與輸入來得敏感，還有價格變動來得遲鈍。對於一切需要量大受價格影響的美國輸出品，某些廠商並未將一九七一年的美元貶值而增加的利潤用以降低海外銷售的價格。邊際，必需購買的輸入品——原油即為明顯的例子。美元貶值在商品價格中完分反映出來。

一原因在於觀察家們相信美元貶值幅度到未能立即適應，許多國家宣佈其貨幣與美元的匯價，並且也採取使美元貶值的措施。世界上其他國家更使得美元貶值的真相晦暗不明。

沒有一項理論在原因上，就是有些經濟學家認為對外貿易的協助改善「收益效應」，並不如預期中那麼強大，去年一年間美國經濟迅速擴張，這種擴張必然促成輸入的增加。同一時期其他國家的經濟成長較為緩慢，事實上使美國的輸入需要受到了限制。不過，在今後一兩年內其他國家的經濟可能成長得較美國為迅速，紐約銀行斯普武公司首席經濟師馬可斯指出輸入需求的收益彈性，就美國言一直比其他國家來得大。

這種現象實際上產生的意義是，美國因增加輸入而衍生的額外國民所得，往往較其他國家為大。

根據收益彈性的理論，只有指出使人感興趣的統計值如下：自一九六五至一九七一年間，美國輸入總值幾乎增加約二分之一，而同一期間，西德國民所得僅增加一倍，而日本輸入總值的增加則較其國民所得的增加快，實際上比國民所得的成長率為低。

由此造成失衡的一項理由是配額之類的人為限制輸入措施，外國往往較美國的為多，尼克遜政府希望國會制定法

就貶值而論，美元貶值的效果與遠景都不很好，歐洲國家宣佈其貨幣與美元的匯價，許多觀察家將美元的尖銳化，以激動一些…[illegible]

# 廿四國對美貨出口問題

# 能否讓步是貨幣會議成敗的關鍵

**閉幕聯合公報顯示各國決定加速制訂改幣大計，與處理資金流通，並革重貿易自由基本原則，這是值得歡迎的。**

一次美元風波之後，正在掀起另一個國際金融貿易問題，這就是一方面工業化國家那個財長的會議，另一方面是廿四個國家財長的會議，同時在華府召開。這兩個會議的中心問題，便是國際貨幣與貿易兩方面所關切的問題，在兩方面的看法，似乎還未很一致，但初步看來，比較起來，似乎更進一步的進展。主要的，不過是比較上固定匯率，並主張迅速恢復匯率的地位，以穩健的貨幣作為國際準備，成為主要的國際標準，並主張在貿易方面則要求取消一切限制，降低關稅，並減少非關稅性的貿易障礙，從而提高發展中國家工業製品的輸入，改善各國對美國有利的支持；此外，世界各國有關方面支出，亦提出有關方面的問題，由如何維持國際貨幣的穩定，以及今後的國際貨幣與自由貿易，所謂的原則，最少在原則上。

融與貿易的美元風波，從歐洲移到華府，正暗示則貨幣問題應屬第一，因為如果這個問題未能達成協議，則他們所要商洽的對象，所以這次廿國財長會議的問題，是貨幣與貿易何者應屬於先決定的問題。

現在我們要預計及希望的，在預計方面，先要確定的，是第一問題。我們看來貿易問題將無法解決，同時這次會議美國的意見可能是他們所要商洽的對象。如果我們看過尼克遜在本年一月所致美國國會的咨文，便曉得美國的立場，第一問題是美國輸出貿易地位的改進，與改進的意思是美國如何能援到平等的待遇，他們保持平等關係的關係，從美國看來，這樣是改變其貿易逆差的關鍵。只要這個問題能獲到一致協議，則美元問題將可隨而解決。

自可獲到平靜。美國自一九五八年以來，對外貿易便開始漸居逆勢，因為各國對美國貿易採取保護政策的結果，美國輸出的比重在其總生產中所佔不過百分之五。從表面看來，美國並無很大的輸出需要，但在其國內經濟成長的…[illegible]

入方面，卻有許多重要原料，有十分缺乏的，例如原油即為其中之一。如果輸出不足以支付其輸入，則其貨幣必然因此而受到影響，但是美元的國際性卻是無法抑制的，輸入膨脹的問題，有兩種特性的意義：一是工業製品與農業產品的輸出不分，但這一點與開發中國家其…

樣則非常明顯的是，美國所最關切的是如何從我們看來，這是由於美國的輸入要採取一步的協議，否則美國對外貿易問題的立場，在他國的立場，是非常複雜的問題，廿四國中多數國家也是處於逆差的狀態，如果這樣的貿易問題無法達到協議，則不能解決了貨幣方面的問題，便可以得到解決，而廿四國的協議，就從自由問題，廿四國遭遇貿易的問題，有何況貿易的自由落空了。

尼克遜對於這點的要求，是希望到美國國會的支持，他們一致強調美國應採取主動。尼克遜政府應該自由面上，實際上或國際貿易立場，則這也似乎是政策，而非美國的政策。但實際上尼克遜卻限制輸入，也看法支持他的政策，這就是說的一種報復，是對他國所採取的一種報復。如果美國的輸出，受到外國的限制，美國也將採取相同的步驟，限制他國的輸入，美國就向下來，有缺乏之類，…美國對其輸入的需要，則只是一個「鬥爭」。

支持，是克遜政府要求國會通過在原則上確定美國的地位，在其本年度中，所以尼克遜非常明顯的一致要求，是在其本年度中，正是他們所提出的美國貿易問題的條件，以平等的方式，也就是希望他國以平等待遇美國的貨物。

在這些新設系的需要，將有了一種協議，國際合作和國際貨幣之間的新關係。

在國際貨幣基金會主席斯說：廿國財長會議的專家委員會將由五月廿一日至廿五日在華盛頓會議，並將首先討論改革國際貨幣體系的綱要。

我們希望廿國財長部長能夠順利地在起草有關的改革時間表，並在過渡期間內，應付國際資金流通的不正常及危機，以免再發生金融恐慌。

閉幕時，廿國財長會議公報主要內容：（一）顯示各國決心儘快達成貨幣改革；（二）應有效地調整收支平衡及遠到收支平衡目的；（三）改革後的貨幣體系之主要備資產的是黃金，而是紙幣；（四）應予以減低，但在過渡期間，各種不同措施包括以管制在內來應付過多的資金流動問題的有效方法，應予以激底研究，以便使用有健全的國際貿易管理。

# 美國當前經濟政策述評：

# 不迷信放任也不迷信管制

**美國經濟不會衰落，因為美國控制生產與消費愈來愈敏捷巧妙，他們不迷信自由放任，也不迷信管制干涉，自然調節之外，加上一些人為調節，不驚慌商業循環，也不憧憬管制干涉。**

貨品銷往美國可能略為和緩，競爭困難自屬不免。去年港產對美國出口，進展和緩，是多年來進展速率最低的一年，但仍創六十一億港元的最高紀錄。今年（一九七三）可能仍有進展，但不能期望過高。特別是今年年底至明年上半年，可能略為停滯。本文所欲討論的不是港產對美的出口，而是美國經濟會不會衰落。按照目前的情形美國經濟不會衰落，今年下半年至多略為停滯。至於物價相信會繼續上漲，但可能漲勢和緩。

自美國總統尼克遜於三月前取消物價工資管制之後，美國的物價顯著上升，生活費用增加。人們擔心通貨膨脹加劇，多少會影響經濟增長。美國一方面要經濟成長迅速，另一方面要阻止通貨迅速膨脹，要在不容易。以往有一個時期經濟繁榮而又免去物價上升的健康現象，現在美國既然出現物價上漲，美國政府自然採取行動阻止通貨膨脹。因而開始平抑物價，但這種平抑只是局部的，一方面設法避免具有威脅性的民生日用品價格，例如近來肉價貴得厲害，就限制一部份肉價，另一面出賣政府儲存物資，增加來源，以免原料價格上升影響成本。

美國政府這種做法，表示管制只限於特別需要的地方，本質上仍是自由經濟。例如美國極力鼓勵農產品的生產，使農產品的供應增加，目前食品價格上升，不免要受到價格的管制，但是美國農業生產力強大，在供求上有方法阻止物價的急速上升。所以，這種管制是補助性的，無礙於生產的自由，美國的經濟政策並非排斥管制，而是運用人為的力量，使供求正常的活動。我們不能以管制物價維持，目光觀察美國經濟的活動來評論美國的政策。

有人擔心管制物價阻止通貨膨脹，可能打擊經濟增長。換言之，要維持高度的經濟增長率，就不能不讓通貨比較迅速的膨脹，在這裏物價上升正是推進經濟與生產的一個力量，沒有物價上升可能使經濟停滯。美國政府明白這一點，除了管制之外還採取增產的方法，以便在供求平衡的時候取消管制。目前美國政府才開始平定物價，限制肉類價格，出售儲存物資，正是直接平定物價的方法，此外，限制銀行信用，南越戰爭停止，美軍撤出，節省政府財政支銷，亦有助於物價的穩定。我們沒有充分理由相信美國經濟會衰落，即使進展略為停滯，此無礙於控制的成功。一九七二年美國經濟增長百分之六點五，一九七三年可能持同樣的速度，一九七四年經濟進展可能為和緩，不見得會引起經濟的重大危機。只有外國於控制物價不會沒有把握，至少不會比較西歐更沒有把握。美國經濟的特點是生產力強和消費力強，讓民衆自由調節，供求漸漸平衡。然而目前經濟卻不能任其自然調節，讓其自然調節的弊端很大，必須以人為的調節。由於人類知識進步，社會改革了，使調節的效果更迅速，配合天然的調節，使社會生活更合理和更持久。美國政府現時政策注意人為的調節，並不迷信自然的調節，和不迷信管制一樣，在不需要管制的時候不管制，在需要管制的時候卻不猶豫地實施管制。任何政策都以當前事實需要如何而定，不是一個固定不變的理論。以自由經濟的理論斷定今年或明年美國經濟會衰落，是學者的錯誤，美國政府並非單純依照自由經濟行事。

說到這裏發生一個問題，即阻止通貨膨脹是不是一定阻止經濟成長？但事實上並非完全如此，有時通貨膨脹停止，經濟成長繼續進展，有時經濟成長停止，通貨膨脹仍然繼續，也不完全迷信自然規律，也不完全迷信人為力量，兩者之間互相配合，互相調節，沒有一定成功或一定失敗。進展太快了，自然需要調節，進展太遲緩了，自然需要人力推進。說經濟前途有變化，不能說一定是悲觀絕望。

目前美國政府開始阻止通貨膨脹，取消物價管制不到三個月便又限制肉價和收縮信用，足見美國政府密切注意物價變化，並隨時施用人為力量以維持經濟發展正常，並不拘泥自由經濟理論，也不迷信人力的管制。我們只能說過去一年多美國經濟進展太快了，現在美國政府有意使經濟進展略為和緩，並非坐視經濟衰落。

最近美國股價下落，落得頗為明顯。但股價下落不能說是經濟退敗的先聲，股價變化不能完全說是合理的，也不盡符合經濟停滯的實況，即使暫時出現經濟停滯的跡象，美國現時正致力於經濟的調節，密切注意物價、工資和生產力，這一時的停滯現象，無礙於整體的健康。

總之，目前的美國經濟是進展太快的控制，並非發生危機。國民經濟產值等地位，美國政府正盡力加以控制，控制的情形亦開始好轉，現在斷不能預測經濟趨向衰落。以往的經濟思想是偏重自由的思想，二十世紀初期迄今世界經濟思想偏重管制。但現在的經濟思想開始轉變，既不偏重自由放任，也不偏重管制干涉，而是以一切方法控制經濟的發展，由於知識的提高和控制方法的周密，人們再不驚慌經濟蕭條，也不重視管制與共產思想。這是人類社會一大成就。（林雲．一九七三年三月三十一日）

# 糖市隨夏炎而轉醒？

## 經過二至三月的超長時間頹淡後

**今年首季國際糖價起落無常，倫敦市場原糖每噸最高曾見一百〇五鎊，最低降至八十七鎊。紐約市場原糖每磅最高曾見十點〇二美分，最低降至八點六五美分。港市糖價格以三月中最低，粗砂糖每擔比一月中跌了二百元，幼砂糖每擔比一月中跌了十四元，現在逐漸回升。**

香港糖市經過兩個月頹淡，現在漸轉趨暢旺，因為天氣漸炎熱，食糖銷量增加，同時日本糖訂價報升，對香港市價亦有刺激作用。自從二月以來，香港市場糖價曾經降低，到了三月中旬，粗砂糖與一月中旬比較，每噸跌了二百元，幅跌為百分之十三；幼砂糖與一月中旬的價格比較，每擔跌了十四元，跌幅為百分之十六。顯示幼砂糖跌幅比粗砂糖更大。

今年首季國際糖價此落無常，倫敦市場原糖現貨一月中旬間每噸最高為一百〇五鎊，三月中旬間每噸最低降至八十七鎊。紐約市場原糖現貨一月中旬每磅最高價為十點〇二美分，三月中旬間每磅最低降至八點六五美分。倫敦糖價高低相差百分之十七，紐約糖價高低相差百分之十五。可是到了三月底，國際糖價又反覆回升，倫敦市場原糖現貨每噸回升為九十三鎊，紐約市場原糖現貨每磅回升為九點四五美元。

最近國際糖價跌而復升的原因，根據外電報告，謂巴西天旱，蔗糖生產受到影響，接入的訂單要延期交貨。由於世界各地蔗糖的生產期間不同，巴西的收成期由六月至翌年五月；古巴的收成期是一月至六月；澳洲的收成期是六月至十二月；秘魯的收成期是一月至五月；印尼的收成期是五月至十二月；台灣的收成期是十一月至翌年六月；菲律賓的收成期是十一月至翌年五月。

世界食糖的生產與消費，最近幾年變化很大。例如上一生產年度結束時的一九七二年八月卅一日，世界食糖的轉期存量只有一千五百七十萬噸，是一九六四年以來的一個低水平。過去幾年間，世界食糖的消費量遠遠地超過生產量，使輸入食糖的國家非改向存量較多的國家購買不可。在一九七〇至一九七一年的生產年度內，世界食糖生產總量為七千二百六十萬噸，但消費量則增至七千四百六十萬噸。一九七一年至一九七二年度的生產總量仍然保持七千二百萬噸的水平，但消費總量繼續增至七千五百九十萬噸。一九七二至一九七三年的生產年度內，估計生產總量為七千七百五十萬噸，但消費量亦可能繼續增至七千七百二十萬噸。

香港市場的煉糖交易，過去是充滿投機性質的，不消說一九六三年上半年國際食糖價格飆升的時候，香港商家對於投機搶購作風靡一時，即使一九六四年至一九七一年間，香港市場的投機炒作仍然存在。可是一九七二年至今，香港商家對於炒糖的投機已經逐漸消失了，主要原因是香港的股市投機代替了糖市的投機，尤其是一九七二年四月至今，部份糧食商人不復對糖市投機炒作，而轉向股市活動。事實上，對糖市投機賺錢不及對股市投機賺錢那麼容易，橫豎是股市投機與糖市投機同樣有風險，但在「兩利相權取其重」概念下，曾經作糖市投機的商人，自然捨此而趨彼。

今年香港市場的煉糖供應已經有很大的變化，從前在香港市場供應佔相當比率的太古糖廠產品，因為由一月開始，太古糖廠停止供應三十公斤至一百公斤庄的幼砂糖及粗砂糖，只供應小包庄幼砂糖、咖啡調糖等繼續供應。於是香港市場銷售的三十公斤至一百公斤庄的幼砂糖及粗砂糖，全部是進口的。同時香港進口的煉糖，由於香港進口的煉糖，目前以近從地區的產品為主，估計今年首季由日本佔最大比率，而近從地區來貨又以日本為主，從而造成香港市場的煉糖超過一萬噸，港市價格低過成本。從來源方面說，多屬普通性。中國大陸榴花粗砂糖經銷商於今年一月八日開出實盤，每噸一千四百八十元，可是運到香港後售出的二手貨，竟降至一千四百元。到了一月底，二手貨每噸竟降至一千四百二十元，但二月十三日中國大陸榴花粗砂糖經銷商又開出實盤每噸一千四百二十元，以比較一月份的實盤每噸降了一百一十元；三月六日中國大陸榴花粗砂糖經銷商開出實盤，每噸一千四百四十元，比較二月份的實盤每噸降了一百一十元。像這樣的情形，三四千元在香港市場的二手貨，比較二月份的實盤每噸也跟隨降低，今年一月份粗砂糖在香港市場的一月下旬日本幼砂糖每擔八十五元，港市現貨一月下旬每擔八十三元至八十六元，二月下旬每擔七十三元及七十七元；港市現貨期貨每擔七十七元至八十七元，到運抵香港時，拆銷商則貨成本又增加，於是各庄均以低價銷售，日本幼砂糖每擔回升為七十七元。

近來國際糖價忽起忽落，倫敦及紐約市場糖價旋起旋落，但無論國際上升或下降，香港市場已沒有從前的反應那麼敏感，主要原因是香港糖市的投機作用已經很少。現在香港市場的糖價已較往年為低，而且從前的季節性銷量，但今年的一段時間裏，月淡月旺，通常是香港糖市的季節性淡月，但今年已經開始增加，可是香港糖市的實銷量已逐漸增加，由於存底比較多，往年同期，現在香港市場的投機商人已不會像從前那樣，即使到了四月中旬，食糖的實銷量亦不會有很大變化，但糖市的活力仍然比較往年同期遜色。（關鳳翔．四月一日）

# 去週佐食品市道分析

**蔬菜供豐價普下降，菜芯跌一元餘顯著。三鳥銷情平疲，尚告未定。鹹淡水魚上市增，榮辱互見。**

本港主要佐食品市道，過去三月廿四日至三十一日一週間，大致上可以說受到天氣的影響，市勢趨強後價格普遍低降，負擔減輕少許。在上週日一般家庭主婦因而感到天氣稍涼，但旋即炎熱氣候襲港，使肉類頗呈不振，而蔬菜類亦因天暖長快，在各種滯銷及供多形勢下，做價逐告下滑。其中下降最多的蔬菜類若以前週週六及去週週六比較，菜心是下跌一元有多，由一元六角降至六角。草菇價格在表上雖沒有什麼變動，但值得指示者，是草菇已因來途供增而價降，追入去週週六則因市道出現，而平過五元六角一斤，但至週五及週六草菇已回價至四元八角一斤，故五元六角，因而平前週六瓜類，其他瓜類似乎變動並十分大。猪牛羊及三鳥的市價較疏，扶升兩大，變化大都呆定，只有鮮魚類一平平無奇，求者不多，但即臨於沈寂。鮮魚方面，則無甚變化，都說是價格下跌甚多，一方面固然與漁民漁獲量有關，但供需不前興不無關係。數日所見鮮魚的貨量亦多，但與市需其他水產類少，價格大都呆定鹹水類在週日供多情形下，鮮蝦類升降不一；亦有些會反覆向下，故金錢向下，其下跌四元較顯。龍蝦供多亦跌，淡水魚類亦多，向上居多，往往有偏高之多見。同市價已但其價格顯然在週日供多情形下，但價格多是向下，泥班魚而言，雖然間中有反撥，但價格多是向下，以下為各類變動較大的價格列後：

洋葱下一元，莧菜下四角，白菜下四角，菜心下一元，多筍下四角，水鴨仔升一元，生魚下二元，田雞下一元四角，龍蝦下四元。鯇魚下二元，泥蝦下一元，水魚下一元，隔流中蝦下四角，紅魚肉下三角。泥班下三元。

佐食品市價一週比較

| 瓜菜類 | 單位 | 三月廿四日 | 三月卅一日 | 比較 |
|---|---|---|---|---|
| 菜心 | 斤 | 一．六〇 | 〇．六〇 | 降 |
| 芥蘭 | 斤 | 一．二〇 | 一．〇〇 | 降 |
| 椰菜 | 斤 | 〇．七〇 | 〇．六〇 | 降 |
| 生菜 | 斤 | 一．〇〇 | 〇．八〇 | 降 |
| 菠菜 | 斤 | 一．二〇 | 〇．八〇 | 降 |
| 枸杞 | 斤 | 一．二〇 | 一．〇〇 | 降 |
| 青瓜 | 斤 | 〇．八〇 | 〇．七〇 | 降 |
| 西芹 | 斤 | 三．二〇 | 三．二〇 | 平 |
| 番茄 | 斤 | 〇．六〇 | 〇．六〇 | 平 |
| 冬瓜 | 斤 | 〇．八〇 | 〇．七〇 | 降 |
| 蓮藕 | 斤 | 一．四〇 | 一．四〇 | 平 |
| 粉葛 | 斤 | 一．二〇 | 一．四〇 | 升 |
| 白菜 | 斤 | 一．二〇 | 〇．八〇 | 降 |
| 洋葱 | 斤 | 〇．八〇 | 〇．七〇 | 降 |
| 韮王 | 斤 | 五．六〇 | 五．六〇 | 平 |
| 豐仔 | 斤 | 〇．六〇 | 〇．六〇 | 平 |
| 蘿蔔 | 斤 | 〇．八〇 | 〇．六〇 | 降 |
| 紅蘿蔔 | 斤 | 〇．六〇 | 〇．六〇 | 平 |
| 青蘿蔔 | 斤 | 〇．八〇 | 〇．六〇 | 降 |
| 荔浦芋 | 斤 | 一．六〇 | 一．六〇 | 平 |
| 紹菜 | 斤 | 一．〇〇 | 一．二〇 | 升 |
| 草菇 | 斤 | 五．六〇 | 五．六〇 | 平 |
| 芥菜 | 斤 | 一．〇〇 | 〇．六〇 | 降 |
| 通菜 | 斤 | 一．六〇 | 〇．八〇 | 降 |
| 韮菜 | 斤 | 一．六〇 | 一．四〇 | 降 |
| 金山洋葱 | 斤 | 一．六〇 | 一．六〇 | 平 |
| 毛瓜 | 斤 | 〇．八〇 | 〇．五〇 | 降 |
| 莧菜 | 斤 | 〇．八〇 | 〇．四〇 | 降 |

| 猪牛羊 | 單位 | 三月廿四日 | 三月卅一日 | 比較 |
|---|---|---|---|---|
| 上肉 | 斤 | 五．六〇 | 五．六〇 | 平 |
| 肉眼 | 斤 | 七．六〇 | 七．六〇 | 平 |
| 脢肉 | 斤 | 一二．六〇 | 一二．六〇 | 平 |
| 猪肝 | 斤 | 一．二〇 | 一．二〇 | 平 |
| 猪心 | 斤 | 六．〇〇 | 六．〇〇 | 平 |
| 赤排 | 斤 | 七．二〇 | 七．二〇 | 平 |
| 猪脷 | 斤 | 四．四〇 | 四．四〇 | 平 |
| 猪肚 | 斤 | 四．〇〇 | 四．〇〇 | 平 |
| 柳枚 | 斤 | 八．四〇 | 八．四〇 | 平 |
| 脾肉 | 斤 | 六．〇〇 | 六．〇〇 | 平 |
| 脢排 | 斤 | 五．六〇 | 五．六〇 | 平 |
| 肉排 | 斤 | 六．四〇 | 六．四〇 | 平 |
| 牛肉 | 斤 | 七．六〇 | 七．六〇 | 平 |
| 牛柳 | 斤 | 八．四〇 | 八．四〇 | 平 |
| 牛腩 | 斤 | 四．八〇 | 四．八〇 | 平 |
| 牛尾 | 斤 | 二．八〇 | 二．八〇 | 平 |
| 牛柏葉 | 斤 | 三．二〇 | 三．二〇 | 平 |
| 排骨 | 斤 | 四．六〇 | 四．六〇 | 平 |
| 羊肉 | 斤 | 九．六〇 | 九．六〇 | 平 |
| 多葡 | 斤 | 三．二〇 | 二．八〇 | 降 |
| 西洋菜 | 斤 | 一．〇〇 | 〇．六〇 | 降 |

| 三鳥類 | 單位 | 三月廿四日 | 三月卅一日 | 比較 |
|---|---|---|---|---|
| 上雞 | 斤 | 五．六〇 | 五．六〇 | 平 |
| 騸雞 | 斤 | 五．二〇 | 五．二〇 | 平 |
| 谷鴨 | 斤 | 四．四〇 | 四．五〇 | 升 |
| 元朗鴨 | 斤 | 四．四〇 | 四．五〇 | 升 |
| 精鵝 | 斤 | 六．八〇 | 六．八〇 | 平 |
| 黑中鵝 | 斤 | 六．四〇 | 六．五〇 | 升 |
| 雙頭大水鴨 | 隻 | 二八．〇〇 | 二八．〇〇 | 平 |
| 圓頭大水鴨 | 隻 | 二五．〇〇 | 二五．〇〇 | 平 |
| 水鴨仔 | 隻 | 一七．〇〇 | 一八．〇〇 | 升 |
| 黃中鵝 | 斤 | 六．四〇 | 六．四〇 | 平 |

| 水產介貝類 | 單位 | 三月廿四日 | 三月卅一日 | 比較 |
|---|---|---|---|---|
| 生魚 | 斤 | 一八．〇〇 | 一六．〇〇 | 降 |
| 肉蟹 | 斤 | 九．六〇 | 九．六〇 | 平 |
| 羔蟹 | 斤 | 一六．〇〇 | 一六．〇〇 | 平 |
| 生鱔 | 斤 | 九．六〇 | 九．六〇 | 平 |
| 黃鱔 | 斤 | 五．六〇 | 五．六〇 | 平 |
| 塘虱（細） | 斤 | 八．〇〇 | 八．〇〇 | 平 |
| 龍蝦 | 斤 | 二四．〇〇 | 二〇．〇〇 | 降 |
| 烏魚 | 斤 | 二八．〇〇 | 二八．〇〇 | 平 |
| 水魚 | 斤 | 二一．〇〇 | 二〇．〇〇 | 降 |
| 田雞 | 斤 | 一一．〇〇 | 九．六〇 | 降 |

| 魚蝦類 | 單位 | 三月廿四日 | 三月卅一日 | 比較 |
|---|---|---|---|---|
| 鯡蝦 | 斤 | 九．〇〇 | 九．〇〇 | 平 |
| 花蝦 | 斤 | 七．〇〇 | 七．〇〇 | 平 |
| 隔流中蝦 | 斤 | 一〇．〇〇 | 九．六〇 | 降 |
| 黃蝦 | 斤 | 五．五〇 | 五．六〇 | 升 |
| 泥蝦 | 斤 | 三．六〇 | 二．六〇 | 降 |
| 大肉蝦 | 斤 | 三二．〇〇 | 三四．〇〇 | 升 |
| 鯇魚 | 斤 | 七．〇〇 | 六．〇〇 | 降 |
| 大魚 | 斤 | 六．八〇 | 六．〇〇 | 降 |
| 鯪魚 | 斤 | 四．〇〇 | 三．八〇 | 降 |
| 筍殼 | 斤 | 一八．〇〇 | 一八．〇〇 | 平 |
| 泥斑 | 斤 | 九．〇〇 | 六．〇〇 | 降 |
| 紅三肉 | 斤 | 四．二〇 | 四．二〇 | 降 |
| 白鱔 | 斤 | 一〇．〇〇 | 九．〇〇 | 降 |
| 英鱔 | 斤 | 一一．〇〇 | 九．六〇 | 降 |
| 馬頭 | 斤 | 四．〇〇 | 四．四〇 | 升 |
| 紅魚肉 | 斤 | 三．八〇 | 三．五〇 | 降 |
| 門鱔 | 斤 | 二．六〇 | 二．四〇 | 降 |

# 一週經濟大事

△港股市出現相當拋售，一般股票市價全面性大幅度低瀉，三月廿六日恆生指數低跌一八八．七〇，創有史以來跌幅最深的一天。

△高棉國營機構無外匯供商辦貨，貿易在港源於停頓，美匯標購，入貨物與港紙綠，去銷日台貨一片冷落，歐美輸轉船運出則仍有相當。

△馬克升值三厘後，纖維迹象顯示，港產銷…[illegible]

△退票火災停工資料等，可明顯…[illegible]

應，嚴重打擊中小工廠生產，港工商界正尋求新貨源以謀補救。

△泥外訂購大廠秋多衫旺月，針織毛紗價昂，接單現無法接入原料，供應成問題，中小廠生產較大量單，開工無法陷入半停工或全停工狀態，將有部份工廠被迫歇業。

情況反映，逾千工廠停產減產，生產情況惡劣，與戰後僅見，外銷不振或部份工廠因追逐性炒股，擱置生產，被迫停工者逾千家，停工利潤約五百家，有的製衣廠已增加假期；缺乏原料如膠、金屬器材，紡織毛紗，布匹棉紗供應不穩，工資未定，使生產效率低，作子敏佳。本實質續耗，…[illegible]，造成外單改…[illegible]

## 德馬克低 泰銖續升

（特訊）昨日（卅一）外匯市況，加元低成一…[illegible]

# 華僑經濟

·本港一週經濟分析·

## 三底結算過去與押匯活動的平淡

去週間（三月廿六日至卅一日）本港經濟情況，是三底結算前的一週，除股市淡落外，工商尚無多大變化。對外貿易方面，以泰幣採辦漸增，印尼淡季結束商場轉旺及西德升值對本港貨去銷，助力有限等值得注意。百貨方面，以食米、食糖、棉紗及鋼鐵等有較大的變動。

### 三底過去與押匯平淡

各中西銀行三底結算高潮已成過去，而整個表現雖非理想亦可以說是頗差人意。可是，最爲反常的就是按照通常的表現，整個銀根理應逐步回鬆，不過，由於業外銀根近勢仍然十分短絀，尤其在此影響下，業內的頭寸也未能迅即回鬆，所以去週因爲認股所訂結之獎金尚未全部回籠，加以去週四同業拆息竟告不降反升，活期者仍高成九厘至九厘二五，實出一般意料之外。（週末仍站九厘）

銀行界表示：因爲近月來有不少中小工廠陷於停工或半停工狀態，製成產品撥運者不多，故銀行的出口押匯業務，頗見不振，益趨淡靜，彼等認爲這種情況短期內不容易改觀，致於入口押匯生意，雖則是近期已稍見淡後回旺，部份商家內外訂購民生日用品及原料性貨品略多而有些支持，不過還較於往昔的正常狀況，依然遜色。據表示：正因爲整個頭寸都頗爲緊短，股市經過連續下降後又會使部份人士損手，所以近期退票現象仍多，商場互信依然審慎，甚至有少數以分期付款方式購買樓宇者，到期之應繳款項亦宣告積欠拖延。

## 印尼淡季過去商場旺

印尼商家來港購辦貨品恢復增加，原因是彼邦商場的季節性淡月結束，開始轉入旺季階段，且因最近耶加達商場貨品價格上升，來港購辦較有和算，購辦貨品計有食料雜貨，日用品，電器，文具，西藥，棉紗，混紡紗，尼龍絲，洋紙，化工原料，電器材料等，將於近期內陸續運往印尼，至於鋼鐵，印尼廠家洽購亦多，但本港廠家近期沒有餘額可以供應，故此本港貿易商未能得廠家的貨源。

貿易商指出：最近日本貨價繼續提高，直接輸往印尼已難和算，印尼商家來港購辦較爲有利，因爲本港市場的日本貨品價格比較產區新訂價爲低。

## 泰商訂購雨季貨增加

泰國商家來港訂購雨季應銷貨品逐漸增加，計有高級綢面傘，防水綢雨衣，其他日用品等。但塑膠雨衣，塑膠雨帽，塑膠水鞋則未有訂購，因爲泰國廠家已能充分供應國內的需要，只是高級的雨傘及高級雨衣仍然輸入應銷。至於工業用原料，半製成品，建築材料等，來港購辦亦有相當，主因是日本貨品近來訂價續上升，直接去銷泰國無化算，泰商來港購辦港產品及其他地區產品亦轉多。不過，目前是曼谷商場的季性淡月，泰商來港購辦貨品尚難大增，港貨近期內去銷泰國只能保持穩定而已。

## 高棉線付運幾停頓

高棉國營貿易公司最近沒外匯供給當地商家來港購辦貨品，且因金邊商場運用信用證來港購辦貨品亦告停頓。雖然對於重要物資採取標購方式繼續進行，但這些重要物資如米糧，食糖，交通工具，儀器，電氣材料，紙張，西藥，鋼鐵等，都是向美國，歐洲，日本，台灣輸入。至於布匹，衣着品，日用品等，多數由泰國供應。在此情形之下，港貨去銷高棉已呈一片冷落狀態。現時由本港開往金邊的輪船，僅出的貨物非辦庄付運，而係由美國，歐洲，日本，台灣運來，轉船運往金邊的。

辦庄人士指出：今年一月以來，港貨去銷高棉已經遭遇退貨，由於金邊商場的購買力低落，屬於除貨付貨，本港辦庄匯於貨款調返困難，除非棉商有信用證開來，否則辦庄不做先將貨品運往。

高棉農牧產品輸港，目前仍是寥寥可數，因爲當地可以輸出的農牧產品很少，同時只限於鮮魚、土菓、牛骨、蓮子等，預料近期內農牧產品輸港尚未能復增。

## 西德升值助力不大

西德馬克雖然已升值約三厘左右，但是從近期種種跡象看來，這對於港貨去銷彼邦的助力仍屬有限，主因乃係在於西德對於棉織品的輸入改例，同時再加上其本土廠家的降價競爭，港商認爲今年各貨輸往西德的增長率將會放緩。目前已係聖誕及冬貨訂單陸續寄到的時候，情況如何，短期將可明朗，只作觀看。

## 食米市況門市銷弱

食米市況，去週比較平淡，這是零售商門市弱銷，使二盤商暫實候寄米清理的反映。

據米業人士透露：泰國米來源尚未明朗，但本港存糧充裕，零售米商門市滯弱，二盤米商候寄米尚未能清理，壓力仍重，米市交投呈疲慢，須待四月份方能逐漸恢復正常。現時候寄米約有三萬餘包至四萬包未清理而已，至於泰國食米，供應亦轉多，去週四由曼谷到港的輪船，載來大米一萬一千包，米碎七千五百包，近期內仍陸續有到港。

## 食糖市況繼續回挺

去週間砂糖市，成交繼續增加，日本及南韓幼砂糖現貨價尚告穩定，期貨價格則繼續上升。日本粗砂糖因爲大陸粗砂糖供應減少，現貨價格回挺。

據糖業人士指出：本港糖市開始轉入季節性旺月，銷數漸告增加，日本砂糖訂價提高，因此，遠期付船價格比較近期付船每担高二元，而近期付船價格又比較個頭交收現貨每担高一元。

另一方面，目前糖價逐漸回升，原因是港市價位過低，無論粗砂或幼砂糖，均跌破成本，調整性的回升是物價變動的循環性。況且國際糖價繼續回起，蘇聯擬購買食糖五十萬噸，中國大陸購買食糖二十萬噸，對倫敦及紐約的市場糖價均有影響，本港糖市亦有多少刺激作用。

## 棉紗市況大勢穩堅

棉紗市況，在來途成本昂貴影響下，大勢穩堅。據悉：孟加拉商再度來港訂購幼支棉紗及併線紗，交貨期間排至十一月，且因紗廠附設的針織廠需用幼支棉紗較多，於是幼支棉紗供應又復緊湊，價格繼續上升，每包再升五十元，即是前後兩天共升一百元了。

另一方面，巴基斯坦棉紗訂價繼續報漲，但最近因爲新訂貨大量運到，港市價格尚未有反應。

據紗商消息：巴基斯坦棉紗訂價繼續報漲，彼邦紗廠開來的廿一支中級棉紗，五至六月付船CSE每包三百四十美元至三百五十美元，比較二月底每包訂價三百美元提高四十美元至五十美元，比較一月初每包訂價二百八十美元提高六十美元。

## 肉類世界性缺供 反映人民生活日趨優裕

### 去年牛肉價升二成

（紐約卅一日美聯社電）尼克遜總統於星期四管制在美國肉類價格之決定，反映牛肉、羊肉和豬肉日漸增加的世界性缺乏。

肉類業方面人士，預測牛肉的世界供應，到了一九八〇年，將缺乏兩百萬噸。不獨世界人口正在增加，而且在許多國家裏面，人民的生活日趨優裕，他們越是富裕，他們越吃較多牛排，而不是吃較廉宜的食品。

這是意味着例如澳洲和阿根廷的傳統性肉類出口商，已能在埃及和羅馬尼亞等國家開闢新的市場——這些國家，但例如英國和美國的傳統市場競爭肉類的出口。一家英國貿易協會估計，牛肉的世界價格，在去年上升百分之二十。

## 圓鐵市況後回定

據五金商消息：中國大陸圓鐵條經銷商開出五至六月交付的新貨盤，價格比較二月份開出的盤價提高，船邊交貨二至四分花式每担六十三元（二月份開出盤價每担五十三元），五分及五分以上花式每担五十三元五角（二月份開盤價每担四十六元）。同時供應量比較二月開出時減少，現在售出只三千餘噸至四千噸（但二月開出盤時約五千噸）。供應本港圓鐵條較多的國家，據示，日本圓鐵條仍未有新盤開來，台灣圓鐵條仍停止輸出，因此，本港建築業需用的圓鐵條，大部份是本港產品，高拉力鋼筋，本港建築業需要的，也是側重港產品供應。

現時本港市場的圓鋼條價格尚告堅定，五金商沽出一至四分花式圓鐵每担六十六元，五分及五分以上型式圓鐵條每担五十八元至五十九元。高拉力鋼筋，價格亦告堅穩。三至四分花式每担六十九元，五分及五分以上花式每担六十六元。（亭剛）


惠顧美國旣得證券公司

投資美股有其特別理由

美國旣得證券公司並不是任何一間在香港設有分行的美國證券公司。

首先，在過去十年來，我們經理美國各大公司財務總款，數字極其龐大，美國工商業界高層人士對美國旣得證券公司之重視，是認爲我們對美國股票市場具有深切的研究和認識。

其次，我們給予香港客戶日以繼夜的服務。不錯，香港公司係每交易天工作廿四小時，我們與紐約華爾街總行有直線聯絡。閣下安睡時，我們亦在爲閣下密切注視市況及有關經濟動向。若有要事發生，我們便會異夜通知閣下（如果閣下認爲這種服務有需要的話）。

我們並有專家撰寫有關經濟及個別公司之研究報告，且翻譯成中文，寄送給客戶參考。

閣下如需要研究投資的主意，及取得優良之服務，我們當樂於爲閣下效勞。請來電垂詢或約晤。

旣得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大厦1707室
電話：H-249291（順序十條線）

盤谷銀行
BANGKOK BANK LIMITED
(Incorporated in Thailand)

（一九七二年十二月卅一日結賬）

| | | |
|---|---|---|
| 實收資本 | 500,000,000.00 | 銖 |
| 公積金及未分配盈餘 | 454,728,972.61 | 銖 |
| 存款及其他款項 | 19,289,768,345.07 | 銖 |
| 總資產 | 20,244,497,317.68 | 銖 |

@4.00＝港幣5,061,124,329.42元

海外分行

| | | |
|---|---|---|
| 香港分行 | 香港德輔道西26—30號 | 電話 446070—9 |
| 中區支行 | 香港皇后大道中亞細亞行 | 電話 223071—5 |
| 銅鑼灣支行 | 香港高士威道28—36號 | 電話 775390 |
| 九龍支行 | 香港九龍彌敦道566號 | 電話 303211 |
| 倫敦分行 | 59/67 Gresham Street, London E.C. 2 | |
| 紐約分行 | 40 Wall Street, New York, N.Y. 10005 | |
| 東京分行 | 1, 2-Chome Muromachi, Nihonbashi, Chuo-ku Tokyo | |
| 大阪分行 | 9, 2-Chome, Koraibashi, Higashi-ku Osaka. | |
| 新加坡分行 | 55 New Bridge Road, Singapore 1. | |
| 吉隆坡分行 | 105, Jalan Bandar, Kuala Lumpur, Malaysia | |
| 西貢分行 | 44 Nguyen Cong Tru, Saigon, South Vietnam. | |
| 堤岸支行 | 130-132 Dai-Lo Khong-Tu, Cholon, Saigon. | |
| 舊五倫支行 | 718-73 Bacsi Calmette Street, Saigon. | |
| 台北分行 | 24, 2nd Section, Chungsan Road North, Taipei | |
| 耶加達分行 | Jalan M. H. Thamrin No. 3, Jakarta, Indonesia. | |
| 古運支行 | Jalan Kali Besar-Barat 37, Jakarta-Kota, Indonesia. | |

國內分行

泰國國內分行逾百家·分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號　郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"

總裁：陳弼臣
香港分行經理：鄭同凱
副經理：劉望岳　辛雅
襄理：張渭汀

香港上海滙豐銀行

皇后大道中1號
電話：H—222011（40線）
郵箱64號
電報掛號：HONGBANK
專用電報：HX3205
香港總管理處　香港總行
總經理：沈弼
經理：沈熙瑞　繆爾思

港島分行：
香港仔分行　香港仔大道路174—176號
堅拿道東分行　香港堅拿道東一號
銅鑼灣分行　軒尼詩道530—532號
康樂大厦支行　干諾道中　香港
中區分行　德輔道中141號國際大厦
德輔道西分行　德輔道西32—36號
東角分行　百德新街42—48號
電器道分行　電器道北角民大厦A座2號
跑馬地分行　成和道1號
軒尼詩道分行　軒尼詩道269—271號
荷李活道分行　荷李活道40號
莊士敦道分行　莊士敦道153—155號
堅尼地城分行　卑路乍街100號
北角分行　英皇道306—316號
山頂分行　山頂　香港
鰂魚涌分行　英皇道971號
大道東分行　皇后大道東208—212號
西灣河分行　筲箕灣道65號太安樓
西營盤分行　第二街91—93號
筲箕灣分行　筲箕灣道306—310號
石塘咀分行　大道西443號
赤柱分行　赤柱大街92號
大坑分行　銅鑼灣道60—66號
華富邨分行　華富邨華珍樓714—715號
灣仔分行　莊士敦道72—74號
西區分行　德輔道西259—269號
威靈頓街分行　香港威靈頓街廿六號

九龍分行：
長沙灣分行　長沙灣廉租屋宇14座129號
彩虹分行　彩虹邨金碧樓6號
鳳凰村分行　鳳凰村雙鳳街華興樓
藍田分行　觀塘平田街藍田新區辦事處大厦
協和街分行　官塘協和街191—193號
紅磡分行　馬頭圍道41號寶堡大厦
啓德機場分行　啓德機場接客大堂
九龍分行　新半島大厦
九龍城分行　衙前圍道132—134號
觀塘分行　裕民坊1號
荔枝角分行　荔枝角道245號
旺角分行　彌敦道664及673號
牛頭角分行　牛頭角廉租屋第一座128—132號
海運大厦分行　海運大厦239號
北海街分行　北海街13—15號
坪石村分行　坪石村鑽石樓101—104號
西貢分行　醫局街
新蒲崗分行　康强街35—49號
秀茂坪分行　秀茂坪秀明道　秀茂坪新區辦事處大厦
深水埗分行　青山道64號
上海街分行　上海街388—390號
石硤尾分行　石硤尾廉租屋宇第一座111—115號
星光行支行　頂好百貨公司　星光行　九龍
蘇屋村分行　蘇屋村杜鵑樓157號
大角咀分行　洋松街20—24號
土瓜灣分行　地侍街142號
慈雲山新區分行　慈雲山新區郵政大厦
元洲街分行　元洲街386—390
山谷道分行　山谷道廉租屋宇七座19號
窩打老道分行　窩打老道84A—84C冠華園
黃大仙分行　黃大仙廉租屋宇東村南座33—35號
油蔴地分行　佐敦道文華樓22—24號

新界分行：
粉嶺分行　聯和道71號
葵涌分行　青山道
葵芳分行　葵芳政府廉租屋邨　葵涌　新界
葵盛分行　新界葵盛政府廉租屋邨第十五座
梨木樹分行　梨木樹政府廉租屋邨葵涌
新墟分行　新春路萬寶樓二號
沙頭角分行　沙頭角順安樓
沙田分行　第一街三號
上水分行　新豐道81號
大埔分行　寶福道60—62號
荃灣分行　青山道455—457號
眾安街分行　眾安街2A號
沙咀道分行　沙咀道254—258號
大窩口分行　大窩口德士古道27號
元朗分行　青山道150號

香港友聯銀行

總行
香港文咸東街16至20號
電話：5—446165

| 中區分行 | 九龍分行 |
|---|---|
| 香港畢打街 | 九龍漆咸道 |
| 中建大厦地下 | 33—35號 |
| 電話5—239001 | 電話3—671181 |
| 油蔴地分行 | 跑馬地分行 |
| 九龍新填地街 | 香港跑馬地 |
| 199A地下 | 成和道14號 |
| 電話3—316060 | 電話5—755728 |
| 電氣道分行 | 土瓜灣分行 |
| 香港電氣道 | 九龍木廠街 |
| 113至115號 | 12至14號 |
| 電話：5—700388 | （開業在即） |

渣打銀行
（一八五三年英國皇家憲章註册有限公司）
總行
38 BISHOPSGATE, LONDON E. C2
總資產（一九七一年六月卅日止）
£951,069,000（英鎊）
香港總行
（自一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電話：H224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局第21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衛
經理（行政）：安達國
國際業務及亞洲貨幣投資：羅澤時

港島：
港島經理：蘇世偉
中區分行
香港德輔道西四至四號A
電話：H—224011
香港仔：香港仔大道一百號
銅鑼灣：禮頓街四十至四十二號
堅尼地城：卑路乍街一四零號
北角：春秧街九十一號D至E
西營盤：大道西一零二號一零六號
筲箕灣：筲箕灣道一四零號
石塘咀：山道十九至廿一號
華富邨：華光樓七零一至七零二號
灣仔：菲林明道三號
威靈頓街：威靈頓街一六〇至一六四號

九龍：
九龍經理：司馬浩
油蔴地分行
九龍油蔴地彌敦道五四六至五五〇號
電話：K—847171
彩虹邨：金碧樓S一廿四號
渡船街：文華樓廿二至廿四號地下
鳳凰村：雙鳳街六號
紅磡：九龍城道十至十六號
寶其利街：寶其利街聯成大厦
基隆街：基隆街一八四至一八八號
長沙灣：昌華街二十號
九龍城：衙前圍道四十三號
官塘：裕民坊，輔仁街轉角
梨木樹邨：梨木樹新邨第七座
老虎岩：聯合道聯合大厦
馬頭角：馬頭角道六號
美孚新邨：百老匯街一號C地下
美孚新邨第二期分行：5A吉利徑。花園平台
牛池灣：牛頭角道一六一至一六三號
牛頭角：安徽道第一座118—120號
西貢：德隆前街十五號
新蒲崗：寧遠街十至廿號
深水埗：元洲街四一六至四二〇號
石籬新區：石籬新區大廈街
石蔭邨：石蔭邨政府廉租屋宇第五座七至八號
尖沙咀：金馬倫道七至七號A
荃灣：大河道九十九號
和樂邨：安泰樓十號

銀行指南
BANK DIRECTORY
銀行業務　專人主理
代客收支　準確快捷
防火防盜　安全可靠

華僑銀行有限公司
（在新加坡註册）

| | |
|---|---|
| 額定資本 | S$ 100,000,000 |
| 實收資本 | S$ 60,000,000 |
| 公積金及損益賬 | S$ 44,000,000 |
| 總資產 | S$1511,000,000 |

| 香港分行 | 九龍分行 |
|---|---|
| 皇后大道中13號B | 彌敦道583號 |
| 公爵行 | 平安大厦 |
| H-236067 | K-843217 |

經理：周振美　經理：郭君保

大華銀行
（在新加坡註册）
總行
新加坡第一郵區銘耕街第一七五至一七九號
香港分行
皇后大道中五號
電話：5-225191

崇僑銀行
（在新加坡註册）
總行
新加坡第一郵區
禮敦申路五十九號
香港分行
干諾道中十五至十八號
電話：5-233037
九龍分行
九龍彌敦道七九四號
電話：3-812301

香港商業銀行
（一九三四年創立）
授權外匯銀行
代理通達全球
董事總經理：陳有慶
董事經理：蕭爾揚

| | |
|---|---|
| 總行： | 德輔道中國際大厦　電話：5—458111—7 |
| 西區分行： | 香港文咸西街68號　電話：5—435091 |
| 九龍分行： | 九龍彌敦道711—713號　電話：3—943228 |
| 西環分行： | 香港卑路乍街154號　電話：5—465217 |
| 九龍城分行： | 衙前圍道78號地下　電話：3—820147—9 |

華僑晚報　分類廣告　每天元半

REFERENCE LIBRARY
-2 APR 1973
CITY HALL



# 今樂府

## 香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，山高水長，錦上花，醉翁操，十五分，歌星選唱，爲甚麼春天要遲到，夢醒不了情，勸你回頭，你是一朶玫瑰花，你要走我不留（尤雅），三十分，天氣報告，時代曲選唱，美麗的香港，小小漁家女（黃黃），快樂女郎，魚兒那裏來（包娜娜），不忘的爸爸，我一見你就笑（余小鳳），四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今晨節目。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，海員招募處有關海員空缺報告，十分，時代曲選唱，的星期天（林松義）（十五分，天氣報告），溫柔的微笑（蘇茜），我着了迷，我的娜娜，你的名字太美麗（邱淸雲），三十分，天氣報告及節目預告，「查根問底」常識解答節目，四十三分，時代曲選唱，綠波浪，紅棉花（方逸華），阿里郎，白紗巾（潘秀瓊），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，天氣報告，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「就業良機」，三十分，英語初階，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場魚菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚龍台之「體育動態」，二十五分，「爐邊禮下」，三十分，兒童節目「康樂兒童」。

十時，粵語新聞簡報，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，廣播劇「海灘上的陌生人」第一回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，科學講座。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，五分，奢華新談，十分，「時代歌聲」時代曲，可憐的穩淵，落花淚（南紅），狂戀，爲你流盡千點淚（黃淸元），寂寞心中，忘記不容易（陳芬蘭），三十分，漁民天氣預告，粵曲選唱，救風塵（林小群，文覺非）。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分「銀壇歌聲」時代曲，紫丁香，儂了愛情，一片相思一片情，思母曲，鄉郎我我求相依，愛人啊近我身旁，情神的愛（姚蘇蓉），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，粵語新聞簡報，「無淺亦情牽」之一，明日天涯」第四回，三十分，粵曲選唱，桂枝寫狀（馬師曾，紅綫女）。

三時，粵語新聞簡報，「我爲你選唱」粵曲及流行歌曲，三十分，午間，空間，民間故事「節叢絲寄」第五回大結局，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，時代曲及歐西音樂介紹，三十分，親親仁人「有個春天」第六回大結局。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「康樂兒童」，三十分，時代曲選唱，小花，夕陽下，小路（李逸），自從那天你走後（小麗），後悔愛上你（王小多），母親（康茵），你害苦了我（小麗），五十八分，「查根問底」常識解答節目，五十八分，天氣報告。香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，勞工處學徒訓練班空缺報告，十分，「空中問答」，二十分，歌星選唱，女兒家，心聲話，歸來的情人，笑聲的謊言（甄秀儀），三十分，粵曲選唱，鶴橋會（任劍輝，冼劍麗），夜吊秋喜（梁無相）。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，「英語初階」，五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞簡報，十分，產品市價報導及特別報告，十五分，夜夜此時聽，四十五分，爐邊禮下，五十五分，吃文啲字，五十五分，「民僑先」，五十八分，天氣報告。

九時，轉播倫敦電台粵語新聞及今晚時節節目，二十分，粵語衆全，第一大題說，幸福實雜貨，三十分，「命運的陰影」。

十時，粵語新聞簡報及天氣預測，十五分，「國人何事」，三十分，助人的中國籍律。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，風虎雲龍集「女黑俠木蘭花」之「失蹤新娘」第六回，三十五分，「愛曲夜眼邂」之一時代曲，天邊一顆星，初戀似煙（楽淮），我想天天看見你，想你想你的愛（梅淸麗），五月的別離，人兒不能留（林竹君），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，超短波節目，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，普通話新聞，十分，時代曲，閉上眼睛想一想，藍色的愛情，想來想去放不下，希治閣希，缺小一條繩，駱家探情郎，鄉島姑娘，三十分，粵曲，牡丹亭遊園驚夢（李寶瑩、文千歲），四十八分，音樂。下午八時，轉播倫敦電台普通話新聞及時事評論，十五分，普通話新談，二十分，音樂，三十分，古典音樂。九時，完畢。

## 商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，等待（王豐選），誰能替我傳心意（劉鳳屏），你我他（梁齊美），相思樹（王豐選），幾時再回頭（劉鳳屏），十三朶玫瑰花（梁齊美），二十分，天氣報告，國學講座「說詩記事」，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，清淡雅趣，時代曲，我見到他的微笑（尤雅），對我說句眞心話（張小英），三十分，天氣預測，時代曲，愛的懷抱（包娜娜），回來吧媽媽（甄妮），四個願望（歐陽菲菲）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，孤獨的我（余天），桑山狗情花（張琪），想那（張露），你眞人迷（陳均能），最後的夜快車（梁蔣美）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，新聞簡報，繼續播出生活的旋律，三十分，長篇廣播劇「人在天涯」。

十一時，新聞簡報，粵曲，三笑姻緣（崔妙芝、天涯），三十分，倫理小說「一梯四伙」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「烈旋路」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十四分，粵曲，西河會妻（李寶瑩、文千歲），三十分，衣食住行「衣」。

二時，新聞簡報，倫理小說「夢悠悠」，三十分，粵語流行曲，最長的一天（鄭少秋），甜蜜的美夢（譚炳文、沈殿霞），一句珍重（鄭少秋），心愛人原諒我（譚炳文、沈殿霞），心愛的小黑（鄭錦昌），念情郎心碎（呂紅），綿綿（鄭錦昌），綠水青山（周聰、呂紅），情人淚（羅文忠），孤雁哀鴻（許艷秋）。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲，四十五分，「美的世界」。

四時，新聞簡報，天氣報告，繼續播出一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，重播遠東證券交易所今日股市行情報道，時代曲，午夜香吻（涂昭英），愛的神話（姚蘇蓉），濛濛的黃昏（涂昭英），小淘氣（姚蘇蓉），重逢似夢（高英），三十分，兒童樂園。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，「港九時事」，三十分，社會小說「女傭萬萬歲」。

七時，新聞簡報，三分，今古奇談，三十分，「十八樓Ｃ座」。

八時，新聞報告，天氣報告，天羅地網「神秘女郎」，四十分，音樂精子，甜蜜的蘋果，四十五分，賽馬漫談。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東南西北」。

十時，新聞簡報，繼續播出綜合性節目，三十分，秋燈夜語「恐怖的鬼戀」。

十一時，新聞簡報，夜半無人私語時，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

## 商業二台

七時，新聞簡報，良友樂韻，天氣報告，（繼續良友樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良友樂韻），三十分，天氣預測，（繼續良友樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續今日之歌）。

十時，新聞簡報，升中試測驗中文科，十分，粵語流行曲，昨夜又是春風（鄭少秋），恨鎖斷腸花（麗莎），太多紙太知（薛家燕），不該辜負我（薛家燕），小木樹（鄭少秋），秋葉（鄭少秋）。

十一時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在爲止之成交股多數十檔股票及成交價位，時代曲，談情到梨花（雪山），一朶小花（王幸玲），愛你一萬倍（雪山），你你你（王幸玲）。

十二時，新聞簡報，重播遠東交易所今日上午直至現在爲止之成交股多數十檔股票及成交價位，天氣報告，音樂的約會。

一時，新聞報告，上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情報導，快活谷之音，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導。

二時，新聞簡報，天氣報告，紋歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，重播香港證券交易所今日股市收市行情報導，三十分，時代曲，親愛的朋友（林竹君），淡水河邊（梅淸麗），五月的別離（林竹君），我又想起你（梅淸麗），忘了今夜的愛（梅淸麗），編娜娜（林竹君），往事只能回味（林竹君）。

四時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），十五分，重播香港證券交易所今日股市收市行情報導，三十分，重播升中試測驗中文科。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間），三十分，實地播出英華年劇團假座新舞台公演新編粵劇「蟠龍令」羅家英、李寶瑩、梁醒波、靚次伯、任冰兒、關海山聯合主演。

八時，（繼續播出粵劇）。

九時，天氣報告，漁民天氣報告。

十時，（繼續播出粵劇）。

十一時，天氣報告，（直至完場爲止）。

## 麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，中級日語。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，名家小說。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童長篇小說，十五分，兒童歌曲，三十分，民間故事。

十一時，平大俠通俗故事，三十分，粵曲。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，長篇小說，五十分，上午股市行情綜合報導。

一時，時代曲，三十分，轉播港台時事實錄。

二時，國術小說，三十分，粵劇名曲選。

三時三十分，戲劇人生。

四時，新聞簡報，十分，時代曲。

五時，人間世，三十分，門智小說。

六時，歐西流行曲，三十分，奇情武俠小說。

七時，轉播港台時事實錄，三十分，歐唱小說。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲。

九時，短篇趣劇，三十分，粵曲。

十時，世界名著，三十分，曲中情。

十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，十五分，夜半奇談，四十五分，廣東音樂。

十二時，完播曲。

## 麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，潮州漢劇。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲。

十一時，彈詞，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，越劇。

一時，國語戲劇化小說，三十分，客語民間故事。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語傳奇故事。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。

七時，潮語短篇趣劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語神仙故事。

九時，潮語戲劇化小說，三十分，潮州曲。

十一時，潮語奇怪夜話，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

## 綠邨商業電台

七時，消息音樂，三十分，天氣報告，時代曲，你是春日風（尤麗），落花點水（美黛），四十五分，天氣報告，靜靜的想（韋秀嫻），南海之戀（崔萍），兩小無猜（姚莉），長相守（姚莉），對我說句眞心話（姚蘇蓉），莫忘當時情（霜華）。

八時，天氣報告，即日節目預告，輕音樂，十五分，春風得意（蔡沖），姻緣花（楊燕），樹下對口（江玲、李義之），強盜與少女（黃飛然），你這個迷情郎（秦萍），親愛的巴比多（李小梅），媽媽要我嫁（憶如），淚的小花（雪山），吻吻媽媽（鮑培莉）。

九時，重播股市入門，長篇粵曲，蝶影紅梨記（任劍輝、白雪仙、靚次伯、梁醒波），三十分，天氣報告。

十時三十分，漁民天氣，五十五分，報導股市行情。

十一時十分，股市重重，時代曲，採檳榔，交換（劉淑雯），佈袋（方靜音），窈窕淑女（張露），白紗巾（明慧女聲合唱），鳳陽花鼓（陳梧瑛），草原情歌（鄭玉玲），三十分，天氣報告，五十分，報導股市行情。

十二時，妙韻寄心聲，三十分，天氣報告，沙三少臨刑（新馬師曾、鄧麗容）。

一時，報導股市行情，三十分，漁民天氣，武俠小說「幽靈谷」。

二時，報導股市行情，時代曲，找不到我的心，假情（黃淸元），男人的眼淚，尋夢（鄧雪），問白雲，藍色的憂鬱（雪山），夕陽無語燕歸愁，別走那麼快（劉韻），我要咖啡，你來了（鮑立），三十分，天氣報告，門智小說。

三時，報導股市行情，十五分，粵語流行曲，粵國音樂。

四時，粵曲點唱，三十分，天氣報告。

五時，流行音樂，流行歌曲，三十分，天氣報告，兒童節目，四十五分，歌星選唱。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，你我他，三十分，天氣報告，粵曲，燕子樓（呂紅）。

八時，睡醒蹄影，十五分，體育消息，三十分，天氣報告，獎狗消息。

九時，股市入門，十五分，重佈股市行情，三十分，天氣報告，歷史故事。

十時，粵曲，牡丹亭遊園驚夢（李寶瑩、文千歲），知音何處尋（小明星），三十分，漁民天氣，南音演唱「粉紅樓」。

十一時，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，痴痴地等（靜婷），月夜愁（紫薇），情人的眼淚（潘秀瓊），河邊春夢（紫薇），情難守（蔡琴），寄月寄相思（紫薇），你要走我不留（尤雅），讓我忘了你（方逸華），問君何日能再來（鄭玉玲）。

十二時，全日廣播完畢。

## 麗的電視一台（中文）

八時十分，教育電視。

十一時五十分，新聞及天氣報告。

十一時五十五分，今日菜譜，二十五分，太空麗俠。

十二時十五分，聰明笨伯，卡通片，四十分，繼姐詩探。

一時三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「小俠紅蝴蝶」鳳凰女、蘇少棠主演。

三時十五分，今日菜譜，三十分，新聞摘要及節目簡報，三十五分，英語長片「狼虎當道」。

五時，小小樂園，三十分，兒童天地。

六時二十五分，面面觀，五十二分，寶宮鍊。

七時，世界新聞及天氣報告，二十三分，股市行情報導，三十分，歡樂一堂。

八時，歐克施樂新聞透視，三十分，花月爭妍。

九時三十分，麗的電視劇「焦點」（第六集）。

十時，今日新聞摘要，十五分，觀點與角度，二十分，粵語長片「血染袁金」吳楚帆、張瑛主演。

十一時四十五分，最後新聞及天氣報告，五十分，完播曲。

## 麗的電視二台（英文）

一時三十分，教育電視：小三中英數社會。

二時十五分，教育電視：小四中英數社會。

三時二十分，教育電視：小三中文，三十分，節目預告。

五時，兒童樂園。

六時，熊英人，三十分，「執法如山」片集。

七時二十五分，新聞簡報及今晚天氣，三十分，「世界之家」。

八時五分，「戰火家庭」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，神探點將錄。

十時十五分，旗光縱橫，四十分，英國足球。

十一時三十分，最後新聞及天氣報告，三十五分，閉幕曲。

## 翡翠台（中文）

十二時，卡通，二十分，「珍饈百味」，四十分，「中午新聞」。

一時，「七海縱橫」片集，二十五分，粵語長片「羅克山姐會」由韓國著名紅星主演。

三時，「聯邦密探隊」片集，五十五分，「之廊街」片集。

五時，「新聞簡報」，五分，「動物世界」，三十分，粵語長片「怪俠一枝梅」由新馬仔、夏萍、譚蘭卿主演。

七時，「翡翠劇場」，三十分，新聞及天氣報導，五十分，「觀點與角度」。

八時，「妙齡童心」片集，三十分，「西城熱風」片集。

九時二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「柔道女金剛」片集。

十二時十二分，全日播映完畢。

## 明珠台（英文）

九時，「之廊街」片集。

十時五分，電視教育節目（四年級社會），二十分，電視教育節目（三年級中文），四十分，電視教育節目（三年級英文），五十五分，電視教育節目（三年級數學）。

十一時三十分，電視教育節目（四年級數學）。

一時四十分，電視教育節目（三年級數學），二時，電視教育節目（三年級社會），十五分，電視教育節目（四年級中文），四十五分，電視教育節目（四年級數學）。

三時五分，電視教育節目（四年級社會），四十分，電視教育節目（三年級英文），五十五分，英語長片「回頭是岸」由泰倫鮑華、杜蓉主演。

五時二十五分，「新聞簡報」，三十分，「之廊街」片集。

六時三十五分，「卡通笑集」，五十六分，「彩城快訊」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「觀點與角度」，三十五分，「桃麗絲絲特騷」。

八時，每週名片「俄紅俗亭」由皮德士利、史提拉史提芬絲主演。

九時四十五分，「新聞展望」。

十時十分，最後新聞報導，二十分，「夢與慾」片集。

十一時二十分，「冷暖人間」片集，五十分全日播映完畢。

# 華僑經濟

## 世界化合纖維工業
# 去年產量首突千萬公噸高峰
### 今年仍將供不應求，日本將增產一成
### 國可持續好景。

世界性的化合纖工業其發展情勢究竟如何？茲根據日本化纖協會最近所發表的資料，推算一九七二年的全世界產量，化合纖維部份約爲六百五十八萬公噸，增加率一一·三%；以上兩大類產量合計共達一千零八十八萬公噸，增加率一一·九%；且係第一次突破千萬公噸的紀錄。另就主要生產國家別分析，日本在產量方面較前一年減少二·一%，所佔全世界產量的比例，已自原來的一八%降低至一六·九%。其中醋酸纖維約爲一萬八千公噸，較前一年增加三·八%，化合纖維成份的主要品如多元酯、尼龍、聚丙烯腈等一百五十六萬公噸，則已減少二·四%。然而使多年來能持續高度成長的化合纖維工業，出現有史以來第一次的衰退現象，推斷其原因，歐爲化合纖維業界的自動減產；當時處於去年一月至三月間，供求最低潮市況後情況迅速好轉，至去年下半年則已十分景氣，惟調高了。

以去年日本化合纖維生產量計算，約六千五百三十三億日圓，折合美元約二十二億美元稍弱，上項數字較前一年減少七至九%之譜。一般判斷認爲保持日圓升值，若以輸出而言，直接影響所致。在台韓方面，則顯示大量增加，可能由於羊毛及棉花的世界性缺貨，靈而在東南亞一帶加工多元酯的供應，達激增加四六%，聚丙烯亦增加三三%，都是非常急遽的增加率。至於長纖維，因受美日貿易協定的限制，輸出數量已告大爲減少，就輸出市場而言，其中東南亞自四六·九%減爲四四·四%，北美洲地區自一七·三%減爲一二·四%；反之，中東地區則自六·二%增至九·二%，共產集團國家自四·八%增至六·三%。此亦意味日本化合纖工業界，正在努力尋求分散輸出市場，他們爲此採取了一些措施。

美國在去年一整年中，化合纖維業過卻空前好景，與日本的減產正恰巧相反，化合纖維的產份就增加了二五%，整體則增加一九%，在全世界產量中，美國合纖估有三〇%，至於長纖維方面，全世界成長率爲一〇%，而美國卻獨強二七%的高成長率。西歐的景況就遜色，由於西德減少六%，英國減少一·五%，使整個西歐成長率僅能止於二%的程度。

瞻望今年趨勢，由於供不應求的情形將繼續存在，日本勢須提高生產作業約一〇%左右，但國際間的景況則美國可以持續其好狀，西歐可能在第二及第三季中陷於低潮之後，再行恢復。

## 香港小戶將會撤離股市嗎？

股市經一連兩週下跌後，去週一再開市，人們多以市勢或者會有多少反彈的表現，不料事實和願望完全不同，買家則市就將漸覺盤，而賣盤越拋越低，因而出現有史以來的大崩潰。恆生指數一日內跌了一八八點七零，跌至一二二九點八，比前週最後的一三八六點八二還低。遠東指數跌了七三·五一點二二，成六五點一五，也低於前週的最低數字六六五點四六。

本港股市和紐約股市前，情況有點相似，也是在看不出有甚麼惡劣的消息與形勢之下，連接多日暴跌的。市場中人，也多方設法要查探來由。不過，本港的多種股票價格，實在早已經超過它的實際價值，完全是靠人心向好來支持，一旦人心疲弱，市勢亦如水之向低流，這就是兩週來，股市由最高峯一直滑下來的主要原因。

去週暴跌，可以用慘烈兩字來形容。股市中人形容去週一的跌市是投資者的又一個「黑色星期一」。星期一都出現的最高價與半個月前的最高價比較，有不少股票已下跌四成至五成，至綜合股價指數和中經股價相平無一律兒，一直到的股價已跌至今年一月八日的水平。也就是說由一月八日買入股票，到星期二前仍不拋出時，絕大部份要損手或成爲「大閘蟹」了。

而事實上，在很多中小戶都來不及將股票脫手時，股價已經跌破他們的入貨價，於是「大閘蟹」大批出現。以實際買入的價，還可以守一守，但那些「造倉客」，「按頭客」，在這次大跌潮中，就連退守的機會也沒有。他們又一次嘗到了投機失利的苦果。

許多人在担心，這次來勢極其猛烈的大跌潮會不會演成一些投資者的個人悲劇。在這個風潮中受損失嚴重的是近期認借別人錢買股票「貸款」而入市的，以往股市瘋狂上漲時，他們賺不到錢。但這次瘋狂下瀉時卻被「綁住」，很多畢生的積蓄，家庭的存款，養老金，「老婆本」，「嫁粧費」，統統都了一大概。

此外，就是那些借高利貸，按揭樓宇，變賣首飾，櫃檯會甚至挪用公款炒股票的人，在這「孤注一擲」的賭博中，將如何「善後」，就令人不忍卒睹了。

至於遠東股市中的大戶，部分也許不免受些損失，但比較他們在股市牟利時的若干而已，只是「一回吐」下的。他們並未「入肉」。而且，得風氣之先，一見市勢逆轉，就馬上賣貨，損失會減少，不似一些小戶，即使想拋售股票，但在這種日頻頻的市況中，又怎能輪到他們出貨呢！大戶賺錢頭，小戶蝕尾，這情形就是如此。

去週的市勢是極其暴瀉的，造成暴瀉的原因，似乎已經超了「不利因素」的範圍，而演變至恐慌性的拋售了。過去對股市存樂觀估計的人，這次也感到「信心」振動，而事實上，很多中小的投資者也失去信心，加上市面銀根越來越緊，就使到市波不能興。

一些中小投資者已在計算，在近期的買賣中，賺過多少錢，而在這次大跌潮中又被「綁一住」了多少資金，眼面上的損失多少，不少人在這麼一算，因爲過去若干次一驚，計算中會大吃積累而得的利錢，竟然不夠這次「一鑊熟」一盤被打回原形。

且看美國股市情況，根據本週二紐約證券交易所主席列德威報導，美國股票擁有人的數目於去年減至三千一百七十萬人，減少了八十萬人，亦即百份之二點五，列德威引述紐約證券交易所投資人數字統計週年報告，說：好一段日子，整個證券業已發現小戶投資人不斷撤離市場，紐約證券交易所正開始採取行動，「說服他們回來」。列德威說，股票投資人由一九七〇年初的三千二百五十萬人跌至一九七三年的紀錄，部份原因是在這一年中五萬萬金的投資人減少了三十萬人。他補充說，單獨行動的投資人拋出股票多於購入股票，這大大反映了小戶已紛紛撤離股市的活動。

年來股市的暴漲暴跌，都是由於龐大的投機集團所做成，亦爲使本港大衆蝕了本的主因，在此混亂的股市投機中，小戶們應該向美國的小戶們模仿，一步一步的撤離股票市場，尤其是經過這次股市大風暴的慘重損失，在這裡深深領略這次經驗的教訓，幸勿將自己一生的血汗積蓄，再次盲目的投進這個充滿驚濤駭浪的股票投機市場中，則幸甚矣！

但無論如何，證券投資，對經濟甚爲重要，現代一般經濟學者一致承認：投資大大于儲蓄，可使國民經濟保持繁榮；反之，投資小於儲蓄，可使國民經濟發生恐慌和不景氣。這種看法，說明投資對國民經濟如何重要？港人近年來入息大大提高，銀行存款每年增加，爲於投資大于儲蓄的理由，小戶們的投是無可厚非的，而且投資者獲利對經濟繁榮有幫助，因爲投資者從股市中獲利，其消費力自然提高，消費者在經濟上所佔的地位十分重要，因消費者決定買何種貨物或買多少，大部份隨着他的收入多少而轉移，由此而影響工業生產的計劃，由此可見，消費者是佔了經濟制度的中心地位，關係極爲重要。

以經濟學理觀之，所有一切經濟活動皆爲消費而忙，如消費減少，生產亦隨之萎縮，社會不景氣將立刻發生。

故此，投資者從股票中賺錢，實是利多於害。因此祇要各小戶們下定決心，暫時撤離股票市場，不作投機炒股的念頭，等今後股票市場恢復正常後，小戶們便可以捲土重來，作眞正的投資了。（張錦超 三月卅一日）

## 遠東証交所一週股市報告

週一股市遭遇賣家盡量拋售，致令價位全面急劇下降。遠東指數直線下跌七三五·二三，而成交額大爲縮減。

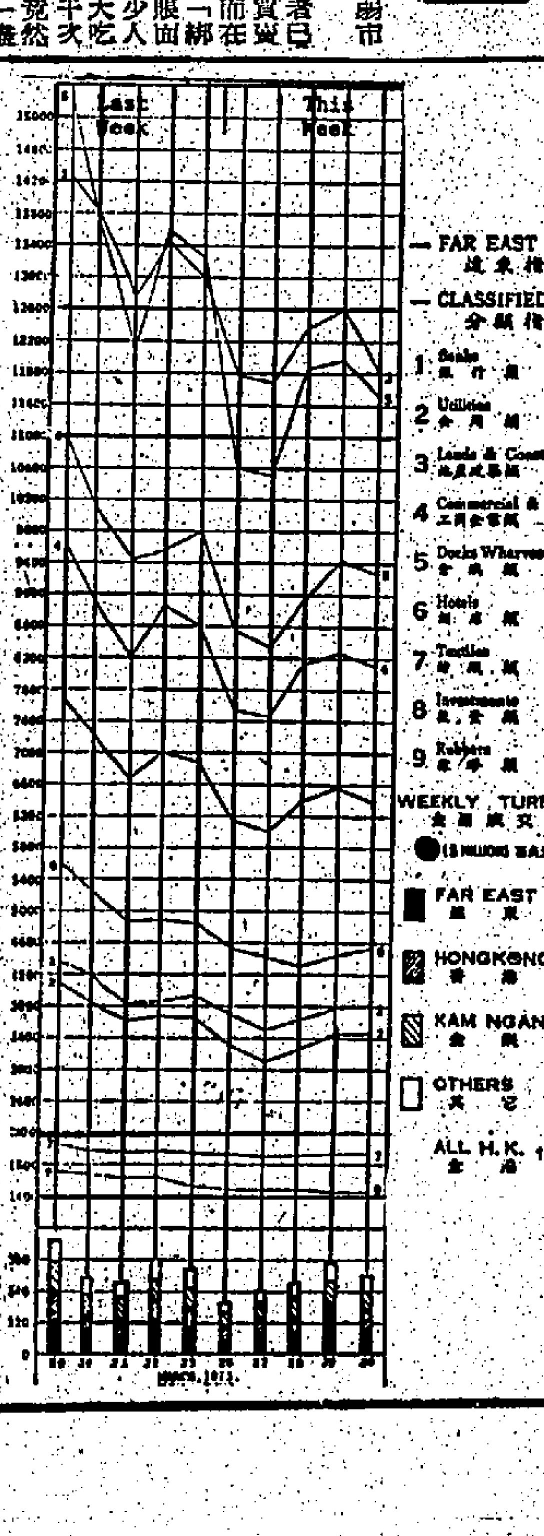
跌勢於週二轉緩，遠東指數再下降一四八·五二。但交投稍呈暢順。

週三因週日下跌過遠關係，買家紛紛趁低吸入，做價向上冒升。遠東指數回彈三九七·四六，成交額再進一步。

因前市回彈，週四開市莊旺，各股份再向上推進，尤以中價股漲幅較大。中段時間獲利回吐開始進侵，惟收市時市勢尙見穩定。而價位與前數比較多見報高。遠東指數再進一六三·九五。而交投再向前邁進。

週五早期走勢頗好，做價多見再高，稍後則見沽家大量湧入，價位除少數個別報起外，多告紛紛下挫。遠東指數下跌一九二·七〇，成盤稍見退減。

去週在大跌市及回彈時直接影響熱門股，而中細價股所受影響稍大。經週來一番轉反後，遠東指數下跌五一五·〇四，以六三七二·三八收市。




## 日本財相說
# 日元浮動將迄九月

（東京廿九日美聯社電）大藏相愛知揆一星期四說，目前容日元浮動，將繼續維持到今年九月在肯雅奈羅比召開下一大國際貨幣基金會大會的時候。愛知是由國會舉行的國際經濟問答時，在東京國際場上向記者們透露這消息，他說在華盛頓時，他參加了討論改革世界貨幣制度的二十國財長會議，即使是浮動制度，也就維持一個穩定的金融局面。二十國財長已經在網領上對建議中的貨幣改革達成一致意見，但還需要一些時間，才能有可能於七月左右在東京召開最後一次財長會議。

華僑日報出版
# 香港法律彙編
長期讀者八折

# 夏氏公司啓事
（澳洲雪梨證券交易所會員）
本公司在香港設立之代表辦事處定於一九七三年四月二日星期一正式啓業
地址：香港畢打街中建大廈七二一室
電話：H—二五九〇五三—六
專綫電報掛號：HK四二〇六（TELEX）

# 人文　實周刊

逢星期一出版　第六十二期

# 讀丁衍庸先生的中國畫

石尚青

近代中國畫在幾千年來發生了很大的變化，黃賓虹、吳昌碩、齊白石等人給停滯了的傳統繪畫注入新的血液，傅抱石和潘天壽等人又開拓了新的面貌，近二十多年來更有大幅度的演變；原來由從事西洋畫的關良和林風眠等人吸收了傳統繪畫的精華更是脫穎而出。丁衍庸先生便是這些畫家的朋輩，成爲海外現存的前輩畫家之一。同樣大家都受過某些方面的影響和吸收，又通過自己的實踐去證實。

中國畫的推陳出新是近代中國畫家的必然趨勢和重要的考驗。早年的「徐悲鴻學院派」和「嶺南派」，今天內地的「新國畫」和海外的「現代水墨畫」，我不反對這些不同期的前衛性質的畫家受不同方向的外國影響；也承認他們在理論上的檢討和實踐及推動所起的作用。我覺得眞正能對約有兩千多年的中國繪畫豐富的遺產在承先和啓後方面來看，似乎或多或少總是欠缺了點什麼，丁先生不是這一類型的畫家。

有人認爲丁先生的畫頗似明末清初的八大山人，筆者不表贊同。當然他的早期作品是很醉心於八大山人，企圖吸收他的藝料從而得到發展。我以爲任何一位傳統畫家早期免不了受前人或朋輩的有過所謂「傳移模寫」的學習過程。就以齊白石而論，也學習過青藤（徐渭）、雪个（八大山人）、清湘（石濤）、缶廬（吳昌碩）。張大千又何嘗不也在石濤圈里面兜了一個不小的圈子呢？但是眞正的畫家是要能走得出來，這不等於前人畫過山水我們不畫山水，而是境界和氣概及面目等有異於前人，繪畫是終身事業無需操之過急或過早定論，要關乎畫家的「悟性」如何？有如佛家所說的「漸悟」，則會「漸變」，若是「頓悟」自然就會「突變」。老子有云：「大方無隅，大器晚成」。南田（惲格）、白石（齊白石）都在五十到七十歲始能走出自家面目。丁先生所作的努力步伐雖緩慢但近年來起了變化。由於一些據稱和先入爲主的概念，以致不能澈底的被人認識，甚至影響了丁先生是位有成就的畫家。從他的作品中可以知道，他繼承了中國以後爲造型著跡和「骨法用筆」中的飄腕中錄這一優良傳統，並包涵了「氣韻生動」和文學中詩情結合的精神。有清文人畫家的氣質，他的寫意作品在於捨形取神，書法和繪畫如一，功力深厚。在文學、金石、鑑賞等方面有着一定的修養。

一般人所熟悉的是丁先生的花卉，筆墨精湛，雖不及八大山人那麼冷逸，但能得其神韻。山水高度洗鍊而氣境清新。人物則是丁先生近年來的重要課題，從古代的東方和現代的西方都有過吸收，多姿多彩。同屬於傳神一路，在筆情墨趣的畫家的修養氣質有異於關良；我個人更是喜愛童心稚氣般的現代人物。作品之中無色澤見色澤而淡眼功力，色彩是濃淡恰到好處不拘泥的「隨類賦形」。

中國畫顧寅人格豐格，丁先生對繪畫藝術的態度極爲誠懇，筆是長條羊毫紙是單宣，絕對不取巧也不故世嘲眞負責。由於早期有過很好的資歷，相對近況欠佳，難免有不滿現實，但卻沒有與人爭一席之長短或沽名釣譽之心，在今天這個很現實的社會的確是難能可貴的。至於丁先生精神上的慰藉就是寄情於繪畫藝術，作品是自娛之餘複以娛人，某一方面也許就是借助筆墨，再通過自己的形象，即「應物象形」是也。主觀創造性的自我天地的耕耘。情感也是一個重要因素，可能因情緒而異，丁先生的作品不很平衡。作品之中講求有謂大千那樣脂粉俗的「市氣」，從「經營位置」和用筆上看，卻多少有些「霸氣」。傳統嚴格是忌「霸氣」，今天來說也不一定要墨守成規。如果能有畢加索那麼潑辣也何嘗不可。廣泛是好，容入胸襟或大膽的風度更爲重要。我想是要丁先生以行動去證實，或者由歲月的陶冶去沖淡達到更高的境界。

不管怎樣說，丁衍庸先生是代表前一輩畫家的時代性和地區性不同程度的反應。是否很好地表現階段的中國繪畫的精神？是否能保持和發展了傳統繪畫藝術？還有待於時間去證明。

# 「廣東新語」與嶺南方物

堅賢

廣東瀕海，土地肥沃，氣候適宜，自古是一個有名的通商口岸。船舶輻輳，游賈山積。太遠的秦漢時代且不說，自明代以還，廣州已成爲互市之地，因爲廣東爲通海的港口，因此獨得地利。如「殊域周咨錄」一書所載：「自永樂改元，遣使四出，招論海番，貢獻畢至，奇貨重寶，前代所希，充溢府市。貧民承令博買，或多致富。」

新會梁任公曾有文談及廣東人的性格及特點，說是廣東人的長處在「富而通」，又分析廣東富而通的原因說：「廣東爲泰西入中國之孔道，濠鏡一區，自明代已爲互市之地……中國人之工作之勤，工價之廉，而善於經商，久爲西人所側目……具此榮賀者，亦惟廣東人爲最。……」所以歷史學家說廣州是一個受資本主義影響最早的城市，清代「閉關自守」以前，海禁未開，而廣東卻早有外人的足跡了。

「羊城古鈔」一書，曾載有明人孫典籍的一首「廣州歌」，這首歌是這樣的讚美廣州的：「廣州富庶天下聞，四時風氣長如春。長城百雉白雲里，城下一江清見底。少年行樂隨處佳，城南南畔更繁華；朱樓十里映楊柳，帘櫳上下開戶牖；閩姬越女顏如花，蠻歌野曲聲咿啞。鶄鴇大船映雲日，賈客千家萬家室。春風列屋艷神仙，夜月滿江聞管弦……」

前代廣東的富庶，是有書爲證的。那就是明末清初番禺人屈大均所著的「廣東新語」。屈大均是明末遺民，明亡後，他到過吳、越、秦、隴、金陵（順治十三年）游嶺北游，再自金陵返粵東。他本時因時俗（他在順治六年曾削髮爲僧），所遊地方很廣，博學宏識，所留下的作品亦甚多，可惜多遭禁燬，現在所見最著名的是「廣東新語」，他的自序說：「廣東新語何爲乎作也？屈子曰：予嘗游於四方，閩聞博物之君子，多就而問焉。予舉廣東十郡所見所聞，平昔識之于己者，語語興之，語既多，茫無頭緒，因次之而成書。」

從「廣東新語」的自序，可見屈大均因游歷四方，見聞極廣，「新語」就是他的一種見聞錄，在記廣東風俗、物產、地理等方面是很有價值的。

甘蔗是產於中國南方的植物，據「廣東新語」所說，廣東的甘蔗，「迴闊接阜，一望若無際」，多用以榨糖，「番禺、東莞、增城糖居十之四，陽春糖居十之六，而蔗田幾與禾田等矣」。「鄭村、河田一帶，「甘蔗白紫二蔗，動連千頃」，居民多以此致富。如廣東陽春：「邑人多以榨糖爲業」，甘蔗加工的作坊，廣東叫「寮」。榨糖的季節是「冬至而榨，榨至清明而畢」。這時廣東並已出現了春天向蔗農貸取「糖本」，秋天榨取蔗民甘蔗，開設坊致富的糖戶。「廣東新語」卷十四「食語」說：「廣人飲饌多用糖，糖戶家以糖本分與種蔗之農，多而收其糖利，糖未消，新糖復積，開糖坊者，多以此富。」

茶葉一向是中國人的重要飲料之一，而且也是一種主要的輸出品。尤其是十八世紀中茶葉外輸數量的迅速增加，更刺激茶的種植推廣。據「廣東新語」所載，廣東廣州的河南，居民多「藝茶爲業」，因爲該處「土沃而人勤」。

香料的多種木本茶木植物的種植，在宜於植香的地區如廣東一帶，種植相當普遍。東莞是廣東植香的中心。據「廣東新語」所載，因爲種香「其利甚厚」，「勝於藝稷」，所以東莞茶園及「石涌、牛眼、馬蹄岡、金鈎腦、金拾道諸鄉之人，皆以種香爲業」，祖孫相傳，世守不替。富者廣植千樹，特聘「香師」以經營，專設艙同時捐勸千幾個水準以賽末的香水東。無田者也重假個田以種香草。所以種香和香的加工業在當地人民經濟生活中佔很大的比重。因而「廣東新語」卷二十六「香語」上說：「東莞之地，種香者不生他物，而獨生香。有香而地無餘壤，人無徒手，種香之人十，而賣香之人千。」又說：「其爲香者十數家，借以爲業。」可見香之種植，對當地人民經濟生活是有着重大影響的。

荔枝、龍眼是廣東最著名的水果。據「廣東新語」所說，廣州附近的順德、增城、南海、番禺等地俱長產。在這些地方「近水則種荔枝，近山則種山稅」。「凡堤岸，多種荔枝、龍眼，或有以稻田種者。」「順德有水鄉曰陳村，周迴四十餘里，……居民多以種龍眼爲業，彌望無際，約有數十萬株。荔枝、柑、橙諸果居三四，比屋皆種取荔枝、龍眼以致末富。」「自南海平浪、三山而東一帶，多龍眼樹。又東爲番禺之李村、大石一帶，多荔枝樹。……蔽虧百里，無一雜樹參其中，稱曰「龍荔之民」。順德有龍眼市，增城有荔枝市，「每歲估人貿者，……載以烤箱，束以黃白籐，與諸瑰貨向台關而西北者，車船不絕也。」

養魚業最發達的地區也是廣東。據「廣東新語」卷二十二「鱗語」載：「廣東諸大縣村落中，往往棄肥田以爲基……落下爲池以畜魚。……大者數十畝。其築海以他以蓄魚……甚至以「水周千石魚」來稱人之富。

廣東的絲綢是名馳中外的，如「雲紗」就極受各方讚美，近年來已成爲暢銷的特產了。每年的產量在增加，佛山等地所出供不應求。但是廣東的絲綢卻不是現在才「成名」，所謂「廣紗」，是著名已久。「廣東新語」中說：「粵紗……，金陵、蘇杭皆不及……」外，京華、東西二洋所貴。」

屈大均不僅寫到廣東絲綢的身價這樣高，他還寫過「廣州竹枝詞」讚美說：

「洋船爭出是官商，十字門開向二洋，五絲八絲廣緞好，銀錢堆滿十三行。」

由此可見當年廣緞銷路之盛。外人來易貨，廣緞是必買的東西，也是名貴的禮品。

粵俗的歌，「廣東新語」說：「……其歌也，辭不必全雅，平仄不必全叶，以俚言土音襯貼之，……辭必極其艷，情必極其至，使人喜悅悲酸而不能已已，此其爲善之大端也。」書中卷十二「詩語」中列有「麥歌」，其中如「歲晚天寒郎不回，廚中烟冷雪成堆，竹篙燒火長長炭，炭到天明半作灰。」這歌謠與「春蠶到死絲方盡，蠟炬成灰淚始乾」，有異曲同工之妙，而俗俚易懂。

「廣東新語」作者是明朝遺民，其書則爲清朝禁本。過去殊難覓得，近年才有影印本問世。

# 存在主義的教育觀

V.C. MORRIS著　李潤生譯要

## （一）基本觀念

在談存在主義的教育觀前，我們對存在主義的基本觀念，不能不預先有個概括的理解。甚麼是「存在主義」（EXISTENTIALISM）？我們不易獲得一個簡明而扼要的答案。有人說：「存在主義是探求個別意義（INDIVIDUAL MEANING）的一種思想理論；它要求人類每一個體，對自我存在的意義，都有一個諦觀，都有一個反省。」亦有人說：「存在主義是一種解決危機的哲學，它特別是適應這個煩躁不安的時代的一種人生觀。」因爲存在主義大師的著作，有以寓言形式出之，有以比興的形式出之，故不易歸納成客觀的定論，綜合而言，如果我們說「存在主義的主旨，在啓導我們，對人生的意義來個考察」，這大概不會有多大的差誤。

存在主義有一個基本的假定——這只是一個假定，因爲此間實找不到一種可行的方法來把它實證出來，但這假定卻不會引起我們的猜疑，那就是耳熟所聆的「存在先於本質」（EXISTENCE PRELEDES ESSENCE）之說。意思是說：「我的存在」這個事實，是先於任何其他的事實，或先於世上任何我所能理解的本質——「我的本質」自然包括在內。因此，存在主義者對笛卡兒（DESCARTES）的「我思，故我在」（COGITO, ERGO SUM）之說，是無法苟同的；在「我思，故我在」這論證中，當笛卡兒說出第一個「我」字時，他已經假定了「我在」這個結論。

存在主義引導我們走向新的覺解——對自我存在的覺解（AWARENESS OF SELF），對自由的覺解（AWARENESS OF FREEDOM），對抉擇的覺解（AWARENESS OF CHOICE），對責任的覺解（AWARENESS OF RESPONSIBLITY），如是乃至對自我的「眞主宰」之覺解（AWARENESS OF AUTHENTICITY）；它亦引導我們覺察到人生苦惱的一面——如我在世界的虛無感，世界對我的疏離感，——進而使個人的情況，予以控制，予以轉化，以構成一種新的人生。這是存在主義積極的一面。

在覺解中，存在主義者除了對「自我存在的覺解」予以強調外，更強調了「我是一切價值的主體」（ONE IS OF ABSOLETE IN THE WORLD）。人類個別自我的主體，有着一種絕對的自由，那就是抉擇的自由，透過了抉擇，價值才得產生；如是人類每一個體，都可說爲絕對其人生路向的道德主宰，因爲道德行爲的抉擇，既然是無原則可依者（ULTIMATELY BASELESS），若有原則，可依則此原則之抉擇，亦必依更高之原則，如是推演以至於無窮，而終無所依。因此存在主義者以「自我」爲道德行爲所依之原則的創制者，而「自我」的自由主體，亦成世間價值的創制者，以世間本無預設的價值，唯價人類對各自行爲有所抉擇而得產生，如此說來，人類本是價值無所依的依據（MAN IS THE BASELESS OF VALUES）。同時，「自我」對其行爲的抉擇，亦須負全部的責任。

至於「理性」（REASON）方面，亦需透過人類自由主體對它予以選取，然後可以名爲一種價值。如是「人」的概念，不宜以「理性動物」來界定它，而應該說：「人是具有抉擇力的動物，透過抉擇而產生價值；人具有思考能力，只要他選擇時，這種能力便能產生思考的作用。」因此，依人的存在而言，「抉擇先於思考」（CHOOSING PRECEDES REASONING）。

## （二）教育意義

諸家各派，對教育的定義，各有不同主張，行爲派學者（如GEORGE COUNTS等），認爲「教育是個人的一種塑造」，須有把個人的理解力、態度、價值觀，乃至其願望等各方面，而實驗主義者（如JOHN DEWEY等）則認爲「教育是在智能方面與情感方面，對自然、對他人，形成基本方向的一種歷程」。但存在主義教育學者卻批判了此等說法，因爲此等說法都犯了一個共通錯誤，那就是他們都把青少年「物化」了——依照預設的人性觀，要他們去實踐；依照預設的教材，要他們去吸收；假定一種文權之路及人生之路這樣的客觀觀念，要他們去接受；假定一組發展方面，要他們去履行。如是簡直把「人」作爲「物」來利用，來塑造呢。

依存在主義的觀點，假使教育眞的爲「人」而設，它必須喚起學生的自覺性——覺解到自己是世間存在着的一個獨立自主的主體（EXISTENTIAL AWARENESS OF HIMSELF AS A SINGLE SUBIECTIVITY PRESELLT IN THE WORLA）。存在主義者所要追求的教育，正是一種能使青少年覺解到「自我是處理本身一切行爲的主宰」的一種教育，自我是以恆常地、自由地、無所依地，創作地選擇其途徑，如是存在主義的教育，是具有「使各人各別有所自覺」和「處理各人各別有關事情」的實義。

## （三）教育目的

作爲一種教育理論而言，存在主義的教育觀，宜基本上對向與集中於「中等教育階段」，其主要任務，略有數端：

一者，提供環境與喚起學生的自覺性，加強學生的自覺；明確地和具體地說，教育必須成爲「（自我）發現的活動」（AN ACT OF DISCOVERY）。

二者，使教育成爲對責任感的自覺，使學習成爲一種銳利而明晰的喚起作用，使學生意識到對自己的人生需要自求解答。

三者，使教育成爲一種歷程，透過這種歷程，促使每一學生都能覺解到一種眞理——那就是假若我們起心動念，要逃避責任，則我們對這意念必須負以全責。

依此思路而向，則任何一項課程的設立，都顧護兒童對它有一種選擇的自由，而且必會到對這選擇要有一種責任之感。因此，這項提供的措程將能發揮更大，與突出的教育作用，因兒童自動參與其事，使教材與學習環境（包括教本，教室環境與教師的批評等等）俱能與兒童切身關聯起來，而教育與學習得以有所擴展，有所強化。如是存在主義的學校，與其說是教育授課之所，不如說爲兒童創作之所。

## （四）教學法則

存在主義既以激發喚起兒童對「自我」的覺解爲教育的目的，則應對「自我覺解」一詞的心理內涵有所說明，轉而言之，可有數端：

一者：我是一個選擇的主體，在我的生命中，實不能逃避選擇自己的途徑。

二者：我是一個自由的主體，我可以絕對自由地安排自己的人生目標。

三者：我是一個負責的主體，對我自由自主地所選擇的人生都應自我負責。

依照上述有關存在主義的教育意義和目的，讓我們提出若干科目的實例，以反映存在主義對教學法則所抱的特殊態度：

甲、藝術：教師所擔當的，像一個木鐸的角色，以喚起兒童各別對藝術的表達能力，兒童自守地，依照個人的觀點，依照個人體察之所得——而不依教師、同學或權威的見解——透過水彩、油彩或黏土等，把自己所洞察的世界塑造出來。至於詩歌、戲劇等亦應作如是觀。

乙、文學：學習文學，其目的在藉頌作品的啓引，把個人的感情與氣質，可以無餘地舒發出來。試以「死」、「愛」、「愁苦」、「罪孽」與「自由」等古典文學常用的主題爲例透過學習，使學童於教室中，能夠接觸到我們古代偉大作家所提供的對治靈丹。

丙、歷史：歷史是被創造的，而非被利用的。歷史的教訓，實不能從歷史的本身發現出來，而應從我們對歷史的看法中尋找出來；依此意義，則我們便成爲歷史的創制者。KIERKEGAAD曾說：除非我們從自己的人生和自己的存在來判斷歷史，否則我們便無法從歷史獲取教訓。因此對歷史的學習，往往是現世的事，也是爲了未來的事——努力於從現存的環境中超越出來，而選擇自己的途徑以對向一個嶄新而未嘗經歷的環境而有所覺解。所以G. KNELLER教授說：教授歷史，應作爲塑造將來的一種途徑而教授之；此間並無客觀的歷史，因爲客觀世界終不可知故。

丁、宗教：宗教的需求，不必要是一種宗教答案的需求，這不過是人類需要獲致一種最後的承認而已，因爲人類每一個體，都必知自己難免一死，但又無法爲他的存在獲致完全的意義，因此，他總希求宇宙能給予他一些證明，承認他的需求是合理而可慰藉者。人類也嘗乞靈於哲學與世間財富，但其中一個最主要的嘗試正是宗教。但存在主義思想家所主張的是接納宗教家的態度，而不接納他們那種教條式的答案。所以在教授宗教時，只需說明這種的需要——何以我們有此需要？此需要對人生有何意義？當然，這是絕對沒有最後的問案的。換而言之，我們要兒童思考的，是「神的需要」問題，而不是「神的存在」問題。

## 五　小結——師生關係

在舊教育觀的理論中，師生關係不過是被認作一種自然現象而已，如此，教師與學生都被「物化」了。存在主義的教育家固然欣賞蘇格拉底對眞理的興趣，但他們更欣賞的，正是蘇格拉底對喚起他人對眞理的覺解倍感興趣。因此，教師的工作，依存在主義的觀點看來，應要喚起兒童的覺解，使他們從自覺到自己的無知開始，進而自覺到本身是眞理的學習者，是眞理的追求者，亦是眞理的創作者。即如MARTIN BUBER所云：「人類每一個體誕生於今世，即是一件前無古人，後無來者的事。」故知每一師生的接觸，亦是無前古人的特例，都是一種創作，以加速對自我的覺解，對自由的覺解，以至最後對其所選擇的人生途徑應負全責而有所覺解。爲達至如此的目標，一個「自由環境」便成爲必要的媒介，而且，「自由」正是發展「人我關係」的唯一媒介，是眞正影响師生與溝通師生關係的唯一媒介。

所謂「自由」者，是指在學校裏，並無權威階級的存在，教師支配學生亦不存在，如是乃至一切有關成功的外在標準等俱不存在。相反地，學生其選擇的學業，有建立其自我標準的自由，既然對各自選擇的各自負責，當此種責任得到全面發展時，一切考試，一切成績的品評，乃至成績的紀錄，都可以一去不回。果能如此，則教育的成果，正是培養一個無需教育的主體，因爲他已能擺脫對教師的倚藉，而成爲一個自由自主的自動體驗者，而他也是第一次體會到自我是「眞主宰」（AUTHENTICITY）的意義所在，他也可以第一次配稱作具有「眞主宰」的人。

# 賽珍珠其人其書

慧庵

賽珍珠（PEARL S. BUCK）在中國愛好文藝的讀者羣中，早已是一位人所熟知的人物。近日她以高齡八十，在美國去世，更成爲人們談論的對象。

賽珍珠於一八九二年六月二十六日生於美國弗吉尼亞州的赫爾斯巴洛地方。她爲甚麼起了個中國式的名字呢？這得追溯她出生的家庭。

原來賽珍珠的父母是基督教的牧師，很早就到中國來傳教了。她出生後不久，就被父母帶到了中國，所以起了個中國式的名字，叫做「珍珠」。她後來長大了，喜愛中國，使她得諾貝爾文學獎金的作品「大地」，也是以中國爲背景的，她和中國有很深的淵源，因此中國現代的知識階層，沒有不知道她的。

賽珍珠早年曾在上海上學，十七歲時，回返美國，進入弗吉尼亞州的拉德福馬康女子學院攻讀。在這期間，她的文學天才已逐漸表露，在校時她曾得兩份獎學金，其中的一份就是徵得短篇小說的最佳獎。

當她畢業後重返中國時，曾經在中國幾間大學任教。不久，她就和在金陵大學農科任教的卜凱（JOHN LOSSING BUCK）結婚。婚後夫唱婦隨，幫助卜凱搜集中國農業資料，但心中一直在未忘她的寫作計劃。

一九二五年假期中，她到美國康奈爾大學攻讀，獲有碩士學位。她雖然入英文系，論文是關於英國倫文家方面的，卻因爲「中國與亞洲」一文，得到「勞拉歷史論文獎金」。

一九三一年三月，賽珍珠的傑作「大地」在紐約出版了，這是繼一九二九年長篇小說「東風西風」後的另一傑作。這本書的體裁與風格，類似英王詹姆斯本的欽定聖經，幾乎所有的讀者，但誤認爲這與她的宗教背景有關。其實這書中所寫，都是中國人與中國事，小說中的時代背景是二十世紀初葉中國的華北農村。青年農夫王龍，他爸爸給他挑了一個黃家大戶的婢女阿蘭做太太。阿蘭眞是個好妻子，早晨第一個起身，給丈夫和公公端好熱水。丈夫上田裏工作，她就在家裏準備飯菜，給他們父子縫補衣裳，打掃屋子。爲了節省錢，她到外面去撿取枯枝乾草代替柴燒。後來，有一天傍晚，她還跑到田裏去幫丈夫耕作。污泥沾身，渾身都被汗濕透了，「我有喜了。」阿蘭卻和平常一樣，若無其事的對丈夫說。

王龍得了個千金，生了三胎，並不高興，第三胎是個女兒。阿蘭給王龍生了個女的，因爲窮人家的女兒只能給富人家做傭人。往往這年夏天，天氣異常乾燥，幾個月來，沒下過一滴雨。田裏收成很壞，有限的米麥，不久就吃完了。阿蘭剛生下了第四個孩子，這孩子不久就死了。王龍就變賣家具，帶領家人，跟上一羣難民，乘了火車，從安徽進入江蘇。他們一家在城裏住下來。王龍拉黃包車，阿蘭帶了兩個大孩子沿街乞討，他每日所得，剛足夠餬口。這樣過了多天，革命的潮流帶來了暴亂，在暴亂中，王龍跟着闖進一家豪門宅第去搶劫，不久也就有足夠的錢回鄉。

在家鄉，他們恢復了昔日的生活。有一天，王龍發現阿蘭的心口上藏着什麼東西，原來是一袋珍珠，這是阿蘭在一次搶掠中從一家中的牆壁上發現的。王龍就靠這一袋珍珠，興家致富，成爲地主。

小說中還描寫到王龍日老，他的幾個兒子偶而來從事各項營生。有一天，兄弟兩個在田埂上商量等父親死後，他們如何把田地賣掉。王龍偷聽到他們的話，眞是怒不可遏，他想到黃家就是因爲賣田地而落到傾家蕩產，他警告兒子不能賣地，因爲唯有地才能賴以爲生。這也就是本書的主題了。

賽珍珠以強而有力的筆觸，描繪她所見那時代的中國。她以一個外籍作家而能充份瞭解中國的歷史文化，已屬難能可貴，何況她還能對日常瑣屑的小事兒，風俗習慣等，透視書中人物的話，如數家珍一般的敘述，若是沒有高度而深刻的文學素養，確是不容易辦得到的。這本書出版時，適逢「九一八」事變，世人對中國眞相不明瞭，她提供了文學大作的品藉，無名的賽珍珠因而爲世人熟悉，便一躍而爲世界名人。「大地」一書，寫得極快，平均每人早上寫四、五小時，一九三〇年脫稿，一九三一年出版，即受評界推許，列在美國「暢銷書」表中有二十一月之久，打破三十五年來的紀錄。現時已有二十多國文字譯本，且又改編成爲電影。

賽珍珠寫作極勤，年青時平均每年出新書一或兩種，新寫作品，除小說外，還及傳記、兒童小說、報告文學等。她的作品，是貫通東西文化的渡橋，把東方與西方的聯繫拉緊。她在晚年時，所寫不只中國一地，兼及日本、朝鮮、東西現時代，她要算是一位博愛的作家及人道主義者。

本刊園地公開，歡迎投稿，尤其歡迎討論人生問題、文化問題、社會問題與教育問題的稿件。來稿請寄九龍農圃道六號「中國學人」收轉。

新款電視機・自動洗衣機・名廠家庭電器
各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購
耀生行有限公司
靜觀道一〇五號　電話：H七六九九五〇

REFERENCE LIBRARY
- 2 APR 1973



# 華僑經濟

## 股市回落心情不好 多種消費生意轉淡

### 飲食汽車旅遊落行大打折扣

（本港訊）本港股市買賣最近已普遍至市民各階層甚至乞丐亦購買股票，因此股票再不是昔日一些洋行級大班人物專有投資，也由於日趨普遍，故此市價起落與民生息息相關，日前股價大挫下跌百餘點子時，最受影響乃一些飲食業，過去一些專營海鮮飲食業檔口，在股市大旺時會通知友好最好不要來享用，由於一來市價揸高，二來生意大好，未能刻意招呼有揸友道，但在股市回落上星期，此等場面突然消失，有關海鮮酒家與鮑翅粥生意，突然大減，顯然係受股市買賣價回落影響，雖然未必人人損手，但起碼未有閒情欣賞。

此外尚有兩種行業大受影響，其中一種是汽車買賣，由於若干國家因幣值變動，車價大增，在本港較普遍使用之日本車亦普遍每部增加二千元，使一些中車格價達到近二萬元，平時股市大好亦有不少人不計較，但最近淡市又適逢警方嚴厲取締白牌車，因此不少分期付款車輛祇好趁回車行，實行減價賣出，新車生意又不如前，一般經紀大叫不妙。

另一行，係旅行社，當股市大好時，遨遊歐美，星馬泰台日韓等，在復活節假期前，各旅行社多訂購一空，不少旅行社加班，訂包機，由於客多訂酒店車輛不易，人手亦不足，紛紛請替工急謀補救，而且若干股市獲利遊客不但對貨價毫無計較，且不在乎，祇求享受多付無傷，一些旅行社需要訂金，有人斤斤計較，但股市豪客多付亦無關，一付三數千元不吝嗇，但當股價回落時，不少人會撥打銷旅行外出，由於有人在假前一去，半月返港後，發覺身價大跌減去一半，故此在回升前，有人惴惴不安，不知應出門抑留守，可見股市之影響力之大。

## 澳期毛價 跌百分八

### 下週拍賣七萬包

（特訊）風爾佛消息：本週風爾佛羊毛價格從上次的拍賣商價位逐步下跌。業者早就預料會有這種跌勢。

顯然的情形是略帶瑕疵的優等羊毛價格相當堅俏，不過劣等和有瑕疵羊毛價格都跌。

本週羊毛價格平均下跌百分之五到百分之八。

羊毛公司的市場指標目前爲每公斤五五〇澳分。

日本是主要買主，東歐和西歐也購買優良的羊毛。

下週將在波特蘭拍賣三萬六千八百五十四包羊毛，在艾伯利拍賣一千包羊毛，在鑿裂拍賣三萬二千八百六十七包羊毛。

## 英倫油脂原料期貨價格

（特訊）倫敦消息：此間三十日各種油脂及原料期貨報價如下：（CIF英國及荷蘭港口）

椰乾：菲律賓貨和印尼貨，轉手價（每長噸／美元），四月二五〇，五月二四四，六月七月二三八。

亞麻仁：加拿大貨，賣出價（每長噸／英鎊），五月六月／六月七月二八。

黃豆：美國貨，賣出價（每公噸／英鎊），十一月六九．九〇，十二月七一．八〇。

菜籽：加拿大貨，賣出價（每長噸／英鎊），五月六月七八．二五。

黃豆油：荷蘭貨，賣出價（每長噸／荷蘭盾），五月至十月九〇。

葵花籽油：無論產地，賣出價（每公噸／美元，鹿特丹交貨），四月三四二，五月六月三四六。

花生油：無論產地，賣出價（每長噸／美元），三月四月四四三，四月五月四四四，五月六月／六月七月四四五。

棉籽油：美國貨（PBSY），賣出價（每長噸／英鎊），五月六月一六二。

棕櫚油：蘇門答臘貨，賣出價（每長噸／美元），四月至八月二六五。

椰油：馬來西亞貨，賣出價（每長噸／英鎊），五月六月一四六（虛價）。斯里蘭卡貨，賣出價，五月六月一四六（虛價）。

## 海外市場暢行 汽燈出口旺

### 主要銷場南洋非洲中東 去銷總值年逾二千萬元

（特訊）隨着社會的進步，許多在數十年前盛行的用品早已被淘汰，然而，港製汽燈行業卻依然能夠在工業先進、科學倡明的現代社會中存在，且得到蓬勃發展。

據本港製造汽燈的廠商消息：香港製造汽燈已有數十年歷史，隨着社會的進步，工業的發展，汽燈在香港已逐漸被淘汰，然而有許多的國家工業還未十分發達的國家依然需用汽燈，例如馬來西亞、星加坡、印尼、泰國、菲律賓以及非洲與中東各國都是港製汽燈的主要外銷市場。

根據統計：香港製造的汽燈外銷生意額每年達兩千多萬港元以上，且有跡象顯示此行業的外銷生意會繼續增加。

目前香港各行工商業都呈現一遍搖搖欲墜的現象，在這種惡劣的環境下，香港製造汽燈工業不單祗能夠站穩腳根，且能使生產量與外銷生意額不斷增長，其主要原因在於：製造商根據實際情況改良了生產設備及不斷改進產品的質量，這樣一來可以藉着半自動化的機器製造工具增加產量及減少勞工的使用，節省了開資，二來又可充份滿足海外市場對這種產品的需要。

除了汽燈產品外，本港還有出產化氣火水燈及化氣油燈。這些產品屬由於高價貨品，除了供給一些較爲落後的地區國家使用外，還供應本港及歐美各地的先進國家使用。由於近來世界各地掀起了漲價風，本港製造汽燈、化氣火水燈及化氣電油燈所需的原料如銅、鐵、玻璃及燈紗等價格亦均已上漲，且漲幅高達百分之五十以上，再加上廠租及人工增加，港製汽燈業在一定程度上受到或多或少的影響，一般而言，這種影響還是較爲輕微的，待物價稍爲穩定後，香港汽燈製造工業的前途依然是美好樂觀的。


趕盡殺絕

垃圾虫一定要澈底清除 大壞蛋當然要趕盡殺絕

早滿 夜滿 認眞 爆滿

香港區：豪華 皇后 皇都 金陵 永華 九龍區：麗聲 快樂 金門 聯邦 國寶 油蔴地 寶聲 蘭宮 光華 寶華

後天 15院盛大聯映

今片上映午夜及特別早場 賣座鼎盛突破三院線紀錄

一個陳星 經已夠照 上官倉田 另有絕招 羣美碰頭 過後難求

如此配搭 天衣無縫 空前絕後 只得一部

頭條硬漢 陳星 領銜主演

拳擊影后 上官靈鳳

日本高手 倉田保昭 領銜主演

林森 馬驥 龍飛 山茅 劉大偉 —聯合主演— 第一新星 陳英鳳 客串演出

銀壇宗師 岳楓 導演傑作

大製片家 黃卓漢 榮譽貢獻

第一影片 FIRST (1) SCOPE



誰家母雞不生蛋

麗都 麗華 國華 民樂 寶石 北河 恆星 英華 太安 龍華 光華

連日大滿 福星美宮下週期

唐寶雲 岳陽 韓甦 陳瓊美 主演

令你捧腹大笑 名曲出聽耳油

榮華發行 愛情倫理 歌唱喜劇

生子當如孫仲謀 否則寧可生隻蛋

廖祥雄 導演

應當迴味 癡愛滋味

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折優待

新銀幕人 王燕屏‧蔣平 主演

代子跳崖 母子親情深似海

臨危托孤 誓報兩代血淚仇

死裏求生 衝破牢籠走彩鳳

峭壁高歌 獵手仗義救孤雛

千里請援 彝族小鷹飛絕嶺

裏應外合 巾幗英雄鬧龍潭

名導演 胡小峯 新作

李嬙 平凡 張錚 洪鏵 徐力 李炎玉 梁衡 黎明 江毅 孫芷君 合演

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都 太平

後天 盛大 獻映

加入聯映 都五號 太平一下期

邊疆兒女英雄故事 彩色寬銀幕巨片

演員新 題材新 情節新 手法新 景色新 插曲新 風格新

‧即日開始預售‧



華僑晚報 分類廣告 每天元半 收費廉 效力大 上期歡迎 不折不扣

•注意放映日期地區•



海運 京華

兩院今晚十二點四

第十七屆影展開幕以來西片實座冠軍片！

海神號遇險記

榮獲本屆兩項金像獎！

京華 十點半 星期天 不放假

今晚午夜場 十一點半 海運 京華

新樂 百樂

第二週映 今仍五場

卻羅素 希漢羅美 佐扶連 主演

WALT DISNEY The Barefoot Executive



麗宮

片期所限 最後今天

傻俠大闖軍營

人人啱睇 老幼咸宜

下期映期 七命大煞星



國泰

映期無多

奇艷七彩透視闊幕巨片

小色狼

血氣方剛小色狼人細鬼大！

威脅細姐天體相見色胆包天

認眞沙胆 兒童不宜

三美挑情 偷情世界



迷惑

導演 康威

麗都 麗華 國民 實樂 北河 恒星 太華 英安 龍華 麗都 九龍

日內攜手聯映

‧尹氏電影公司創業大貢獻‧兒童不宜

刻劃愛慾痛快淋漓

從來未看過 如此動人好片

去週午夜場觀衆話

並非色情電影 卻是床上故事

值得一看 再看！ 令你回味無窮！

從男到女‧從大到小

演員們：一 演技大競賽！

胡燕妮 關山 謝賢 領銜主演

神童 尹子洋 初試啼聲 一鳴驚人

名作家 依達

小妮子 客串演出

原著 依達

伊士曼彩色闊銀幕

# 航訊

## 威沙達馬輪 由星洲來港將於十五抵埗 翌開往紐約滿地可芝加哥

（特訊）東亞航業公司代理之「威沙達馬」輪，由星加坡來港，將於十五日抵埗，起落貨物後，翌（十六）日啓行，直往紐約、波士頓、滿地可、多倫多、柯達波朵、底特律、芝加哥、米殲基等埠。

## 貴州輪十二抵港 十五開往澳洲各埠

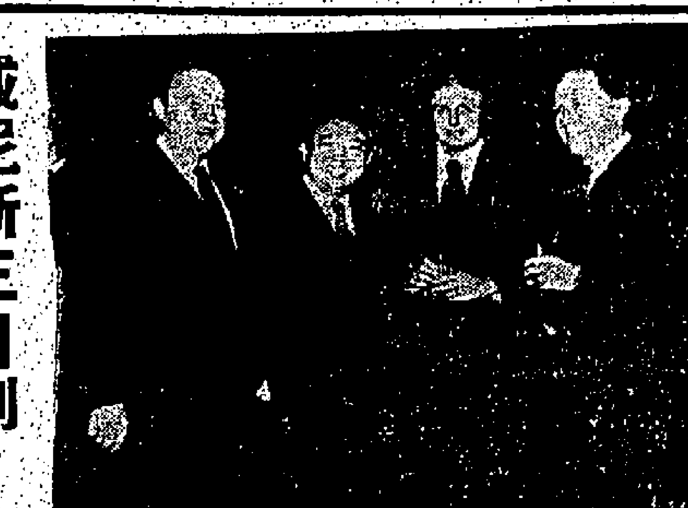
（特訊）太古輪船公司之「貴州」輪，由小呂宋來港，將於十二日抵埗泊海運大廈起落貨物後，十五日啓行，直往比利士彬、雪梨、墨爾砵、柏尼等埠。

## 坪洲八日抵港 翌開紅海各埠

（特訊）太平船務公司代理之「坪洲」輪，由波斯灣來港，將於八日抵埗，起落貨物後，翌（九）日啓行，開往亞丁、荷台達、吉打、砵丹港、孟買等埠。

## 國際航業巨子在港舉行會議

（特訊）國際航業界舉行盛會英國、日本、香港各地航業界領袖八十餘人，目前在本港舉行紐約貨運局與太平洋運費同盟聯席會議。航業巨子旅港與之公子東方海外貨櫃航運公司董事董建華於上星期六晚在淺水灣香島小築舉行盛宴，款待此次出席會議之全體代表。按東方海外貨櫃航運公司向營運東與美國東岸間之貨櫃運輸業務，日內並將透過新組織之東方海外貨櫃航業公司，以貨櫃航運股票在香港上市，將爲本港股票交易所中第一家定期輪船公司之股票。



照片說明：自左至右丹麥茂斯克輪船公司總經理倫德，方東海外貨櫃航運公司董事長董建華，英國海陸貨櫃運輸公司首長希爾齊，美國合衆國輪船公司首長阿德里奇。

## 威尼斯三日到 翌開星洲巴生

（特訊）天祥洋行代理之「威尼斯」輪，由日本來港，將於明（三）日抵埗，起落貨物後，翌（四）日啓行，開往星加坡、巴生港。

## 宮鶴丸 八日抵港 翌開往仰光吉大港

（特訊）日本郵船株式會社之「宮鶴丸」，由日本來港，將於八日抵埗，起落貨物後，翌（九）日啓行，直往仰光、吉大港等埠。

## 麗士赫文十日抵港 十二開歐洲各埠

（特訊）東亞航業公司代理之「麗士赫文」輪，由日本來港，將於十日抵埗，起落貨物後，十二日啓行，直往鹿特丹、漢堡、漢斯托、不來梅等埠。

## 截郵時間

（今日空郵）

沖繩、關島、馬來亞、印尼、西澳洲、高棉、十二時

法國、泰國、星加坡、沙勝越、台灣、菲律賓 一時

夏威夷、澳洲、斐芝、紐西蘭、印度、墨西哥、意大利、希臘、西德、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、以色列、南非、肯雅、瑞士、英國、美國（東岸）、泰國、荷蘭 二時 五時

巴基斯坦、沙地阿拉伯、加拿大、美國（西岸）、北中南美洲、南韓、日本、沙巴、婆羅乃、賓格利地、多哈 六時

（平郵）

德國、荷蘭、比利時、瑞典、丹麥、挪威、奧國、北中南美洲、沙巴、沙勝越 十二時

紐西蘭、巴拿馬、千里達、墨西哥、高棉、南越 澳門 十二時 二時半、六時 五時 十時半、

## 為越來越多的日籍旅客服務 國泰航空委任駐泰營業代表

（本報訊）國泰航空公司宣佈，自四月一日起已委任日籍職員增田出任駐曼谷分公司的營業代表。

增田君於一九七〇年畢業於日本獨協大學經濟系，並於翌年加入國泰航空公司，在未調任現職時，增田在日本辦事處專責管理商業機構的戶口。

國泰航空公司現有日籍的營業代表分駐在香港、曼谷、星架坡、耶加達及柏斯以服務日籍的乘客。（澄）

## 香港澳洲間貨運 去年增百分五十

（本報訊）澳洲西太平洋輪船公司宣佈在去年十二個月來香港至澳洲的航運增加達百份之五十。

據瑞典籍新傑駐本港船東代表示以上這項商運的航運進展率是因爲該公司有定期輪從由港開往雪梨而祇需十天時間，且最近其新型貨新船已增加式艘，總共有六艘之多。

又該公司駐港經理百里達強調該項航運的增加另一主因是港澳間貿易現正日益增長，各付運貨客亦告增加貨運。


**順昌航業有限公司** 中建大廈十八樓 電話H-249096(5線)

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷氣設備 全船冷氣設備）本期：四月十五日抵港 十八日開行 下期：五月式日抵港 五日開行 直透：新加坡‧庇能

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 四月四日抵港 六日開行 直透：曼谷

大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 四月十日抵港 十式日開行 直透：曼谷

接貨部：H-241261 客務部：H-232352 船貨部：H-240512

**KYOSEI LINE 協成汽船株式會社**

箱崎輪 M.S. "HAKOZAKI" 四月十日由日本抵港 十一日開往：星加坡

興隆丸 M.S. "KORYU MARU" 四月十四日由日本抵港

請各收貨人迅來辦理提貨手續

總代理：協成輪船(香港)有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話H249428/9,250241(十線)

**ORIENTAL LINE**

幸德丸 M.S. "KOTOKU MARU" 四月五日由日本抵港

M.S. GLORY HORAI 輪 四月四日由日本抵港

請各收貨人迅來辦理提貨手續

貨客付貨 迅臨接洽 總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話5-249428,5-250241(十線)

**港澳飛翼船有限公司**

飛鷲 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班

澳門開 由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班，逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648 九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166 澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

**福來輪船公司**

總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5、業務處電話：H-253031.(八線)

| | （到） | （開） |
|---|---|---|
| 往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。 | | |
| 茂利怡美利 Murrayeverett | 四月六日 | 四月七日 |
| 香港怡美利 Thomaseverett | 四月十三日 | 四月十五日 |
| 往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。 | | |
| 利民怡美利 Ramoneverett | 四月五日 | 四月六日 |
| 大韓怡美利 Hugheverett | 四月十一日 | 四月十二日 |
| 往：星加坡、椰加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。 | | |
| 寶利怡美利 Pabloeverett | 四月十一日 | 四月十二日 |
| 利民怡美利 Ramoneverett | 四月廿六日 | 四月廿七日 |
| 往：神戶、橫濱。 | | |
| 曙星 Star Aldebaran | 四月十式日 | 四月十三日 |
| 兆星 LAO | 四月廿二日 | 四月廿三日 |
| 往：喀拉嗤及波斯灣各埠。 | | |
| 華星 Star Bellatrix | 四月十六日 | 四月十七日 |
| 天星 Star Alcyone | 四月廿日 | 四月廿一日 |
| 常備貨箱及板箱冒客服務 往：溫哥華、西雅圖、砵崙、波倫、德金馬。 | | |
| 阿拉斯加郵 Alaskan Mail | 四月十六日 | 四月十八日 |
| 高麗郵 Korean Mail | 四月廿式日 | 四月廿四日 |
| （十五天到西雅圖。十七天溫哥華） | | |
| 常備貨箱及板箱冒客服務 往：新奧連斯、浸比、侯士頓、加爾士頓。 | | |
| 晨光 Morning Light | 四月一日 | 四月二日 |

**SANKYO LINE 三協海運株式會社**

日本綫 直航：神戶。

協節丸 四月十日抵港 十三日開行 M.S. "KYOSETSU MARU"（第九航次）

由日本抵港卸貨

洛達活丸 四月十日抵港 M.S. NODAWOOD MARU"

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，槪歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽 皇后大道中陸佑行六樓 電話：H-227191-7

**PIL**

「裕城」輪 M.V. "KOTA MAJU" 訂四月四日抵港 即日收貨 七日開行 直達：新加坡，KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR, & BASRAH. 船上載有由AQABA付M.V. "KOTA MAKMUR" 來港貨，請收貨人即辦提貨手續，否則將貨代存入倉，費用由收貨人負責。

「海光」輪 M.V. "HAI KWANG" 泊A26泊 四月五日收貨 五日開行 直達：椰加達、三寶瓏、泗水。收貨人注意：希速到本公司辦理提貨手續，否則將貨代存入倉，費用由收貨人負責。

「健城」輪 M.V. "KOTA SENTOSA" 訂四月六日抵港 十日開行 直達：新加坡，DAR ES SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQABA.

太平船務(香港)有限公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：H式三六一七四(五線)

**日本海運 Japan Line**

美國紐約、西岸標準貨箱航線

新貨箱輪 泰光丸 M.S.TAIKO MARU (VOY. 1) 處女航 四月三日到港 三日開行 「泰光丸」截貨日期：四月一日下午五時

貨箱快輪 興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN" (VOY. 21) 四月八日到港 八日開行 「興美捷成」截貨日期四月六日下午五時

第三旭光丸 貨箱 M.S. "KYOKKO MARU NO.3" (VOY. 1) 四月十三日到港 十三日開行 「第三旭光丸」截貨日期四月十一日下午五時

往：紐約、羅省、渥蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C、長堤、聖地牙哥、士托頓、浪維。收貨站：九龍倉二十五號倉

大量貨箱供應 如蒙惠顧 請與接貨處接洽

總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八(八綫)

**日本海運 Japan Line**

委內瑞拉、加勒比海特快航綫

利澳快輪 M.S. "RIO BALSAS" 訂於四月二日中午到港 準期四月三日落貨 四日晚半夜開行

直航：ACAPULCO, CRISTOBAL, SANJUAN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ORANJESTAD, CURACAO, PORT OF SPAIN, ACAJUTLA, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, MANZANILLO, MANAUS (BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN, SAN FERNANDO, TRINIDAD VIA POS.

貴客付貨請移玉步 歡迎光臨 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一—八(八綫)

**澳洲西太平洋輪船公司 AWPL**

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5 香港於仁行三樓 業務部：H-253031.(八綫)

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬‧十天到雪梨（大量貨箱供應）

| 船名 | 貨箱收貨 | 貨箱截貨 | 散貨截貨 | 到港 | 開行 |
|---|---|---|---|---|---|
| 新武士 SAMOS | 已開始 | 四月一日 | 四月二日 | 泊A27泊 | 四月二日 |
| 美路士 MILOS | 已開始 | 四月八日 | 四月九日 | 四月五日 | 四月九日 |
| 立信士 NAXOS | 已開始 | 四月十五 | 四月十六 | 四月十四 | 四月十六 |

收貨站 ①九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：K-440915。②九龍荃灣楊屋道固牧園24/31號 電話：K-407979。③香港鰂魚涌濱海街太古船塢A倉對面倉 電話H622600。

**長泰輪** M.V. "EVER WELFARE" 香港—加勒比海定期航綫

船泊A6號泊 即日落貨 即晚開行

直放：加勒比海 CRISTOBAL, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, KINGSTON, SAN JUAN, CURACAO, MARACAIBO.

總代理：大信航業公司敬啓 地址：德輔道中式五九至式六五號嘉華銀行大廈十五樓 電話：H四三二七〇 H四三五五 H四三二七式 H四三七九

**TOHO LINE 日本東方輪船有限公司**

紅海定期航綫

向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER" 四月二十日落貨 廿二日開行

廣啓快輪 M.S. "KOKEI" 四月廿六日落貨 廿七日開行

直透 ADEN, HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA, BERBERA, MUKALLA 由亞丁轉

歐洲定期航綫

高武丸 M.S. "KOBU MARU" 四月六日落貨 八日開行

曼克頓丸 M.S. "MANHATTAN MARU" 五月三日落貨 五日開行

直航：漢堡、利物浦、安特衞普、鹿特丹 AMSTERDAM（倫敦由漢堡轉）HAMBURG, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.

入口船期預告 高定丸 M.S. "KOTEI MARU" 四月四日由歐洲到港 只卸貨

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一—八(八綫)

澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八(八綫)

**FEDSEA LINE FEDERAL SOUTH EAST ASIA LINE**

宏願快輪 M.S. "ATLANTIC HOPE" 船泊A10號泊 準四月三日最早落貨 四日午夜開行

直往：滿地可、多倫多。（兼備貨箱服務）

貴客付貨 請駕臨接洽 總代理 國光船務公司 九龍瑞興公司大廈九〇式室 電話三—六七五九式三 六七七八一六

澳門代理：興記行 宜安街十三號 電話：[illegible]

**日本郵船株式會社**

能代丸 M.S. "NOSHIRO MARU" 直往：紅海各埠 四月八日落貨 九日開行

岩代丸 M.S. "IWASHIRO MARU" 直往：地中海各埠 四月十九日落貨 二十日開行

紀伊丸 M.S. "KII MARU" 直往：南歐各埠 四月十九日落貨 式十日開行

貴客付貨請接洽 日本郵船(香港)有限公司

淺間丸 M.S. "ASAMA MARU" 直往：東非各埠 四月十一日落貨 十二日開行

若松丸 M.S. "WAKAMATSU MARU" 直往：波斯灣各埠 四月廿一日落貨 廿二日開行

宮鶴丸 M.S. "MIYATSURU MARU" 直往：仰光、吉大港各埠 四月八日落貨 九日開行

加達輪 M.S. "NAGATA" 往：印尼各埠 四月廿九日落貨 廿九日開行

貴客付貨請接洽 辦人接貨處：百兆公司 香港鐵行大廈 電話：5-24157

歐洲特快貨箱服務

不萊梅快輪 M.S. "BREMEN EXPRESS" 收貨時間：三月廿四日至卅一日 三月卅一日抵港 四月一日開行

鎌倉丸 M.S. "KAMAKURA MARU" 收貨時間：四月三日至九日 四月十日抵港 十一日開行

北野丸 M.S. "KITANO MARU" 收貨時間：四月六日至十二日 四月十三日抵港 十四日開行

直航：不萊梅、漢堡及鹿特丹。收貨站：葵涌第壹號碼頭（每日上午八時至下午九時）

地中海綫特快貨箱服務

美達利安娜 M.S. "MEDARIANA" 五月六日抵港 七日開行 收貨時間：四月廿九日至五月五日 直航：馬賽、熱內亞。收貨站：九龍倉第卅五號倉

總代理：日本郵船(香港)有限公司 地址香港鐵行大廈十樓 電話(五)二四八〇一八一(十綫)

澳門接貨處：澳門新馬路平安戲院廿式號 祥琦公司 電話：五八〇七

**barberlines 百保利輪船公司**

香港皇后大道中33號萬邦行19樓‧電話：H-253141(10線) 九龍新還豐大廈906室‧電話：K-300341

貨箱收貨站：荃灣德園遠東貨倉 電話：NT402735,403116.

WILLINE 香港—波斯灣綫

太達 TATRA 四月廿七日開行 往：刁拜、達文、巴達、富威特、哥林沙、卡拉蚩

大朗家 TARONGA 四月一日落貨 往紐約、波士頓、滿地可、波的摩。三日開行

皇后威利 QUEENSVILLE 四月六日落貨 往溫哥華、西雅圖、波特蘭、三藩市、洛杉磯、七日開行

大倫圖 TARANTEL 四月九日落貨 往紐約、滿地可、波士頓、波的摩。十日開行

**THE VENEZUELAN NATIONAL LINE CAVN 委內瑞拉國營**

中美洲定期航綫

M.S. A VESSEL 四月廿四日落貨 廿五日開行

直航：中美洲各埠

總代理 日本郵船香港有限公司 電話：(五)式四八零八五

辦人接貨：百兆公司 電話：(五)式四四一五七

澳門接貨：祥琦公司 電話：五八零七

**LASH Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司**

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收 士托頓、屋崙、長堤貨載。

THOMAS E. CUFFE 加富號 四月式日收貨 六日截貨 八日啓行

JAPAN BEAR 日本熊 四月十五日收貨 十九日截貨 廿一日啓行

GOLDEN BEAR 金熊 四月廿九日收貨 五月三日截貨 五日啓行

代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：5-237191.

澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

**聯菲輪船公司 UPL**

電話：H二式六〇八一至二

總經理運代理部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6.

PHIL. "PRESIDENT QUEZON" 奎松總統輪 四月七日抵港 八日開行

"PHILLIPPINE" 非列濱 四月十七日抵港 十八日開行

直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. "PRESIDENT QUIRANO" 季里諾總統輪 三月卅一日羅省開 四月十六日抵港

PHIL. "PRESIDENT GARCIA" 加西亞總統輪 四月八日由舊金山開 廿四日抵港

**小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司**

地址：香港干諾道中55號惟康大廈三樓 電話：5-458151.(十綫)

泰光丸 M.S. "TAIKO MARU"（全貨箱服務）四月二日處女航抵港 四月一日下午九時截止收貨 開往：台灣、日本。

興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN"（全貨箱服務）四月八日到港 船到前一日截止收貨 往：日本。

第三旭光丸 M.S. "KYOKKO MARU NO.3"（全貨箱服務）四月十三日到港卸貨

船泊：葵涌貨櫃第式號碼頭 收貨站：九龍貨櫃有限公司 接貨處：興和航運貨櫃公司 地址：文咸西街72號恒和大廈四樓 電話：H四四八〇式七

馬來之聲 M.S. MALAYAN ASTRATION 四月七日到港卸貨

**馬士基輪船公司 MAERSK line**

嘉娜馬士基 M/V "CLARA MAERSK" 四月四日開行 截貨日期：三日下午八時海運介 直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可等埠

厚德馬士基 M/S "HULDA MAERSK" 四月四日落貨 五日開行 直往：西貢、棉蘭。

捷成洋行華人船務部啓 皇打行九樓 電話：H式四九式〇一(五綫)

**「仙力士」快輪** M/S "JESENICE" 定四月十三日落貨 十四日開行

直往：佛馬加士打、貝魯特、黎得基亞、的港、來殺加、等埠。

貴客付貨請到 代理：華林洋行 香港上海匯豐銀行大廈三樓 電話：H式式八一叁一至五

**K LINE 川崎汽船株式會社**

巴哈馬丸 M.S. "BAHAMA MARU"（不經南非）四月八日落貨 十日開行 直航：西非

大西洋之寶 M.S. "ATLANTIC NEPTUNE" 四月五日落貨 六日開行 直航：神戶、大阪。兼收由神戶轉駁中南美洲各埠。

貴客付貨請移玉 干諾道中華人行大廈十五樓 豐利行有限公司 電話：式五〇一四一—七(七綫)

總代理 川崎(香港)有限公司 九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六八八

澳門代理：連達行 澳門新馬路三號永亨銀行大廈21號 電話：五七三九

REFERENCE LIBRARY
-2 APR 1973
CITY HALL



# 航訊

## 爭取超過四千名遊客外匯收益 本港與栢林正力爭 美旅協年會主辦權
### 但六月底前不會作出任何決定

（本報訊）據悉：要到今年六月底或七月初方可知道本港能否主辦「一九七五年美國旅行社協會年會」。

香港旅遊協會發言人透露：原本我們希望一兩日間就可獲得結果，但接到消息，謂美國旅行社協會目前尚未決定一九七五年年會的舉行地點，要遲到六、七月才有結果。

他指出：香港一直致力爭取該年會的主辦權，原因是可替本港帶來大筆外匯收益。但是，柏林目下是本港最大的勁敵，其次是耶路撒冷。

據悉：西德的旅遊組織强有力地支持柏林成爲年會的舉行地點。

不過，該官人認爲在本港舉行的可能性相當高。

據悉：雖則有關人士認爲香港是次於柏林，但因下列兩個因素，可能使該等人士改變觀念，第一、太平洋區旅行協會決定選擇香港爲一九七七年大會的會場；第二、位於銅鑼灣的世界貿易中心將於一九七五年落成啓用，使能形成現代化的會議設備及最新的會議廳。

旅遊業人士估計，倘若本港取得七五年大會的主辦權，將會有約四千名美國代表及其家屬來到這「東方之珠」，對酒店業及其他有關的旅遊業都是有大利。

據香港旅遊協會消息：美國旅行社協會理事會本週在巴西的里約熱內盧舉行會議時，對於該會一九七五年大會是否由香港主辦的問題，尚未作出決定。

香港旅遊協會本日接獲電訊表明，美國旅行社協會會於九月廿九日在洛杉磯再次舉行理事會以前，不會作出任何決定，延期作出決定的理由未明。

和香港競爭主辦一九七五年美國旅行社協會年會的主要對手是德國的西柏林。按該會是次大會的將有代表及其眷屬共四千多人。

## 日航七四七式客機 每日越極直飛西歐

日航宣佈定由今日開始，每週有五班次飛航於東京至倫敦和東京至法蘭克福航綫，這些航綫同時停留阿姆斯特丹漢堡和巴黎，而至每日自港開東京之「夕陽快機」啣接。

（本報訊）日本航空公司將於今日起，其七四七巨型機將於東京與倫敦間，每週飛航三次，而於東京與法蘭克佛之間，每週飛行兩次，共二者所採取之航綫，均爲飛越「北極圈」而直達該兩地。此新加班次，將際

來「日航」每日均有七四七巨型機飛越「北極圈」於日本與西歐間之五大名城，該五城爲倫敦，亞姆斯特丹，法蘭克佛，漢堡及巴黎。

該飛往倫敦之班機時間位於每週一，週三及週五，晚十時卅分，自東京飛出，而於次日凌晨七時十分抵達倫敦，而飛往法蘭克佛之班機時間爲每週二及週六以同樣時間，晚上十時卅分，自東京飛出，中途於漢堡略事停留後，而繼續飛往法蘭克佛，抵達時間爲次日清晨九時廿分。

於此新加之飛行班次，「日航」每週共有廿次班機飛航與日本與西歐之間，其中有九班爲飛越「北極圈」而至西歐（內包有DE 8 62噴射機兩班），另有每週五班橫越西伯利亞大草原，經莫斯科而至西歐者，再有則爲每週六班經南部亞洲，印度之航綫而達西歐者。

此新加之每日來越「北極圈」之七四七巨型機之班次，將於每日午後在本港開出赴東京之「夕陽快機」（SUNSET EXPRESS）啣接，故每日本港乘客於午後搭該班機於離港後，則於次日午前，即可抵達西歐五大名城，至爲快捷云。

## 新式巨型巴士 加入機場服務

（特訊）仁爭最近將一輛最新型之機場巴士交與啓德機場應用，此乃全球同類型巴士之最巨型者，可載客一百廿名。此巴士乃德國VETTER廠出品，採用平治油渣發動機。該車特點爲兩頭均能單獨操縱，因此無需調頭駕駛，非常靈活及方便。本年內將有二輛同型巴士交貨，總值超過港幣一百萬元。

## 輪船公司電話

| | |
|---|---|
| 太古 | 二四六一九一 |
| 總統 | 二三〇一七一 |
| 美輪 | 二三七〇七一 |
| 太平洋海東 | 237191 |
| 怡和 | 二二八〇二一 |
| 鐵行 | 二三二〇一一 |
| 太平 | 二三七〇二六 |
| 豐利 | 二三三四九一 |
| 中央航空 | 二二七一九一 |
| 德邦 | 二四一一八一 |
| 美邦 | 二二六〇八一 |
| 天祥 | 二三七〇一一 |
| 大阪 | 二四〇一七一 |
| 日本郵船 | 二四八〇八一 |
| 多利順 | 二三六一一一 |
| 邊行 | 二三一〇二一 |
| 東方船務 | 二二八一〇一 |
| 港郵 | 二三三一七一 |
| 寶隆洋行 | 二二七一〇一 |
| 福來 | 二三三八一 |
| 沙咭 | 二三七六八 |
| 順昌 | 二四九〇九六 |
| 捷成 | 二四九二〇一 |
| 新興行 | 二三七一五七 |
| 泛洋 | 二三二八七五 |
| 東洋 | 二四〇五二二 |
| 大信 | 四三七〇五六 |
| 澳洲 | 二三七〇五六 |
| 復新 | 二三八四五二 |

## 日本旅團 抵港遊覽

（本報訊）由名鐵觀光（株）主辦之阪南旅行友之會一行七十餘人，昨乘日航班機抵港，下榻利苑酒店。該團在港澳所有遊覽日程，純由大同旅遊有限公司安排。

## 九廣車時刻表

| 由九龍至羅湖 | | | | 英段 由羅湖至九龍 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 九龍開 | 到羅湖 | 九龍開 | 到羅湖 | 羅湖開 | 到九龍 | 羅湖開 | 到九龍 |
| .30 | 7.34 | 16.02 | 17.06 | 5.04 | 7.10 | 14.25 | 15.34 |
| 7.32 | 8.44 | 17.12 | 18.22 | 6.38 | 7.46 | 15.33 | 16.41 |
| 8.38 | 9.43 | 17.54 | 18.57 | 7.10 | 8.16 | 16.29 | 17.29 |
| 9.26 | 10.30 | 18.46 | 19.51 | 7.48 | 8.55 | 17.27 | 18.32 |
| 10.34 | 11.38 | 20.00 | 21.03 | 8.58 | 10.05 | 18.38 | 19.40 |
| 11.43 | 12.46 | 21.00 | 22.05 | 10.06 | 11.13 | 19.09 | 20.14 |
| 12.53 | 13.58 | 21.47 | 22.05 | 11.14 | 12.22 | 20.07 | 21.14 |
| 13.45 | 14.49 | 22.30 | 23.33 | 12.02 | 13.09 | 21.19 | 12.25 |
| | | (E) | | | | | |
| 14.55 | 15.57 | 43.00 | 00.05 | 13.12 | 14.24 | | |
| | | (S) | | | | | |

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

| 深圳至廣州（中原時間） | | 廣州至深圳 | |
|---|---|---|---|
| 深圳開 | 到大沙頭 | 大沙頭開 | 到深圳 |
| 上午11時05分 | 下午1時10分 | 上午7時25分 | 上午9時50 |
| 下午1時05分 | 下午2時50分 | 上午8時20分 | 上午10時05 |
| 下午3時30分 | 下午7時50分 | 上午9時15分 | 下午2時00 |

## 離島小輪航期表

### 長洲線（直航及迴航）

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時四十五分，△一時正，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五，六時五十分，★七時正，八時四十五分，△八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，三時四十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲，梅窩，芝麻灣，有★者經坪洲，梅窩。）

### 梅窩線（迴航經坪洲）

香港開——△上午七時十分，★★七時卅分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★十時卅分，△十一時正，十一時卅分，★★下午十二時卅分，△下午一時十五分，一時卅分，★★二時卅分，△三時正，三時卅分，△五時正，★★五時卅分，★★六時正，△七時正，△八時五十分，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時廿分，△七時十五分，★★八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，△十一時卅分，下午十二時卅分，△一時卅分，二時卅分，△三時卅分，四時卅分，★★五時正，△五時卅分，△六時四十五分，★★七時正，△七時卅分，△九時卅分。

（註：有△者爲迴航，經坪洲，沒有符號者爲直航。有★★者爲星期日及公衆假期特別加開，隨時取銷，將不另行公佈）

### 南丫島

上環往榕樹灣——上午十時半，下午十二時半（經索罟灣），下午三時正（經索罟灣），下午六時正，下午八時四十分。

榕樹灣返上環——上午七時正，上午十一時半，下午二時十分，下午四時五十分，下午六時五十分（經索罟灣）。

上環往索罟灣——上午八時半，下午十二時半，下午三時，下午六時（經榕樹灣），下午八時四十五分（經榕樹灣）。

索罟灣往上環——上午六時十五分（經榕樹灣），上午九時半，下午一時廿五分（經榕樹灣），下午四時（經榕樹灣），下午七時四十分。

### 大澳線

香港開——上午九時半（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣、東涌、沙螺灣「不埋青山」），下午九時十分（△經東涌、沙螺灣）。

大澳開——上午六時廿分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣），下午六時半（經沙螺灣、東涌、馬灣「不埋青山」），△下午五時（經沙螺灣、東涌）。

（註：有△者爲大澳特別船，逢星期日及公衆假期加開。）

### 荃灣、青衣線

香港往荃灣及荃灣往香港——（註：①同時對開，②有★冠示時間開行的小輪，停泊青衣。）上午，★六時四十五分，★七時四十五分，★八時四十五分，九時四十五分，十一時十五分，中午十二時正。下午：十二時四十五分，一時卅分，二時十五分，三時，三時四十五分，★四時卅分，★五時十五分，★六時十五分，★七時十五分，★八時十五分，★九時十五分，★十時十五分，★十一時十五分。

青衣往香港——上午：六時五十五分，七時五十五分，八時五十五分。下午：五時五十五分，六時廿五分，七時廿五分，八時廿五分，九時廿五分，十時廿五分，十一時廿五分。

## 入口輪船預告

| 船名 | 西名 | 何處來 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 嘉福丸 | KAFUKU MARU | 日本 | 二日 | 小山 |
| 泰光丸 | TAIKO MARU | 日本 | 二日 | 小山 |
| 海興 | HAI HING | 日本 | 二日 | 多利順 |
| 箱根 | HAKONE | 日本 | 二日 | 寶隆 |
| 大光 | TAIKO | 歐洲 | 二日 | 寶隆 |
| 柏力天勞 | PALATINO | 意大利 | 二日 | 天祥 |
| 裕城 | KOTA MAJU | 上海 | 二日 | 太平 |
| 香港誠實 | H.K.TRUTH | 台灣 | 二日 | 港郵 |
| 運高時 | VAUCLUSE | 歐洲 | 二日 | 沙咭 |
| 運利時 | VIVARAIS | 歐洲 | 二日 | 沙咭 |
| 英金 | YIN KIM | 山打根 | 二日 | 港婆 |
| 日邦丸 | NIPPO MARU | 日本 | 二日 | 東洋 |
| 捷珍拿 | LJUBLJANA | 馬德拉斯 | 二日 | 夏利 |
| 香港代表 | H.K.DELEGATE | 台灣 | 二日 | 港郵 |
| 士打馬多拉 | STRAAT MADURA | 東非 | 二日 | 渣華 |
| 利來三號 | LEE LAI 3 | 高雄 | 三日 | 美成 |
| 威尼斯 | PRIME VENUS | 日本 | 三日 | 天祥 |
| 金武士 | GOLDEN KNIGHT | 依力 | 二日 | 新興行 |
| 嘉娜馬士基 | CLARA MAERSK | 馬尼拉 | 三日 | 捷成 |
| 美國精兵 | AMERICAN LEGION | 美國 | 三日 | 美輪 |
| 厚德馬士基 | HULDA MAERSK | 日本 | 三日 | 捷成 |
| 利奧 | RIO BALSAS | 日本 | 三日 | 泛洋 |
| 施爾士吉 | SERVAASKERK | 新加坡 | 三日 | 渣華 |
| 東偉 | EASTERN ROVER | 澳洲 | 三日 | 怡和 |
| 大馬士高 | DAGMAR SKOU | 新加坡 | 三日 | 大三 |
| 西圖士 | CITOS | 澳洲 | 三日 | 福來 |
| 仙力士 | JESENICE | 日本 | 三日 | 華林 |
| 士打范迪民 | STRAAT VAD DIEMEN | 上海 | 三日 | 渣華 |
| 幸洋丸 | KOYO MARU | 神戶 | 三日 | 永泰 |
| 邦加拉雅 | BUNGA RAYA | 日本 | 三日 | 萬邦 |
| 北海道 | HOKKAIDO | 歐洲 | 三日 | 寶隆 |
| 他朗加 | TARONGA | 新加坡 | 三日 | 百保利 |
| 兵洋丸 | HYOYO MARU | 日本 | 三日 | 海聯 |
| 幸德丸 | KOTOKU MARU | 日本 | 三日 | 東洋 |
| 湯馬斯馬士基 | THOMAS MAERSK | 美國 | 三日 | 捷成 |
| 馬哥孛羅 | MARCO POLO | 曼谷 | 三日 | 怡和 |
| 加富 | THOMAS E CUFFE | 加州 | 四日 | 太平洋 |
| 大中山 | TAICHUNGSHAN | 曼谷 | 四日 | 順昌 |
| 施依丹 | C.E.DANT | 曼谷 | 四日 | 怡和 |
| 利文怡美利 | RAMONEVERETT | 印尼 | 四日 | 福來 |
| 士打那比 | STRAAT NAPIER | 東非 | 四日 | 渣華 |
| 加利路 | CAPRIOLO | 意大利 | 四日 | 海運 |
| 光榮蓬萊 | GLORY HORAI | 日本 | 四日 | 東洋 |
| 出口專使 | EXPORT COURIER | 美國 | 四日 | 和捷 |
| 埃打浩 | IDAHO | 美國 | 四日 | 怡和 |
| 健城 | KOTA SENTOSA | 中國 | 四日 | 太平 |
| 露莎妮奧 | ROSARIO | 關島 | 四日 | 偉岸 |
| 斯利廸 | SLIDRE | 關島 | 四日 | 怡和 |
| 丹麥丸 | DEMARK MARU | 南非 | 四日 | 川崎 |
| 高武丸 | KOBU MARU | 日本 | 四日 | 泛洋 |
| 東美 | EASTERN MINICON | 馬尼拉 | 四日 | 東源 |
| 威沙碩士 | VISHVA SHAKTI | 新加坡 | 五日 | 東亞 |
| 大西洋之寶 | ATLANTIC NEPTUNE | 曼谷 | 五日 | 川崎 |
| 卡瓦列羅夫 | KAVALEROVO | 海參威 | 五日 | 柏力治 |
| 三藩市丸 | SAN FRANCISCO MARU | 日本 | 五日 | 大三 |
| 士打高麗 | STRAAT KOREA | 東非 | 五日 | 渣華 |
| 天馬利 | TEMERAIRE | 西北太平洋 | 五日 | 百保利 |
| 銅鼓洲 | TUNGKU CHAU | 台灣 | 五日 | 太來 |
| 美露士 | MILOS | 澳洲 | 五日 | 福來 |
| 威碧基 | J.WYBICKI | 歐洲 | 五日 | 天祥 |
| 士打菲沙 | STRAAT FRAZER | 西非 | 五日 | 渣華 |
| 國泰 | CATHAY | 澳洲馬尼拉 | 五日 | 德行 |
| 基利士多堡丸 | CRISTOBAL MARU | 日本 | 五日 | 大三 |
| 香港觀察 | H.K.OBSERVER | 美國 | 五日 | 港郵 |
| 嶽星丸 | KAKUSEI MARU | 日本 | 五日 | 天祥 |
| 茂利怡美利 | MURRAYEVERETT | 日本 | 五日 | 福來 |
| 日和丸 | NICHIWA MARU | 日本 | 五日 | 東洋 |
| 福成 | GREAT SUCCESS | 基隆 | 五日 | 大信 |
| 柯亞密地 | AL AHMADI | 新加坡 | 六日 | 泛亞 |
| 紐列 | NURITH | 日本 | 六日 | 新興行 |
| 長城 | KOTA PANJANG | 黃埔 | 六日 | 太平 |
| 三鷹丸 | MITAKA MARU | 新加坡 | 六日 | 日郵 |
| 捷珍拿 | LJUBLJANA | 馬德拉斯 | 六日 | 夏利 |
| 皇后威利 | QUEENSVILLE | 新加坡 | 六日 | 百保利 |
| 凌雲 | LING YUNG | 高雄 | 六日 | 港郵 |
| 季里諾總統 | PRES. QUIRINO | 馬尼拉 | 七日 | 美邦 |
| 箱崎 | HAKOZAKI | 日本 | 七日 | 協成 |
| 香港飛剪 | H.K.CLIPPER | 美國 | 七日 | 港郵 |
| 第45義宗丸 | GISO MARU 45 | 新港 | 七日 | 海聯 |
| 伊利派萊士 | EURYPYLUS | 馬尼拉 | 七日 | 大西洋 |
| 東方皇后 | ORIENTAL QUEEN | 歐洲 | 七日 | 港郵 |
| 山文丸 | YAMAFUMI MARU | 日本 | 七日 | 海聯 |
| 保士拿 | BOSNA | 的港 | 七日 | 華林 |
| 卡羅倫 | CLAUDINE | 日本 | 七日 | 捷成 |
| 最上山丸 | MOGAMISAN MARU | 日本 | 七日 | 大三 |
| 南非萬達時 | S.A. VANDER STEL | 日本 | 七日 | 怡和 |
| 川頓 | TRENTON | 美國 | 七日 | 海陸 |
| 馬來之聲 | MALAYAN ASPIRATION | 日本 | 七日 | 小山 |
| 加富 | THOMAS E CUFFE | 加州 | 八日 | 太平洋 |
| 茂利怡美利 | MURRAYVERETT | 日本 | 八日 | 福來 |
| 猛龍密士 | MULUNGUSHI | 日本 | 八日 | 怡和 |
| 興美捷成 | HEINRICH JESSEN | 日本 | 八日 | 小山 |
| 菲路摩總統 | PRES. FILLMORE | 美國 | 八日 | 總統 |
| 士打林布 | STRAAT LOMBOK | 新港 | 八日 | 渣華 |
| 巴哈馬丸 | BAHAMA MARU | 日本 | 八日 | 川崎 |
| 第19宗義丸 | GISO MARU NO. 19 | 日本 | 八日 | 小山 |
| 能代丸 | NOSHIRO MARU | 日本 | 九日 | 日郵 |
| 依雲 | IVLN K. | 美國西岸 | 九日 | 華林 |

## 出口輪船預告

| 船名 | 西名 | 往何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| | | 美洲綫 | | |
| 他夫總統 | PRES.TAFT | 加州 | 二日 | 總統 |
| 泰來總統 | PRES.TYLER | 紐約 | 二日 | 總統 |
| 晨光 | MORNING LIGHT | 墨西哥灣 | 二日 | 福來 |
| 長[illegible] | EVER WELFARE | 加勒比海 | 二日 | 大信 |
| 必乎達 | PATROCLUS | 美亞美沙羅令 | 二日 | 太古 |
| 泰光丸 | TAIKO MARU | 美國西岸 | 三日 | 太平 |
| 嘉娜馬士基 | CLARA MAERSK | 紐約蒙特里爾 | 四日 | 捷成 |
| 利奧 | RIO BALSAS | 中南美洲 | 四日 | 泛洋 |
| 香港代表 | H.K.DELEGATE | 三藩市洛杉磯 | 四日 | 港郵 |
| 美國精兵 | AMERICAN LEGION | 加州紐約 | 四日 | 美輪 |
| 宏願 | ATLANTIC HOPE | 蒙特里爾多倫多 | 四日 | 國光 |
| 他朗加 | TARONGA | 紐約蒙特里爾 | 五日 | 百保利 |
| 威沙碩士 | VISHVA SHAKTI | 加州溫哥華 | 五日 | 東亞 |
| 埃打浩 | IDAHO | 加州 | 五日 | 怡和 |
| 施依丹 | C.E.DANT | 西雅圖溫哥華 | 五日 | 怡和 |
| 出口專使 | EXPORT COURIER | 紐約 | 五日 | 和捷 |
| 三藩市丸 | SAN FRANCISCO MARU | 墨西哥灣 | 六日 | 大三 |
| 基士多寶丸 | CRISTOBAL MARU | 加勒比海 | 六日 | 大三 |
| 川頓 | TRENTON | 美國 | 七日 | 海陸 |
| 皇后威利 | QUEENSVILLE | 溫哥華 | 七日 | 百保利 |
| 捷珍拿 | LJUBLJANA | 西雅圖溫哥華 | 七日 | 夏利 |
| 福成 | GREAT SUCCESS | 紐約 | 七日 | 大信 |
| 柯亞密地 | AL AHMADI | 紐約 | 七日 | 泛亞 |
| 奎松總統 | PRES.QUEZON | 紐約波士頓 | 八日 | 美邦 |
| 旭光丸三號 | KYOKKO MARU | 美國西岸 | 八日 | 川崎 |
| 興美捷成 | HEINRICH JESSEN | 美國西岸 | 八日 | 泛洋 |
| 伊利派萊士 | EURYPYLUS | 紐約 | 八日 | 大西洋 |
| 依雲 | IVAN K. | 加州 | 九日 | 華林 |
| 菲路摩總統 | PRES.FILLMORE | 加州 | 九日 | 總統 |
| 海灣橋 | BAY BRIDGE | 美國西岸 | 十日 | 川崎 |
| 利斯萊克 | LESLIE LYKES | 墨西哥灣 | 十日 | 怡和 |
| 太平 | TAEPING | 紐約查里斯頓 | 十日 | 港郵 |
| 華盛頓 | WASHINGTON | 西雅圖溫哥華 | 十日 | 怡和 |
| 愛菲馬士基 | EFFIE MAERSK | 紐約 | 十日 | 捷成 |
| 芝納 | CHENAB | 新奧良紐約 | 十日 | 東海 |
| 福裕 | GREAT WELFARE | 紐約 | 十日 | 大信 |
| 美國太陽神 | AMERICAN APOLLO | 加州紐約 | 十一 | 美輪 |
| 翠雲 | TSUI YUNG | 加州 | 十一 | 港郵 |
| 大倫圖 | TARANTEL | 紐約蒙特里爾 | 十一 | 百保利 |
| 洛杉磯 | LOS ANGELES | 美國 | 十一 | 海陸 |
| 聖路易士丸 | ST.LOUIS MARU | 洛杉磯紐約 | 十二 | 大三 |
| 福他山度士 | FROTASANTOS | 南美洲 | 十二 | 美邦 |
| | | 歐洲綫 | | |
| 立端多巴士 | NEPTUNE TOPAZ | 倫敦漢堡 | 二日 | 怡和 |
| 西比亞 | CYPRIA | 地中海 | 二日 | 沙咭 |
| 運利時 | VIVARAIS | 倫敦漢堡 | 四日 | 沙咭 |
| 箱根 | HAKONE | 漢堡歐洲 | 四日 | 寶隆 |
| 仙力士 | JESENICE | 來丟加的港 | 四日 | 華林 |
| 邦加拉雅 | BUNGA RAYA | 利夏化利物浦 | 四日 | 萬邦 |
| 運高時 | VAUCLUSE | 倫敦漢堡 | 四日 | 沙咭 |
| 北海道 | HOKKAIDO | 熱內亞馬賽 | 五日 | 寶隆 |
| 高武丸 | KOBU MARU | 漢堡利物浦 | 六日 | 泛洋 |
| 凌雲 | LING YUNG | 漢堡 | 七日 | 港郵 |
| 加利路 | CAPRIOLO | 意大利 | 七日 | 海運 |
| 伊利派萊士 | EURYPYLUS | 倫敦鹿特丹安特衛普 | 八日 | 大西洋 |
| 岩代丸 | WASHIRO MARU | 地中海 | 十一 | 日郵 |
| 鎌倉丸 | KAMAKURA MARU | 漢堡歐洲 | 十一 | 日郵 |
| 施其來 | SCHIELLOYD | 地中海 | 十一 | 寶隆 |
| 麗士梅文 | LIESELOTTE HERRMANN | 鹿特丹漢堡 | 十二 | 東亞 |
| 北野丸 | KITANO MARU | 漢堡歐洲 | 十二 | 日郵 |
| 查樂馬士基 | CHARLOTTE MAERSK | 歐洲漢堡 | 十三 | 川崎 |
| 佳珂娜 | QUIRINALE | 意大利 | 十三 | 天祥 |
| 荣蘭地亞 | JUTLANDIA | 鹿特丹歐洲 | 十四 | 寶隆 |
| 邊古泉 | BENCRUACHAN | 里斯本倫敦漢堡 | 十四 | 邊行 |
| 邦加丹莊 | BUNGA TANJONG | 夏化利物浦 | 十四 | 萬邦 |
| 士拉和 | WLADY SLAWOWO | 漢堡歐洲 | 十八 | 天祥 |
| 星洲至尊 | SINGAPORE PRIDE | 漢堡鹿特丹 | 十九 | 港郵 |
| 利物浦灣 | LIVERPOOL BAY | 漢堡歐洲 | 二十 | 太古 |
| 愛邊娜 | ELPENOR | 里斯本來梭士 | 二十 | 太古 |
| 邦加大利泰 | BUNGA TERATAI | 倫敦漢堡 | 廿一 | 萬邦 |
| 紀伊丸 | KII MARU | 北歐 | 廿一 | 日郵 |
| 西詩雅 | CIRCEA | 地中海 | 廿一 | 沙咭 |
| 大阪灣 | OSAKA BAY | 漢堡歐洲 | 廿二 | 太古 |
| 伊利珍尼林 | EURYGENES | 倫敦漢堡 | 廿二 | 大西洋 |
| 蘇格蘭丸 | SCOTLAND MARU | 漢堡歐洲 | 廿二 | 川崎 |
| 巴士拿 | BASRA | 漢堡歐洲 | 廿三 | 寶隆 |
| 赫臣丸 | HUDSON MARU | 地中海 | 廿三 | 大三 |
| 鞍馬丸 | KURAMA MARU | 漢堡歐洲 | 廿九 | 日郵 |
| 平戶 | HIRADO | 歐洲 | 三十 | 寶隆 |
| 錫蘭 | CEYLON | 漢堡歐洲 | 三十 | 寶隆 |
| 柏力天勞 | PALATINO | 意大利 | 一日 | 天祥 |
| | | 澳洲綫 | | |
| 香港誠實 | H.K.TRUTH | 澳洲 | 二日 | 港郵 |
| 新武士 | SAMOS | 澳洲 | 二日 | 福來 |
| 東偉 | EASTERN ROVER | 澳洲 | 四日 | 怡和 |
| 蘇州 | SOOCHOW | 新西蘭 | 四日 | 太古 |
| 安順 | ASIAN ENSIGN | 澳洲 | 四日 | 太古 |
| 馬哥孛羅 | MARCO POLO | 布里斯班 | 六日 | 怡和 |
| 國泰 | CATHAY | 澳洲 | 八日 | 德行 |
| 美露士 | MILOS | 澳洲 | 九日 | 福來 |
| | | 印·巴·中東綫 | | |
| 裕城 | KOTA MAJU | 波斯灣 | 五日 | 太平 |
| 紐列 | NURITH | 吉布底依力 | 七日 | 新興行 |
| 銅鼓洲 | TUNGKU CHAU | 紅海 | 七日 | 太來 |
| 健城 | KOTA SENTOSA | 紅海 | 八日 | 太平 |
| 能代丸 | NOSHIRO MARU | 紅海 | 九日 | 日郵 |
| 宮鶴丸 | MIYATSURU MARU | 吉大港仰光 | 九日 | 日郵 |
| 茂利怡美利 | MURRAYEVERETT | 紅海 | 九日 | 福來 |
| 柯沙巴亞 | AL SABAHIAH | 波斯灣 | 十一 | 怡和 |
| 先達康年 | STRATHCONON | 波斯灣 | 十五 | 德行 |
| 碧星 | STAR BELLATRIX | 波斯灣 | 十七 | 福來 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 加城仰光 | 十七 | 福來 |
| 天星 | STAR ALCYONE | 波斯灣 | 廿一 | 福來 |
| 莉文天 | CLEMENTINE | 波斯灣 | 廿一 | 捷成 |
| 向日葵 | THE SUNFLOWER | 紅海 | 廿二 | 泛洋 |
| 坪洲 | PING CHAU | 紅海 | 廿三 | 太來 |
| | | 東南亞綫 | | |
| 神戶丸 | KOBE MARU | 新加坡 | 二日 | 海聯 |
| 永平 | WING PENG | 金邊 | 二日 | 港郵 |
| 國榮 | GLORIOUS COUNTRY | 西貢 | 三日 | 港郵 |
| 海興 | HAI HING | 沙巴 | 三日 | 多利順 |
| 幸洋丸 | KOYO MARU | 新加坡巴生港 | 四日 | 永泰 |
| 威尼斯 | PRIME VENUS | 新加坡巴生 | 四日 | 天祥 |
| 厚德馬士基 | HULDA MAERSK | 西貢新加坡 | 四日 | 捷成 |
| 兵洋丸 | HYOYO MARU | 新加坡 | 四日 | 海聯 |
| 英金 | YIN KIM | 山打根 | 四日 | 港婆 |
| 第七扇山丸 | SENZAN MARU | 亞庇婆羅乃 | 四日 | 高洲 |
| 海光 | HAI KWANG | 印尼 | 五日 | 太平 |
| 東美 | EASTERN MINICON | 馬尼拉 | 五日 | 東源 |
| 利來三號 | LEE LAI | 婆羅乃 | 五日 | 美成 |
| 第一扇山丸 | SENZAN MARU | 雅加達 | 五日 | 高洲 |
| 大中山 | TAICHUNGSHAN | 曼谷 | 六日 | 順昌 |
| 日和丸 | NICHIWA MARU | 庇能 | 六日 | 東洋 |
| 嶽星丸 | KAKUSEI MARU | 新加坡巴生 | 六日 | 天祥 |
| 長城 | KOTA PANJANG | 新加坡庇能 | 七日 | 太平 |
| 卡羅倫 | CLAUDINE | 新加坡印尼 | 八日 | 捷成 |
| 第45義宗丸 | GISO MARU 45 | 古晉 | 九日 | 海聯 |
| 碧洋丸 | HEKIYO MARU | 新加坡巴生 | 九日 | 永泰 |
| 愛士提利馬士基 | ESTELLE MAERSK | 新加坡印尼 | 十日 | 捷成 |
| 大洋丸 | TAIYO MARU | 曼谷 | 十日 | 永泰 |
| 神運丸 | SHINUN MARU | 新加坡 | 十日 | 川崎 |
| 國寶 | TREASURE COUNTRY | 西貢 | 十日 | 港郵 |
| 大福山 | TAIFOOKSHAN | 曼谷 | 十一 | 順昌 |
| 利金麗力 | REGENT LILAC | 新加坡巴生 | 十二 | 天祥 |
| 寶利怡美利 | PABLOEVERETT | 新加坡印尼 | 十二 | 福來 |
| 寶功 | PARAGON | 印尼 | 十三 | 亞非 |
| 陰雨山丸 | OTOWASAN MARU | 新加坡 | 十三 | 海陸 |
| 大壽丸 | DAIJU MARU | 新加坡 | 十三 | 東洋 |
| 東海 | EAST SEA | 雅加達 | 十五 | 新成 |
| 美上美 | MAH BULAKUL | 曼谷 | 十五 | 振盛行 |
| 鹽屋丸 | SHIOYA MARU | 新加坡 | 十六 | 川崎 |
| 大寶山 | TAIPOOSHAN | 新加坡庇能 | 十八 | 順昌 |

## 出口輪船預告

| 船名 | 西名 | 往何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| | | 基隆·日本·釜山綫 | | |
| 海民 | HAI MING | 基隆 | 三日 | 東海 |
| 友聯 | GOOD UNION | 大阪 | 三日 | 聯泰 |
| 大馬士高 | DAGMAR SKOU | 日本 | 三日 | 大三 |
| 惠來二號 | HUEI LAI 2 | 基隆 | 四日 | 東海 |
| 海龍 | HAI LONG | 基隆 | 四日 | 東海 |
| 明智 | MING CHIH | 基隆 | 五日 | 明仁 |
| 斯利廸 | SLIDRE | 關島 | 五日 | 怡和 |
| 露莎妮奧 | ROSARIO | 關島 | 五日 | 偉岸 |
| 利文怡美利 | RAMONEVERETT | 日本釜山 | 五日 | 福來 |
| 海王 | HAI WANG | 基隆 | 五日 | 東海 |
| 東華二號 | KIEN HWA 2 | 高雄 | 五日 | 東海 |
| 東海 | TUNG HAI | 高雄 | 五日 | 東海 |
| | | 非洲綫 | | |
| 士打范迪民 | STRAAT VAN DIEMEN | 南非 | 五日 | 渣華 |
| 橫瀾島 | WAGLAN MARU | 南非西非 | 六日 | 太平 |

## 輪船停泊處

| 國籍 | 船名 | 西名 | 公司 | 停泊 |
|---|---|---|---|---|
| 英 | 加拿大郵 | CANADA MAIL | 福來 | A15 |
| 法 | 寶根威 | BOUGAINVILLE | 沙咭 | A27 |
| 美 | 華盛頓 | WASHINGTON | 怡和 | A 3 |
| 日 | 陰雨山丸 | OTOWASAN MARU | 海陸 | 葵涌 |
| 荷 | 士打荷拔 | STR.HOBART | 渣華 | A21 |
| 挪 | 夏利華 | HALLVARD | 多利順 | B22 |
| 挪 | 芬州 | FERNSTATE | 百保利 | A26 |
| 印 | 渣拿美娜 | JALAYAMUNA | 偉岸 | A24 |
| 瑞 | 新武士 | SAMOS | 福來 | A27 |
| 英 | 蒙大那 | MONTANA | 怡和 | A14 |
| 英 | 安順 | ASIAN ENSIGN | 太古 | 海運 |
| 英 | 蘇州 | SOOCHOW | 太古 | A25 |
| 荷 | 士打圖華 | STR. TOWA | 渣華 | A21 |
| 日 | 羅薩列俄丸 | ROSARIO MARU | 大三 | A32 |
| 美 | 畢茨堡 | PITTSBURG | 海陸 | 葵涌 |
| 法 | 西比亞 | CYPRIA | 沙咭 | A 7 |
| 中 | 明禮 | MING LI | 明仁 | 油麻地 |
| 美 | 他夫總統 | PRES. TAFT | 總統 | 九龍倉 |
| 美 | 泰來總統 | PRES. TYLER | 總統 | 九龍倉 |
| 英 | 必乎達 | PATROCLUS | 太古 | A29 |
| 丹 | 大明 | TAIKO | 寶隆 | 九龍倉 |
| 中 | 海民 | HAI MING | 東海 | 西環碼 |
| 中 | 興華 | HSING HWA | 明仁 | 油麻地 |
| 日 | 神戶丸 | KOBE MARU | 海外 | B 3 |

THE SANKO ASIA LINE LTD.
M.V. "PRIME VENUS"
威尼斯
四月三日落貨 四月四日開往
星加坡、巴生港
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓
麗山大廈三樓 電話：式叁七〇一壹

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
東傑 往：比利士本、雪梨、墨爾砵。四月三日收貨 四月四日開行
東雄 往：比利士本、雪梨、墨爾砵。四月廿八日收貨 四月三十日開行
電話：香港5-228011、九龍3-940232。總經理怡和有限公司啓

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
往：西雅圖、溫哥華、朗菲路及砵蘭
C.E. "DANT"輪 四月四日到港 五日開行
WASHINGTON輪 四月九日到港 十日開行
往：檀香山、三藩市及羅省。
"MONTANA"輪 三月卅一上午到港 四月一日上午開行
IDAHO輪 四月三日到港 四日開行
怡和有限公司船務部啓

Phoenix Container Liners Ltd
PCL 鳳凰貨柜海運公司
泰光丸 四月三日落貨
泰光丸 四月十七日落貨
捷航：溫哥華、西雅圖、三藩市、洛杉磯及西岸各港口。
集運貨櫃：落貨前兩日五時截止。
非集運貨櫃：落貨前一日五時截止。
收貨站：葵涌式號碼頭 電話：12-225121.
總代理：太平洋行船務部
貨務代理：智輝行有限公司
中華百貨公司大廈505室 電話：5-253766, 253950.

海興 HAI HING
泊B5泡
往：亞庇、納閩、美里、古晉。
四月二日落貨 四月三日開行
多利順洋行啓
於仁大廈十九樓 電話式式六一壹一

N.Z.U.E.
太古·大阪三井·渣華聯合航線
直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓
在海運大廈收貨
SOOCHOW 蘇州 即日收貨 四月二日截貨
（來往NAPIER，不往菲芝）
STR. COLOMBO 士打哥倫坡 四月四日收貨 十三截貨
（只往菲芝、列提頓）
HUPEH 湖北 四月十七收貨 廿三截貨
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL. H246191

太古 BUTTERFIELD & SWIRE
香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK) TEL 5-246191
BLUE SEA LINE 藍海公司
亞澳特快航線
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷
（下列各輪已開始收貨）
安順 ASIAN ENSIGN 四月式日截貨 四日開行
貴州 KWEICHOW 四月十三日截貨 十五日開行（並往砵倫、柏尼）
安迪 ASIAN ENDEAVOUR 四月廿四日截貨 廿六日開行
太古——大阪、三井聯合航線
香港——新幾內亞
廣東 三月卅一開始收貨 四月一日截貨
往：新幾內亞及Santo, Vila, 和Noumea.
寶明德 "PROMETHEUS" 在葵涌收貨電話12-25159
直往：邁阿密、沙淪拿、查里士頓、傑宗遜、維爾明頓等埠。
四月十九日至廿二日上午九時——下午五時，廿三日至廿四日上午九時——午夜截貨
文龍 "MEMNON"
直往：基里士多、紐奧良、摩比爾、坦帕等埠、泰士。
四月一日至四日上午九時——下午五時，五日至六日上午九時——午夜截貨

新光 南華 珠江 南洋 銀都 太平

首輪獻映 全部七彩

老幼咸宜 闔府統請

運日擠擁 欲免向隅 請早定座

觀衆讚聲四起 紛為雙犬喝采

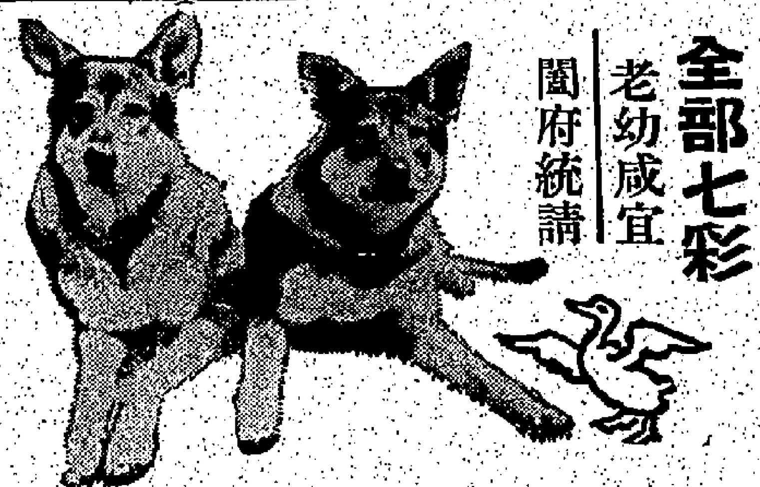
新光 南華 南洋 珠江 今天五場（澳門清平 永樂 月不映）

演技巧妙多趣緻，闔府老少笑開顏。

英語對白，簡明易聽，片上中文，人人看懂。

兩只狗一個嬰兒一只鴨子是大電影史上罕有傑作。

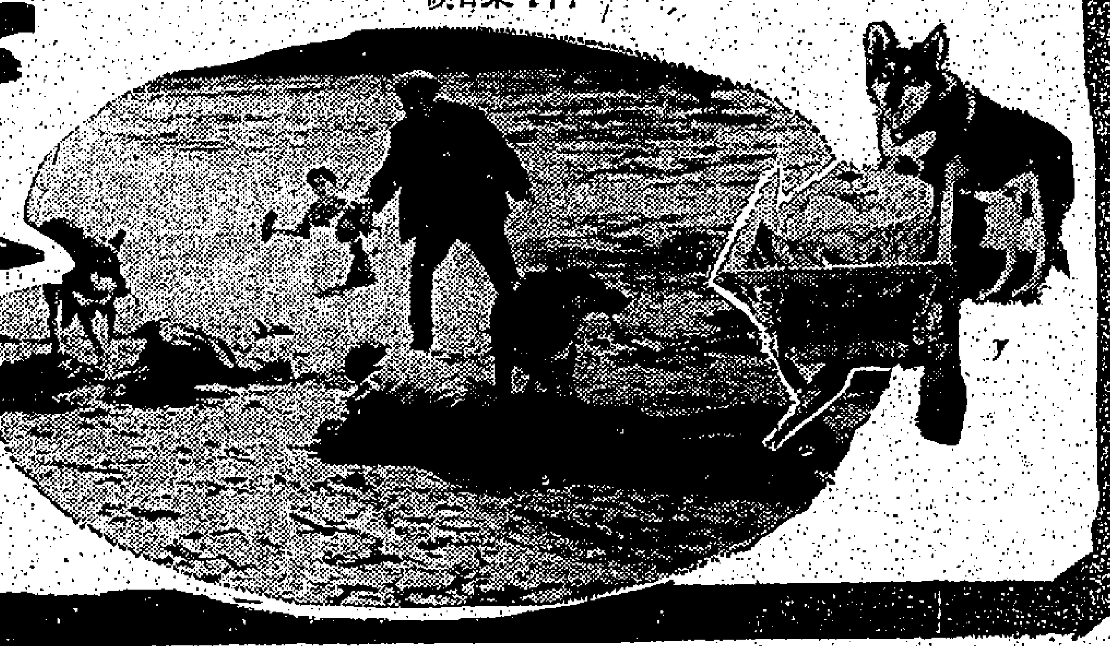
本片既無色情又無暴力，更無殘忍鏡頭，全憑好戲保證令你耳目一新



各報好評如潮

# 雙犬擒兇

SILENT FRIENDS



弱小女嬰身陷險境 雙犬馳援花鴨引路 歷盡艱難同出虎口

加拿大羅馬尼亞合作參加康城電影節映出巨片 羅馬尼亞音樂院精音配樂。

---

## 京都·文華

今天五場 聯美公司 巨片 影帝佐治史葛 烈安戴娜主演

今起減收票價！京都、文華：超等五元，後座四元，中座三元，前座二元半

看錯病症錯死人 "THE HOSPITAL"

文華今晚再度午夜場 臥虎藏龍

## 豪華·快樂·金門

今天五場

聯美巨獻 辛康納利傑作

鐵金剛勇破鑽石黨 Diamonds Are Forever

金門五場 唐寶雲 崔福生 糊塗大將軍

## 樂聲·新聲

最後兩天（今明）

積教倫著名改編 感人肺腑巨片！

查爾登希士頓 梅莎美芝 領銜主演

鐵漢神犬 "THE CALL OF THE WILD"

下期獻映 有殺有賠

今晚十一點半午夜場 樂聲·新聲

## 東方·凱聲

絕早滿瀉 加開十二點半

鄭氏公司 榮譽發行

光頭殺手 泰利沙維拉 一流打仔 安東奴薩巴圖 兩大巨星主演 兒童不宜

火拼教父 THE NEW MAFIA BOSS

特藝七彩

## 國際（九龍城）

今映五場 諧趣惹笑大喜劇。

糊塗大將軍 唐寶雲 崔福生 左艷蓉 主演 情節滑稽 笑料最多

今早十點半 海底特務戰

港九影院聯合廣告

## 南華·南洋·銀都

映期無多最後二天

風趣益智彩色故事片

雙犬擒兇

代表加拿大第一次參加康城電影節演出

早場：公餘 武松大鬧獅子樓 ｜ 早場 呂布擒貂蟬 ｜ 早場暫停

## 明珠·倫敦

連滿兩日 兩院續映 今天五場 購票請早

華納公司激烈打鬥彩色巨片

羅拔烈福 領銜主演

孤獨英雄·過山猛虎·荒山狩獵·人間異情

本片榮獲牛郎特獎

ROBERT REDFORD "JEREMIAH JOHNSON"

明珠今晚午夜場：皆大歡喜 陳厚 丁紅 主演

## 皇后·麗聲·皇都

今天全綫五場

大軍閥·大老粗·大淫棍

保證令你開心大笑

## 新華·百樂

H-702412 K-941462

越映越旺 每天五場 請早！

和路迪士尼 卻羅素 領銜主演

鬼馬電視迷 THE BAREFOOT EXECUTIVE WALT DISNEY

新華今晚午夜場：迷惑

## 紐約·大華·金冠

映期無多今天五場

白骨樓

兩大恐怖巨星 基斯杜化李 彼得古盛 主演

特藝七彩 兒童不宜

千年骷髏骨化成精 再見人間遺禍人間！！！

下期 春上春

## 新光·普慶·珠江

5 702959 3 849977 3 623941

映期無多 欲看從速

英語對白 中文字幕 七彩 雙犬擒兇

普慶：今晚八時正 新頌聲劇團 演出

## 新舞台·國都·聯邦

K862123 H713619 K719314

今天五場 續映 七彩特級喜劇 糊塗大將軍 唐寶雲 崔福生 岳陽 左艷蓉 主演 今早場 仇

今天五場 續映 七彩大喜劇 誰家母鷄不生蛋 唐寶雲 岳陽 主演 下期首映 迷惑 胡燕妮主演

今天 12時半 2時半 兩場 無敵萬能車 早場吉屋招租 今晚七時半開演 英華年粵劇團 後天正場映 金蛋寶鴨

## 翡翠·娛樂·荷李活·金活·黃金·亞洲

連滿五日 今天全綫五場

揭開皇陵秘密 暴露帝室內幕

丁善璽導演 王戎 左艷蓉 主演 兒童不宜

盜皇陵

陵內幾場搏鬥！出盡刀劍拳腳！

## 油麻地·龍華

今天五場 唐寶雲 崔福生 合演 喜劇 糊塗大將軍

今天映 唐寶雲 岳陽 誰家母鷄不生蛋

## 太平

今天四場

加拿大羅馬尼亞合拍 風趣益智彩色故事片

雙犬擒兇

雙犬演技大開眼界 成人老幼咸宜

今公餘場 蕩女娜拉

## 美麗宮·福星

K813861 H484102

今天仍映 邵氏公司 七彩 盜皇陵 王戎 左艷蓉 五點半七彩 洪荒搏鬥

今天仍映 嘉禾公司 七彩 諧趣喜劇 糊塗大將軍 唐寶雲 崔福生 五點半七彩 大地震

## 新都·樂都·英京·英華

今天五場

兩院首映 法國聯合公司片 色情聚會 色的誘惑 慾的追求

英京今明 鬼馬神仙車

英華即映 誰家母鷄不生蛋 唐寶雲 岳陽

## 東城·域多利·國華

五場請早 老少咸宜

老虎發威 安樂公司 動作猛片

積皮連斯 畢史賓沙 主演新作

CAN BE DONE AMIGO

域多利 今早十點半 太太我錯了

## 總統·華盛頓

今五場請早 安樂公司 猛動作片

老虎發威

積皮連斯·畢史賓沙 合演

老幼咸宜

CAN BE DONE AMIGO

華盛頓今午夜場：大盜鐵金剛

## 金陵·寶聲

今起減稅價票

最後一天 金陵五場

唐寶雲 崔福生 岳陽 左艷蓉

糊塗大將軍

## 寶石 視塘 明月 紫灣

今五場 誰家母鷄不生蛋 唐寶雲 岳陽 主演 早場 古墓追魂劍

今天十二點半 盜皇陵 王戎 左艷蓉 主演 早場 色情浪子

今四場 馬路小英雄 上官靈鳳 公餘場 雨中怪客

## 海運·京華

破三百萬 今夜請早訂座 五天早場日！

榮獲最佳插曲·最佳視覺效果金像獎！

海神號遇險記 THE POSEIDON ADVENTURE

## 麗都·麗華·民樂·北河·恒星·太安

H727968 K921958 K675659 K867856 H448006 T609945

滿！全綫五場

誰家母鷄不生蛋

唐寶雲 岳陽 主演

廖祥雄 導演

REFERENCE LIBRARY
- 2 APR 1973
CITY HALL

# 第二十五屆 香港校際音樂及朗誦節

奏鳴曲鋼琴獨奏冠、亞、季軍合攝。左起：黃定娟、關麗玲、鄒慧雯。

初級組——琵琶獨奏比賽各優勝者合影（由左至右）冠軍鄭瑞明，亞軍黃順芳，季軍同偉全。

公開組——琵琶獨奏比賽由劉祀照奪得錦標。

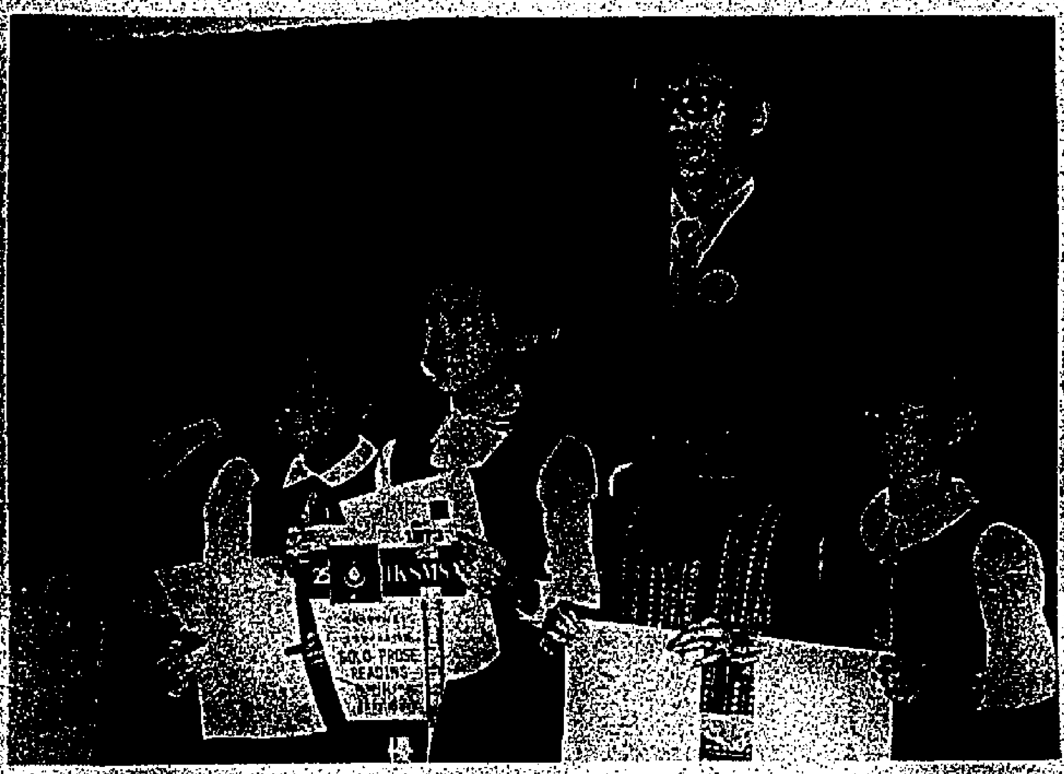
評判何儀吟爲該校向各優勝者示範一曲，同學們皆鼓掌叫好。

高級組——琵琶獨奏比賽由評判員盧家熾頒發錦旗與冠軍陳燕玲。

男子組中四年級獨誦冠軍馬連（中西英文書院）接受評判蔡紹勇頒發錦旗。

近代作品鋼琴冠軍陳姓小妹妹接受頒贈錦旗。（緣）

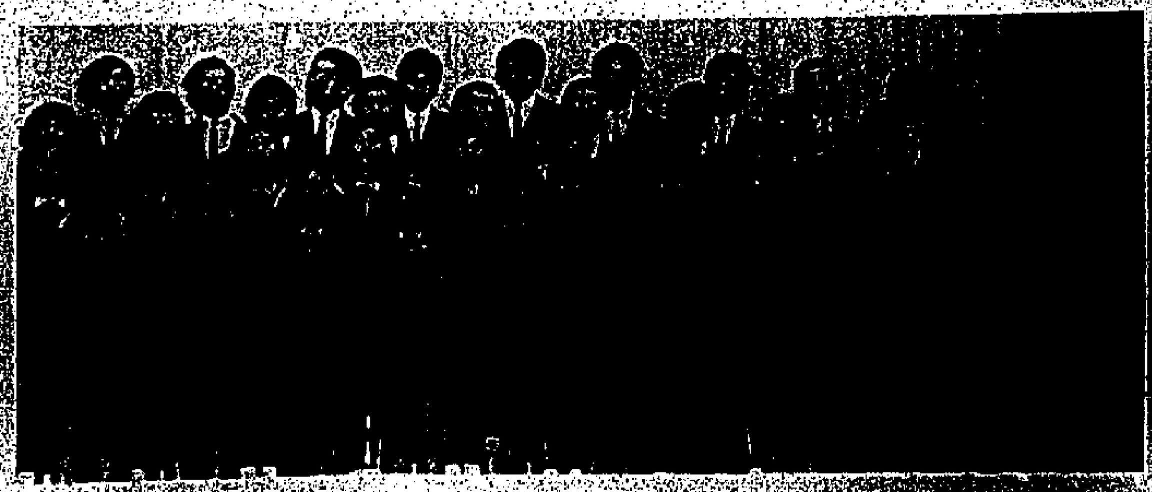
女女高音中文歌曲獨唱公開組冠軍周文黨（聖保羅男女）接受評判谷易樂博士頒賞。



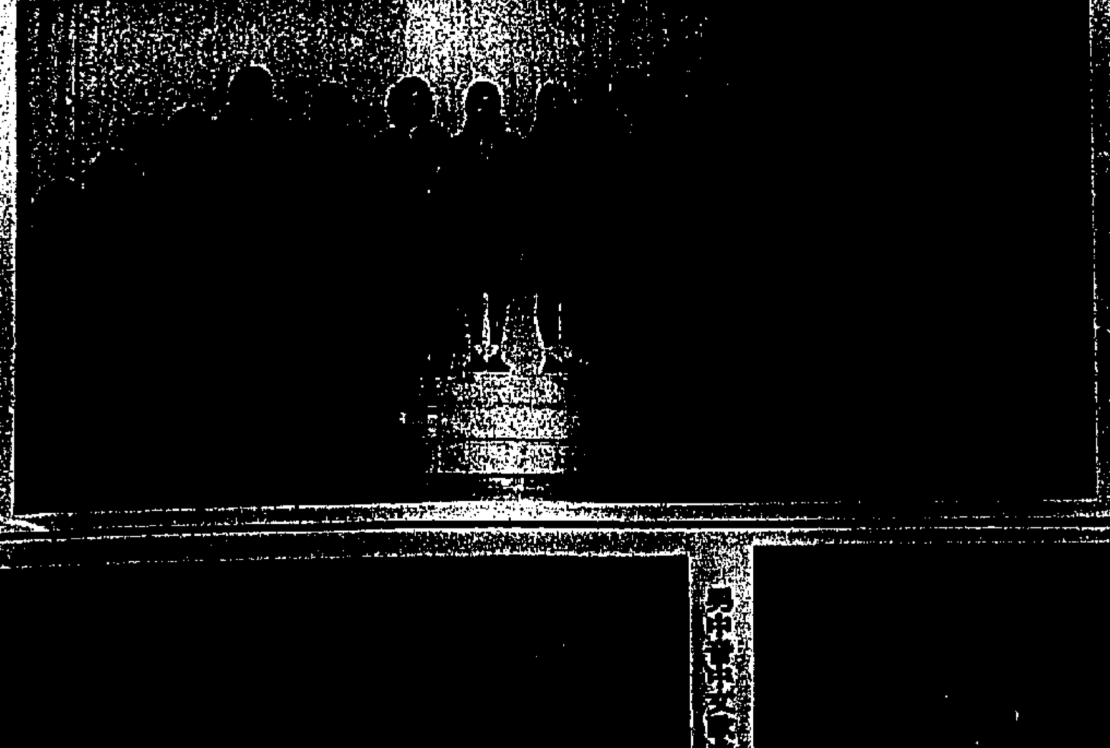
九至九組小三女子散文獨誦優勝者：冠軍李淑儀（聖保羅小學），亞軍羅慧靈（聖心）及顏美儀（聖若瑟英文書院），季軍方鳳芬（瑪利諾）及洗慧青（聖心）。與評判何沛綿博士合照。（瞻）

現代作品五級鋼琴冠軍張百弟（聖保羅男女）上台彈奏之態。

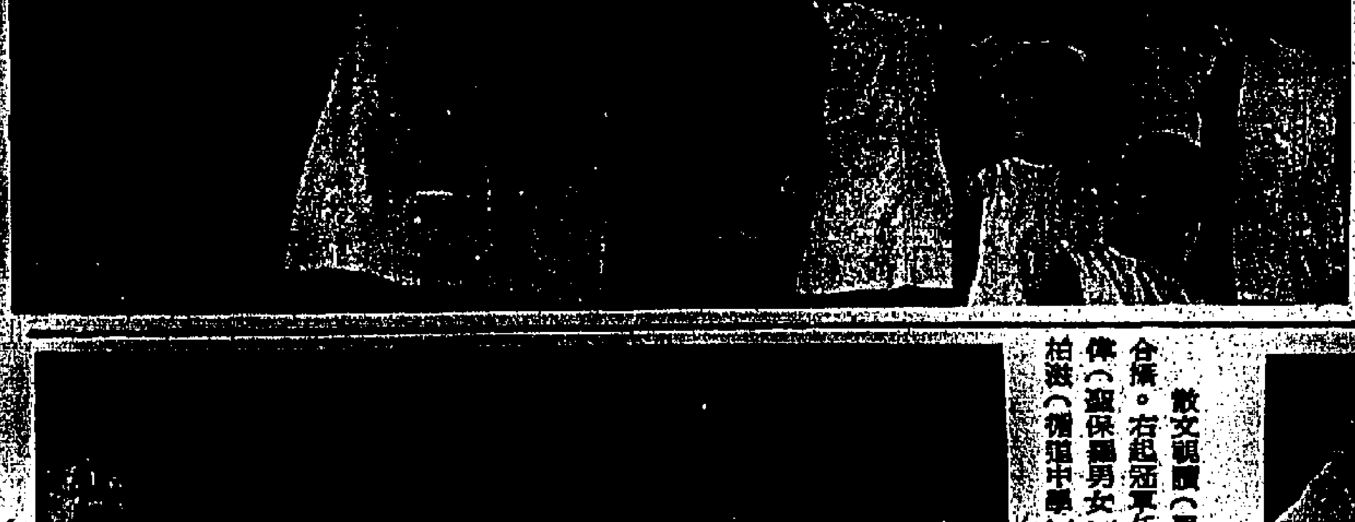
男子組中五、六年級集誦冠軍英華男校。


英語詩歌朗誦中五大班冠軍聖保羅書院。

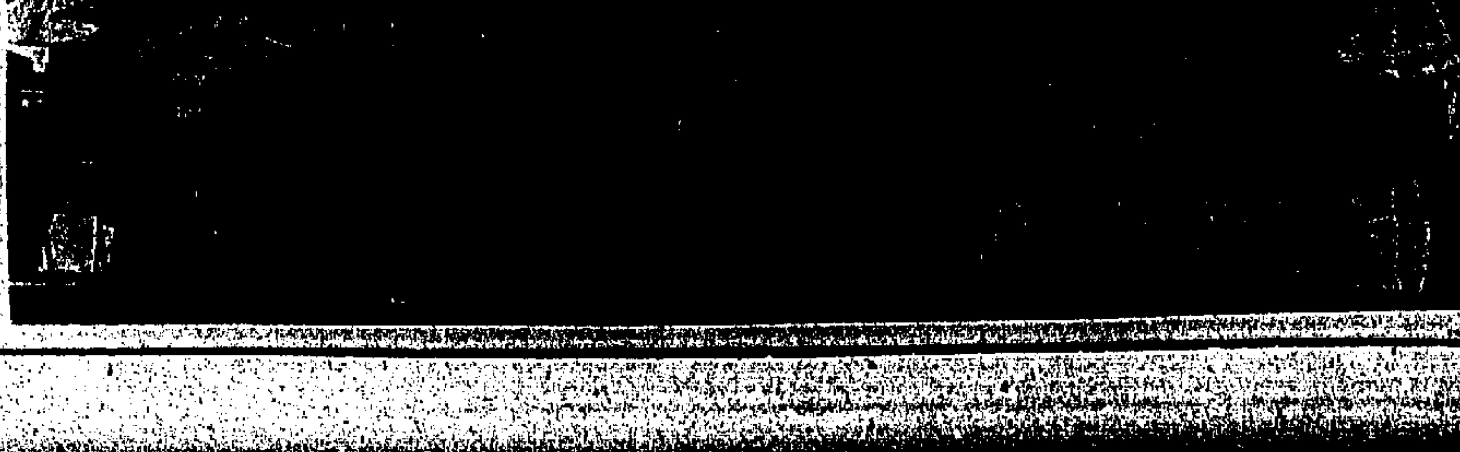
小學五至六年級國語詩歌冠軍聖保祿學校集體表演。

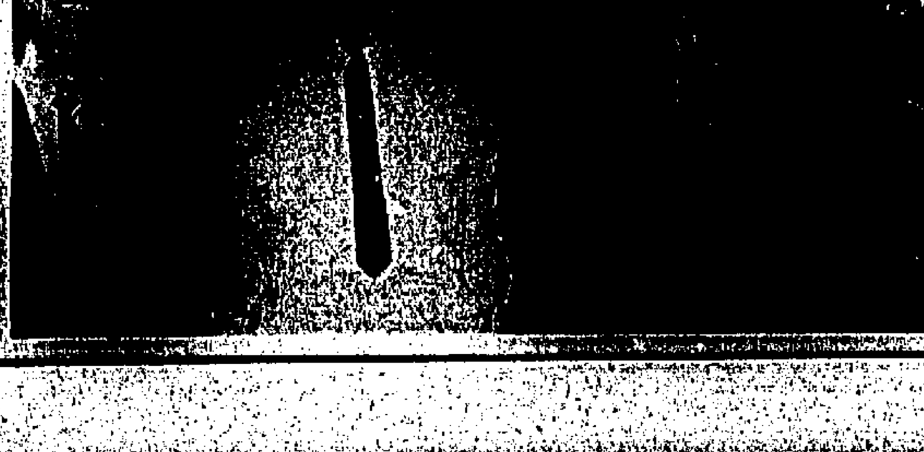

英語集體朗誦冠軍領隊中學代表領獎。

第廿六項粵語朗誦，保良局第一小學奪得冠軍。


女子組小五、六年級集誦冠軍九龍塘小學。

男中音中文歌曲公開組冠軍（獨唱）比賽的優勝者。


喇沙小學獲得混聲大合唱冠軍。


散文獨誦（男子初級及高方組）優勝者與評判合攝。右起冠軍任志強（循道中學），亞軍文廣偉（聖保羅男女），季軍陳潮泰（聖約瑟），與拍攝（循道中學）。

## 國語唱遊 廿校角逐

小學五至六年級國語唱遊組，昨午三時半在明愛中心作賽，參加角逐學校共廿間，輪選演唱兩首樂曲：「掀起你的蓋頭來」及「表示」，成績如下：

冠軍：聖彼得小學

亞軍：聖保羅男女小學

季軍：瑪利諾修女小學

冠軍所得評語是：音色美好，節奏齊整，服飾，道具突出，指揮表現十分出色。（簡）

## 1973英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

# 英文科 (廿三)

English (23)

The last section in this series. If articles cover the usage of English or, in actual fact, the words that compose the English language and how they should be used.

It seems that there is little point in giving any definitions of the Parts of Speech. Firstly, because all of you have an English Grammar book somewhere in your bookshelves, collecting dust. It is almost impossible to give a definition which is exact, comprehensive and accepted by every Grammarian. Secondly, it is hardly necessary since the emphasis in modern English concentrates more on usage than its rules; in other words, it is more important to know how these words behave and are used.

Preposition plays a large part in the structure of English. From experience, I realize it is the cause of many difficulties especially to Chinese students who are learning English as a second language. Little guidance can be given in any grammar book as to which preposition is the right one to use for there is no logical reason why one is right in certain context and yet wrong in another. A good dictionary may help but the best way to learn prepositions is by reading a wide selection of English books and practising it.

Prepositions are words used with nouns or noun equivalents to show the relation in which these nouns stand to some other words in the sentence. It may be a single word (simple prepositions) or two or more words (compound prepositions) or participial prepositions. Originally, they denote time place or direction. Prepositions to signify time & time relations.

AT:- is used before words meaning a certain moment.
  e.g. At Christmas,
  At New Year,
  At noon, at dawn, at dusk,
  At night, at sunrise,
  At sunset, at midnight,
  At midday,
  At one o'clock, at half past twelve.

ON:- is used before the day of the week or date.
  e.g. On Tuesday, on Monday night, on the first of March, on Christmas Eve, On New Year Eve.

BY:- Usually 'at', 'by' and 'on' indicate point of time.
  e.g. By Friday, by next June,
  by morning, by midnight,
  by the end of Spring.

IN:- is used before words meaning a period of time.
  e.g. In 1973, in June, in the morning, in the night,
  In spring, in summer,
  In broad daylight,
  In mid-winter.

Care should be taken when using the following as NO prepositions are necessary when an adjective qualifies the Noun of time.
  Every day, every week,
  Last night, last year,
  To-morrow night, to-morrow morning, Yesterday afternoon, Yesterday morning, To-day, to-night, Each day, each week, each month, each year.

SINCE:-
  e.g. Since 1973, since this morning, since the end of June, since yesterday, since Monday.

TOWARDS:-
  e.g. Towards noon, towards night-fall, towards morning.

THROUGHOUT:-
  e.g. Throughout 1972
  Throughout summer
  Throughout the whole week.

This group indicates a period of time.

FOR:-
  e.g. For a whole week
  For hours

DURING:-
  e.g. During the day, during the night, during the war, during the holidays.

These prepositions indicate duration of time.

The position of the preposition in a sentence varies. Usually, it goes before the noun or noun equivalent which it governs. e.g.
  Our team is playing at the government stadium.
  But when the word governed by the preposition is an interrogative which goes at the beginning of a sentence, the preposition is usually at the end of the sentence e.g.
  Whom did you write to?
  What are you talking about?
  Which room are you in ?
  Everything I said was laughed at.
  He is a man whose word we all relied on.

EX. $P_1$

Put in a suitable Preposition in the space.

1. Morning school begins ______ twenty past eight.
2. Christmas Day is ______ December.
3. The birds begin to sing ______ sunrise.
4. Fruits and vegetables are good ______ health.
5. I filled them ______ drinks myself.
6. He died ______ malaria.
7. You should pay more attention ______ the lesson.
8. I suffered ______ a painful wound.
9. Are you interested ______ science?
10. 1588 is the year ______ the Armada.
11. He went away ______ a rage.
12. ______ these reasons I gave up.
13. ______ this method you will succeed.
14. ______ our astonishment he was not hurt.
15. The car was not ______ his control.
16. I do not agree ______ you.
17. The breeze blew ______ the window.
18. He was punished ______ stealing.
19. ______ our way home it rained.
20. The bus charged ______ full speed.

EX. $P_2$

Complete the following by adding Prepositions.

__a__ that time onwards, it appeared __b__ her that nothing could be done __c__ the matter. __d__ some months she had been __e__ hope __f__ bringing about a reconciliation __g__. Israel and Parkistan, but when she read the statement __h__ the newspaper complaining __i__ her interferrence __j__ the matter that did not concern her, it seemed useless to continue.

Answers:-

EX. $P_1$

| | |
|---|---|
| 1. at | 11. in |
| 2. in | 12. for |
| 3. at | 13. by |
| 4. for | 14. to |
| 5. with | 15. under |
| 6. of | 16. with |
| 7. to/during | 17. through |
| 8. from | 18. for |
| 9. in | 19. on |
| 10. of | 20. at |

EX. $P_2$

| | |
|---|---|
| a. From | b. to |
| c. about | d. for |
| e. with | f. of |
| g. between | h. in |
| i. of | j. in |

## 1973英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

# 數學科 (廿三)

MATHEMATICS (23)

Solution to exercise 22

(1) The condition that the roots are equal is the discriminant equals zero.

i.e. $[2(m+2)]^2 - 4(1)(9m) = 0$

$4(m+2)^2 - 36m = 0$

$4m^2 + 16m + 16 - 36m = 0$

$4m^2 - 20m + 16 = 0$

$m^2 - 5m + 4 = 0$

$m = 1 \text{ or } 4$

(2) $x^2 - px + q = 0$

$\alpha + \beta = p$

$\alpha\beta = q$

(i) $\alpha^2 + \beta^2 = (\alpha+\beta)^2 - 2\alpha\beta = p^2 - 2q$

(ii) $\alpha^3 + \beta^3 = (\alpha+\beta)(\alpha^2 - \alpha\beta + \beta^2)$
$= (\alpha+\beta)(\alpha^2+\beta^2-\alpha\beta)$
$= p(p^2 - 2q - q)$
$= p(p^2 - 3q)$

(iii) $(\alpha-\beta)^2 = (\alpha+\beta)^2 - 4\alpha\beta = p^2 - 4q$

$\therefore |\alpha - \beta| = \pm\sqrt{p^2 - 4q}$

where $|\alpha - \beta|$ is the absolute value of $\alpha - \beta$.

(3) $lx^2 + mx + n = 0$

$\alpha + \beta = -\frac{m}{l}$

$\alpha\beta = \frac{n}{l}$

$$\frac{\alpha}{\beta} + \frac{\beta}{\alpha} = \frac{\alpha^2+\beta^2}{\alpha\beta} = \frac{(\alpha+\beta)^2 - 2\alpha\beta}{\alpha\beta} = \frac{\frac{m^2}{l^2} - \frac{2n}{l}}{\frac{n}{l}} = \frac{m^2 - 2nl}{nl}$$

$\frac{\alpha}{\beta} \times \frac{\beta}{\alpha} = 1$

$\therefore$ The required equation is

$x^2 - (\frac{m^2 - 2nl}{nl})x + 1 = 0$

or $nlx^2 - (m^2 - 2nl)x + nl = 0.$

(4) The $n^{th}$ term

$= 5 \times 10^{n-1} + 5 \times 10^{n-2} + \dots + 5 \times 10 + 5$

$= 5[10^{n-1} + 10^{n-2} + \dots + 10 + 1]$

$= \frac{5(10^n - 1)}{(10-1)} = \frac{5}{9}(10^n - 1)$

The $(n-1)^{th}$ term $= \frac{5}{9}(10^{n-1} - 1)$

The $(n-2)^{th}$ term $= \frac{5}{9}(10^{n-2} - 1)$

The 2nd term $= \frac{5}{9}(10^2 - 1)$

The 1st term $= \frac{5}{9}(10 - 1)$

$\therefore 5 + 55 + 555 + \dots + \underbrace{55\dots5}_{n}$

$= \frac{5}{9}[10 + 10^2 + \dots + 10^2 - n]$

$= \frac{5}{9}[10(1+10+10^2+\dots+10^{n-1}) - n]$

$= \frac{5}{9}[10\frac{(10^n-1)}{(10-1)} - n]$

$= \frac{5}{9}[\frac{10(n^n-1)}{9} - n]$

$= \frac{5}{9}[\frac{10^{n+1} - 10 - 9n}{9}]$

$= \frac{5}{81}[10^{n+1} - 9n - 10]$

**Inequalities**

A quantity a is said to be greater than another quantity b if (a-b) is positive.

We have two kinds of inequalities:

Consider $x^2 + 2x + 1 \geq 0$.

This is true for all values of x because

$x^2 + 2x + 1 = (x+1)^2$ which is non-negative. It is called an alsolute inequality.

$x^2 - 4x + 3 > 0$ is true for some value of x only and it is called a conditional inequality.

The followings are some elementary laws:

Let a, b, c be real numbers.

(1) If $a > b$, then $a \pm c$   $b \pm c$

(2) If $a > b$ and $m > o$, then $ma > mb$ and $\frac{a}{m} > \frac{b}{m}$

(3) If $a > b$ and $m < o$, then $\frac{a}{m} < \frac{b}{m}$

(4) If $a > b$ and $b > c$, then $a > c$

(5) If $a > b$ and $c > d$, then $a + c > b + d$.

(6) If $a > b$ and $c < d$, then $a - c > b - d$.

(7) If $a > b > o$, $c > d > o$, then $ac > bd$.

(8) If $a > b > o$, $o < c < d$, then $\frac{a}{c} > \frac{b}{d}$

(9) If $a > b$, then $a^{2n+1} > b^{2n+1}$ and $\sqrt[2n+1]{a} > \sqrt[2n+1]{b}$ where n is a positive integer.

(10) If $a > b > o$, then $a^{2n} > b^{2n}$ and $\sqrt[2n]{a} > \sqrt[2n]{b}$ where n is a positive integer.

(11) If $a > b > o$, then $a^n > b^n$ and $\sqrt[n]{a} > \sqrt[n]{b}$ where n is a positive integer.

**Theorem**

The arithmetic mean of any number of positive quantities is not less than their geometric mean.

**Examples**

(1) Prove that $(\frac{a}{x}+\frac{b}{y}+\frac{c}{z})(\frac{x}{a}+\frac{y}{b}+\frac{z}{c}) > 9$ where a, b, c, x, y, z are positive and distinct.

Proof: $\frac{1}{3}(\frac{a}{x} + \frac{b}{y} + \frac{c}{z}) > \sqrt[3]{\frac{a}{x}\frac{b}{y}\frac{c}{z}}$  (1)

$\frac{1}{3}(\frac{x}{a} + \frac{y}{b} + \frac{z}{c}) > \sqrt[3]{\frac{x}{a}\frac{y}{b}\frac{z}{c}}$  (2)

(1) x (2) $\frac{1}{9}(\frac{a}{x}+\frac{b}{y}+\frac{c}{z})(\frac{x}{a}+\frac{y}{b}+\frac{z}{c}) > 1$

$\therefore (\frac{a}{x}+\frac{b}{y}+\frac{c}{z})(\frac{x}{a}\ \frac{y}{b}\ \frac{z}{c}) > 9$

(2) Solve $x^3 - 6x^2 + 11x - 6 > 0$

Solution: Put $x^3 - 6x^2 + 11x - 6 = 0$

$(x-1)(x-2)(x-3) = 0$

Then $x = 1$ or $2$ or $3$

| | $x<1$ | $1<x<2$ | $2<x<3$ | $x>3$ |
|---|---|---|---|---|
| $(x-1)$ | − | + | + | + |
| $(x-2)$ | − | − | + | + |
| $(x-3)$ | − | − | − | + |
| $(x-1)(x-2)(x-3)$ | − | + | − | + |

Ans: $1 < x < 2$ or $x > 3$

REFERENCE LIBRARY
- 2 APR 1973
CITY HALL



# 華僑教育

## 1973 中文中學會考 試題預習專欄

### 數學科　（廿三）　張正邦

**第廿二次預習題解答**

1. 求證 a, b 二數之等比中項，亦為等差中項及調和中項之等比中項.

證. 設 A, G 及 H 表 a, b 之等差中項, 等比中項及調和中項. 得

$$A=\frac{a+b}{2},\quad G=\sqrt{ab}$$
$$H=\frac{2ab}{a+b}$$

由 $$A\times H=\frac{a+b}{2}\times\frac{2ab}{a+b}=ab=G^2$$

∴ G 為 A, H 之等比中項.

2. 三數成調和級數, 求証各數減以中項之半其結果成等比級數.

證. 設三數為 a, b, c. 由題意得

$$\frac{1}{b}-\frac{1}{a}=\frac{1}{c}-\frac{1}{b}$$
$$\frac{2}{b}-\frac{1}{a}=\frac{1}{c}$$
$$\frac{1}{\frac{b}{2}}-\frac{1}{a}=\frac{1}{c}\quad\text{——(1)}$$
$$\frac{a-\frac{b}{2}}{a\cdot\frac{b}{2}}=\frac{1}{c}$$
$$\frac{a-\frac{b}{2}}{\frac{b}{2}}=\frac{a}{c}\quad\text{——(2)}$$

又由(1) $$\frac{1}{\frac{b}{2}}-\frac{1}{c}=\frac{1}{a}$$
$$\frac{c-\frac{b}{2}}{\frac{b}{2}}=\frac{c}{a}\quad\text{——(3)}$$

由(2),(3) $$\frac{a-\frac{b}{2}}{\frac{b}{2}}=\frac{\frac{b}{2}}{c-\frac{b}{2}}$$

故 $(a-\frac{b}{2})$, $\frac{b}{2}$, $(c-\frac{b}{2})$ 成等比級數

3. 有四數 首三數成等差級數 末四數成等比級數 第一與第四之和為16. 第二與第三之和為8. 求四數.

解. 設此四數為 $a$, $a+d$, $a+2d$ 及 $\frac{(a+2d)^2}{a+d}$, 由題意得

$$a+\frac{(a+2d)^2}{a+d}=16\quad\text{——(1)}$$
$$(a+d)+(a+2d)=8\quad\text{——(2)}$$

由(2)得 $$a=\frac{8-3d}{2}\quad\text{——(3)}$$

將(3)代入(1) 得

$$\frac{8-3d}{2}+\frac{\left(\frac{8-3d}{2}+2d\right)^2}{\frac{8-3d}{2}+d}=16$$
$$4d^2+16d-128=0$$
$$d^2+4d-32=0$$
$$(d+8)(d-4)=0$$
$$d+8=0,\quad d=-8$$

或 $d-4=0$, $d=4$

d=4 代入(3) $$a=\frac{8-3\times4}{2}=-2$$

$$a+d=-2+4=2$$
$$a+2d=-2+2\times4=6$$
$$\frac{(a+2d)^2}{a+d}=\frac{(-2+2\times4)^2}{-2+4}=18$$

故所求之四數為 −2, 2, 6 及 18.

4. 三數成等差級數, 其和為15, 其平方和為83 求此三數.

解. 設三數為 $a-d$, $a$ 及 $a+d$. 由題意得

$$(a-d)+a+(a+d)=15\quad\text{——(1)}$$
$$(a-d)^2+a^2+(a+d)^2=83\quad\text{——(2)}$$

由(1) $3a=15$, $a=5$.

代入(2) $(5-d)^2+5^2+(5+d)^2=83$

$$25-10d+d^2+25+25+10d+d^2=83$$
$$2d^2=8,\quad d=2 \text{ 及 } -2.$$

故三數為 3, 5, 7 或 7, 5, 3.

5. 設 $a^2$, $b^2$, $c^2$ 成等差級數. 証明 $\frac{1}{b+c}$, $\frac{1}{c+a}$, $\frac{1}{a+b}$ 亦為等差級數

證 已知 $a^2$, $b^2$ 及 $c^2$ 成等差級數

得 $$b^2-a^2=c^2-b^2$$
$$(b+a)(b-a)=(c+b)(c-b)$$

移項 $$\frac{b-a}{c+b}=\frac{c-b}{b+a}$$

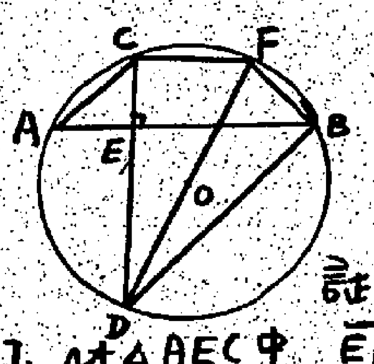
兩端除以 $(c+a)$

$$\frac{b-a}{(c+b)(c+a)}=\frac{c-b}{(b+a)(c+a)}$$

即 $$\frac{b-a}{(b+c)(c+a)}=\frac{c-b}{(a+b)(c+a)}$$
$$\frac{b+c-c-a}{(b+c)(c+a)}=\frac{c+a-a-b}{(a+b)(c+a)}$$
$$\frac{b+c}{(b+c)(c+a)}-\frac{c+a}{(b+c)(c+a)}=\frac{c+a}{(a+b)(c+a)}-\frac{a+b}{(a+b)(c+a)}$$
$$\frac{1}{c+a}-\frac{1}{b+c}=\frac{1}{a+b}-\frac{1}{c+a}$$

∴ $\frac{1}{b+c}$, $\frac{1}{c+a}$ 及 $\frac{1}{a+b}$ 亦為等差級數.

例. 圓之二弦 AB, CD 互相直交 其交點為B 則 $\overline{EA}^2+\overline{EB}^2+\overline{EC}^2+\overline{ED}^2$ 等於此圓之直徑之平方.




已知 AB⊥CD, DOF 為直徑.

求証 $\overline{EA}^2+\overline{EB}^2+\overline{EC}^2+\overline{ED}^2=\overline{DF}^2$

証明 1. AB⊥CD.

2. rt△AEC中, $\overline{EA}^2+\overline{EC}^2=\overline{AC}^2$
   rt△BED中, $\overline{EB}^2+\overline{ED}^2=\overline{BD}^2$
3. $\overline{EA}^2+\overline{EB}^2+\overline{EC}^2+\overline{ED}^2=\overline{AC}^2+\overline{BD}^2$
4. ∠FCD = 90° (半圓所對之圓周角為直角)
5. CD⊥CF.
6. AB∥CF. (同平行於一直線之諸線平行)
7. $\overset{\frown}{AC}=\overset{\frown}{FB}$ (平行弦間之圓弧等長)
8. $\overline{AC}=\overline{FB}$ (同圓內等弧對等弦)
9. $\overline{EA}^2+\overline{EB}^2+\overline{EC}^2+\overline{ED}^2=\overline{FB}^2+\overline{BD}^2$
10. rt△DBF中 $\overline{BD}^2+\overline{FB}^2=\overline{DF}^2$
11. ∴ $\overline{EA}^2+\overline{EB}^2+\overline{EC}^2+\overline{ED}^2=\overline{DF}^2$ Q.E.D.

**第廿三次預習題**

1. ∠A為直角, 由直角△ABC之各邊上向外側各作正方形 ABED, CBFG, ACHK, 連結 EF, GH 試証 $\overline{EF}^2+\overline{GH}^2=5\overline{BC}^2$
2. 點P在△ABC之底邊BC上, 若 $m\cdot\overline{BP}=n\cdot\overline{CP}$ 則 $m\cdot\overline{AB}^2+n\cdot\overline{AC}=m\cdot\overline{BP}^2+n\cdot\overline{PC}^2+(m+n)\overline{AP}^2$
3. 圓O之直徑 AB上一點P, 平行於AB之弦為CD. 求証 $\overline{PC}^2+\overline{PD}^2=\overline{PA}^2+\overline{PB}^2$
4. 自△ABC之BC邊之中點D向過A之外接圓直徑作垂線, 並延長之與圓周交於E. 試証 $\overline{AB}^2+\overline{AC}^2=2\overline{AE}^2$

## 1973英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

### 歷史科　（廿三）

History (23)

Multiple Choice General Revision: Far East History.

17. Which was the main reason why England and Japan signed the Anglo-Japanese Alliance in 1902?
    A. Both of the countries wanted to stop the influence of the U.S.A. in the Far East.
    B. Both needed an ally in case of war in the Far East.
    C. Both considered France as a threat to their interests in the Far East.
    D. Both wanted to partition China.
    E. Both wanted to improve trade between the two countries.

18. All of the following were the characteristics of the Tung Meng Hui except
    P. secret society elements.
    Q. new student leadership.
    R. overseas Chinese financial contribution.
    S. revolutionary ideology.
    T. Pan-Asian ideal.

19. Which one of the following was not included in Dr. Sun's revolutionary plan?
    P. Overthrow of the Ching dynasty.
    Q. Establishment of a republic.
    R. Power to be in the hand of the Han race.
    S. Enging of all foreign control
    T. Redistribution of land.

20. During the period 1927-1936 the Kuomintang faced many problems. Which of the following did it pursue most actively?
    P. Land reform to improve the conditions of the poor peasants.
    Q. Extermination of Chinese Communists.
    R. Industrialization to catch up with the west.
    S. Stopping Japanese aggression in China.
    T. Raising China international position by putting an end to all unequal treaties.

21. Which of the following did not contribute to Yuan Shih Kai's failure to restore the monarchy in 1916?
    P. The disloyalty and hostility of his generals.
    Q. Opposition from foreign countries.
    R. The loss of public support and confidence.
    S. Opposition from the Chinese Communist Party.
    T. After the 1911 revolution monarchism became unacceptable to the Chinese people.

22. Which of the following countries took immediate action when Japan imposed the 21 demands on China in 1915?
    P. The United States
    Q. Breat Britain
    R. Germany
    S. Russia
    T. France

23. Arrange in chronological order:
    1. Li-Ito Convention
    2. Nanking Puppet Govt.
    3. Anglo-Japanese Alliance
    4. Triple Intervention
    5. Shufled Treaty

    P. 1, 5, 4, 3, 2
    Q. 5, 1, 4, 3, 2
    R. 5, 1, 3, 4, 2
    S. 5, 4, 1, 3, 2
    T. 5, 3, 1, 4, 2

24. Arrange in chronological order:
    1. Long March
    2. collapse of the Kiangsi Govt
    3. capture of Chiang Kai-shek in Sian
    4. northern experition against the warlords.
    5. establishment of the communist party.

    p. 5, 4, 1, 2, 3
    Q. 5, 4, 1, 3, 2
    R. 5, 4, 2, 3, 1
    S. 5, 4, 2, 1, 3
    T. 4, 2, 1, 3, 5

25. Which statement is NOT TRUE?
    P. Before the Tsungli Yamen was set up, foreign affairs were handled by the Li-Fan-Yuan.
    Q. The Treaty of Bogue was an amendment treaty for the Treaty of Nanking.
    R. Extra-territorility was introduced by the Treaty of Nanking.
    S. The Margary murder 1876 led to the return to the gun-boat policy.
    T. Foreigners helped the Self-strenthening Movement by sending Chinese students abroad.

26. Which statement is NOT TRUE?
    P. Yuan Shih-kai rose in military power because of his defeat of the Progressives in Korea.
    Q. The defeat of the Taipings caused the rise of regional military power under Tseng, Li & Tse.
    R. Yuan Shih-kai accepted the Twenty-one Demands because of the treat of Japanese support to the Kuo-Min-Tang.
    S. Hsuan Tung had been Emperor on 3 different occasions.
    T. Marshall's mission was to help the Nationalists to defeat the Communists.

In each of the following questions state which statement in NOT TRUE.

27. A. a military revolt is called Mutiny.
    B. a seizure of political power is called Coup d'etat
    C. the right to vote is called Franchize.
    D. gifts given by vassals to the overlord is called tribute.
    E. the situation prevailing previously is called Balance of power.

28. A. Chian took no active part in World War I.
    B. The peace settlement for World War I was the Versalles Conference 1919.
    C. The Washington Conference was called for by U.S.A. to check Japan's expansion.
    D. The Four Power Pact was to check naval armament.
    E. China regained Hankow, Tientsin & Wei-Hai-Wei from Germany.

29. A. Burlingame first started sending Chinese students abroad in 1867.
    B. The Tsungli Yamen was cancelled in 1858.
    C. The Maritime Customs Service was set up in 1858
    D. China abolished the old educational system in the Self-strenthening Movement.
    E. The Self-strenthening Movement did not abandon the traditional Chinese moral beliefs.

30. A. Germany leased the whole Shatung Peninsular including Wei-Hai-Wei.
    B. Taiwan was ceded to Japan by the Treaty of Shimonoseki.
    C. Russia gained Liaotung Peninsula in 1898.
    D. Britain's interest was in the Yantze.
    E. France's interest was in Indo-China.

31. A. The Hundred Days Reform caused Kuang Hsu to become a puppet king.
    B. The failure of the reform caused Republicanism to grow in strength.
    C. Six reformist leaders were executed.
    D. Kang Yu-Wei fled to Hong Kong
    E. Tzu Hsi started to support foreigners.

Answers

| | | |
|---|---|---|
| 17. B | 22. P | 27. C |
| 18. T | 23. Q | 28. E |
| 19. R | 24. S | 29. B |
| 20. Q | 25. R | 30. A |
| 21. Q | 26. T | 31. E |

華僑日報分類廣告
費用廉 收效大

# 虎躍龍騰

文　童信華　子（二一楚）

六十八：人馬渡江

再走一程，行人漸少，船船也少了，只偶然見其蘆葦叢中有一兩艘小艇，王劍航勒住了馬，向蘆葦叢中喊道：「船家，可要渡江。」一喊了幾聲，才見到有一個五十左右的人頭出來道：「客官，要渡江嗎？」

王劍航道：「正要渡江。」

那船家搖頭道：「不，我那艘艇太小了。江上的波濤，江上風浪又大，如何渡得。」

王劍航看那艘艇，果然不大，看江上，水流正急，這一艘小艇，到得江心，遇了風浪，必定把持不定。

王劍航還未說話，那船家道：「客官還有馬匹。」多了一匹馬，更是困難，馬一動，小船便翻了。」王劍航也在為難。

那船家道：「假如沒有馬，還可以商量商量。」

這一句說中了王劍航心中的話：「只怕大船也不肯接載。」果然不錯，一路上也見到一些大船，只是大船都不接載，他們是受了林樂師的告誡，那肯違抗，要是大船接載，他也用不着走到這兒來了。

大抵是站杯的以為大船才可以過江，小船不在眼內，所以沒有向小艇揭出警告。

王劍航道：「我看，你這一條船還可以渡江。」船家道：「我早已說了，不要那匹馬，也許還可以試試。」王劍航道：「把馬一起接載，不會有事。」

那船家一雙眼在打量那四白馬，倒似要看看是有多重。

王劍航道：「假如出了事，我賠錢便是。」那船家哈哈大笑道：「客官乃在說笑，出了事，船翻了，人馬下水，溺死了，你如何賠償，江水大急，縱然懂得水性，也是沒用，那有那麼大氣力。」

王劍航從袖中掏出了一錠銀子來，有十兩重，道：「船錢也是足夠了吧。」

那船家道：「從來過江，那有用這麼多錢的。」那船家看到了錢，眼睛便是一亮，道：「這個，這個⋯⋯」

他把這大小兩錠銀子向小艇一拋，道：「是你的。」那船家拾起了，放在掌心上看，白花花的銀子，如何不喜。

船家笑道：「既然如此，我且一試，要說清楚，你必定要把馬牽得緊，船便上重下輕，休教牠亂動。」

王劍航道：「正是如此。」他下馬了，那船家把船搖了出來。

那船家搭了板，道：「客官仔細。」王劍航牽馬上船，船過江心，也是一點一點的。那船家竟然漏網，把帆揚起了，原來這是席帆，不是布帆，是這一帶船的特色。

# 新的時代

何行

席上的菜，是以魚和蝦為冷盆，還加上雞和鴨，中午大家吃的酒都談，穆人傑家的女佣弄的菜，是好的，比一般酒樓還要好，羅石太太令厨，有點懷疑，這不是家厨，而是由酒樓請來的司務。

史瑛看了羅太太的神色，笑笑沒有說什麼，菜是一道道上了，由於每一道菜的數量不多，於冷盆以外，是四個炒菜，然後很的排翅，羅太太留為越發是了，家庭中怎麼有這樣好排翅做出來？再有二道煨炖東西，便是一道湯和白飯了。湯是火腿冬瓜湯。

可是十分鮮味，四個女佣手腳快，她們這裏飯剛吃完，那邊桌上已放好了生菓，那刀碟，還有咖啡杯，那是飯後準備用的。

在大家吃過水菓和咖啡，史瑛笑對羅太太說：「羅太！穆府上的菜不錯吧？我帶你去見見大師務。」

羅太太說：「好，有人讚美她菜好，是大為高興的。」

希令是想稱一個懷疑，走到內裏厨房，一個有一百七十磅的肥婆，戴了西菜厨師的帽子，正指揮一個女佣在洗刷鍋子，希令一見呆住了，這厨房至少有二十多⋯⋯

# 花邊雜文

千立

## 本屆世乒中共機會較少

第三十二屆世界乒乓球錦標賽將於數日後展幕，北京方面的代表隊已抵達南斯拉夫了，八年前，中共在同一屆參加第二十八屆世乒，獲得七個錦標中的「男子團體」、「男子單打」、「女子團體」、「男子雙打」與「女子雙打」五項錦標之多，八年後將如何？所可斷言的是絕對不能與第二十八屆比了，因為日本與中共實力相等，北朝鮮在成長，而歐洲的瑞典與南斯拉夫的水平都在提高，競爭之烈，要勝過去任何一屆。

前些日子裏，日本乒乓界曾說這第三十二屆「世乒」都認為男子單打冠軍瑞典的本格森與約翰遜生是熱門，日本乒乓界無人對冠軍的本格森是十九歲，目前僅二十一歲，至多能與兩年前一樣了，更勝過兩年前呢？還是一個問題，以年齡言量能否勝過兩年前呢？還是一個問題，他能再作代表，當然證明他有力量，但這力。李景光病愈復出。他近況如何是一個謎。

在男子隊中，除非李景光也像兩年前在名古屋的出現奇蹟，在團體賽中戰日本獨取三分，失去優勢是實在的事，無人可予否認，去優勢，則可證明一件事。

中共在男子單打上看好，甚至提都不提。日本在未與北京建交前，體育界與新聞界對中共體育界是相當友好的，言論上絕對予以敬重，建交後，自更無論，前些日子裏，對中共選手是很少具體地提到中共的實力，更為鮮頭，李景光至少比他大五歲吧？除非李景光以外，其他諸人更少。

中共女隊，比較可能得到女子團體錦標，中共一向重視「敢於勝利」這思想，可是在北京邀請賽中，發能表現「敢于勝利」者是日本，他們每當從劣勢中超前，中共球員雖然懂得「敢于勝利」這思想是十分可貴，但他們精神上的負擔太重，他們不如日本與其他民主國家，地區的代表之可以不在乎失敗，不在乎失敗，技術上才會穩定。

這次中共代表除一定想到自己方面已失去優勢，精神上的負擔更大，除非領導方面能夠鼓勵他們不必在乎失敗，底幾他們眞正「敢于勝利」。譬如善于打牌者聽到投資人如此說：「放本去賭，輸到一文都不剩也無所謂，下次還有機會呢！」他當然鎮靜的去賭，是賭到投資人說：「你必須贏，否則⋯⋯」他會鎮靜嗎？體育競賽正如賭博，不必在乎失敗者，才容易勝利。

# 香港竹枝詞

半個詩人

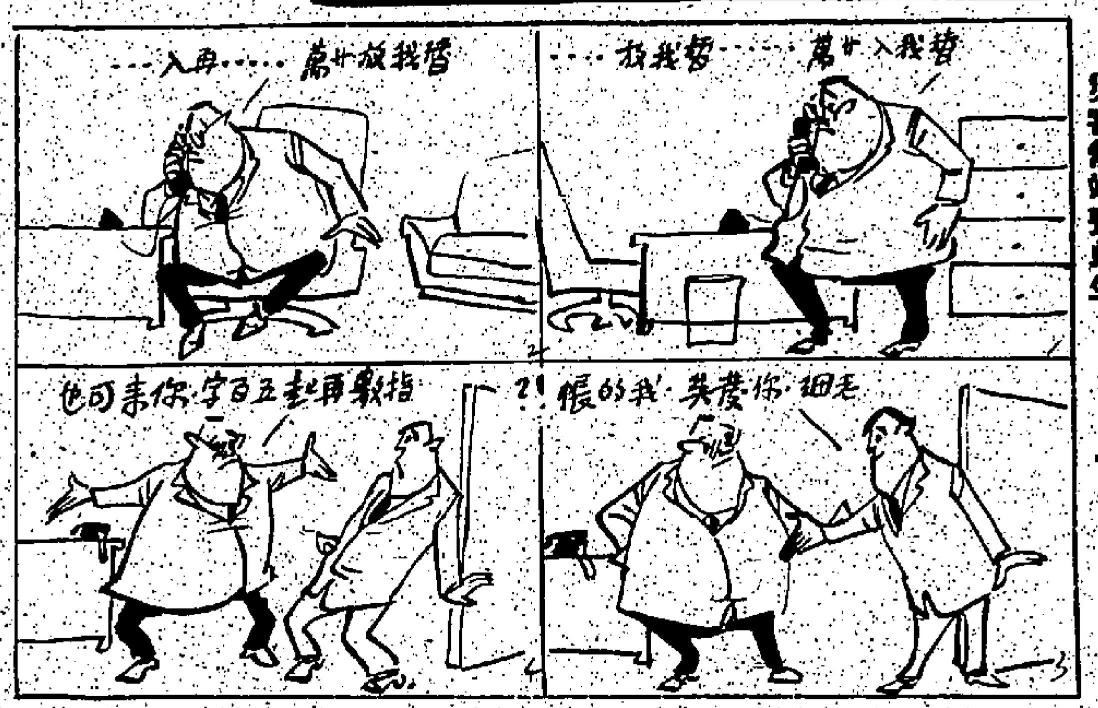
**撞船慘劇**

拔灑海面撞船，發生大火，今年第一宗海難也。正是：

可是迷宮霧不清
兩船行近始分明
可憐魚腹葬身者
災害無端喪此生

# 牛公畫傳

後市如何




# 怪蛙

## 西洋怪異錄

名雅

軒利慈憤填膺地說：「牠們把枯萎病帶給我們的農作物，使母雞不再下卵，母牛不再產乳。我真高興把牠們吵鬧的腦袋塞進活活，我是給牠們的一項警告，我索不能忍受牠們的無聊。」

「軒利，你將來一定會後悔的。那些青蛙實在是我們的朋友。牠們只不過企圖向我們提示，我們需要朋友，我們是生活在寂寞的山區，我們需要熱鬧，有了朋友和熱鬧，我們才有安全感，我們只要知道還有另一種聲音的存在，我們才會覺得有希望。」

× ×

過了午夜，彼得蓁地醒過來。他茫茫然的坐在床上，茫茫然的四下張望一遍。有些什麼在敲着窗框。彼得不想下床去。這是個嚴寒之夜，在厚厚的毯子裏面，他感到無比的溫暖和舒服。

但那些什麼卻不絕的在敲着那窗子。咯──咯，咯──咯咯。

彼得只好勉強的推開毯子，走下床去，幾步走向窗子。「我來了。」他悄聲兒的說，「我替你開窗就是。我會照你的吩咐做去的，我會把窗子開個大大。」

他瞪着腿的走前去，心臟在瘋狂地跳着，眼睛裏面孕育着恐怖而又抖顫的神色。他終於來到窗子前面了，窺望出去，在銀白的月光的松林的枝梢上面，好像有些什麼在跳來跳去。那些什麼是黑色的，體積不大也不少，只是要把它看個清楚時，卻又失掉了它的下落。

很奇怪，但他卻有了要到外面去看個究竟的企圖。最初他還以為是一隻孤立無助的六月虫（美國北部的一種大甲虫），但是那東西的體積卻顯然比六月虫大得多。

彼得把窗子推起，一陣寒風朝着他吹襲過來，使他渾身又是一陣的抖顫。在平時，他總會立刻把窗子放下的，可是他又就⋯⋯

但是他的這種感覺在幾秒鐘之後，似乎又沒法擺脫起來。

然後，他撩起了窗子，他已再壓不住他的好奇心了。

他沉吟地說：「可能是自己的一種幻覺罷了。」他緊緊的皺起眉頭到床上去，「不，」他又口對心說起來。「那裏一定是有些什麼，絕對不會是自己的幻覺。」（四）

# 毀蓮記

瑩瑩

## 二二：絕不可能的事

現在的我和以前迥然不同了，我知道自己的外型和儀態已經完全換了一個人似的，溫文嫻淑，這便是別人對我的批評。

「翠，正正小學請校務員，你以為我夠資格做麼？」

今晚飯後，我在上課前拿着報紙在翻。

「當然可以呀，這兩年來，你日夜用功，加上我的擔心盡力，我不是騙你，除了英文之外，你和一個中學畢業生的程度倒沒有分別的。」阿翠自傲地說。

「那我便去試試了！」我說着把報紙遞過去。

「月薪四百五十塊，待遇太低了。」

「翠，正因為待遇低，用不着證書，才輪到我有資格，明天我便去試試。」

「這樣也好，橫竪你白天閒着無事做，不過這私立小學校是很清苦的，我就心你會過不慣。」

「放心吧！我既要回復自己出身寒微，和後來的悲慘遭遇，便甚麼也願意幹的了。」

「蓮，你有勇於向上和難得的自新精神，我佩服你，同時我更歡喜你。」

「翠，我以後會要你永遠歡喜我！呦，够鐘了，拜拜。」我忙着趕去補習英文和數理。

一個星期之後，我進了正正小學當職員，工作雖然煩不勝煩，但完全是很簡單的瑣事，我覺得勝任愉快，所以心情很好。

「蓮，妳的面兒最近可胖多了。」羅伯母說。

「是的，因為我有了工作，我可以用正式能力賺錢了，這是我許久以來的願望。」

「妳是我可愛的女孩子！」羅伯母含笑點頭。

「媽，難道我就不可愛了嗎？」阿翠假在母親。

「啊！阿翠吃醋了，伯母。」我在打趣。

「誰說我吃醋了，我像這樣小氣的人嗎？」阿翠大嚷。

「那問妳自己的心吧！我可不曉得。」我故意打趣。

「來，開飯了，別鬥咀！」秋姐高興地在笑。

「秋姐，阿蓮說我小氣，妳說是嗎？」阿翠纏着她。

「秋姐，伯母疼我，她便吃醋，那不是小氣。」

「喲！我不敢說了，否則妳倆又要吃醋小氣了。」

伯母聽了格格大笑，我們浴在溫暖的氣氛中。

如此又過了兩個多月，有一天，我上班比較遲。

我匆匆正想衝入教務室裏去，突聽見教員們提着我的名字。

「蕭絲蓮是她？不會吧！蕭小姐溫文嫻靜，而且年紀輕輕的，不像是那種女人。」女校長的聲音。

「這是絕不可能的事。」

# 幸勿弄錯

「我都識一個人，他的相貌簡直和你沒有兩樣。如果你們兩個人在一起，我相信沒有人分得出來。」

「你沒把我在三個月前借給你的錢還給他吧？」（梁）

# 遺作

西門穆

記者阿張去訪一個打仔明星阿甲，阿甲最近拍了幾部票房紀錄的電影，阿甲自然紅了起來，片酬也增高了，找他拍片的製片家也多了。

記者阿張在阿甲的家中客廳坐下，打仔明星阿甲道：「張兄，那些製片家，要求的片酬的數字，是我的要死人！」記者阿張道：「你要求的數字是多少？」

打仔明星阿甲道：「我不過要十萬元一部片，但是，這些製片家，最多也不過給我七萬。」

「照你目前的票房紀錄，你是值十萬元的，其實，十萬元也不算是什麼大數目。」阿甲道：「就是他們竟然只給我七萬元。」記者阿張道：「你七萬元也接了是不是？」阿甲搖頭道：

「沒有，阿張，富貴於我如浮雲！昨天，我不敢說這句話，今天，我敢說了。還是真的，我對金錢是看得很重，但是昨天的事，今天，我把它看得很輕了。阿張，我告訴你吧！一小時前，我由外去，你猜猜我去什麼地方？」阿張道：「去簽拍片合約麼？是不是？」阿甲搖頭道：「我去醫院呢！阿張，我靜靜告訴你，我患了癌症，醫生說，大約還有一年壽命，我要在電影藝術，不過，現在我只有一年壽命，莫說七萬元一部電影，就算十七萬，我也不會賺了。」

記者阿張，把打仔明星阿甲患癌症只有一年壽命的消息傳了出去，過了三天，記者阿張又去訪打仔明星阿甲。

阿張問道：「阿甲，你的身體怎麼樣？」打仔明星阿甲道：「你看我還麼的結實，會死得去？」記者阿張道：「你不是說患了癌症，只有一年壽命？」阿甲笑道：「這是假的。但因此卻使我簽了四間電影公司的合約，每部是五十萬元。」阿張詫異道：「會出五十萬？」阿甲道：「因為爭着拍我的遺作呢！」

# 僑樂村

# 鍔叔正傳

**顧客至上和顧客第九**

我上理髮店有一個習慣，就是非相熟的店子不去，就算在北角起了要理髮的念頭，也一定要到九龍太子道那家相熟的理髮店，決無例外。

我踱到相熟的理髮店，「鍔叔，請坐請坐。」老板娘一見我，連忙親自含笑招呼。

這家理髮店是上海人辦的。自從大陸解放以後，原日在上海的理髮師，很多跑到香港來，把原日廣東理髮師的生意搶去。

上海人和廣東人，在性格上的差異，據云可以從理髮師身上找出答案，上海人是顧客至上，殷勤招呼，務求顧客坐得舒舒服服，送上香烟，無微不至。

而廣東人即是老子天下第一，得過且過，也間服侍你，你來服侍我，才咁啦。什麼遞烟，香巾，含笑歡迎之類，沒有這回事。這些原因，然是指解放前在香港的粵籍理髮師。

我在香港幾十年，若以平均兩週飛髮一次計算，一年便飛髮二十八次至三十二次，幾十年來，便已逾一千幾百次了。

我在二十年前，一向是光顧粵籍人開辦的理髮店，他們大多數是台山人，滿口「驛涌過海」，一根香烟從不離開咀巴，無論剪髮剃鬚洗頭，都是一樣。烟是他們自己的，決不會拿出來，客人如果要吸烟，自己掏出來吧。

香巾之類，更是少之又少。後來我一光顧上海人開的理髮店，便覺此店不同彼店，一進去，真個是舒服服，這一向我怕剪髮的我，也有點改變了。剪髮之後，我上的便是上海店子。

我無意得罪廣東人，我自己便是正牌台山佬，但不得不坦然直陳，廣東人的服務態度真是太差了。

到了今時今天，由於上海佬搶生意手法高明，廣東佬生意一落千丈，環顧全港，廣東佬開的理髮店，真是絕無僅有，或有些，也掛上一個「上海」的招牌，原有廣東師傅，都轉到上海佬的店子去打工。

上海佬的店子，多年來亦已有很大的改進，從前是理髮，洗頭，吹風，有一脚踢，現在是各有專人打理，採取流水作業方法。

我無意說的，只仍然採用古老方法的，有那些女子理髮店，她們仍然採取一脚踢方式。

當然，她們招徠客人的方法，另有一套工夫，實在非「一脚踢不可」。（二二四）

# 怪電報

偵探小說　天風

「你可以拿占美．霍達的電報給我看看嗎？」

「電報不在身邊，明天上午你可以到我事務所裏看。」

「那末，你可以告訴我，他的電報是從什麼地方拍來的呢？」

「克利夫蘭。」

「他的住址呢？」

「沒有住址，因為他說，在兩三天內就要到這兒來。」

在他狡猾的臉上，看不出他的真假來，我既好道謝一聲，站起來告辭了。

我們離開夜總會的時候才十一點鐘，因為海蒂的父親一向不喜歡她玩得太晚回去。

回到她家裏，已經是午夜十二點鐘了。我熱情的吻着她，跟她道別，她卻突然的說：「你今晚好像失魂落魄呢，瓦特！我担心莎麗娜這個妖精把你迷昏了！」

「別說這些傻氣話，親愛的！好好去睡吧！」

× ×

如果海蒂不提起莎麗娜，我也許一逕回家睡覺去，但經她這麼一提，使我想起莎麗娜的一些事情，我實在不好貿然下手去做。因此，我決定返身去找她談談。在她沒有把一切真相向我剖白之前，

在莎麗娜的家門口，我一共按了三次門鈴，門頭燈才亮起來。

「誰呀？」她的迷人的聲音從裏面傳出來。

「是我，瓦特。」

「哦，原來是你！」她開了門，站在一旁讓我進去。「有什麼公事嗎？」

我進到屋裏，我才發現她右手握着一枝手槍，我不禁有點錯愕的問她：「這是幹什麼？」

她笑了，隨即把槍收起來，很自然的說：「一個單身女人住在一幢屋子裏，你不以為應該有一枝手槍來防身嗎？你知道，這兒常常會碰到一些瘋瘋癲癲的鬼哩！」

我在一張沙發上坐下來，她坐在我的旁邊。她穿着一襲白緞睡衣，迷人的曲線在寬闊的睡衣裏若隱若現。她的身材和高度看來跟海蒂差不多。（九）

# 死巷槍聲

司馬紅

## 二四三：幾乎吃了有毒的食物

「就算他有這樣做，我也要心，蓄意加害，也有這樣的存向命運挑戰的勇氣，因為我懂有這一條線索。」

「剛才梅娜你忽略的，飢餓，沒有接觸那些食物和美酒，不然的話，我恐怕完了，我也會像小狗似的捲曲在你的身邊，一切離開這個世界。」

「梅娜，你現在也相信，那一個雲樞，就是陷阱了嗎？」

「我當然相信，不過⋯⋯」

金保羅說了這一句，梅娜，金保羅笑着說：「你想得眞夠深入！」

# 本港產的石蠶

花島鳥魚集

香港野生的可觀的植物很多，在花卉展覽會中，有一種「石蠶」，葉子是紫紅色的，葉中央有一條很明顯的白線。石蠶的莖是匍伏的，而且肉質，莖的顏色是褐色，匍伏莖有一個一個節，如像蠶虫一般，只不同者，蠶色是白，而它是褐色，石蠶多是長在石上，或石的凹下的地方，因此才有「石蠶」之名。

有人告訴我，這是藥用植物，在生草藥店裏有售，據生草藥店的人說，少去生草店買石蠶了，三年前，我在生草藥店買，每両二元，買一両鮮石蠶回家栽種，看它的葉，看它的匐伏莖，就够消磨一個下午了。

據說在香港的大帽山，石澳附近的山上，都長有石蠶，石蠶生長的地方，非常幽暗，潮濕，喜歡長在疏鬆的腐植土上，所以栽種石蠶宜用長盆，其匐伏莖生長於土面，根從上，串一有一個朋友，又用「串」的植株。

幾種，石蠶開白色小花，花莖很高，石蠶的葉子有些是花紋的，不過，這些有花紋的石蠶比較稀罕，不及一般的如此。

（附圖：在花卉展覽會中展出的一盆石蠶）

# 鈍劍

文．賀原　畫．秋風

**第一回　方天宇初試純鈞　郭書仙大顯神功**

甘劍風練完成了竹標透劍穿刀之後，受了師父一番訓示，不日便拜別師門，出道江湖了。

他那時急於找仇人，此刻，司馬氏兄弟就擁在他面前，他反而不急於殺他們，卻回憶起跟師父練劍時的情形。

突然，他目光注射在司馬氏兄弟身上，恨氣往上衝頭了。他問：「怎樣？想清楚了？說，還是不說，可以由你自己選擇！我不勉強你！」

「我想反問你一個問題，可以嗎？」

「你問吧！你想知道什麼？」

「我想知道，你怎知道我們在這裏？當日有份殺害義兄的是些什麼人？」

「連你們兄弟在內，有七個，對吧？」

「不對，是十二個才對！」

「十二個？你記得清楚是十二個？」

「當然記得清楚！」

「你且說說！是那十二個？」

「我們兄弟且不說了！雖然當時我們只是搖旗吶喊，受人所愚，但總是沾了關係，我也不願為自脫項了，還是說說其他的十個人吧！」

「當時，正式主持這件事的是青城派的葉問天與武當派的鄺杰，這兩個你可知道？」

「知道！他們都在半年前死了！」

「都死了？」司馬兄弟同聲詫叫！「他們是怎麼死的？」

「他殺了！」「第三個是金陵王趙沖，好色如命，他勾搭上一個女尼，夜闖佛地，我把他殺了；鄺杰與他一樣，是色中餓鬼，他夜入新人房中，點了新郎的穴道，要奸污新娘，我看不過眼，也把他殺了！」

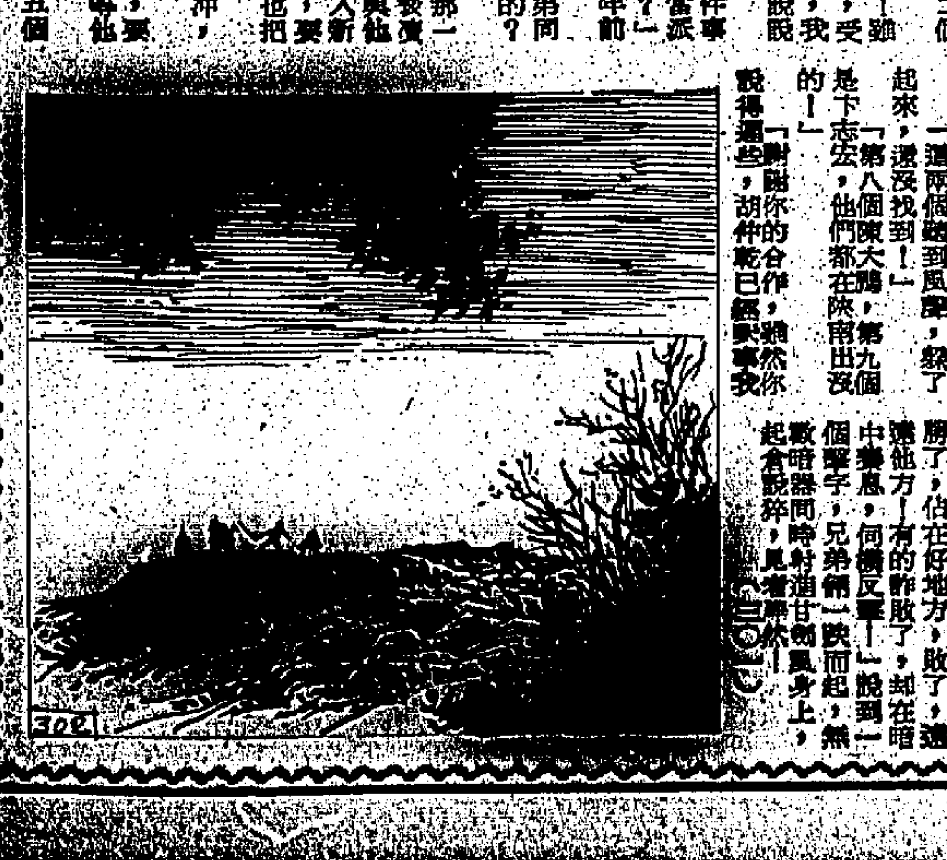
「你找過他了？」「一找過了！他不在家，要過三個月後才返，我沒有等他，暫時放過了！」「第四個胡伯乾，第五個是胡仲乾！」

「這兩個，我找到了，胡仲乾打賭輸了錢，不肯給，人家七八個人，還要打死他，我把他收拾了！」「第六個是潘風道人，第七個是甘明子！」「這兩個躲到風陵，躲了起來，還沒找到！」「第八個陳大鵬，第九個是下志宏，他們都在陝南出沒的！」

「對！謝謝你，胡仲乾已經合作說得這些，雖然你⋯⋯」

「這個問題，就是我不明白的⋯⋯」

「我已把他們都殺掉了！」「第十個是個富貴人家，他叫羅中興！」



# 村中人語

**電話**
中區使用電話次數很多，雖然不一定與股市有關，但在假期則使用較少。

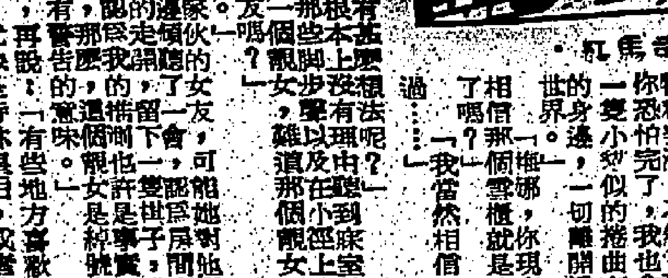
**防盜**
本港防盜成功，警察進步，也與人們常識提高了。

**有此一着**
天氣漸熱了，你的太太還未把夏裝拿出來呀。

**賽馬**
每週賽馬，使人疲乏。股市也只開半晝呀。

# 女飛衛

渡海客



## 十七：千里走鏢

說時遲，辛重兩掌拍出半尺，霎地十指伸，掌心突吐，柯朗早在戒備，卻也不敢怠慢，這辛重掌上功夫再厲害，他劍尖禦住，指向辛重，料他不敢近身，是他不想前，慢後快，也忙劍底翻，右掌拍出，同時斜滑半步，身形微側，那辛重的凌厲掌勢，果然被他卸了一半！

卻聽風雷聲起，也在那風雷聲中，當場的四人各退了半步！

那白頭翁與使劍的人皆感到一股暗勁疾湧，不自覺後退，辛重是先發而風雷聲起，以退作戒備，柯朗才是在辛重凌厲的來勢之下，只是步下浮動，微感窒息。同時，心下一驚，要知他在劍上只貫注了三成真力，掌上才是七成力道，怎會劍發風雷？

驀然間，他明白了，敢情不是他的真力震劍，而是劍迎辛重的凌厲的掌風，亦激發風雷之聲，登時又驚又喜，不料風雷劍竟的能借對方內力，妙用無窮！是以雖然辛重兩掌已佔了上風，却也嚇得他連退，柯朗登時精神倍增，哈哈一笑，說道：「辛前輩掌上功夫果然了得，在下領教了。」

他明白，那三個武林高手可都不明白，辛重只想藉這畢生功力的一擊，給柯朗見敗出手來，那料他竟然不能退了，對方不過是個年輕小夥子，倒逼立即口出狂言，不由也氣餒起來，柯朗卻繪運工夫，向外圍的城墻頭上，迅速退了一眼，早已不見了江紅，恰好瞧見有三人飛身而下，那三人皆以手中兵刃護着前面，是在那一瞥之間，

柯朗清楚的看到三片寒光，不由又急起，那三人來去，不見江紅之後追去，他如何不急！⋯⋯

外圍城墻頭上，竟然是仍未轉身，面向三人。（五九二）

REFERENCE LIBRARY
-2 APR 1973
CITY HALL



# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

## 登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加强分類廣告服務，由即日起增設電話專線為刊戶服務。各欄分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費。請用一角郵票，以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各事處仍照常接受分類廣告，懇請諸君留意為幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告專線電話H二二一五八三 每日由上午九時至下午五時半止

## 待聘

文員會計 · 會計服務公司 · 理工學院 · 帳稅劉君 · 職員待聘 · 經驗各業報稅理帳 · 專代理帳 · 理帳報稅 · 各報稅帳理業 · 補習 · 聖類斯 · 經驗補習 · 晚間兼職 · 聖保羅 · ORAL PRONUNCIATION INTONATION · 台灣大學 · 級習升補 · 拔萃U6 · 精補升中 · 中大畢業

## 聘請

急聘鐘點 · 工廠文員 · 商行聘請職員 · 記簿女聘急 · 誠聘職員 · 聘請 · 狗 · 電氣學徒 · 簿記文員 · 誠聘女傭 · 聘請女文員 · 誠聘女傭 · 商行男女文員 · 聘請會記 · 誠聘職員 · 律師樓誠聘 · 聘請員工 · 急聘男女雜役 · 嘉力斯公司代洽 · 急聘 · 聘請職員 · 誠聘職員 · 優薪女傭 · 一煮飯一腳踢 · 請見習生 · 天然公司 · 廣告公司請男雜役 · 急聘特約演員 · 聘請花王 · 女服務員 · 半工讀女練習生 · 請送貨員 · 打針姑娘 · 請女職員 · 夜間兼職 · 女售貨員 · 大洋行請 · 半日工作 · 塑膠廠請 · 請練習生 · 徵聘電話訓練技工 · 誠聘職員 · 兼職行街 · 女校工 · 電單車送貨 · 聘請會計 · 兼職文員 · 男簿記員 · 男女文員 · 某大公司招請 · 招請倉管員理貨員 · 招請貨倉主任 · 警門請 · 荃灣貨倉招請職員．練習生 · 聘請什工 · 大機構聘 · 聘職員女 · 男女營業代表 · 半日女傭 · 大製衣廠 · 招請司機 · 急聘高薪女傭 · 聘會計員 · 兼教師職 · 會計櫃面 · 潔具工程 · 誠聘文書 · 洋行文員 · 招請校工 · 男女職員 · 請司機 · 看更員 · 看更員 · 香港佛教醫院

荃灣某大貨倉招請貨倉主任有意者請詳履歷待遇要求照片寄華僑報八二五號信箱。

工廠請男性日班門警年卅至五十歲體健耐勞為合廠方供膳宿有意者詳履歷附近照函本報信箱第八二七號

送貨司機須有三年以上實際駕駛經驗有店保住葵涌荃灣為合有意者請將照片履歷電話及要求待遇寄本報信箱八二二號。

## 營業

免收佣金 · 東方影印 · 圖章左筆 · 租務錢債 · 電視修理部 · 裝修工程 · 透明膠盒 · 章信名咭 · 電話服務 · 油印中心 · 速印中心 · 營業 · 看屋更宇 · 招請校工 · 文理教師 · 聘請 · 聘請 · 助護登記

電話：K—319058 K—316302

執漏 · 止漏防滲 · 孖人牌 不銹鋼火腿刀 Solingen Tel:K-662857 · 華聲琴行遷址大減價 側電5—458491 5—458493 · 車磨地板修補翻黏 水晶地板油 · 免臘 · 收購各種廢紙 · 美麗服務公司 K—302812 · 清潔打臘 · 打字機 · 萬順裝修 · 天面漏水

鋼具品質 國泰第一 · 鋼寫字檯 聰明顧客都來國泰 電話：231676 電話：722392 · 民信冷氣機屋 3866942 863445 706295 港九新界工廠住宅寫字樓大小歡迎 · 華人機屋公司 九龍：708970 610023 867346 · 發達機屋公司 九龍625029 香港276617 · 運富冷氣機屋 K931189 K952026 · 高價收購電視 · 裝修油漆

星光纖維（發光絲）0.3—0.6MM · 地毯 · 商行註冊 · 電視修理 K377368 206538 安裝天綫 彩色黑白 泰聯行 · 兆基樓板工程 3—645389 3—951410 · 打臘 · 追收欠債 · 繪製壁畫 · 各國修理 · 三日起貨 · 打字機計算機（收銀機） 友邦打字機公司 · 冷氣雪櫃 日5 745803 國際5 730360 夜

西男女裝 · 戒酒互助社 · 供字寫樓出品 中西文具包用裝品 一雅文具製造公司 送貨電話 H236382 H238537 · 修理電視 H726714 223398 · 燙金 · 打臘真光 · 翻新雪櫃 · 高級樓宇裝飾材料 · 打字機 · 補漏 · 萬能防水膠 聯邦防水工程行H250869K417051

通利工程 · 修理雪櫃 · 防盜鐵閘 · 萬能角鋼 百葉窗簾 · 出國雪褸 世界公司電話K六六七一四九。 · 粉飾樓房 · 遠東打臘 水晶地板油

冷氣雪櫃 H486491 恒生公司 · 唯美裝飾 · 打油漆臘 · 柯式打字 · COOLMATIC AIR CONDITIONER · 最新玻璃纖維冷卻水塔

分類廣告 · 代客貯貨 · 瑞香園 · 貨倉 · 旅遊長洲請往松廬別墅 · 旅遊 · 新娘花車 · 上海冷氣工程 · 樓房裝修

讀者諸君：如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字填妥表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也

茲函附郵票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告

此致
華僑日報
刊戶
住址
電話
啓
一九七三年 月 日

每段大字四個 細字四十個 每天二元 七十個 每天三元

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十八元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處洽：（一）總社香港荷李活道一〇六至一一六號（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專線為刊戶服務，各欄分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費。請用一角郵票，以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啟事、仍請到本報總社或各辦事處辦理，又本報各辦事處照常接登分類廣告。懇祈各君垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一一六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
刊登分類廣告專綫電話H二二一五八三（每日由上午九時至下午五時半止）

**刊登分類廣告。請打電話：H221583**

---

**出售** 大角咀樓 大角咀大廈800餘呎 現收租八百元 公年吉交 H四四二六九四

**官塘新樓** 協成園A座 B座 三房一廳 辦公時間 H四四二六九四

**澳門樓宇** 想買澳門樓宇者請電H二五

**西環樓售** 山市街一號K地下1000呎 售35萬 吉交 H四八〇

**下環新樓** 大廈近 三房 四房 H四

**北角一樓** 可收租 K七 吉交

**勝利道舖** 英皇道口 H621991

**吉樓急售** 北角山東街

**吉樓廉售** 九龍 有水電 H

**旺角靚樓** 三房 K

**廣東道** 和傳

**涼洋樓售** 九時 H六二三〇九轉洽

---

**咀沙尖**

金仔灣安怡灣鐳鋼安壽寧上厦大盛富德成
電託委主業迎歡多層新邨美孚居樂碧
洽聯藝〇九六四七七　九一七七一五

**吉唐樓售** **北角樓售** **美孚東南花 靚樓特價 廉讓** 三房 720呎 12月九萬

**旺角商住樓** **洋樓出售** **出國急售** 電H5-4550983 周洽

---

**香港九龍 新樓廉讓**

**旺角吉樓** 太子道一〇五號八樓五百呎向南二房一廳旺中帶靜交通方便廉售請電K九五九一二四K九六二七八三。

**新界土地** 買賣新界各區土地客路廣交收快歡迎垂詢或邦企業彌敦道胡社生行式樓十號室電K959124K962783

**樓宇買賣** 專誠代客買賣 K

**旺舖吉樓 特價租售** **吉樓出售** **葵芳新樓**

---

**葵涌金石樓** 高層向南面積一五三呎可即間 三房一廳冷暖水喉柚木地板可即入伙廉售請電5-772207

**半山洋樓** 般咸道興漢大厦高層面向大學堂850呎連車位八月入伙平售卅九萬有意請電K959124或962783

**鏡記** 最的平確

**唐樓廉售** **唐樓出售** **元朗樓售** **吉樓出售** **美孚一期**

---

**靚樓廉售** 中環荷李活道一三四號五樓一梯四伙九九九年450呎只售十萬元不交吉 電話：5-221596引看

**新樓吉售** **土瓜灣** 出售唐樓位舖息 電話 255391 **旺角吉樓** **嘛記**

**五福大厦 大安發厦 大南雄厦** **西環區** **工廠租售**

**青山吉地** 近青松觀全部六萬餘呎

**順寧道新建舖讓**

**新樓出售** **本號有英國名廠冬夏季西衣裁料**

---

**旺舖吉售**

**石塘咀 均益大厦** 大小單位 島一層次 聯記代客買賣 詳詢 H 48994 地址 德輔道西四二八B地下 均益大厦地盆貼膀

**寶馬台樓** **旺舖吉售** **南僑大樓** **大厦出售** **天鴻** K932320 K924129 K723328

**美孚** 歡迎委售

**荃灣洋樓**

**新紓子車** 全新瑞士希拉SCHARER紓子車一部未拆箱現貨出售有意電H式三八三四七洽

---

**出售 建達**

**向英皇道 商業用途**

**輝記** 歡迎委託代客買賣 美孚樓宇 港九物業 電話：K955685 K955686 K715810 K715848

**新蒲崗吉舖售** 合銀 酒樓 白貨業 （一）富源街共約3000呎 （二）仁愛街共約6000呎 全部或分層交吉出售 電H761991李或夜K894379林

**石屋平售** **荃灣地王** **輝記** **美孚五期** **美孚四期** **美孚三期** **輝記 招牌老**

---

**夜冷手袋廠** 新型高週波機、壓鈕機鈕眼機、手啤、工業車打車、電剪、冷氣機、大批尼龍布手袋及半製成品、鋼字櫃椅一切生財器具平沽。九龍新界葵涌道十八至廿四號美順工業大廈六樓B座葵興邨租屋對面。

大角咀大同新邨（近旺角碼頭）**大衆樓** 至12樓 · **大方樓** 至天台 面積372/380/485呎 十年付款辦法，首期只付一成半 **合聯企業有限公司** 5-258251李先生鄒先生

**威邦企業** 電：K959124 K962783

**售** **旺舖平售** **新樓出售** **吉樓出售**

**新樓廉售** 土瓜灣浙江街寶德大厦面積470呎，即買即住有意請電H四五五〇〇〇黃洽

**灣仔樓售** **唐樓出售** **吉旺舖售**

**工廠樓售** 新蒲崗五千餘呎每呎一式〇元合意請電K七八二五四〇凌洽

---

**物業代理** 物業租售 · 物業按揭 物業管理 · H243659 物業發展 · H225363 建達企業公司

**玫瑰新邨** **新唐樓出售** **培記** **工廠廉售** **吉舖出售** **新界磚屋** **新都城樓** **洋樓廉售** **旺舖出售**

**葵涌豪華閣**

**屋租過平供樓** 請申可皆樓新供月每萬一款貸 $122.40 香港建屋貸款有限公司大道中四號大厦1603室 電話：H239186

---

**嘉年** 詳情請電

**代租**（香港區）（九龍區）

**代售**（香港區）（九龍區）

---

**康福園出售** 英皇道五十八號A座八樓向東北單邊快入伙一千二百呎三房二廳三廁二浴美房售四十二萬元經紀免電H七一二五七〇洽

**新樓廉讓** **美孚景街無遮擋即入伙**

春秧街29-41號 户户單邊 只餘二樓兩間及地下旺舖 H249349

**淺水灣** **建達公司** **洋樓吉售** **美孚一期** **二樓租售** **吉樓廉售** **實靚唐樓** **地下工廠**

**九港 美孚 吉地 樓宇 天鴻** 歡迎委託 K932320 K924129 K723328

---

**吉舖租售** **大興仁厦** **美孚海景高層即住靚樓** **樓宇出售**

**旺角吉樓** 太子道105號八樓五百呎向南二房一廳旺中帶靜交通方便廉售請電K九五九一二四K九六二七八三

**洋樓出售**

**工廠樓售** 美排工快通邊辦公、清道廠入便伍千時、大貴式伙大千、連盛期交單呎間 電863428

中區 **商業樓出售** 座落大道中面積由940呎至1600呎有意請電H四五五〇〇〇黃洽

**地產** **東邊街** **商業樓宇** **紅磡樓售**

---

**青山別墅吉售**

**唐樓出售** **彌敦道樓** 大厦 **洋樓出售** **鏡記舖樓** **旺澳舖門** **尖沙咀商用二樓** **全幢出售** **土瓜灣區 交吉樓售** **北角樓售** **出國急售** **樓舖租售**

**南昌街樓** 南昌街六樓連天台六百多呎平售交通方便請或地點旺盛辦公時間電K九五九一二四或九六二七八三。

**利安** 大厦管理 樓宇租售 管業收租 電話：3-300525

---

**假髮纖維** 夜冷髮廠大量假髮纖維平讓有意者請往官塘偉業街一二二號。

**67新標域大房車** **美國** **旺舖招頂** **衣廠平讓** **出國頂讓** **官塘洋樓** **恒星樓讓** **出讓** **旺舖出售** **旺舖出售** **徵住宅**

下葵涌——對正葵芳邨 **葵豐大厦** 面積321/332/430呎 十年付款，首期一成半 入伙後分期，首期二成 合聯企業有限公司5.258251鄒先生朱先生

**美孚靚樓特價廉讓** **出國廉售**

---

**華僑日晚報廣告信箱**

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：240 241 242 243 248 250 251 253 254 255 261 268 269 270 273 274 275 276 284 288 291 293 298 300 301 304 306 307 309 311 312 314 317 320 322 324 328 329 330 332 336 337 338 339 345 353 355 356 357

中區辦事處信箱號碼：6 7 10 11 12 13 14 15 16 17 19

602 604 608 611 612 615 616 617 620 622 623 624 625 629 632 637 638 642 648 650 654 656 658 661 664 666 669 673 677 683 690 692 700 702 704 705 707 709 713 714 715 717 718 719 725 726 729 730 732 733 735 736 737 738 740 743 745 746 748 751 753 754 755 757 761 763 766 769 771 772 773 774 776 777 778 779 780 781 782 783 786 788 789 790 792 705 797 802

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：903 911 913 914 916 920 922 921 926 930 936 937 939 940 941

旺角辦事處信箱號碼：972 973 975 988 990 997 998 999 1000 1137 1141 1142 1148 1152 1161 1163 1166 1171 1174 1176 1177 1179 1180 1181 1182 1184 1185 1186 1187 1189 1190 1191 1192 1194 1201 1421

---

**電視機平讓** **農場頂讓** **閃駕偉士** **電動卜落自動洗衣機** **葵涌廠房** **鋪位出讓** **海景洋樓** **大同新邨** **汽車出讓** **出口頜讓** **幼稚園讓** **青衣島**

**手口體臭 汗臭狐臭** 黃錦麟醫生 **洪冠洲** 專科醫院

**新到八尺直壓摺床** 英國八尺×六分新三輪壓摺床 英國三十寸20寸幾部車撥打摺邊紋機床 英國100匹力沖床及溫餡鉗雙連孔機 各國四尺六、八、十、十二、十四尺剪牀 各國12、16、18、24、32寸車床 新填地街302號元洲街269號洽

**針織廠讓** **鋼琴廉讓** **福成行** **歡迎委託** **大同新邨** **2982靚清牌廉讓**

尚有 分類廣告 刊在第八張第三頁

**刊登本報分類廣告 請電話 H-221583**

REFERENCE LIBRARY
- 2 APR 1973
CITY HALL



# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜處洽：㈠總社香港荷李活道一○六至一○八號 ㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㈢旺角辦事處上海街四九七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側崇基號

## 登分類廣告，請打電話：H221583

本報爲加强分類廣告服務由即日起增設電話專線爲各界刊戶服務，各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費。請用一角郵票，仍請到本報總社或各辦事處辦理，不用往來跋涉。但刊登法律性質啟事、聲明、警告、分類廣告，本報各辦事處仍照常接受。

（一）總社香港荷李活道一○六至一○八號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側崇基號

（刊登分類廣告專線電話H弍弍壹五八三每日由上午九時至下午五時半止）

---

**吉樓招租** 金巴利道48號三樓全面積千多呎 接洽處：營造有限公司 鴻星 電話：K855002 K316361

**新蒲崗廠房** 廠租每呎$0.90 ㈠六合街新蒲崗工業大廈十三樓A座2911呎㈡十二樓5823呎即交吉電H四五五一四九 H455124

**新廠房出租** 新蒲崗景福街興業工業大廈十二樓B座6284呎四月初入伙交通便光線足租$7950包差餉H四五五一四九。

**售 尖沙咀區租** 加拿芬道十六號高層獨立樓宇四面單邊1700呎係低租價格齊備恒生銀行新厦對面旅遊商業中心適合商貿住宅或進出口莊、股票公司。電：K六七六八五八

**（九龍）廠房招租** 官塘工業中心區面積約五千呎水電風扇電燈齊備有意電K443621

**租貨**

**騎樓房租** 旺角花園街一七九號四樓交通方便空氣充足非常雅靜如有意者請下午六時後電K—934674

**出租** 大埔道一層樓向南兩樓房一幅，共四百三拾呎，請電三一○三六五一接洽。

**旺舖分租** 九龍城太子道379號西伍或二百合各行業K65097洽

**美孚新村** 高尺形五期新屋一層三房第七樓K七七八一四三九洽

**唐樓招租** 九龍衙前圍道40A三樓千40呎尺餘成A座合42電K七三二三五六

**花墟道26地下全層招租** 電K八六九六八七陳

**洋樓出租** 官塘大窩坪道向南兩房有騎樓 電K八九八一七

**全層招租** 尖沙咀加連威老道大號A五樓一房 電話

**旺舖平租** 九龍新填地街63號有合約舖位各行業均宜 洽倉

**新唐樓** 九龍城交通近吉祥街一樓平售入伙 電K七七八七

**股票証券** 九龍新蒲崗行樓每層六千尺 有意者請電

**吉舖招租** 旺角新填地石油道 3服裝 各行業合 電K

**洋樓出租** 九龍三層大廈每層六房 電K

---

**廠房平租** 新蒲崗六合街11—13號A座弍樓3300呎租三千餘管理處番君引看電H四五二五二二或H四五三二六五洽

**吉旺樓角** 上海街604號近郵局三房一廳另有電話 電K959124 大花架一個

**新樓租售** 葵涌大金山石地一帶木板屋五四樓 電K八尺向南

**全層出租** 旺角黑布街21號十四樓十一房 請電

**全層招租** 土瓜灣道六七號三樓 電K六三三八三

**洋樓出租** 官塘協和街一六○號 電K八九八四五五洽

**學校招租** 文娛康樂中心適合學校四○六包水電 請電

**南昌街樓租** 三樓光猛沙面 電K三一一三三七洽

**何文田街** 有以合租 三房出售 電

**新樓出租** 美孚新村五期南向 電K八四八二八五

**太子道洋樓** 236號向南 客廳 三房 電四五一周洽

**美孚向海** 招租全層三房兩廳 電七

---

**荃灣 旺舖出租** 街市旺舖約一千三百呎可間自由閣樓適合各行業生意租期長請電H241786—247296或駕臨中環德付道中38—42通明大厦11樓李或王洽

**工廠招租** 青山道永康街63號工廠大厦八樓四千呎 電K七○八二二林洽

**廠房出租** 青山道483號約六樓F/G千八呎另五樓九尺及千三台露尺電請有意者H四四二二七八洽

**廠房招租** 新蒲崗景福街101號啓德工廠大厦A座七樓六千五百呎有意請電3—208306 3—212691洽

**交吉租售** 旺角道近荃百餘呎合路工業住宅有意者請電九六二一

**吉舖租賃** 上環地下連閣有全新貨倉三六 請電

**旺舖招租** 229號地舖千餘尺 交通方便 水電齊 請電3809152洽

---

**吉舖招租** 紅磡明安街合大百實業大廈 電K六四○三○

**靚樓招租** 太子道74號向南九一樓可住家水電 合大廈

**街市旺舖** 葵涌石蔭路B號弍百呎 各行適合 電K八○九七四七

**吉樓招租** 九龍城道一千呎工業樓宇合 電K620989

**加多利山** 近太子道大房分租 多人問 電

**全層招租** 漁船角號18尺45 電K八五八○五二洽

**燒臘舖位** 鮮魚花部招租 街九24號 電六一七一六

**布正地王** 沙田大南街175號 九龍九十五K 電

**美孚樓租** 高尚二房一大廳浴室齊 電K七七八四七晚周先生

**吉樓招租** 深水埗大角咀道千五百呎 電

**豪華住宅** 太子道九○號 二房 式浴 新入伙 有熱水爐 位即住 電374771洽

**葵涌廠房** 平租交通便 三至五千呎 電3—955172—4

**海旁貨倉** 官塘地下樓高廿呎六千餘方呎平租水陸交通便利 5—246974 5—249834

**青山道工場** 全層水電千尺 九龍二號 K12號 電

---

## 工廠招租

青山道大馬路近香港紗廠三、四、五樓每層13,000呎合共39,000呎水電俱備適合製衣廠子粒有意者請電八六九六六三接洽。

**窩打老道 年豐樓** 何文田區16樓新正對面向南一梯兩伙 電K957784夜K680733

## 用合室列陳廠理修及校學司公貨百樓酒

土瓜灣浙江街旺區地下二樓、三樓整體出租新建同順興大廈地下舖面10,100呎二樓7,500呎連天面3,400呎及三樓7,500呎合共28,500呎已可入伙 電：H二二二一四四黃洽

---

**廠房出租** 下葵涌大連排道萬昌工業大厦三樓全層約萬肆千餘尺及單位一個樓高11尺中適合各租工業既貨倉即平租 辦公時間：電H444249鄧洽

**全層出租** 九龍元洲街412號二樓 電K870492

**食家招租** 九龍太子道一號 九龍 電

**旺舖平租** 基隆街75號 各業適合 電

**舖位招租** 旺角廣華街 電

**特大唐洋樓及舖位** 彌敦道 電

**出租** 荃灣西樓2800呎 電

**靚樓招租** 電K4428…洽

**油麻地樓** 廟街 七單位 電

**住宅出租 工廠出租** 大生 西環 官塘工業街 工廠

**威邦企業** 電K959124 K962783洽

**租** 上海街... 電

---

**大梗房租** 中環城 街 電

**北角靚樓** 英皇道 電

**跑馬地新樓** 大坑道 電

**舖位招租** 華大厦 電706209或721150洽

**北角高尚洋樓** 二房一廳靜中帶旺一梯三伙新裝修顏色潔具柚木地板水電煤氣齊六百餘呎租九百員 樓國下里四號五樓電約K637036治洽

**（香港）租貨**

**依莉大厦** 旺角洗衣街16樓B座 電

**美孚出租** 五期新樓 電

**洋樓出租** 電

**美孚廉租** 電K637…

**地王旺舖** 佐敦道 電

## 廠房招租

新蒲崗爵祿街工業廠房貳樓八千呎即用平租辦公時間電K212262黃洽

**旺角新興** 大廈 電

**旺舖平租** 紅磡地 電

**半層招租** 近方便 電

---

**中區旺舖** 電

**股票公司** 中區 電

**北角洋樓** 七姊妹道 電

**大梗房租** 北角英皇道 電

**商業騎樓** 電

**梗房出租** 電

**新樓出租** 電

**新樓出租** 電

**雙人樓租** 電

**寫字樓租** 干諾道西十號安大厦G座弍樓G座全樓實用各458尺向海電H四五六三八八（管理引看）

**灣仔新樓** 電

**吉舖招租** 九龍 電

**全層出租** 電

**商業住宅** 電

**靚樓招租** 電

---

**商樓租售** 灣仔修頓大廈二樓四千餘尺 電5—765402

**梗房出租** 〇五五洽

**夜校平租** 電H764025

**洋樓招租** 電

**高尚住宅** 電K831512

**旺舖招租** 電K839956

**灣仔吉樓** 電K650648

**新樓招租** 電

**商住樓租** 電

**出租** 新蒲崗工業大廈 千呎 建達 電H…

**般含道** 全層 電

**唐樓租售** 電

**吉樓招租** 灣仔西道四層連14全座或可分層出租 電5—732450洽

**旺舖招租** 非圍怡景酒店細中興鐵店鄰院之間旺舖交通方便入口約六百餘呎適合各種用途租期長 K九五七五八八

---

**徵租珠城大厦** 所有大小單位租金由千二至千七有上述樓宇出租者請與本公司洽 電話：5—761273至4 5—792496 5—763458 海洋房屋地產有限公司怡和街28號八樓

**東大舖道** 電H772593洽

**松柏新邨** 電

**旺舖招租** 電H452729

**堅道旺舖** 向堅道舖位2700呎，合銀行，餐室，陳列室或各行業，月租6500元，另有屋內舖位一個880呎，合七多或其他用途，月租1400元，租期長。合電3 957588 5 732450或到香港堅利臣山道一百號中央建業有限公司

**禮頓道** 電

**（天豐工業大廈隔面）松柏工業大厦分層招租** 香港仔黃竹坑設計好各行適用之 黃竹坑道運動場隔鄰 三千餘呎起，四面單邊，前後街上落方便 洽租處 順昌有限公司或本會 電話 H四三五二四三、四三五二四四

**海洋地產** 代客辦理一切樓宇買賣租務問題 銅鑼灣怡和街30號8樓 H761273—4 762496 763458

---

**恒生信託** 九龍區 1 旺角… 2 彌敦道900號 3 太子道300號 4 何文田街24號 5 界限街山道55號 … 8 彌敦道58號 9 花園街一○一號 10 福華街老道89號11樓 11 嘉道理道43號 12 彌敦道58號 13 彌敦道83號 14 官塘月華街 15 美孚新邨百老匯街33號 請電K314411洽

**恒生信託** 香港區 1 列提頓道39號 2 軒尼詩道 3 山村道… 4 20樓 5 … 6 … 7 … 8 大道中 9 … 10 … 11 … 12 … 13 灣仔道232號 14 皇后大道東 15 … 16 山村道 17 … 18 … 19 … 20 … 請電H255011內線235或244

**吉樓招租** 香港區

---

## 音佳主業

本公司有歡美日籍人仕擬購租港島半山區山頂區淺水灣區等洋樓多層請電H四五三七○一H四五三○五五香港物業信託公司

**誠徵分租** 電

**徵求北角** 電

**誠徵良伴** 電

**收買小巴 收購的士** 電

**豐厚金礦** 電

**徵手袋廠** 電

**衛夫人介紹婚姻** 電

**收購門面** G.P.O. BOX NO.871

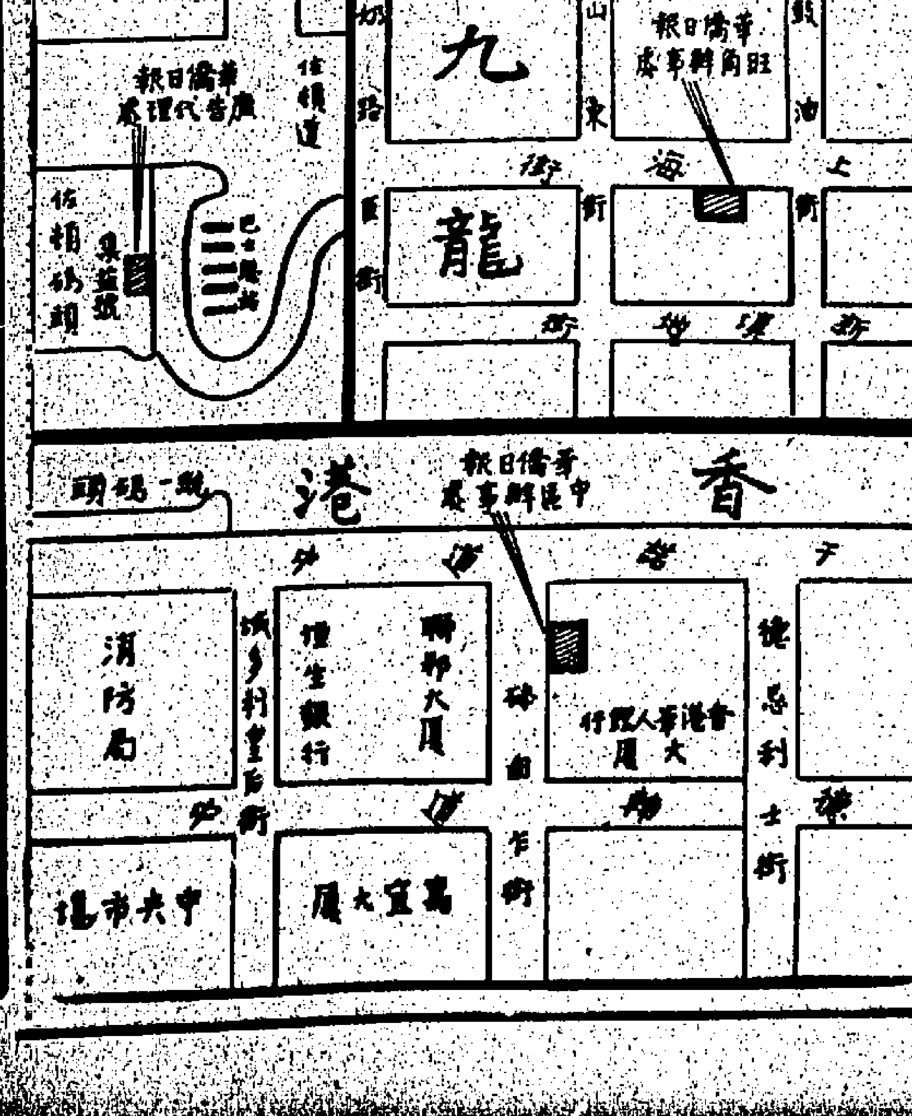
**徵求**

**灣仔地王招租** 旺舖連地庫共六千餘呎 請電H250515洽

**千德道樓** 電

**鋪位招租** 銅鑼灣美城大厦新舖交通便利1200方尺合批發工廠貨倉五金等各業有意請電七八二四六六管理處鄒洽

---




**誠意徵友** 電

**誠徵淑女** 電

**青年求晚職** 電

**徵求新界屋地** 約弍千餘呎以背山汽車能達者爲合 電NT九○弍五八九會洽

**徵求花園洋房** 電

**古玩** 電

**徵酸枝** 電

**我揾高想** 增長身高美化腰部效果顯著男女均適附郵函觀索郵箱九五九三號

**合作或租** 電

**徵資合作** 電

**誠徵女友** 電

**徵求頭無舊車出讓上下午十時至六時六八六K二○六八四五三或黃小姐洽** 請有意舊式鋼琴每日午十時至下午六時 電

**吉地舊樓** 電

**誠徵女友** 電

**收買酸枝** 高價收購古玩酸枝 電

**徵購舊樓** 電

**誠徵女友** 電

**徵購廠房** 面積約一萬八千五百呎樓底高度十一呎以上兩柱間距離須十八呎半以上願意出售者請電5—22636 7、5—230998莫君洽商

---

**全套四百元 長期讀者八折** 

# 香港法律彙編

全書 分四巨冊 全備 法規 香港 案頭 法律 顧問

**英文珠算** 電

**財路一** 電

**書報**

**舊琴** 求 H七九三三一○八黃洽

**瑞生隆五金行** 專門技師修理水泵清理深井 5—279625—6 5—280235

尚有分類廣告刊在第八張第四頁

**謝鳴 爲安公司** 電

**謝鳴 爲安公司**

**謝鳴 爲安公司**

**謝鳴 爲安公司**

**謝鳴 爲安公司**

**謝鳴 爲安公司**

**天德聖教社 謝鳴**

# 第二十五屆 香港校際音樂及朗誦節

## 雪花的快樂要幻想輕快
# 全隊十分有型 聲調柔和優美
### 女子集誦廿隊參加場面熱烈
### 男子中五六英華男校得冠軍

昨日上午九時開始，九龍伊利沙伯中學有兩組集體朗誦，分別有男子組中五、六年級學習集誦及小學五、六年級學習集誦。

男子組集誦馬臻「傷逝」一逐一，是項比賽只得英華男校及仁伯英中兩隊參加。評判員何沛雄博士在評判時指出：兩隊成績都非常理想，大家都有表現合作精神，只可惜參加隊伍太少，這是美中不足，兩隊的誦出都不相伯仲，第一隊發音正確，第二隊聲調優美，結果英華男校得八十五分，以一分壓倒仁伯英中而奪得冠軍，評判員讚審非常，其評語是發音整齊，節奏分明，中間加插和聲，頗具情調，最後加入獨誦，似減低結尾的氣勢。

隨即下一項女子集誦展開，參加者共有廿隊之多，眞聖母書院佔四隊，香港道教聯合會學校兩隊，集誦徐志摩之「雪花的快樂」。

評判員指出：朗誦這首詩，一定要有幻想感，要輕快才能表現出「雪花的飛揚」，集誦除個人有音、聲、態外，還要整齊，音調柔和

劉一，評判員何沛雄又強調稱：他對這一組集誦認爲非常滿意，在廿隊中，有十九隊超過八十分以上，其中以第二隊九龍瑪利諾小學最爲突出，以九十分而奪得冠軍，亞軍兩隊八十九分，季軍三隊亦達到八十八分，其對冠軍之評判是隊型突出，聲調優美克諧，全體合作純熟

，神態俱屬一致，可謂娓娓動聽。

成績如下：

冠軍：九龍瑪利諾小學（九十分）。

亞軍兩隊：伍華書院一小下午校，聖母書院A（八十九分）。

季軍三隊：基英學校，聖母書院B，基慈上午校（八十八分）（突）。

# 大鼓小鼓橫笛風琴 樂曲合奏精采百出
### 小樂隊不讓大樂隊專美

明愛中心昨午二時開始兩場小學自選樂曲大合奏，共十校參加，各校裝備齊全，尤如大樂隊之陣谷，大鼓，小鼓，指鈴，橫笛，風琴及鋼琴等樂器，其形怪狀不勝枚數，響徹震撼該中心，精采表演，贏得掌聲不小。

下午二時第一場比賽小學一至三年級組成績如下：

冠軍：蘇浙小學一八二分。

亞軍：聖巴西流小學一八〇分。

評判認爲冠軍有樂隊風格，演奏出色，指揮及鼓手表現特佳。

二時三十分小學三至六年級坐比賽如下：

冠軍：聖安多尼小學。

亞軍：呂明才紀念小學。

給予冠軍評語是：節奏整齊，訓練有素，音響效果良佳。

## 十歲及十三歲唱遊
# 聖約瑟奪杯又蟬聯 聖保羅也不甘示弱

初小唱遊十歲以下比賽項目，昨日上午九時起在大會堂音樂廳舉行，參加者十二間學校，結果聖約瑟小學奪得奧利夫畢特紀念獎，蟬聯此項賽事冠軍，並附帶獲得香港電台一百五十元現金獎。

比賽結果：

（一）聖約瑟小學，一七九分。（二）拔萃女校，一七二分。（三）九龍新法，一七一分。

十三歲以下初小唱遊共十三隊，在同場作賽，一如上場覺士担任評判，聖保羅男女校以一八〇分力壓餘隊得史托克獎盃及一百五十元現金獎，第二名爲聖士提反女校，第三名爲聖母書院。（木郎）

高級組——女子歌唱中國民歌演唱比賽亞軍香港[illegible]學。

## 服飾·佈景·唱情·做手
# 加强唱遊效果
### 明愛中心出現爆棚之盛 掌聲笑聲個個都哈哈笑

明愛中心昨上午一連三場小學及幼稚園唱遊比賽，共數十間學校參賽，整個賽場有「爆棚」之盛，除參賽員外，學生，家長及學校代表，擠得嚮來應水洩不通，平添不少熱鬧氣氛，小朋友之歌聲，笑聲及掌聲，此起彼落，評判亦謂此爲一場最輕鬆之賽事。

昨日三場唱遊結果如下：（一）第廿七項六歲以下小童唱遊（共四間學校參加）。

冠軍：聖保羅男女小學。亞軍：聖若瑟英文小學。季軍：寶血女子小學。其餘獲優良獎者共七校，皆大歡喜。

唱遊歌曲兩首：（一）拼拼來。（二）好極了，好！參賽者可用國語或粵語演唱。

給予冠軍評語是：歌唱及動作配合一流，服飾、佈景，道具出色，表達力够。（棠）

（二）第廿六項小學唱遊（共十七間學校參加）。

冠軍：北角衞理堂幼稚園　九十二分

亞軍：聖心嘉諾撒小學　八十九分

唱遊歌曲爲（一）婚禮舞曲，（二）鐘擊。

冠軍所得評語：唱情做手均佳，動作靈活，有節奏感，惟應注重隊唱，減少動作。

（二）第廿六項小學唱遊（共九間學校參加）。

冠軍：保良局第一小學。

亞軍：勵志會瑪瑙紀念小學下午班及北角衞理堂小學。

季軍：潮商小學下午班。

唱遊歌曲兩首：（一）快樂的補鞋匠。（二）美麗的花兒。

冠軍所得評語：樂隊奏得很好，高貴美，動作佳，排列陣勢十分整齊。

（三）第廿五項小

男中音中文歌曲獨唱公開組優勝者賽後合攝。右起冠軍劉國英（英皇），亞軍張龍軒（英皇），季軍黃景昌（長沙灣天主教學校）。

# 我是一條河
### 葉錦欣居然老成持重
### 小四中詩獨誦甚生色

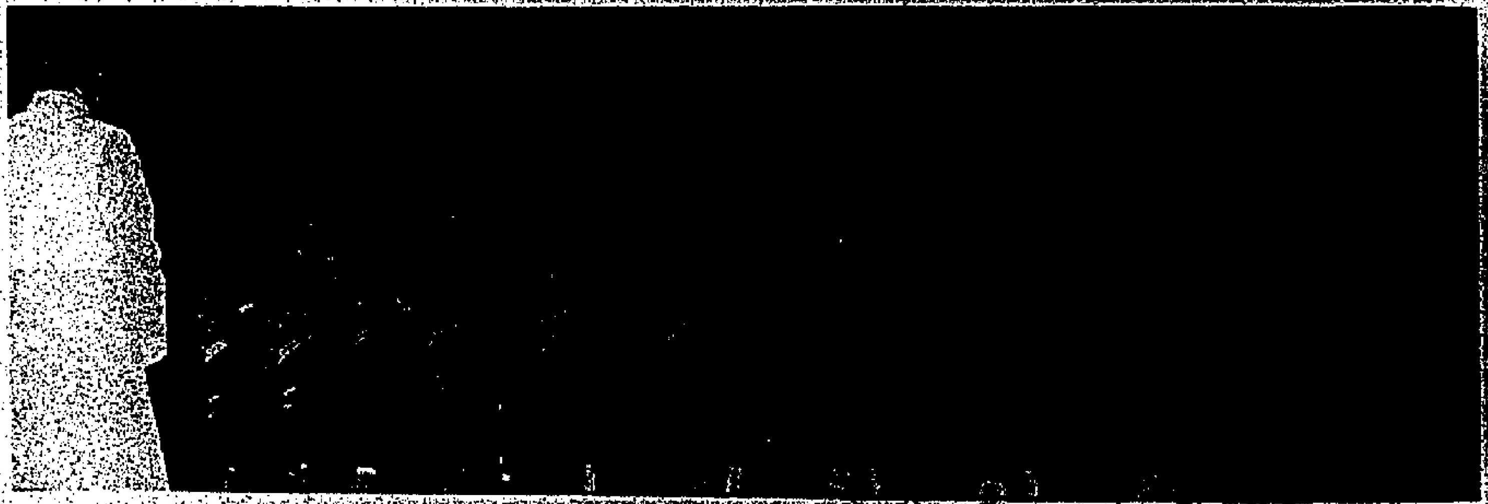
「我是一條小河，我無心由你的身邊繞過……把那些碧翠的葉影兒裁剪成你的裙裳……把那些慢盈的花影兒編織成你的花冠。……你那彩顯的影兒竟也同幻散了的彩霞一樣！」這首滿至的「我是一條河」。在五十二位參加昨日借義宗會議室朗誦比賽小朋友中，葉錦欣小弟弟以深沉想像力，目力運用得宜，每掌提高藹調，再加抑降，最能處理節三節，第四節先柔後剛，他老成持重，對此詩深蘊之內容取得配合，奪得八二零B組小四男子中詩獨誦冠軍。

放獲如下：

冠軍：葉錦欣，高主教學校，八十八分。

亞軍：許錫財，潮商小學，八十七分。

季軍：（一）陸永恒，伍華學校，（二）李天賞，陳維周紀念學校，俱獲八十六分。（陸、驛）



十歲以下唱遊冠軍聖約瑟小學。（洙）

小四男子中詩獨誦

第廿五項小學唱遊冠軍聖保羅男女小學合上姆姿。（峰）

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧洽：一、香港荷李活道一〇六至一〇八號中華總商會代理處 二、九龍彌敦道上海街九人銀行大廈地下 …


招生　學　學　學

國語 小姐語 日語 英語　文華社 電話H774490

灣仔日文四月新班

女舞

英專會計 出入口班

速成商業全科　商業全科

結他 毎月30元 灣仔 136號 11樓　新法二月速成H743457

程萬昌親授

古箏 琵琶 吹彈打唱 新舊粵曲 包學速成 電話K780758

德信烹飪學校 粵西調燒點油麵打 菜餐酒烤心器包麵 LONDON

國語 北平籍教師拼音教授 九龍平安大廈12樓15號K301408

英人教授　英婦 教授英語 只教女生 H706058

速成日文專科學校 そくせいにほんごせんもんがっこう 彌敦道717號 883376 九龍城界限街183號 K945543

法文 國語

都京 英世吳 形意八卦掌拳 功

香港婦女學校 香港補習夜校 H703722 K680895

珠拼打會英國專 算音字話文語文

新音樂學會 鋼琴班 招生

致富絕技 電琴鼓 歌唱班 中國書畫 徐達之教授 勁誼裁剪 英國名師

香港健力學院 減肥 健身 舉重 招男女學員 特設中學生 高、強、美、健身速成科

招生 立案芝加哥工程學校 新班開課3月29日 汽車柴油機工程全科 日夜班 無綫電電視電訊全科 日夜班 校址 油麻地殼打街7—8號 K840911

中南電子工業學校 晶體管AM/FM科 無綫電工程全科 4月6日開課

乖乖兒托

李昭偉游泳班 1973年第九屆 親自授泳 香港灣仔茂蘿街十號 電話755996

珠算

全日本空手道剛柔會 旺角新道場

立案 香港工科學校 1973年度新班招生

出入口文員班

打字 香港商科書院

專數精求 招F6純數班，F5數學班

英文會話　英文會話　日語

國際電專 1950年創立

英語會話

英人聲帶 英婦主理

世界裁剪

溫兆明授泳

美姿裁剪

人人可讀 香港商科語言書院 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）

立案 安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

英語會話·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記

TOEFL班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 出入口文員班 廣告畫設計班

保證成功 香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班

攝影班 國畫班 社交舞 彩色幻燈片 洋行文員 商業信札 西式裁剪 市區青年會 四月份新班

五元 學舞 附珠寶 鑫寶供應場 到府授剪 結他 陳乃全鋼 荃灣英人

會計速成 出口畫 培訓畫師 法國女仕

YMCA 柔太跆體道極拳操 4月份招生

香港電專 電視及無綫電工程各科 四月六日開課 電話：700263，716796

郭彬授舞 寄宿托兒 國語 TOEFL

美加裁剪 交際舞 小提琴 鋼琴 舞 結構設計 唱歌 吳氏英語

寶光 珠寶 石珠 大道中八十式號

關其昌教授 英文文法 四十年教授經驗 四月二日新班開課 電話：948761

立案 雪莉裁剪學校 個別教授時間任擇

立案 南國裁剪學校

英專文法 TOEFL班

會話 聖心 速成 英專裁剪 英文

尚有分類廣告 刊在第八張第一頁

華僑晚報 每日經出兩次紙

西環街坊會通告

大贈送 中醫盧國洪 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 聲明股票遺失 啟事 遺失聲明